REFERENCE LIBRARY
12 AUG 1972
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府定明令指刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六三二七號
每份零售港幣式毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二三一六三七　旺角分處K四〇七四九
網址：香港荷李活道一一〇號　中區分處：香港德輔道中銀行大廈 旺角辦事處：上海街四九七號
台北經銷處：台北中山北路三段四十號三樓 電話：七一四六一四一號

香港工商銀行有限公司

Hong Kong Industrial and Commercial Bank Ltd.

紅磡分行開幕誌慶

土瓜灣道二三七號A　電話：K三三四五〇七　K三三四五六三　K六五九〇三五

謹訂於一九七二年八月十二日(星期六)上午十一時為本行紅磡分行開業敬請張明添夫人主持剪綵並備酒會恭候

光臨指導

香港工商銀行

王敏生　卜樂奇　李文祺　桂華山　孫世俊　王永銘　呂超民

陳奪元　李智　莫倫　葉李波　陳雷示　許漢揚　李景河

敬約

自置分行行址：九龍土瓜灣道二三七A

酒會時間：上午十一時至下午一時。

羅理基爵士　馮秉芬爵士　簡悅強爵士　周錫年爵士　鄧肇堅爵士　胡百全　司徒惠　黃宣平　李曹秀群　王澤森　鍾士元　利銘澤　利國偉　安子介　張奧偉　羅桂祥　胡文瀚　趙聿修　林文傑　羅文惠　顏成坤　李福樹　譚雅士　唐賓南　謝雨川　馮漢柱　胡鴻烈　楊勵賢　林繼振　林思齊　羅德璋　羅德承　黃夢花　張有興　李耀波　何善衡　何添　周耀年　方潤華　黃允畋　毛雲龍　簡日淦　岑維休

岑才生　何世禮　胡仙　劉鎮國　李耀祥　李楚正　黃頌顯　陳德泰　馮錦聰　李東海　胡兆熾　伍秉堅　陳子鈞　王幸利　胡寶星　陳普芬　曾正　蔣法賢　陳彌臣　拿督陳錦泉　拿督李長流　顏德堯爵士　拿督拉克斯瑪　拿督尤宏夫　拿督曾德銓　湛兆霖　蔡章閣　巴碩上將　巴博上將　張王麟　黎時暖　中華總商會　王寬誠　高卓雄　中華廠商會　莊重文　楊元龍　洪祥佩　徐季良　黃克競　黃篤修　林根成　尹致中

保良局歷屆主席　[illegible]

[illegible]

Rendezvous Restaurant
Kwan Yu Leung
K. L. Tsang
International Consolidated Investment Ltd.
Global Corp. Ltd.
Bell Tours Enterprises (H.K.) Ltd.
Toho Electronic Mfg. Co.
M G M INDUSTRIES & Co.
O. T. B. Realty Limited
P. S. H. & CO., LTD.
Kinson Co.
NG YEE LOK
Federal Mfg. Co., Ltd.
David Kong & Co.
Forever Investment Co. Ltd.
Chan & Choi Garments Factory
Hoover Aluminium Engineering co.
René & Co.
Ming Chi Factory
Lincoln International Traders
Paul Chu-soong Park
Shing Hing Company
TUNG YUE Co.
Glove Centre of Hong Kong Limited
The Sure Maritime Ltd.
Hopo International Ltd.
H. L. C. B. Investments limited
HOUSE OF SHEN
BRIGHT SUN CORPORATION
Sing Sing Jewellery Ware Co.
WILLIAM WOOL KNITTERS LTD.
William Wu
Chemical Bank
Ng Chau Lam
Sun Loong Shing Printing Co.
Tung Fat Hong
Prosperity Trading Corporation
Leader & Co.
Overseas Trading Company
Island Navigation Corp. Ltd.
Mr. Koo Chew
Best Fashion Co.
The Shinjin Dyestuff & Chemical Co.
Monarch Enterprises

同敬賀

（排名不分先後）

蘇抨擊北京與倫敦合作
維持香港現狀 促進對美貿易
廖承志透露林彪與蘇聯勾結

（法新社莫斯科十一日電）蘇共中央委員會刊物「俄羅斯評論」今日指控北京與倫敦對於維持香港的英皇直轄殖民地的地位「十分一致」。該報稱：「北京領導用盡一切方法反對香港歸還中國版圖，同時從沒有提及香港作為一個外國殖民地的地位，儘管她在聯合國的檔案中的紀錄是一殖民地。」它補充稱：「倫敦方面對於這一點的觀念似乎與北京頗為一致」。該評論稱：這「互相矛盾」情況，原因是：（一）北京把它當作它的保險箱。裏面的外匯積聚在激增，（二）北京利用香港來與「紙老虎」大做生意。香港的北京代表們暫時放下毛語錄，忙於促進對美帝的貿易。

（時事社東京十一日電）在北京訪問後，十日返回此間的日本社會黨國會議員黑田壽男及前國會議員穗積七郎，十一日在記者會上關於林彪事件的概要有所說明。據黑田議員等根據中日友好協會會長廖承志等的透露，林彪前國防部長在很久以前即與前國防部長馬利諾夫斯基有秘密串通事情。按中國要人舉出具體事實和人名，透露林彪事件與蘇聯有關此為首次。

（美聯社莫斯科十一日電）據蘇聯政府機關消息報於本週四稱：「中蘇共談判中蘇邊界問題，近來進行不大順利，可能在短期內破裂了。」查該刊有一系雜誌曾發表揚尼茲基所一篇通識性的文章，敘述北京跟其他共黨國之間的關係史，其時期是由一九四八年至現在為止。消息報今時將該長篇敘述文章，錄其要點，并順帶提及自從一九六九年十月開始，斷斷續續拖延到今日之「中蘇邊界談判」。消息報前後四日內，批評北京在邊界談判中所採取的立場，已是第二次了。

廣治殘餘越共 炮轟南越部隊
南越部隊圖截斷越共供應綫

（美聯社南越西貢十一日電）北越和越共軍隊星期五又向南越軍戰略陣地發動一連串新的爆破及炮轟攻擊，並向廣治政府軍發射數以百計炮彈。與此同時，美軍司令部宣佈美國最後一批存留在大南的第三營步兵旅中的步兵隊撤離越，因而就結束七年半以來美軍的地面戰鬥主角一色。從九月一日起，留在越南的美國人員，總數有三萬九千人，其中包括顧問，後勤人員，和空軍人員。其他一萬個美國人則在關島及泰國境內的空軍基地，和在越南沿海。美國第七艦隊艦上活動。據報導：在北越及越共軍多次新攻勢中，有兩個南越人死亡，另外人受傷。其中一名死者是南越軍巡邏戰場時被一枚迫擊炮彈炸死的。南越轟炸機出擊其基地以西的共軍炮位，飛行員報告說他們最少摧毀一個。

南越部隊衝過河流

（路透社南越西貢十一日電）南越陸戰隊開闢第三戰綫，進攻據取，現尚被共軍佔領之追擊炮陣地。

廣治城的聲響。星期三南越陸戰隊在廣治城西南區殺出一條血路，經過敵軍佔據之陣地几一千碼，到達溪河，此乃數週以來，苦戰中第一次重大進展。但此衝至河旁的戰壕，在四十八小時之前，美空軍與大炮隊，將敵軍軟化，而現在不得不自力奮鬥經過二五〇公尺，才達到廣治城中心區一百五十年的古城堡，而經過之地，均有共軍把守。在廣治東面的陸戰隊指揮部軍方人士告路透社記者出塞稱：「五百餘名陸戰隊衝至河邊，乃攔截北越軍主力供應路綫之行動，城中北越軍極仰賴此一供應，已經證稱：一部份陸戰隊仍固守在河邊之陣地，但另有些則向南城牆西南部移近。」他說：「陸戰隊首先企圖接近那條河流，該河流是該城嚴西面的邊界，於上週末，共軍被蘇據在殘垣敗瓦的共軍所擊退，該處原為廣治市人口集中地。」在週三前，廣治市的形勢比較平靜，在市內只有零星的戰役，及雙方互以重炮轟擊。在市內另有兩營陸戰隊，他們分佈在城嚴的東部及北部，他們企圖肅清該區內的北越軍這些部分。

北京堅決反對孟加拉入聯國
安理會否決北京提案

（合衆國際社紐約聯合國十一日電）北京就孟加拉申請入聯合國事，本日在安理會與蘇聯激辯。北京宣稱，孟加拉入聯合國為「不應有」之舉。北京大使黃華極力反對孟加拉申請加入聯合國提案無效。結果以十一票對一票被否決。義大利、索馬利及蘇丹「不參與」投票。

（路透社紐約聯合國十一日電）安理會入會委員會於今日在此間舉行秘密會談，考慮孟加拉申請為聯合國會員國，而北京則揚言要否決。十五國安理會於昨夜將北京反對問題交由該委員會處理。前北京大使黃華斷言，無論為東巴之孟加拉國，因於去年十二月印巴衝突事件中，並未實施聯合國所採納之決議案。所有安理會會員國皆有出席該委員會。如若該委員會一致贊成孟加拉入聯合國，北京定會否決，正式附和該建議之決議案需交由安理會表決。但外交界人士謂：會發生阻滯行動，以便有從容時間作進一步磋商。該等人士謂，日本準備於今日在該委員會中提議，至少要待至八月最後一周才能作決定。理論上而言，若該問題要獲通過，必須有十票支持，現今僅有五會員國承認該新國家。計有北京，巴拿馬，幾內亞，索馬利亞及蘇丹。孟加拉駐聯府代辦於上周二在此間謂，巴拿馬已準備投贊成入會票。

麥高文展開競選活動

美國民主黨總統候選人參議員麥高文，八月十日，到北威省州達拉斯時，在密探、記者及擁護他的人之下，與歡迎者週旋情形。他將繼續前往各處作兩日之競選活動。（合衆國際社無綫電傳真）

社論
北京倫敦維持香港現狀

蘇聯又一次抨擊北京，與倫敦採取一致政策，誠心誠意的維持香港現狀。過去，蘇聯對北京類乎這樣的攻擊已不下四五次了。我們一直不發現此種攻擊對香港有何影響，事實上亦缺乏意義。

北京為什麼要誠心誠意維持香港現狀？蘇聯宣傳家指出如次之理由：

第一、通過香港大做生意，賺取外匯。

第二、通過香港與「美帝勾結」。

第三、通過香港進行鬆褒的與資本主義國家妥協合作的計劃。

北京是否如此，我們不願評論。因為這是北京的事，香港市民怎樣也想不清楚，事實上香港市民從來也沒有研究這個問題。所以我們也避免推測。

但有一點我們必須指出，就是蘇聯一直利用香港問題抨擊北京，用心實在很明顯。

第一、支援中國大陸的親蘇派，例如劉少奇、林彪的餘黨。希望終有一天扶助他們「搶登大寶」，在中國大陸建立一個匈牙利式的共黨政權。蘇聯廣拓領土，多了七億奴隸，大鼻子也可以過一些安樂日子了。所以利用一切可能的事件，造謠中傷，以打擊北京的民族主義者。

第二、挑撥海外親蘇派殘餘。一九六七年香港爆發的反英暴亂事件，明然是劉派餘孽受了蘇聯指使而發動的。深信真正的中共人員都一定明白此種「奇妙形勢」，不再上蘇聯大當，在香港或海外搞事，打着紅旗反紅旗。尤其是在香港的真正中共人員，一定明白大勢，貫徹北京政策，防止那些冒充共黨的所謂左派份子，在香港搞事，做蘇聯馬前卒，為實現蘇聯陰謀而盲動，因而打擊毛澤東周恩來之「和平共存」政策的。

第三、打擊英國與北京合作。蘇聯認為毛澤東周恩來與英國合作一旦擴大，建立基礎，將是蘇聯心腹之患也。

第四、破壞倫敦與北京邦交，製造雙方矛盾，煽風點火，以增加亞洲情勢之緊張。

第五、動搖香港市民對香港信心，特別是動搖香港市民對倫敦與北京合作之信心。

總而言之，蘇聯上述抨擊倫敦與北京合作，維持香港現狀，是蘇聯一貫的侵略中國推翻毛澤東周恩來陰謀的一面。香港市民早已洞悉無遺，知所警惕，絕對不會受其愚弄，受其煽動，而稍亂步驟的。問題是香港的真正中共人員，是否認識蘇聯陰謀，是否能會毛澤東周恩來之用心與苦心，今後在北京統一的指揮下，正確的處理一切有關北京與香港之外交、貿易事務而已。

蘇農業歉收向美增購大量農產

蘇聯一個月前與美國簽署一項協定，主要內容是在今後三年內，向美國分期付款購買七億五千萬美元的穀物，由美國進出口銀行担保，平均每年的交易，約為二億五千萬美元。這已是一個不小的數目。但最近各方傳來的消息顯示，蘇聯向美國購買農產品的數量，比較上項協定所定者還要大得多。

據美國農業部次長布登樂伊星期三接見記者時說：「市場對於小麥的需要至為龐大，此事可能與民間公司為蘇聯採購數額有關。」我們不能聽說八百萬到一千萬噸的數字，這大約相當於二億九千六百萬到三億七千五百萬蒲式耳。此一數量完全可能。至於是否更多，我就不得而知了。上述數目，幾乎等於美國今年小麥總收成的四分之一，或佔美國現有小麥剩量的一半，殊非尋常可比。

綜合美聯、合衆、路透等幾間西方通訊社的消息，美國中部和西部小麥的市場價格，近來猛漲。以堪薩斯城來說，每蒲式耳小麥的售價，已由一點五七美元，漲到一點八四美元。上升了百分之十以上。

蘇聯購買的，除了美蘇協定所定的小麥、玉蜀黍及飼料之外，還有黃豆。據華盛頓本月九日的商情報告說，「蘇聯已經購買三千五百萬到四千萬蒲式耳的黃豆，這是莫斯科第一次向美國購買此種貨物。」據商務部官員說：「此一消息百分之九十九正確」。綜合美國農業部經濟分析員和經濟學專家的談話，黃豆價格堅俏。本季收獲的黃豆，平均售價為每蒲式耳三美元。蘇聯購買這許多黃豆的價款，就超過一億美元以上。

紐約時報星期三報導，美國農業部估計：「蘇聯將在今後十二個月之內，向美國購買價值十億美元的農產品」。這是否可靠呢？據說，英國高級官員最近曾和一些與蘇聯有接觸的經銷商會談，同時採訪莫斯科方面報導，今年蘇聯農產歉收非常嚴重，才作出此一判斷云。大概不中也不遠。

據法新社莫斯科八日電稱：蘇聯各地報紙的報導和官方的統計今天顯示，作作然的惡劣氣候，已嚴重地減低蔬菜生產。去年的寒冬氣候冷壞了幼苗，使廣大地區的農民不得不作第二次的播種。詎料禍不單行，蘇聯中部發生了幾達二週的沼澤大火，莫斯科以北一百哩的加里寧地區，莫斯科以東以南九十哩的沼澤地區，亦被祝融肆虐。其中最艱於收拾的是莫斯科以東九十哩，圍拉區一塊面積二千五百英畝的土地。加以自從六月起，天氣一直炎熱，氣溫高達攝氏三十七度，並且久不下雨。此種破壞性的炎熱氣候，不僅限於莫斯科一帶，並且擴及糧倉烏克蘭和中部地區。

本月八日，蘇共總書記布里茲湼夫曾召開一個重要會議，出席者有共黨中央政治局委員，包括政府部長及報紙編輯等。討論的問題是土地的工作，以及發展飼料業的辦法。但前者是治標應急的，後者是治本的。關於農業行政，原有主管部門首長負責，作為克里姆林宮領袖的布里茲湼夫，今年二月間已經主持過類似的會議，現在又親自召開一次，充份反映農業問題的嚴重性。

蘇聯最近的農業歉收，雖然可以歸咎於老天不幫忙，惟蘇聯自從第一個經濟建設五年計劃起，即已四十四年了。關於改善農業方面的政策，有過列寧時代的新經濟政策，史達林時代的集體化，赫魯曉夫時代的大規模開墾土地及發展化學肥料工業，布里茲湼夫八年前執政以後，又大量增加農業投資，實行機械化，科學化。但是每年的農業收穫，不能有所保證，還不時須向外國購買，究竟癥結何在呢？

技術落後，當局違反人民意願，把大部份土地撥作國營農場或集體農場，以致農民工作熱情不夠，固為主要原因。除此之外，政府又把太多的金錢及人力，用於不適當方面，最顯著的有如下兩點：一、蘇聯的國民生產，僅為美國的一半左右，惟近年發展軍備，諸如超越核子飛彈，核子潛水艇，一般軍艦等，卻遠較美國迅速，單就此點，就可知蘇聯的資源所在。二、對於外國的軍事經濟援助，單以對埃及一國來說，即達七十億美元之多，負担之重，已到必須痛切反省的時候了。

現在似乎已到必須痛切反省的時候了，對於基本的內外政策，克里姆林宮非趕緊修改不可。

西貢外圍越共 突襲九個市鎮
六日來第二次攻擊金蘭灣

（合衆國際社南越西貢十一日電）越共游擊隊今日突襲南越各市鎮。同時越共突擊隊進攻距西貢僅廿二哩處之邊防。直至今日黎明為止，在過去廿四小時內，游擊隊攻擊最少九個市鎮，越共並對其中五個市鎮進行地面攻勢。軍方人士稱：越共曾於星期四發動多次攻勢，但有今日發動五次攻勢。共有游擊隊六十名被殲，政府軍及平民共有廿名罹難，八十名受傷。最大規模的一次攻勢是一百名越共游擊隊潛入西貢以北卅哩之突擊隊基地。他們在被擊退之前，曾在基地內縱火燃燒數小時，突擊隊共有卅八名被俘，另有二人被俘，而政府守軍有四名陣亡，另有廿五名平民受傷。他們又進襲一警署，殺死警員四人，傷一人；本身有一人陣亡。北部沿岸共軍以十一枚火箭轟擊省會廣安，九名平民受傷。湄公河三角洲地區的南越軍與共軍發生衝突，殲滅廿九人，並發現八十具共軍屍體，相信乃在空襲中喪生。政府軍又鹵獲六十六枝步槍，及僅有三人受傷。

美軍三千撤出南越

（美聯社西貢十一日電）美軍作戰步兵週五由七年多以前登陸的同一海灘撤退，對他們來說，越戰已經結束。美軍指揮部稱：駐越最後一批步兵由大南踏上歸途。第一批加入越戰的美國步兵，三千五百名海軍陸戰隊一九六五年三月八日登陸該北部港口，保護大南空軍基地。美軍官員稱：一現時進行空戰。

（美聯社西貢十一日電）共軍較早時攻佔中央高原兩個政府軍陣地後，南越軍週五晝夜再襲共軍兩大基地，位於西貢以北三十哩。北部戰綫方面，戰地報導謂南越軍清剿廣治市南部的共軍，另有十四輛敵軍坦克在城外一次空襲中被毀，西貢指揮部稱：廣治市內及其周圍的南越軍受九百枚炮彈轟擊，並與共軍發生數次衝突，殲滅三十三人，本身有九人陣亡，五十五人受傷。戰地報導稱：共軍工兵在火箭掩護下，襲擊西貢區南越軍總部所在地萊溪基地，並企圖摧毀營內的大炮，但未成功。南越軍擊斃敵軍十六人，另俘獲四人；本身兩死十八傷。

共軍六日內第二次攻擊金蘭灣；炮手發射三十枚白炮攻擊金蘭市。

旅加華僑七萬餘人

（中央社渥太華十一日電）根據加拿大人力暨移民部發表的一項統計數字，自從第二次世界大戰結束以來，移居加拿大境內的華人共達七萬五千餘名。一九七一年各國移居加拿大的移民總數，共達十二萬一千九百人。

高棉軍棄守吳哥窟據點
美機炸海防波及華僑

（美聯社高棉金邊十一日電）週五經兩小時半激戰，高棉政府軍被迫棄守十九世紀建築的金巴亭山陵，共軍重佔在高棉東北據守吳哥古廟旁要路口的一個陣地。金巴亭山距吳哥窟約一哩，該山於本年五月為高棉政府軍所收復，惟經今日劇烈戰火後，終再次落入共軍手中。

（合衆國際社香港十一日電）新華社今日報道：美機最近轟炸海防市區域時，導致若干名華僑傷亡。新華社引述北越通訊社稱：美機七月廿九日起連續三天轟炸海防的香邦區：許多市民傷亡，廊棧區，其中包括若干華人。香邦區河里街有四百多間房屋被毀。

（合衆國際社東京十一日電）北越通訊社今日報導：清化省海岸守衛隊週三擊中越南海岸對開水域三艘美艦，使其着火焚燒。東京收聽到該社稱：另一美艦遭二中彈着火。該社續稱：共軍砲手又擊中河甸省對開海面一艘美艦，惟所有艦名未明。

沈外長電賀新加坡國慶

（中央社新加坡十一日電）新加坡第七屆國慶日期間，各國賀電從世界各地湧來。據星政府昨日發佈消息透露，上述賀電中，有一份係「中華民國外交部長沈昌煥」發出的。沈外長致新加坡外長的賀電說，「僅申由衷賀忱，敬祝貴國民生樂利，國運昌隆」。

美和隊遊覽三藩市風景區

（中央社三藩市十一日電）中華美和青少棒隊經過一晚充分睡眠後，今天開始遊覽，休息與練習。今天上午他們搭乘專車遊覽並參觀了許多風景區，包括聞名世界的金門大橋，得金山，與克蘭灣橋及金門公園。下午返回旅館後，他們大多小睡片刻，以補足他們由台北作長途飛行所損失的睡眠。今晚，美和青少棒隊參加中華民國駐舊金山總領事段昌智在官邸為他們舉行的晚宴。美和隊今晚在此間一座棒球場作首次夜間練習，明晚亦將練習一場。

在慕尼黑表現良好
自由中國奧運田徑隊

（中央社波昂十日電）中華民國奧運田徑代表隊自上週末抵達慕尼黑以來，已有長足進步。該代表隊領隊瑞爾今天在電話中告訴中央社記者說，此項比賽，的確是最佳選手始能勝出的。瑞爾表示：蘇文和以十點五秒的成績奪得男子一百公尺賽跑第五名，這是在慕尼黑訓練場舉行的國際田徑賽中的情形，前三名為鮑宗夫（蘇俄）柯尼呂克（蘇俄）和柳瑞（牙買加）。蘇文和僅落後冠軍十分之三秒，落後柳瑞僅十分之一秒。瑞爾對於林純玉在對抗選手時的最佳表現，大感滿意，林純玉將參加女子五項運動。瑞爾預料，他們已克服了沒有經驗的年輕運動員通常會有的緊張情緒，昨天約有五十名觀衆在場為他們加油。

民主黨議員建議
組兩黨委會調查 倒亂民主黨事件
衆院通過授權尼克遜對付封機

（路透社華盛頓十一日電）民主黨參議員布魯斯亞今天呼籲成立一個由兩黨組成的兩人小組調查被人闖入民主黨國家委員會總部的事故。據聞與尼克遜競選連任有關的五名男子全然被捕及被控以六月十七日闖進委員會總部的事故。國會軍備財政調查的總會計署對總統競選連任委員會經費運動會作全面性的調查。新聞界報導一張面額二萬五千美元的支票捐獻給競選運動的，但卻被存入被捕五名男子中的一個——巴克勒的私人銀行戶口中。尼克遜競選運動經理麥佐格昨天稱：他相信總會計署將向公衆澄清，任何對運動捐獻錯用的猜測。

（美聯社華盛頓十一日電）參議院外交委員會已決定：參議院於週五開始討論美蘇五年核子武器限制協議。該委員會差不多一致表決，反對修正或解析。該項通過之決議案，此即禁止考慮華盛頓民主黨參議員積克遜提議，渠之呼籲，將來任何協議要確保美蘇戰略部隊均勢。衆議院於週四時以壓倒性表決無保留通過攻擊性武器協議，並通過於下周三交由衆議院討論。於五月二十六日在莫斯科所簽署攻擊性武器協議，被擱置，因要待白宮澄清積克遜修正案之立場，及參議院通過防衛性武器之協議。

（路透社華盛頓十一日電）衆議院今天用唱票方式通過立法給予總統尼克遜權力，以便制對該等有意放縱及拒絕撤消空中騎刦國家的軍事及經濟援助，衆議院接納由國會議員拉伊德提出包括廿一億三千一百萬美元的修訂案。拉伊德稱：他所提的修訂案給予尼克遜全面的國會支持和扣壓外援藉以取得國際的合作以停止空中騎刦。除非世界各國都共同加入工作，否則美國的遏抑騎刦將不會生效。

菲律賓總統感謝
自由中國熱誠救助水災災民

（中央社馬尼拉十一日電）馬可斯總統今天要求現駐尼古拉斯空軍基地執行救濟任務的中華民國空軍官員，就中華民國政府與人民捐贈救濟物資賑濟菲律賓水災災民此一義舉，代向蔣總統及行政院長蔣經國轉致菲律賓人民的感謝之忱。這位菲律賓行政首長，於今天上午突然造臨尼古拉斯空軍基地探視中華民國直昇機小組，對於中華民國政府與人民對菲律賓中呂宋水災災民所施的及時援助，而致感謝之意。從昨天上午開始，兩架中華民國空軍直昇機即與菲律賓空軍直昇機，比翼併肩地從事救濟物資，從尼古拉斯分批運往班巴加及布拉坎兩省境內的聖路易、聖西蒙、阿巴亞阿拉、兵達巴、聖約翰、聖西蒙、庇拉瑙、及卡息拉約等受災城市。

十六個國家排除萬難
締結歐洲自由貿易協定

王令

（本報專用衛報資料）

十個歐洲共同市場國家已於去週末與並不準備加入歐洲共同市場的歐洲自由貿易區其中五個會員國家，在布魯塞爾簽訂了自由貿易協議。該五個國家為奧大利，冰島，葡萄牙，瑞典及瑞士。此外，芬蘭將會在新政府組成之後，亦將簽署一項同樣性質的協議。

這將會使歐洲四個中立國家，冰島和葡萄牙，與協議已依照原定的計劃，在夏季假期前簽署，及在擴展中的歐洲共同市場國家的連結，將會在一九七三年一月一日四個參加歐洲共同市場的新會員獲得承認後，開始生效。

一

是項協議，是歐洲共同市場國家擴大組織後的首次國際性行動，這些都是由本身六個會員國家的協商下，與及在四個新會員國家英國，愛爾蘭，丹麥及挪威的經常密切磋商下達成協議的。

這些自由貿易協定，一如六個月前四個新會員國參加歐洲共同市場的條約一樣，是有着兩大基本特點。協議中供應在過渡性的期間，即通常是五年為期內，歐洲共同市場國家與其它國家的工業產品，可以自由交換。但他們會自覺性地避免任何超越商業範圍外的條約及義務，使每一個集團能自由購買任何適合它認為理想中的貨幣，以農業，社會或工業政策下的產品。舉例來說，英國，挪威及丹麥，將可能會提高關稅的官制，以便能夠與以前它的「拍檔」國家一爭長短。

但這十個歐洲共同市場國家，亦同時關心到一旦限制那些拒絕加入共同市場的國家間建立關係時，將會招至孤立，抑制及政治上的羈絆，假如是要做到這點時，這將會改變共同市場的姿態，及腐蝕了互相的合作精神。法國長時間以來，總已憂慮到這些缺點。

二

法國深恐在如此這般再次分配經濟的方法下，它本身會無可避免共同市場的發展將會使到它的社會轉變為一個模糊的，可怕像案錯斷的自由貿易地區。

新成立的共同市場國家，與中立國家的合作是存在有着一種危機，因為很明確地我們可以看出兩者間的連結，是很鬆散的，而且這種情形會有可能發展到共同市場的本身。故此，於去週簽署的協議上，特別做盡避免這種情形的出現，與及保證共同市場國家的狀況，與中立國家的現況間，不會有任何混亂。雙方間的合作，純甚限於貿易方面。甚至這種貿易的合作，可以透過若干外國的組織。瑞典方面對這方面最願躍，因為它是希望雙方間聯繫更緊密切的第一個國家。

在協定中，並未有把農業列於範圍內，因為假若協定中包括有這一點的話，這無形中表示，非會員的國家，無論透過任何的方法，均可以有若干權利獲得檢查共同市場農業政策的管理及概念。這將會是不利於共同市場的。（未完）

今日本報新聞精華

三幅官地昨開投競爭烈

三幅官地昨日競投劇烈，非工業地兩幅，商出底價兩倍成交，一幅工業用地，商出底價三倍成交。（第二張第一頁）

修訂法案管理小販秩序

當局為公衆衛生及良好交通秩序，修訂一項法例，集中有牌小販於一地區，劃定攤檔營業，並加強取締無牌小販及違法有牌小販，可以沒收其工具及貨品。（第二張第二頁）

機場地下隧道加班趕建

政府為疏導觀塘——新蒲崗與紅磡九龍城交通，在牛頭角興建穿過啟德機場之地下行車隧道，接通土瓜灣道，現已加班日夜興建，以減彩虹道，太子道之車輛擠塞。（第二張第三頁）

三賊刦土瓜灣匯豐分行

昨中午十二時許，三賊刦持一部的士，將司機驅逐下車，然後駕的士到土瓜灣匯豐銀行分行，闖入行內，以手槍威脅擄去守衛員佩槍，開槍一響，搶以迅速手法掠去現款二萬六千四百餘元，得手後奪門而出，駕刦來之的士逃去。警方到場調查，並在紅磡發現該輛被刦用之的士。（第三張第一頁）

銀行工商貸款增幅放緩

銀行六月底存款統計數字顯示，工商貸款增幅放緩。存款總額二百一十七億五千萬元，較五月底增幅一點八。工商貸款一百卅四億七千萬元，增幅為四點七。海外存放一百一十二億六千萬元，增幅七點三五。（第六張第一頁）

教育司署舉辦習泳計劃

由星期一至六舉行，參加學童人數達一萬七千名，第二期定今日行頒證禮。（第四張第三頁）

農展會舉辦農產品比賽

大規模農展會已擇定在石崗舉行，當局將舉辦百多項農產品比賽，供農民參加，以促進農業生產技術。（第四張第一頁）

七月份英貿易好轉
盈餘三千萬鎊
碼頭工人罷工對出口影響不大
西歐美元滙價仍不穩買賣平淡

（合衆國際社英國倫敦十一日電）上月份英國對世界其餘國家貿易出超一倍有多。貿易及工業部今日發表的數字顯示，有形貿易出超共二千九百萬英鎊，而六月份的有形貿易出超祇一千四百萬英鎊。七月份的出口貿易減少了七億九千八百萬鎊，減為七億三千二百萬鎊。貿易及工業部稱：有形貿易盈餘的原因是碼頭工人罷工使進口貨大為減少，而出口貿易卻無多大影響。同時，英鎊浮動影響入口貨價較大而對出口貨影響較微。

（美聯社英國倫敦十一日電）政府今日宣布，七月份，英國外貿獲得二千九百萬鎊的盈餘。這是今年以來，英國外貿沒有赤字的第二個月。貿易及工業部稱：三月廿三日作出的讓英鎊浮動的決定與以現已進入第三週的全國碼頭工人罷工對七月份的貿易數字有影響。它稱：碼頭工人罷工使入口貨減少，但對出口貨無多大影響。而英鎊浮動使入口貿易的影響較少。而對出口貨價提高，相反地可出口貨在外海市場價格較廉，有助於出口貿易的拓展。

（合衆國際社英國倫敦十一日電）在歐洲各貨幣市場中，美元價格仍然不穩，成交不多。在倫敦方面，在七月份英國外貿有盈餘的消息發表之後不久，英鎊曾作短暫扳升至二點四五五美元。但不久再回跌至二點四五二二五美元左右。在其他地方的貨幣市場，英鎊價格無多大變化。它對西德馬克，法國及瑞士法郎與瑞典克朗的匯率略跌，而對意大利里拉的匯率則略為提高。美元在巴黎略見疲弱。商業美元由五點〇〇三法郎滑跌至五點〇〇〇三法郎。在法蘭克福方面，美元企穩於三點一八五〇馬克，蘇黎世外匯市場今日開市時美元價格保持三點七七五瑞士法郎三點七七八五。但在比利時，美元的水平。首都布魯塞爾方面，美元扳昇至四十三點五六五比利時法郎。

佐藤當年討好北京 抨擊池田對華政策
出賣南漢宸事後南漢宸自殺

（泛亞社東京十一日電）東京英文「日本時報」一篇評平澤一茂，今日在其每週「政治檢討」專欄內揭露周恩來何以不喜日本前首相佐藤榮作，而獨喜現首相田中角榮之原因。該報稱：田中其實亦屬於佐藤派，但周恩來始終拒絕與佐藤會談，原因有二：（一）周不信任佐藤，（二）周認為田中之對華政策大異其趣。平澤一茂舉出一宗往事，以說明佐藤內閣如何使北京大感失望，據稱：一九六四年七月，佐藤與池田勇夫競爭日本執政黨總裁之職，同年五月間，佐藤曾請南漢宸（當時以北京對外貿易促進會之首席代表身份訪問日本）單獨晤談，此時佐藤僅為池田內閣中之一閣員，兩人晤談之時，翻譯員即為肖向前。佐藤當時在南漢宸之前，痛抨池田之對華政策，並表示，自己一旦執政，必打破中（共）日關係之僵局，佐藤謂池田之政經分離政策，實為「隔靴搔癢」，南漢宸聽後，對佐藤寄以極大之期望，自然亦將會談經過詳細報告北京當局，北京因此切望佐藤能夠主政，可是佐藤在一九六四年七月之黨總裁選舉中，仍被池田擊敗，詎料池田在同年十一月突然患病辭職，佐藤內閣乃告誕生。佐藤主政之後，所作所為，在北京眼中：比池田更加傾向中華民國，於是北京滿腔希望，俱成泡影，而南漢宸更認為自己被佐藤出賣，據傳南漢宸後來自殺，即由此而起。

大平與孫平化商田中訪北京

（時事社東京十一日電）大平外相今日上午十時在大倉大飯店，與現正在日本訪問的中國上海舞劇團團長孫平化（中日友好協會副秘書長）再度舉行會談，正轉達田中首相將為促進日中邦交正常化，而前往中國訪問，並請將此意轉告周恩來總理。在此日會談中，並決定孫平化團長及中日備忘錄貿易辦事處駐東京聯絡處首席代表肖向前於十五日下午訪問田中首相作禮貌上的拜會，關於田中首相訪華時期，大平外相僅告訴孫平化團長說：「決定後將通知中國方面」，而未作具體的表明，但一般推測田中首相可能於九月二十一、二日左右由東京啟程前往中國作五天左右的訪問。

日外相重申決策
與蘇聯北京改善關係 絕對不影響美日合作
未來中日宣言不提日美安全條約

（美聯社日本東京十一日電）日外相大平正芳星期五稱，日本欲改善與北京及蘇聯關係，但同時與美國維持「密切及發展關係」。大平正芳稱：在日本上述分頭併進的外交政策中迫切任務之一是與北京關係正常化。「時機現已成熟，同時這是我們新內閣的任務」。他又稱，日本亦計劃於九月間與蘇聯作初步交換意見，以便擬就在今年內締結和約的談判的要點與秩序。然而，這些行動不會妨碍日本與美國的密切關係。「這種密切聯繫必須與兩國追求與北京及蘇聯和平共存的努力相配合」。

（時事社東京十一日電）日本外相大平正芳十日在衆院外交委員會說：關於日中邦交正常化不會影響日本與第三國的關係。並稱：從現在看來，日美安全條約的「遠東條款」及日美聯合公報的「台灣條款」不可能發動，而暗示了在日中邦交正常化時可能發表的日中共同宣言，不會提及「遠東條款」與「台灣條款」。

日對北京表示 決不支持台獨

（法新社東京十一日電）朝日新聞今晨引政府領袖說：日本政府準備在中（共）日外交關係正常化談判中，對中共說：台灣應該屬於中共。又政府人士說：日本將向中共澄清以下兩點：一、日本對台灣無領土野心。二、日本不會支持台灣獨立運動。

（時事社東京十一日電）日本政府首腦十日晚透露說：日本政府在與中國交涉邦交正常化時將向中國方面表明，「台灣應該歸屬中國」。該首腦人士並說明為了具體說明此項見解起見，將同時向中國闡明下列兩點：（一）日本對台灣沒有領土的野心，（二）不支持台灣獨立運動，關於台灣歸屬問題，過去日本政府避免表示明確的態度，現在已改採積極的態度，承認台灣歸屬中國，這是值得重視的事。

REFERENCE LIBRARY 12 AUG 1972 CITY

泰軍警作全國性地氈式搜查 大捕泰共份子 粉碎顛覆陰謀

捕二百人中有泰共中委會委員 北越兩共黨份子亦在邊境落網

地氈式搜查，逮捕黑名單上所列之一四〇人及其他人物共二百人，目前已知在被捕之三十要員中，至少包括五名婦女及若干名泰共中央委員會委員，此外更搜獲四卡車文件、制服與宣傳用之器材。

（泛亞社曼谷十一日電）與各府有密切聯繫之泰國警察別動部門幹探，昨日在廊開府兜捕兩名可疑之北越難民，後經調查，發現彼等極可能為北越共黨中央委員會，在泰國東北地區，負責指揮泰兵進行顛覆活動。兩人之姓名為：吳××與××，前者五十八歲，後者五十七歲。兩人一向在泰後指揮所部向越籍難民募捐（廊開府約有越南難民五千名）支援河內政權，另一任務即爲指揮泰共，設法爲其主要助手。兩人在泰一切活動均係奉北越中委員之命行事。預料泰北地區之共黨活動，今後將趨沉寂。廊開警方透露：裴、譚二人已在泰居住二十年，直至昨日被捕，彼等熟悉東北區之情形。警方追蹤彼等逾四年，至昨日始以時機成熟採取行動。

（路透社曼谷十一日電）警方人士稱：警察及保安部隊在一次全國性突擊搜捕中，共拘捕了兩名武裝叛亂份子頭目。該批人士稱：被拘的嫌疑份子包括非法的泰共中委及秘密電台「泰國人民之聲」的評論員。警方稱：全國執行委員會副主席巴博將軍昨日在曼谷及其他各省同時進行搜查及拘捕工作。警察及保安當局昨日拘捕了卅名嫌疑份子，包括泰共十一中委及婦女五六名。

（泛亞社曼谷十一日電）泰全國行政委員會副主席巴博宣佈：警方已嚴重推毀泰國共產黨之組織機能，並粉碎城市游擊戰以呼應鄉村地區恐怖分子之勸。全國各地警方昨晨黎明前，同時奉命對可疑地點展開行動。

被捕者多華裔 泰警方獲授權 可無限期拘留

據參與此次大搜捕之高級警官透露：彼等所逮捕者，多爲華裔泰人，且部份爲泰共高級領導人，故相信共黨之「領導集團」已蓋博將軍指出：他日發表被捕之泰共約有三成至五成被摧毀。巴博將軍指出：一般人可能惘然，已有正當職業掩護。警方名單上共一百四十人，而被捕者則達二百名，顯示其中一部分可能爲無辜者。巴博答記者詢問時稱：「因爲這完全是兩回事」。

（泛亞社曼谷十一日電）泰全國行政委員會主席他儂元帥昨夜在電台宣佈：授權警方可拘留可疑之共黨分子，此項拘留期限並無限期，不必向法庭申請，即可無限期拘留。此項展開之大搜捕，與以前者大不相同。他儂元帥指出：此項非常措施，純以國家安全爲出發點。渠又指出：政府已接獲可靠報告，顯示共黨企圖發動全面顛覆攻勢，因此對各被捕人物，必須細加盤詰。

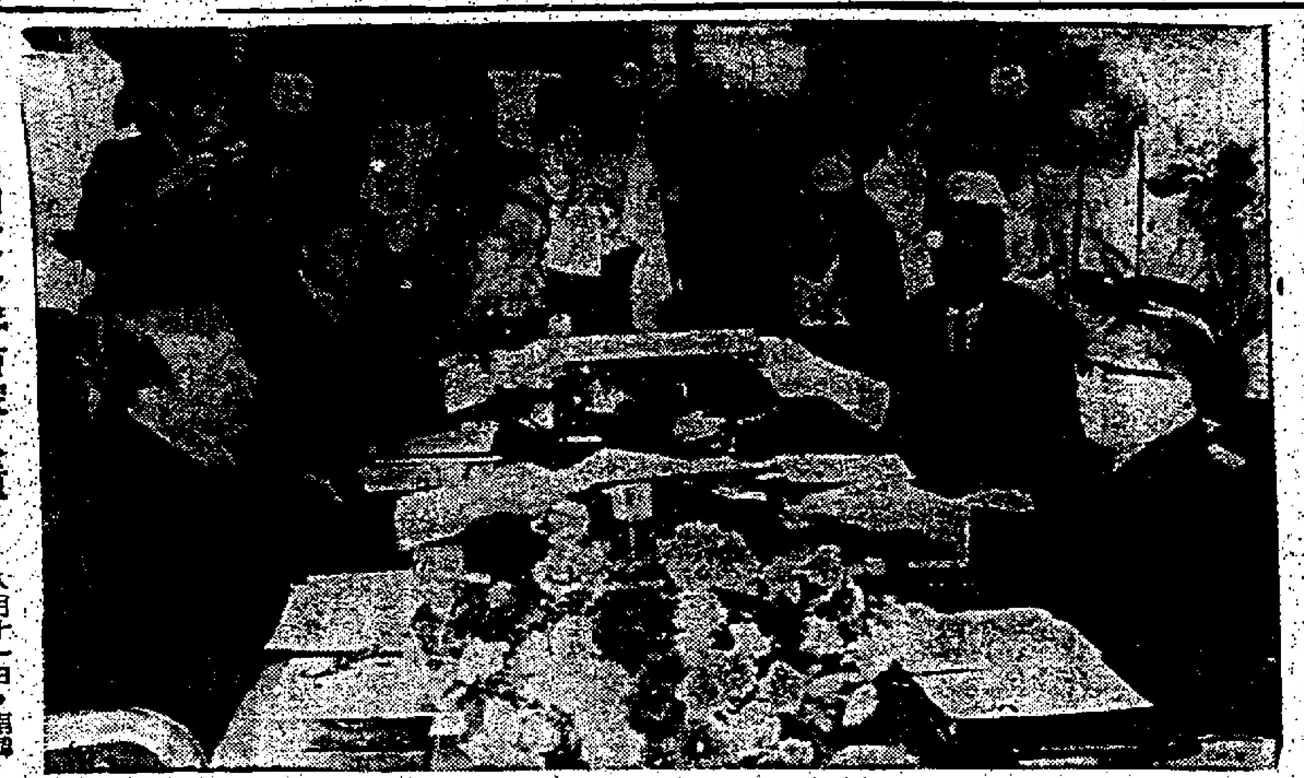
倫敦消息人士透露 英將遣歐洲事務大臣 赴烏干達與阿敏會商

勸阿敏收回成命並提折衷辦法 阿敏重申不聽帝國主義者游說

（法新社倫敦十一日電）可靠人士謂：英國歐洲事務大臣李甫安將於不久飛往甘巴拉，與烏干達總統亞敏商討驅逐英籍亞洲人士問題。預料於今日會在上議院正式宣佈李甫安訪問消息。該人仕謂：李甫安將力圖勸服亞敏總統放棄或減除其驅逐五萬名英籍亞洲人之計劃。該人仕又謂：李甫安將向亞敏總統建議擴大免受驅逐之亞洲人範圍。目前係那些亞洲人材可免受驅逐。以此方法，亞敏總統可「挽回面子」，而英國亦有時間準備亞洲人大規模到來。該人仕表示：英國現止與澳洲、紐西蘭及加拿大政府接觸，探討他們是否可容納其中部份人仕。

（綜合報道）美聯社、法新社、甘巴拉十一日電：烏干達總統亞敏週四晚在此間說：關於他的決定驅逐約六萬名持有英國護照的亞洲人，及印度、巴基斯坦、與孟加拉國的人民出境，他將拒絕改變他的決心。亞敏總統對一軍事代表團訪問蘇聯後今日回來時說：「英國尼揚威脅說，要若干國家礎稱在進行施壓力要我改變我的決心，這是無可能的。我不會聽從帝國主義者的勸告。我已下決心」。最後亞敏說：「帝國主義之敵」是他們在羅德西亞使若干亞洲人失望，「而現在想使烏干達遭受同樣命運」。在與巴基斯坦大使吉伯爾汗的另一會談中，亞敏指責這些帝國主義國家開始一項「玷辱他的運動」。週四日較早時他的英國高級專員應他的親自邀請，到外交部訪問五分鐘，但不清楚這項訪問，是否與驅逐亞洲人的問題有關。

（合眾國際社倫敦十日電）英內政部長卡爾今晚召集二十三間航空公司的代表們，於週五上午舉行會議，政府人士說：這些會議是與烏干達驅逐數約六萬亞洲人出境的事有關。這些人士說：政府將促請官方減低卡爾票價，並拒絕任何沒有英國護照或特別證件者入境。



南北韓紅十字會家人重聚籌備會議圓滿結束

八月十一日，南韓代表金鍊熙，及北韓代表金德煥在板門店舉行南北韓紅十字會，交換彼召開家人重聚正式會議之協議公文時之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

南北韓家人重聚籌備會議 南韓紅十字會讓步

正式會議月底舉行 首次會議在平壤限制記者人數

（泛亞社漢城十一日電）南北韓紅十字會雙方代表各五人，今晨在板門店再舉行會議，結果終於協議雙方紅十字會於本月三十日，在北韓首都舉行第一次大會，討論南北韓被分離家庭之團聚問題。至於第二次大會則定九月十三日在漢城舉行。今晨之預備會議乃去年九月以來所舉行之第二十五次，至此預備會議已全部結束。

（法新社韓國板門店十一日電）今日，南韓與北韓之紅十字會，同意在八月三十日，於平壤舉行第一次正式會議，而第二次會議則係於九月十三日於漢城舉行，以後輪流在兩地舉行。雙方決定要解決一項糾紛問題：即是否邀請政治與社會代表參加全體會議。全體會議係進行解決南北韓被分隔的人民家屬問題。今早在板門店的初步談判，對於若干基本問題，雙方協議後，此係一年來初步談判於第二十五次。雙方同意限制新聞人員人數，由內部新聞媒介的訪問代表團各二十。外國新聞代表僅容許在邀請之基礎上。此間可靠消息稱：北韓欲阻止大批外國記者在此情形下採訪。

（美聯社韓國板門店十一日電）南北韓紅十字會談判者於週五日同意，於八月卅日早上十時正，在北韓首都平壤，舉行首次正式會議。他們亦同意於九月十三日在漢城，舉行第二次會議。

尼日利亞有迷信笑話 拐匪搖身一變 警方拘捕山羊

山羊關在警署電視實地轉播

（法新社拉哥斯十日電）尼日利亞警方今日逮捕一隻涉嫌綁架的山羊。今晚這隻山羊被關在拉哥斯郊區一處警署內，理由是：一名相信係專門拐帶小孩的男子據說已變成一隻山羊。尼日利亞電視台將這隻山羊在與巴運標被捕後，大批觀眾圍觀的情形以今晚這隻山羊在警署中的情形播映出來。目前拉哥斯市民對綁架事件，「談虎色變」，有四名男子在被疑企圖誘拐小孩時，遭旁觀者擲石擊斃。一般相信綁架者具有超自然能力來誘使受害人跟隨他們——甚至在被追踪時，能搖身變成任何動物。但親合引述警察一局長所稱：迄今爲止，尚無人前來指證曾目擊該項綁架事件之發生。他說，這可能是一項玩笑。

南韓人對日觀感大變 昨日痛毆說日語者 今日亟望學習日文

（泛亞社漢城十一日電）南韓教育部發表之一項統計，無形中透露南韓人民對於日本之觀感，已有不可思議之大轉變。據稱：全國各中學至少有百分之四十三切望開設日文課，該部向九四二家中學調查，其中四〇七家欲開設日文班，光是漢城一地，一二七家中學中，有五十七家欲開日文課，惟漢城辦學成績最優之各中學，仍對此毫無興趣。事實上，南韓總統朴正熙曾於上月下令解除學校開設日文課之限制。目前各校有四種外國語文作爲第二外國語，即德、法、西、中（英文爲必修之第一外國語）。按：廿二年前記者在此間時，曾屢遭街上說日文之韓人，遭其同胞痛毆，此種情形與今日相比，實有天見之別。

非水災區 搶救濟品 飢民受傷

（美聯社馬尼拉十一日電）菲律賓空軍發言人週五說：當直升機不斷空投救濟品之際，昨日在馬尼拉以北廿五哩的邦板牙省，饑民數以百計發起搶奪食物。數以百計少年在巴利時稱：數個瘋狂的饑民蜂擁而上，搶掠從直升機空投下的救濟品時，不少人被直升機的螺旋槳所傷。弱者被擠在田中。水泥開始推御。

尼克遜經濟政策 成效普遍顯樂觀

尼氏與顧問檢討工資物價管制

（合眾國際社華盛頓十一日電）尼克遜總統今天與其大顧問會商，檢討實施一年來工資與物價管制之後的成效。白宮新聞秘書齊格勒說：尼克遜在上月曾在國會透露，通脹已快速的減低，由一九六九年的百分之六點一，已減至百分之二點七。政府方面之經濟專家對尼克遜總統實施工資及物價管制以來之成果，普遍表示樂觀。過去兩年來一直高達約百分之六之失業人數比率，仍然高出尼克遜就任時之百分之三點五。

（合眾國際社華盛頓十日電）尼克遜總統今天與其生活水準委員會委員舉行會議，白宮說，經過近一年的政府工資及物價管制之後，經濟已普遍好轉。在會議後，白宮新聞秘書齊格勒說：經濟已較過去九十分鐘的討論中，國家經濟顧問委員會主席史坦恩向總統提出報告。

南越政府強烈抗議 不結盟國家會議 准越共代表出席

大馬印尼寮國代表亦立即退席 會議隨又准施亞努流亡政府爲正式成員

（合眾國際社西貢十一日電）南越政府今日強烈抗議在圭亞那的喬治城舉行的第四屆不結盟國家會議讓越共代表們出席。南越外交部發表的一項聲明說：該會議應知道，這所謂「南越革命臨時政府」，代表他們自己，並沒有代表任何人」。聲明說：「讓越共代表出席這次會議是不結盟國家今日結束的四天會議有偏見的明證，同時此舉使他們所謂的不結盟國家的政策無意義及令人懷疑」。

（路透社圭亞那喬治城十一日電）六十六國不結盟國家的外長會議，今日准許南越臨時革命政府（越共）及施亞努親王的流亡政府參加會議。因爲越共的獲准出席會議，立刻引致印尼、馬來西亞及寮國之代表退出會場。他們抗議這項決定，是對這次會議的一致精神之破壞。由於強烈反對越共代表出席會議，這三個東南亞國家代表已退出會議，這項決定是實成在壓色加及三個港口會議時決定的。對於棉的席位誰屬，迄留空懸。因爲金邊政府與這被推翻的政府，均竭力爭取這棉的席位。

菲律賓總統夫人巡視呂宋水災災區，所到之處，見街道水深盈尺情形。

蘇空軍不再追踪 地中海美國艦隊

但卻加強在該地區海軍實力 自與埃及有意見後

（合眾國際社倫敦十一日電）國防人士稱：由於蘇聯自埃及撤退後的結果，蘇聯飛機已停止追踪在地中海的美國第六艦隊，但蘇聯已增強該地區的海軍艦隊，以補償空軍力量的損失。在過去數年來，蘇聯飛機經常追踪美國第六艦隊。在埃及的蘇聯飛機的數字已逐漸減少。據英國人士稱：蘇聯與埃及之間發生衝突之後，從埃及基地起飛的蘇聯飛機，大部份已撤離埃及，包括有卅架米格廿三型噴射機在內。

蘇聯機師不濟 與以作戰全敗

（合眾社開羅十一日電）據金字塔報編輯海卡爾今日說，在一九七〇年一場空中追逐戰中，有五架蘇聯飛機，在不及一分鐘內，被以色列的幽靈式機擊落。這是第一次由埃及證實以色列機和蘇聯機直接交鋒，或在防衛埃及領土時遭遇的損失。海卡爾說，一九七〇年六月，蘇聯機師在蘇聯指揮下追逐以機，在不及一分鐘內，五架蘇聯飛機與他們的蘇聯機師，在空中被擊落了」。

英空軍出動運主要糧食 接濟各離島

（路透社倫敦十日電）英政府今天下令空軍緊急運輸主要糧食，前往蘇格蘭北部海岸受碼頭工人罷工影響最嚴重的遙遠島嶼。皇家空軍海克力斯運輸機將在未來廿四小時中，將一百八十噸重要糧食運至奧克尼及雪得蘭兩島。發言人說：用空軍運貨，是完全正常而人道之舉。

蘇秘密警察 威脅挪威人 替蘇做間諜

（路透社奧斯陸十一日電）一名廿八歲挪威人今日辯稱，蘇聯秘密警察將他自莫斯科一間酒店客房中拖出，然後使用威脅手段，企圖迫使他成爲挪威的蘇聯間諜。波治在接受挪威電台訪問時，否認蘇聯報紙一篇文章的指控稱，他在蘇聯從事間諜活動。波治任職於挪威新耶斯多股份公司。該篇刊登於「蘇聯青年運動」機關報的文章，指稱波治在留俄期間，從事間諜和貪污走私活動。

大阪潮水漲 突造成水災

（合眾國際社東京十一日電）警方報導：在日本西部發生之高潮長期四日不斷之潮汐泛濫，日本大阪之潮水昇高，超過平常十八呎八吋，淹沒了沿大阪灣區的數百間屋宇。鐵路局官員稱：水災迫使全國鐵路局取消火車班次，影響了超過一萬名乘客。警方宣稱：由神戶到廣島的內陸海之淡路島之州本，有一百四十二間屋宇被淹，廣島方面有六十四間，其中包括四十二間屋宇在廣島市被淹。氣象局稱：高潮係因最近颱風吹襲日本所造成的。

義國建築工人 羅馬行到東京

歷時年餘共步行一萬二千哩

（合眾國際社東京十一日電）有一個義大利建築工人於今天抵達此間，他已從羅馬步行一萬二千哩至東京。現年三十歲的巴西里穿着長靴，他於一九七一年六月廿五日離開羅馬，途經了二十六個國家。他說：無論如何，他將步行。時間許可，他從不坐飛機或船。他說：他已穿破了約十二雙長靴，每雙行約一千哩。巴西里於一九七〇年由羅馬飛到了東京，抵達時受到大使館官員的歡迎。

美空軍軍曹 作蘇聯間諜

（合眾國際社佛羅里達州空軍基地十日電）美空軍軍曹法庭於今日宣判，五名軍官所組成之陪審團，裁定他被指控在西德擔任蘇聯間諜之罪名成立，判處二十六年監禁，並被革除空軍軍職。渠在空軍服務十八年。

美海軍當局新措施 女兵隨軍艦出海 恐釀成桃色事件

指揮官認爲有困難 男兵太太担心

（合眾國際社佛羅里達州奧蘭多十日電）有一位參加海軍的女子，認爲海軍方面將婦女兵安置在艦上未免太過份。一位經驗豐富的指揮官懷疑在甲板上的獨自值星官，他們關心的是在長時間的航行中，會否發生桃色事件。我的丈夫正是典型的男子，我現正試圖到他要抵達的港口。一不過婦女船員於艦上的目標，受到此間海軍招募訓練中心的婦女熱烈歡迎。

火球掠過美西北上空 相信爲來自太空隕星

目擊者說物體呈白色尾巴橙黃

（美聯社紐約十一日電）猶他州大學一位天文家發表稱：掠過美國西北部及加拿大的亮光火球，可能是來自太空的巨大隕星。火球被分別描繪成橙色、紅色及白色，被美國六個州和加拿大阿爾拔省的人士目擊。猶他州大學天文物理學家希路斯教授稱：這一定是一顆很大的隕星，大部份侵入空間的隕星僅大如砂粒或大如豆。但這顆卻大如球。許多目擊者稱，該物體由南向北飛，並有人謂他們看見一條白色的尾巴。本社記者查山諾夫在猶他州大學校舍視此火球，其狀如淚珠，飛經天空歷時約八秒。科羅拉多泉的北美空防指揮部稱，該物體大約是隕星，且可能是一艘重回地球氣層的太空船。

觀看此物體二十至廿五秒鐘，並謂那是一個白色火球，拖着尾巴，尾作橙色。向西飛行逐漸消失時變爲白色。尼氏稱，他相信該火球爲隕星。當然，這祇是幾位人士的推測。

（泛亞社東京十一日電）說：該隕星可能大如汽車或甚而更大，且可能降落加拿大中部。隕星於地球上空約八十哩即開始焚燬，至五十哩以下即飛行漸緩而開始變冷，隕星降落後會燃燒物件或引起森林大火是不可能的。

台八月來對外貿易 出超近六千萬美元

核准僑外投資額四千一百多萬

（特訊）台北電台十一日廣播：中華民國台灣地區今年一月到八月的對外貿易，出口達美金十六億六千三百五十多萬元，進口也達美金十六億零五百多萬元，出超達美金五千八百五十多萬元。

（特訊）台北電台十一日廣播：經濟部十一日宣佈：今年一月到七月政府核准的華僑及外國人投資總額爲美金四千一百多萬元，其中僑資爲美金一千二百廿多萬元，外資爲美金二千八百多萬元。在一月到七月的僑外投資中，華僑投資卅四家，投資範圍以電子電器製造業爲最多，在這些投資中華僑投資有廿六家來自香港，其他地區八家。外國人投資十五家來自日本，美國六家，其他地區兩家。今年一月到七月的技術合作共四十六家，其中以中日合作廿三家最多，中美合作一家，歐洲地區六家，其他地區一家，合作條則一最多。

義大利女監獄官 申請與囚犯成婚

（合眾國際社義大利羅馬十日電）有一個監犯名叫卑爾干諾，現年廿九歲，曾於一九七〇年犯了殺其愛人之罪而被判入獄，坐牢期定爲十四年。他在本年初在獄中與一女看守人名叫莫里斯，有了親密關係，這一段艷史遍傳了全義大利全國，迄至本年四月，羅馬當局指控莫里斯濫用其職位，以獲取性愛。因此她已於是月被革職了。迄至今日，她竟然請准入獄與卑爾干諾行婚禮，以完成了他倆的一段羅曼史。在義國，一個婦人，尤其是在她給予衆服刑期間犯了這種「罪行」，她是第一個。她的父親是一名警察，她有相當學歷，曾在羅馬大學修讀刑法，她的共事和朋友稱她是婦女解放運動的支持者。

烏拉圭軍警 包圍國家大學 對付混戰學生

（美聯社烏拉圭十日電）由於前數次的騷亂，警察與軍隊包圍國家大學校舍，在混亂射擊事件中，有三名青年受傷。一項報告說，在一輛過路的貨車內有子彈發出，射向大學梯級聚集的學生，學生隨即被牽入中學暴亂的漩渦。昨晚在校舍內混戰時發生。前兩日是當左右派學生在校舍另一戰鬥發生。右翼青年佔據兩所中學校，左派學生逐被牽入石戰，警察將中學生趕出已被佔據的學校。左翼報章將騷亂歸咎於法西斯暴徒，但組織佔據行動的青年，是要防止左派控制的學生會接受該間學校。

東京大學文學講師繆論 爲金錢脫衣 並非不道德

（泛亞社東京十一日電）東京大學五十八歲之文學講師駒田信次，昨在大阪地方法院爲關西區之脫衣舞「皇后」一條百合小姐辯護，指出任何女郎在出錢看表演之觀衆面前作全裸表演，並非犯罪行爲。一條小姐被控在公衆場所作不道德之行爲。駒田稱：在出錢之觀衆面前作脫衣舞，並非犯罪，乃娛樂之一種，與一女人在街上當衆脫衣之情形不同。駒田爲中國文學專家，曾著有一本小說，書名爲「一條百合之性」，控方欲法院判一條小姐入獄六月，該案定九月十三日再審。

瑞士報紙刊出 法國核爆圖片

（路透社日內瓦十一日電）日內瓦一份報紙今天刊登三張核子爆炸圖片，據稱此三張圖片係於六月尾法國在南太平洋的阿杜爾爾核爆時所攝得。圖片顯示核彈爆炸，蘑菇雲形成，其後蘑狀雲上升。該報編輯部發言人稱：相信該等圖片係至目前爲止首次公開列出的法國核子試驗圖片。試驗係在澳洲、紐西蘭、日本、秘魯及菲律賓強烈抗議之下而秘密進行。

英將耗資十至十五億鎊 建首座環境衛生城市 附設倫敦第三個機場

（美聯社倫敦十日電）英國政府已批准興建「世界第一個環境城市和環境機場」的計劃，該個可容納廿五萬人居住的城市，將在艾塞斯郡郊區建築，以支持第三個倫敦機場，深水海港和建築在填海陸地上的石油總站。環境衛生部的副部長格里非斯將於星期三在國會提出該項環境衛生計劃，並謂這將是在英國進行的最大規模土木工程工作。整個計劃建設所需將是十億至十五億鎊（照目前匯率，約爲二十五億至卅八億美元）其中包括建設新鎮，公路和高速運輸系統。格里非斯說：這個環境城市的建設目的在於「使人在那裏不但生活愉快而且看起來悅目」。但環境衛生學者抨擊政府，指其不把第四條機場跑道移出海外的填地。但是保衛艾塞斯郡的團體主席活時克佈算輸：「這將會對環境爭論嘲笑」，在第一塊泥濘土放下之前，這場戰鬥未「一位於泰晤士河支流上的福尼斯小島附近機場地點是經過計劃人員與生態學者之間一段長期鬥爭而被選出的。倫敦極之需要第三個機場。」

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四元 長期讀者優待八折

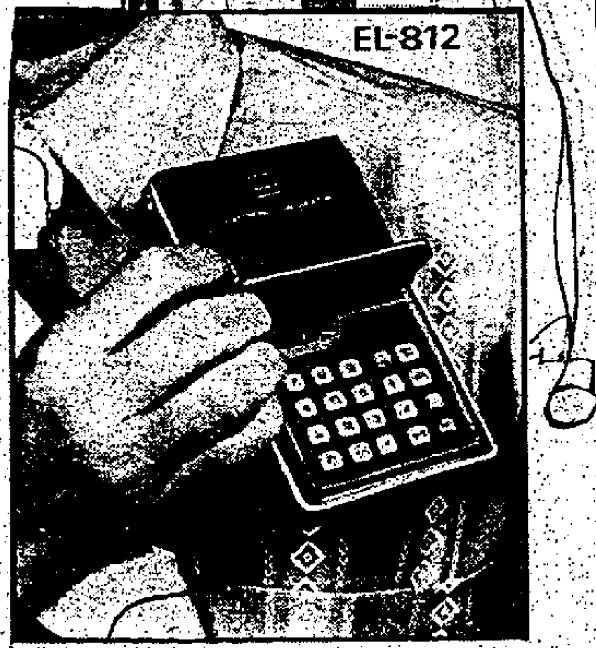
今晚 午夜場 明天 十二時半早場 新片優先介紹！
國華 域多利 東城 華盛頓 總統
悍匪大火併
謀奪火併 悍匪出牆 紅杏浴血 大賊欽！，！，
奧利化烈 芝露 嬰鍾 伊安 麥山
越犯飛走！狠借殺！毒大連落陷人獸死起注 獄，籬壁 毒，刀人 計環賊陷！面心黨尾！
SCREAMING TARGET
美高梅本年度皇牌片
今起訂座

新舞台
邊個夠威 我最後兩天
寶寶劇團
港九各區街坊會協進會籌募福利經費
明天開日場 請速定座
陳寶珠 李寶瑩 新海泉 靚次伯 高麗 艷海棠 陳醒棠 袁立祥 任冰兒 文千歲
今晚仍演陳寶珠又一戲水戲寶
楊門胭脂將 特陳美珠
位元堂養陰丸藥廠贊助 煩寶扮

暑期巨片 歡迎老少
獸之王 野象 最兇惡的 破天荒出現銀幕！
巨型 體重：一萬二千磅 體高：十一尺六寸
美國公司發行

"The African Elephant"

出國留學生請注意…



數理化工之繁雜方程式，計算時倍哂時間，其實何必浪費寶貴之精力及時間去筆算，只要隨身携帶「聲寶牌」小型電子計算機，計算迅速，簡便且準確，事半功倍，令你學業有更美滿成績。

所以請緊記：出國留學帶聲寶，他日學業成績好。

聲寶牌小型電子計算機優點：

- 儲數系統
- 可計至十六位數字
- 連乘連除，更能自動固定乘除系數
- 110/220V·AC/DC均適用

SHARP **聲寶牌** 電子計算機

總代理：樂聲電器有限公司
電　話：H-221196(5線) H-231145(4線)
陳列室：香港中環萬宜大廈U-24
電　話：H-228380 H-228985

各大相機公司電器行均售

香港工商銀行
紅磡分行開幕誌慶

同敬賀
（排名不分先後）

嘉苑

嘉猷新獻　瓊樓上苑

離開玉砌　雅逸清幽　風光如畫
交通方便　材料上乘　管理完善
一特備小型巴士　專供住戶來往

A座已建至十二樓
B座地基將完成

實用面積1,191－1,517呎
廳房全部免費裝設
美國名廠「快富」牌冷氣機
售價二十萬餘元起

經售處：
嘉年企業有限公司　香港中建大廈一六○二室　電話：H二二五○七六
利安建築有限公司　香港萬宜大廈九○五室　電話：H二三五九二三

安康大厦

大霸街巴士總站側邊

荃灣

建至12樓　快捷電梯　荃灣地王　四面單邊　面向東南　欲購從速

香港建屋貸款公司批准低息按揭

正義 置業有限公司　電話：H-452522
香港德輔道中84號永記大廈1204室　地盤電話：NT 402327

香港工商銀行紅磡分行開幕誌慶

大展鴻圖

恒隆銀行
海外興業股份有限公司
海外信託銀行
海外財務有限公司

仝敬賀

鳴謝啓事

本公司爲慶祝成立爲公共公司暨股票上市，敬備酒會招待嘉賓，辱承紳商名流各界俊彥蒞臨增光，曷勝榮藉。唯恐禮儀未週，尚希原宥，對本公司股票上市各方厚愛，併此致謝。

合和實業有限公司董事局

胡應湘（董事經理）　何炳章（副董事經理）
胡忠（主席）　胡文瀚（副主席）　梁德基（副主席）
李德武　胡應濱　郭勤功　鮑華仕　楊嘉仁
董事謹啓

謝忱

本公司總行於昨（十一）日擴遷開業，荷蒙各界友好同業先進社會賢達光臨指導，寵賜多珍，高誼隆情，曷勝榮藉。惟以招待未週，殊深歉仄，敬希諒鑒，並致謝忱。

海外財務有限公司董事局謹啟

太子道303號
愛華閣 第二期

地點高尚環境優雅

從速購多餘
欲無尚

每層三伙　電梯兩部
三房兩廳　揭門露台
面積896/916/920呎
可分12年低息分期付款

華懋置業有限公司
電話H224578·232803

德國免晒
乾衣機

毛巾、恤衫、床布、被單、即乾、洗衣機乾八成，此機乾十足。
中環雪廠街16號西洋會所
萬國牙科器材公司代理

寫字樓急租

旺角地王大人公司樓上一千三百方呎廉租有意者請電K八五四四八八許或K二九四一七秦洽

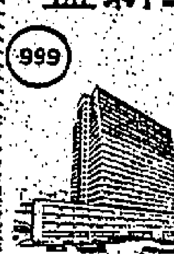
玫瑰園酒店有限公司
ROSE GARDEN HOTEL LTD.
新界元朗大馬路廿四咪半地段三八三七
24½ MLLES. CASTLE PEAK ROAD.
LOT. 3837. UN LONGNI
TEL. OFFICE　酒店N.T.766211—6
寫廠N.T.766133—4

	單人房	雙人房	套　房
房租(連稅)	$43.00	$72.00	$86.00
加一小帳	$47.30	$79.20	$94.60

旅行郊遊好消息！
和你的愛侶或家人歡渡時光好去處！

新界元朗大馬路24咪半，玫瑰園酒店，交通利便，汽車直達，設備一流，環境幽雅，房間舒適，空氣調節，招呼周到。附設夜總會，餐廳，食品精美，盟價由人，歡迎光臨，香界仕女，盍興乎來！

金新工業大廈
香港側魚涌華蘭路



已有入伙紙
可分五年供付

只交二成　即可入伙
九折優待　港島最平
地下樓高20呎
貨倉重工業最宜

治購處：金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦大廈頂樓(24TH)
電話：H-253003(八綫)
或：鰂魚涌英皇道　金馬大廈售樓處
(對正車廠路口)　金發　H-620688

香港歌劇院有限公司
董事局啓事

本歌劇院由一九七二年十一月一日起井無接受東方歌藝團總經理葉柱演出擋期，特此聲明。

香港歌劇院有限公司
董事局代表律師
黃江森
林輝德 律師行啓

一九七二年八月十一日

LIBRARY 12 AUG 1972

本港新聞 ①

水費水費　遲交則罰

抄錶員不足 每四月發單

水務局電話响個不停用戶因恐受罰

（本報專訊）水務局辦事處電話，昨日响個不停，使接綫生忙個不了，原因係市民查詢水費發單等問題。

據悉：本年度四月一日後，部份屬新季開始之用水核計帳單，迄至昨日（八月十一號），仍有甚多用戶尚未收到。市民向水務局查詢時，獲知港島東區有極大部份尚未寄給用戶，但西區方面則有部份住戶已經獲收。

就記者獲知，水務局對抄錶問題，因人手不足而大感頭痛。由於住戶見水務局遲遲未有寄來水費單，由四月一日開始至八月上旬，合計已五個月有多，尚未收到徵收水費通知書，深恐有寄失或滯寄，故紛紛查問，俾免引起麻煩。

另據消息：現正愼密研究，希望能盡可能增加員工，以及對發單期間採齊一步驟，以免引起各工商住宅用戶之不便。（立）

（時訊）水務局現擬採用一項新辦法徵收水費，將每季抄表及發單一次，延長爲每四個月一次，使各食水用戶，每年祇須繳交水費三次，比目前減少一次，可獲得節省時間的便利。

爲實施該項新辦法，將於短期內在立法局提出一項新法案——一九七二年水務（修訂）法案，其內容已於昨（星期五）日在政府憲報公佈，俾衆週知。

該法案的主要目的，係將現行水務條例的第五款加以修訂。該款條例賦予水務局權力，規定各食水用戶須承担每季或由水務局所定不超過一季的期間向水務局繳交水費及水錶租金一次。法案所作的修訂爲將每季繳交水費一次的規定撤銷，使用戶須要繳交水費的每次期限，得由水務局決定。

水務局發言人在評論此一法案時稱：在法例制訂之後，水務局將採用新的辦法徵收水費，即將目前每季抄錶及發出水費單一次，改爲每四個月一次，每次所發出的水費單，是根據用戶四個月的耗水量計算。

發言人指出，此項更改乃爲要減少每年發出水費單的數量，以應付水錶不斷增加而引致極爲繁重的抄錶及發單工作。

發言人指出，隨着經濟的日益擴展，新建樓宇不斷的落成，在樓宇裝置的水錶，一年比一年的大有增加，比之一九六八年的數字增加倍半。預期到了本年年底，全港將有水錶五十萬個。

雖則水費率並無變更，在徵收水費的新辦法實施後，家庭用水的收費仍以每千加侖三元計算，但因爲延長一個月抄錶及發單，即用戶增加了一個月的耗水量，因此水費單的銀碼可能較高。

在法案經修訂之後，水務附例亦予以修訂，以確保用戶不致因採用新辦法抄錶及發單而蒙受任何損失，現時住宅用戶的水費爲每千加侖三元，但每一用戶每季可享有二千加侖的免費供水，即每季可享有免費供水六元，每年二十四元。在新辦法實行之後，由於水費改爲每四個月徵收一次，每年徵收三次，因此在計算水費單時，將給予用戶的免費供水按比例增爲每次八元，每年亦爲廿四元。

股票狗馬人人有份

有誰休戚到盲人 五千失明者待救

（時訊）香港心光盲童學校校長馬崇，呼籲社會人士及各行業僱主，盡可能協助受過訓練的失明人士就業。他指出：目前有很多接受過工作訓練之失明人士，無法在社會中，找得職業，實在是一大絆腳石。

馬崇昨在九龍北區扶輪社午餐例會作以上呼籲。該社例會由社長孫瑞坤主持，並爲製衣業的尹民海主持入社儀式。

馬崇說：在香港的四百萬人中，失明人士約有五千人，其中則約有二百名失明兒童，是在適合入學的年齡。他主持的盲童學校，是由政府津貼的，但在學校中，只有百分四十的兒童是完全失明的，其他則只是視力不足的「視力弱能」兒童。

失明兒童接受入盲童學校的，是當失明兒童登記後，學校福利部將訪問其家庭，協助該失明兒童在五歲時，辦理入學，使其能接受失明人的訓練及教育。他們在學時，最主要的是訓練聽覺，以使他們習慣聽到聲音。

他又說：在學校中，他們除接受失明人的特別訓練及教育外，並由學校的學生醫會，安排他們的課餘康樂活動，此等活動差不多與正常人士無異，例如柔道，空手道，音如，童軍活動。康樂活動之主要目的，使他們心裡中有一熟悉的感覺，他們與外間一切都是無異，進一步使他們能了解外間的社會。

他更指出：以前失明人差不多與外間有非常大的距離，與正常兒童完全不可能一同享受正常教育。但現在已不同了，失明兒童已有三名能在聖保祿書院，與其他的學生一同學習，而其中一位更在中四考得十名內的優異成績。

他最後表示：該校現時正進行一個三年時別技能訓練計劃，使失明學童能在一九七四年時進入工廠中工作，不過，希望各廠家摒除成見，僱用失明人工作。（譚）

秀茂坪青年會 訪問本區老人

（港訊）九龍中華基督教青年會秀茂坪會所，位於秀茂坪南區福利大廈四樓及五樓，爲提供該會所青年會友一個服務社會及敬老之機會，時定於明（十三）日上午九時，舉行「老人家訪護理」。屆時將有本會所數十男女青年會友，親自訪問約二百戶老人，並作詳細調查有關個人困難問題，身體健康情況，需要及其他服務需要，即席提供處理辦法或介紹有關機構協助解決疑難。各老人對於心理上可得到關懷安慰，身體上可得到健康護理。訪問完畢後，各老人可得到食物的日用品及長壽麵禮物，以表示該會所青年會友對本區老人之敬意。

推銷術心理學

（時訊）資深推銷行政人員史密夫昨日在希爾頓酒店營業推銷行政人員會午餐會上暢談推銷術，妙語如珠，就個人經驗提出很多有趣實例。他引述一個香水推銷實例說：如果要變化一點，會更吸引顧客。他拿出一盒東西，外面是一個粗糙紙皮盒，上面沒有印上什麼，他說，這樣給人一種神秘感覺，引起顧客興趣，打開紙皮盒，裏面還有一個盒，是光面奶白色紙盒，他說，這是給予人高貴氣氛，再打開是粉紅色包裝，他說這更是女性喜愛顏色。裏面是一瓶精巧的香水，推銷員接着是要獨女士使用，當她用香水，在耳朵地方，你不妨對她說：當你用了這種香水，不要跟你的男友相處多過兩小時。」這樣就會增加她的購買慾。同時，他指出，推銷員一定要耐心聽講，不一定多說，上帝造人是兩個耳朵一個口，所以應該多聽。

史密夫在分析推銷術時，指出有十六點：（一）人人都有其自己問題，（二）找出其問題，（三）要知道其他人也知道該問題所在，（四）確定你了解他的問題，並且有解答辦法，（五）使他知道你的解決辦法，（六）使他信任你，（七）作出一些建議，（八）要給他你的辦法，（十）要求你顧客說：「好吧」！

他的演說，博得全場讚譽。香港營業推銷行政人員會主席張樑煜致謝詞，感謝史密夫精彩演說，現在是一夕話，信而有徵云。隨後他向史氏致贈紀念品。（强）

右：史密夫

配合推行清潔運動

當局將修訂法例 迅速提控違例者

法案通過後可當場通知出庭受審

（港訊）爲配合推行全港清潔運動，不久將在立法局會議席上提出一項修訂法案，使有關當局獲得授權，得以迅速將違反公共衞生條例亂拋垃圾的人提控於法庭。

該法案名爲「一九七二年裁判司（修訂）法案」，已於昨日出版的憲報公佈，俾衆週知。

在法案通過後，違反公共衞生條例的人，可被當場發給通知前往法庭受審，以代替通常用傳票傳召出庭的程序。

政府發言人說：預料在推行全港清潔運動期間，因違反公共衞生法例而被控於法庭的人可能數量甚衆。

根據現行裁判司條例，違例的人須由裁判司向他發出傳票傳往法庭受審。按照此種程序往往需時甚久，而由觸犯法例行爲至出庭受審相隔時間亦頗長。

發言人說：「現在認爲此種程序未能令人滿意，要使到清潔運動得以成功，須用更迅速的方法，將觸犯法例的人傳到法庭審訊。」

該法案目的，在使若干公務人員，得以省卻發出傳票的手續，在發現有人違反公共衞生法例的時候，當場向他發出一份通知，規定他須依照通知上所列的時間與地點，前往法庭受審」。

發言人指出：倘有人接獲該種通知後不依照規定辦理，裁判司得發出拘捕令將他拘捕。除在特殊情形之外，不論被告人是否罪名成立，亦須繳付堂費，最高爲四百元，最少爲二十元。

夏慤道美利道交界 和記建廿四層大廈

和記企業有限公司昨（十一）日宣佈，該公司於中區夏慤道與美利道交界處，興建和記大廈，將爲廿四層，設有商場之三十四層。和記公司董事局主席李達思稱：和記大廈高達二百七十八尺，將爲和記機構總辦事處所在，建築費約爲六千萬元，並將於一九七四年落成。

李達思在和記公司與建新打樁工程有限公司簽訂打樁及地基工程合約時，作以上透露。

和記公司於去年十二月以六千六百萬元投得該面積達三萬二千九百方尺地段。

和記大廈的興建工程，將於九月廿九日後正式展開。

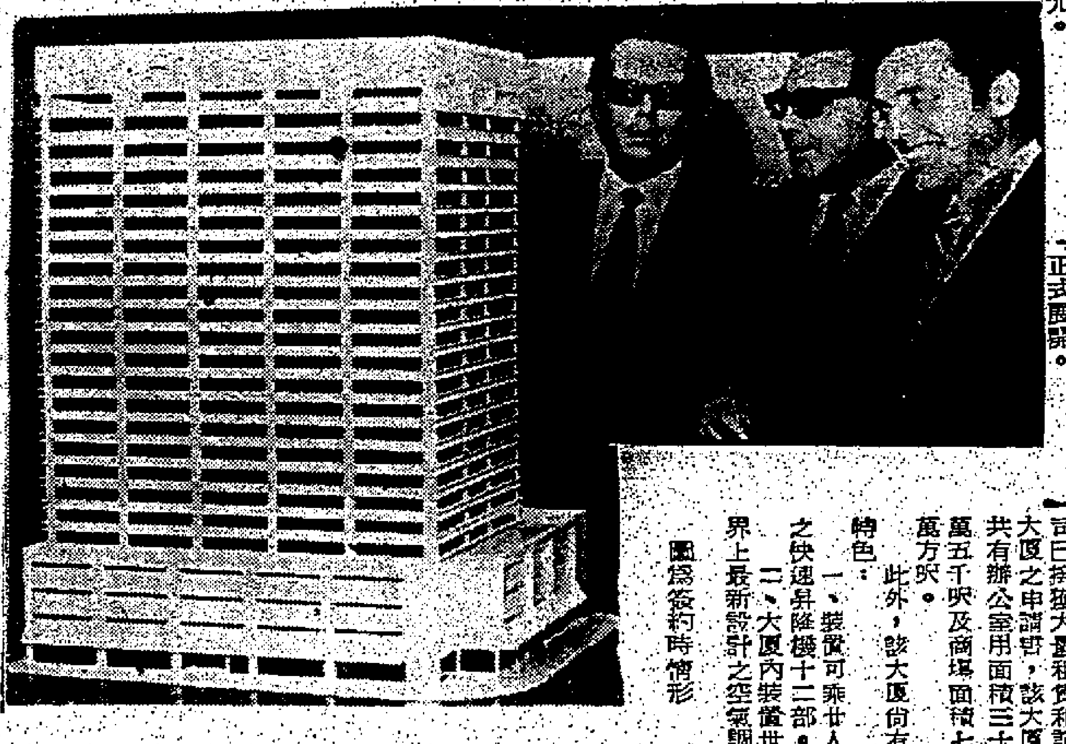
該大廈最低四層爲商場及陳列場所，於通天部份，設置電梯多部，使乘電梯之購物人士能對在商場內四周之商號有一覽無遺之便，商場部份將於七三年底入伙，較全座大廈完成提早一年。

和記大廈與正在興建中的多層停車場比鄰，並計劃興建一橫跨夏慤道之有蓋行人天橋，使大廈與天星碼頭相連接。

香港證券交易所將由雪廠街現址遷至和記大廈廿一樓，該大廈將特別爲證券交易之需，將天花板高度增加，交易大堂採用階梯式座位。

李達思表示：該公司已接獲大量租用和記大廈之申請書，該大廈共有辦公室用面積三十萬五千呎及商場面積七萬方呎。此外，該大廈尚有特色：一、裝置可乘廿人之快速升降機十二部。二、大廈內裝置世界上最新設計之空氣調節系統，以空氣調節後作統可於辦公時間過後作局部之開放。三、大廈內作辦公室之部份，全部鋪放膠地板。四、大廈之外牆，採用彩色陶瓷磚砌飾。

和記大廈建築工程，由王歐陽則師樓設計，李互謝建築工程師負責建築工料估計，科聯顧問工程師行負責冷氣工程顧問。



圖爲簽約時情形

今日開始

青山道過香港 小巴通宵行車

收費一元八　請當局予以便利

（中國社）港九新界公共小型巴士聯合商會主席黎國明，稱：商會全體會員同人，一致決議，由今日（十二日）起，增闢青山道綫過海小巴，初期派出小巴爲卅輛，每客收費爲一元八角，必要時可能再度減低。行車時間由今晚七時開始，如情勢許可，始擬行走至翌晨三——四時左右，實地體驗，始作最後決定，成爲長期性服務。

循行車路綫，由青山道昌華街小巴總站開出，循現行大巴行走路綫，經欽州街轉入長沙灣道東行，沿西洋菜街而至油麻地，直出加士居道而抵紅磡隧道口過海，直駛筲箕灣尾站，然後回程，在港島東行路綫，一如大巴所行走者。班時務求適應與圓滑，皆於便利港九市民交通乘車。

今天派出行走青山道綫過海小巴，全部在車頭倒後鏡側，及車尾當眼地方，設有紅底黑字反光漆之「過海隧道」中英文標誌，並附商會會徽，目標明顯，數十丈外一目了然。市民乘車過海，雖在黑夜，亦容易辨認。

該商會指出：爲整個市民交通改進著想，小巴同業，希望有更低廉小巴爲市民服務，且願晝夜廿四小時來往不歇，充份發揮彈性效能，但交通當局必須予以合情合理之大力支持，除改善現行禁區管制外，在港九適當地方，增設小巴上落站，以便利市民乘車。當前唯一急切要圖，爲在海底隧道口附近橫街，及中環新填地方面，設置小巴固定車站，使市民隨時集中等候乘搭。使小巴經隧道來往港九兩地，不致有中途兜客而影響業務。通宵行車隨時可以實現，此對市民公共交通，相信貢獻非淺。商會一俟經過若干時間後，即向交通當局提出此項要求，並希望當局能獲得完滿解決。

澳督嘉樂庇 返葡京渡假

（時訊）澳門總督嘉樂庇，昨日下午七時乘德航機由港到羅馬，取道返葡京里斯本，同行有其夫人。嘉樂庇澳督夫婦此次返國，純爲渡假，在葡京期內，將向葡國政府述職。昨在機場送行者有葡駐港總領事之副官，葡駐港總領事及港澳僑領多人。（僎）

日航開辦 中日新綫

（時訊）西報消息：日本航空公司在短期內，將設立來往中國大陸與日本間航空班次。中日協議下，日航機將於今日自東京飛往上海，作爲試航該綫計劃。這次是自第二次世界大戰以來首次有日本旗機的飛機降落在中國大陸的領土上。日航發言人表示：倘中日協議告達成，該公司將計劃在本月底開始闢一條新航綫，從東京飛往中國上海。

副教育司訪廠商會

（港訊）曾在英國任工業學院院長之香港新任副教育司（工業教育事務）甘仕和，前日在教育司署官斯陪同下，訪問中華廠商聯合會，了解香港工業概況，及該會對工業教育之意見，作爲上任的準備。由該會會長莊重文，副會長胡文瀚，名譽會長徐季良，蔡寬閣，會董梁乃榮，林浩彬，李琳明，劉世仁，林翊，楊木標，秘書長李澤培，秘書鍾寄源等款接。在聯誼座談會中，商討有關工業教育發展問題，包括香港較缺乏工業學校，工業中學與落後的小學課程因素，加以工業教育不能配合，不足，彼此交換意見。

副教育司（工業教育事務）甘仕和訪問中華廠商會。（右起）：莊重文、甘仕和、官斯、胡文瀚。

三幅官地 競爭劇烈

（時訊）三幅政府官地，昨日下午三時半，在大會堂九樓拍賣，三地皆座落港島東部，其中兩幅爲非工業用途，另一幅座落柴灣內地段第六三號，限作工業與貨倉用途，在開投中，亦以此幅官地最爲搶手。

昨日拍賣，競投非常劇烈，三幅都高出底價兩倍成交，柴灣一幅工業用地，更以高出底價三倍餘成交，由此可反影地產在香港，將會繼續繁榮。

三幅官地拍賣詳細情形：

（一）郊外地段第九三〇號（香港春磡角道附近），面積二萬七千方尺，限作私家用途，底價九十萬元，爲山景發展有限公司以一百八十四萬元成交，平均每方呎爲六十八元一角五仙。

（二）筲箕灣內地段第六六九號（西灣河街），面積三千三百方呎，限作非工業用途，底價五十萬元，爲保建企業有限公司以一百廿五萬元成交，平均每方呎爲三百七十八元七角九仙。

（三）柴灣內地段第六三號（香港柴灣），面積一萬四千八百七十方呎，限作工業與貨倉用途，底價七十五萬元，爲森麗建築有限公司以六百六十九萬元，高出底價三倍餘成交，平均每方呎爲一百八十六元二角八仙。該公司負責人郭振森表示：該幅官地座落柴灣，地點適中，宜作工業大廈，他以高出底價三倍餘投得，亦物有所價。該公司將準備興建一座十層高的工業大廈，以出售或出租的方法與廠家，建築費約六百萬元。（年）

香港工商銀行
紅磡分行開幕誌慶

欖鎮同鄉會
黎雅綸　何汝文　李秋霖　陳星海　李耀祥　林鳳生　黃藻森　馮儉生　李光
梁玉臣　韓伯龍　何希聖　李達人　李桂海　麥子英　蔣國忠　何述舜　張家驊
龔啓康　李薰芳　鍾國恩　文國材　李恩榮　譚勉恩　黎錫鴻　李鳳英　麥漢拔
蘇洪　何紹岳　李奕泉　張慶球　郭常　李鎮華　李泰堎　李建華　廖明如
何錫操　陳家銘　岑祥　何嘉禾　陸壽　麥兆濤　何翔武　李智英　易雄抗
區雨　岑泰和　李國榮　何耀興　許慶　賴錦培　袁佩珍　何日葉　李家淦
鄧錫　黃兆湛　余子良　李幹甫　韋秋　鍾日亭　黎祐生　李添（瓷相）　李添（果商）　九龍和興果欄
李善持　李正光　麥梓光　李寶吾　何中岳　莫予京

中山僑商會
徐鎮球　陳星海　楊仲鑾
方東來　曾正　張錦波
黎本立　劉根大　劉柏傳
李子豪　黃榴　劉子乾
鄭焜　湯辰文　倫敦呢絨行
何昭　吳仲朝

同敬賀

香港工商銀行紅磡分行開幕誌慶

華南洋紙商會
生記紙行　致生公司　啓泰公司　成昌紙行
日發公司　源昌棧　源興公司　惠來公司　興發公司
建華紙行　啓星公司　先發公司　梁榮光　裕福公司
麥偉成　麥福興　福昌紙行　新光公司　麥樂三

敬賀

香港工商銀行
紅磡分行開幕誌慶

新易通英專　易通英專
德致英文書院

西區婦女會
旅港中山同鄉會
鄧梁珙芳　王蘇雩輝　李何美瓊　張楊棣芬　蕭曾鳳菜
麥錢娛凌　曾黃德從　李陶逸軒　李葉少霞　鄧陳瑞銘
陳莫榮眞　陳林息　盧保瓊　葉蔡苑芳　蘇賽慕蓮
高榮　劉志民　關坤
梁紹雄　梁元禧　余兆安

仝敬賀

香港工商銀行
紅磡分行開幕誌慶

何氏宗親總會
何迪幹　何文聰　何茂聰　何耀光　何建章　何石江　何福注
何日東　何耀　何慧心　何慈悲　何敬文　何蘇　何卓明
何鴻燦　何棪章　何樹德　何佩璋　何煜榮　何應芬　振興糖菓餅乾公司
何根源　何予　何智煌　何奕璋　何植發　何忠

敬賀

香港工商銀行
紅磡分行開業誌慶

李氏宗親會
李永生　李東海　李茂魁　李立勛
李文焯　李會桃　李景超　李炳釗　李景霖　李志楠
李耀興　李椿庭　李世衍　李祥　李瑞迎　李達材
李玉全　李敬武　李明添　李益明　李世奕　李天惠　李均
李鵬飛　李子飛　李志良　李永康　李寶鎣　李香琴　李麥月華

同敬賀

徵求

柴灣工廠區私用廠地或農地面積捌千尺至壹萬尺請將位置連同價錢函香港郵政信箱4090號收

本港新聞

管理小販營業秩序 加強取締無牌小販

憲報公佈修訂法案

保持街道良好秩序及公衆衛生

（時訊）憲報公佈的「一九七二年公衆衛生及市政事務（修訂）（第四號）法案」，是政府的一項重要措施，目的是加強保障有牌小販，在更有秩序之情形下營業；同時，對無牌小販亦加強管制。

市政事務署助理署長徐滏及市政局市政委員委員主席張有興兩位的表示：新條例在小販政策上，是極重要的，當局是承認小販存在之價值及貢獻，故此希望將之加以有秩序的安置。同時，現時之法例，尚未能達滿意，更在無牌小販之販賣下，影响到管制目標，無法達到。故此，新法例亦可謂是針對無牌小販的。

當局爲了配合街道秩序的發展，及安置有牌小販，興建了市場給他們營業，但無牌小販在市場或固定攤檔附近出現後，打擊了市場內合法小販的生意。爲了保障合法小販，當局將會加強管制無牌小販。故此，新法例中，授權有關當局，在某些情形下有權可能將無牌小販之貨物充公。

同時，當局經研究後，認爲目前的小販牌照，是不宜再增加，政府是希望未領有小販牌照的人，投尋其他工作，而希望藉此，保障合法小販，可以在有秩序的情形下營業。

新法例亦是針對合法小販固定攤擋區之清潔了，而將會積極及嚴緊管制阻街，什物之積聚。爲了大衆的利益，似乎是一定要執行。同時，當局將會在將來增加人力，利用貨車搭除堆積的垃圾，以確保小販區之秩序與清潔。另一方面，亦希望該處及向各小販解釋各項措施，以期得到他們的合作。（譚）

昨日出版的政府憲報發表的「一九七二年公衆衛生及市政事務（修訂）（第四號）法案」，如獲通過爲法律，便可及時修訂小販附例及規例，以配合清潔香港運動。

市政事務署助理署長徐滏就該法案發表談話稱：根據該法案，合法之小販可以在有秩序情況下繼續營業，而不致遭受干預，且不會受違法謀販之不公平競爭。該法案祇保對付不負責任之小販，因此之故，合法之小販將享受更大保障。

談及全港清潔運動，徐氏謂：如欲全港清潔，必須整頓小販營業區域。倘攤檔毫無秩序，小販不遵守法律，則勢不能保持地方清潔整齊。吾人仍以取得小販合作及勸諭方式爲主要手段，但吾人亦需要有新法例，以對付自私自利之少數人士。

該法案在使市政局之修訂小販政策發揮更大作用，最終目標爲使小販營業之用，此目的將需相當時日始能達成，目前當局將繼續在街道劃出位置，撥出地點與小販作業。

此政策之成功與否，視乎維持對有牌小販之管制，及採取更有力之措施，以減少無牌小販之數目而定。

法案主要目的之一，爲擴大當局制訂管制小販新規例之權力。

該法案載有一項新規定，授權裁判司向當局建議，如某一小販違反規例被判罪時，可將其牌照取銷或停牌。

交通處長根據該法案，可劃定若干公共街道作小販營業之用。必要時，處長並可以限制車輛使用該等街道，以便有關當局將其劃作小販營業用。

徐氏稱：鑑於目前缺乏適當的小販市場，只有暫時容許街頭小販擺檔繼續營業，但必須接受管理及有秩序地擺賣。

該法案授權當局，在若干情況下，可以扣押小販的貨物及設備。

徐氏稱：扣押只限於有下列四種最嚴重的違例行爲時始執行：

（甲）無牌販賣；
（乙）在不准擺賣地區販賣；
（丙）在固定地方擺賣而未領有固定小販牌照；
（丁）在指定攤位範圍之外擺賣。

在談及此項規定時，徐氏說：依目前小販法例而施行的管制辦法，未能有效地管理小販，政府對此久已注意。市政事務署和警務處人員，在小販區內努力維持秩序，但因無牌小販的兵頭不斷，致未竟全功。

他說：「扣押貨物當然是十分嚴厲的懲戒，但是多年來的經驗證明，這是對付這問題的最有效方法。」

該條例准授權當局，得將扣押的貨物及設備處置，但小販無罪釋放之後，可領回其本人的貨物或貨值。

「幸運」車牌有價

開投得欵撥慈善用途

（本報時訊）年來香港汽車日增，「A」字頭車牌號碼之後出現已到最後階段，「AZ」字頭已車牌，預料在年底前將「AZ」字頭之車牌號碼發發，以後新發的車牌號碼將進入「B」字號。據交通事務處發言人表示：將來「B」字頭新車牌號碼，將由「BB」開始，順次爲「BC」、「BD」以至「BZ」。

據交通事務處統計，汽車新牌註冊申請，平均每月二千四百宗，過去習慣所派發之新車牌，按照號數次序發放。若由戰後迄今，廿多年來經交通事務署發出之汽車牌照，已逾廿七萬八千多個。就本港現在汽車實數，亦已超過十六萬輛，蓋自一九六九年初發出「AN」字頭起，依次如「AP」、「AQ」、「AR」、「AS」、「AT」、「AU」、「AV」、「AW」及「AZ」等字頭的車牌，平均每四個月便發出一個字頭，其中「I」與「O」字母，因恐與阿拉伯數字「1」及「0」字相混亂而不用以外，每個數字最多只能串四個字，以此推算，即可得出本港發出車牌的數額。

本港車牌早期由無英文字頭開始，依次串滿四個數字後，便用「HK」字頭，在A字頭之前則用「××」字頭。不過，部份特別號碼及字頭保留作特殊用途，即如「AM」字頭號碼仍保留給行政，立法兩局議員，部份認爲數「良好」或「幸運」號碼，有人主張留給政府車輛使用外，其餘有，或其他團體。之法局議員鍾士元在立法局辯論「一九七二年道路交通修訂法案」時，曾提出呼籲，將被認爲是數「良好」或足以表示身份」的車牌號碼公開拍賣出售，將所得的欵項撥入政府獎券基金，充作社會福利用途。

年前交通處長薛璞亦曾提及將某些「良好」之車牌號碼拍賣，所得之欵項作慈善事業。政府既接納交通諮詢委員會的建議，將出售或拍賣之「良好」車牌號碼的收入撥充善舉，便應從速擬訂出售的辦法，以免還要得到善舉的時間。

據悉：自交通諮詢委員會提出拍賣上述「良好」車牌的辦法後，交通事務處已開始保留「良好」車牌之號碼，迄今該號認爲「良好」車牌號碼已留下達三千個。

本來將「良好」車牌號碼保留，然後按期公開拍賣，價高者得，而又將所得價欵撥充善舉的措施是很高明的，蓋若干人士對該等「良好」車牌號碼有特別愛好，樂願交付些費用，如果沒有拍賣辦法，這些人士便皆無門路，正所謂有錢也買不到。據悉，目前一些號碼比較「少見」或「良好」的車牌，每個的暗盤是五千元，相信將來拍賣時，該數千枚「良好」車牌會出現求過於供現象。（均）

兩座橋型建成

橫跨花園道行車天橋

可望趕及聖誕前通車

（新聞社）由堅尼地道口通過上亞厘畢道及由木棉道天橋通達至上亞厘畢道的兩條橫跨花園道行車天橋，係爲花園道改善交通網絡建設系統的最後階段工程，於去年初開始動工，建築橋墩工程進行甚順利。

堅尼地道口的行車天橋，由該路口橫跨花園道，通至上亞厘畢道審段右邊劃出地段之處，另一座天橋，由木棉道天橋分枝，連接橋跨花園道行車型橋脚，接近植物公園正門之處，即接上亞厘畢道。該兩座天橋，係三合泥混凝土鋼根建成，主要的建築，兩橋已告築成，路面亦加舖膠管，屬於建築工程車輛可駛過天橋來往。

目前主要工程開始，裝設天橋兩旁安全鐵欄，路燈，電纜。有關天橋裝飾設備，預料將可於三個月內，全部落成，今年聖誕節前可開放通車。由時半山區花園道交通，更爲便利。

港府任免令

周張金英任劃則師及建築師紀律委員會主席及法律顧問，王澤生任註冊建築師紀律委員會委員；謝萬祥任輔警警司；林達寶信任副警務處長；鑒署理助理教育司；楊啓彥任助理財政司。

（時訊）港府昨午公佈港府任免令如下：（一）今年六月一日起，盧爵士任助理首席撫察官。（二）六月十二日起，盧振強任高級電機工程師。（三）八月一日起實信任副警務處長。（四）四月一日起，郭保民任工程官。（五）六月廿三日起，席與洪免署理高級建築測量官，由艾雲斯接替。（六）七月三日起，祈樂賢署理政府物品供應處監督代柯廸理，劉國賢署理總供應官代祈氏。（七）七月十五日起，湯玉麟署理高級供應官代劉氏。（八）七月十五日起，李越挺署理助理教育司，博德禮任期中，林達濠署理高級教育官代林氏。（九）七月十九日起，施洛免任助理財政司，復職首席助理財政司。（九）七月十九日，歐榮免任總政務官席撫察官。（十）七月二十四日起，麥達高免署理助理首席撫察官。（十一）七月二十五日起，祁德里免署理道路監督，由霍士達接替。（十二）七月卅一日起，高龍尼免任高級行政官。（十三）七月卅一日起，羅士偉免署理緝私處監督。（十四）七月卅一日起，歐陽沛然署理房屋經理，代梁林瑞霖。（十五）八月二日起，麥高樂免任助理財政司，由楊啓彥接替。（十六）八月三日起，柯斯免任教育司署秘書，由馬勝接替。（十七）八月五日起，盧富士離任期中，王見秋署理助理首席撫察官。（十八）八月六日起，簡能離任期中，伊懋署理監獄處長，韋本瑞署理副處長，代伊氏。（十九）八月六日起，許模復職後，周廷壇免署理助理社會福利署長，復任高級首席社會福利官，鄒在恩則免署理該職。（廿）八月六日起，路琦離任期中，朱爾和署理首席海事官，布治福署理高級海事官。（廿一）八月七日起，李泰熊署理助理社會福利署長，同時，由任期中，許模署理副社會福利署長，由八月八日起，邱大斌離任期中，林保溪署理首席社會福利官。（廿二）八月八日起，黃汝雄署理九龍路高級工程師代黃氏。（廿三）八月八日起，鄭倫免署理理民官，鮑文則免任該區助理理民官，接替鄭氏之職位。（十四）八月八日起，裴訢免任政府訓練組編制官，由譚樹培接替。（十五）八月九日起，許雄免任助理輔政司，由祁德接替。（十六）八月九日起，許雄免任輔政司署助理秘書，由呂孝端接替。（十七）八月十一日起，魏斯德免任助理輔政司，由施必吉接替。（十八）八月十五日起，簡悅强爵士回港後，王澤森免任行政局臨時非官守議員。（十九）八月八日起，祈德尊離港後，包朗任行政局臨時非官守議員。（廿）八月九日起，鍾士元回港後，安子介免任行政局臨時非官守議員。（廿一）八月六日起，張奧偉離港後，李福和免任立法局臨時非官守議員。（廿二）八月六日起，司徒惠離港後，李福和任立法局臨時非官守議員。（廿三）八月一日起，助理首席撫察官，周張金英任劃則師及建築師紀律委員會主席及法律顧問，同時，王澤生任註冊建築師紀律委員會委員代伍秉堅，此外，由八月一日起至十一月一日止，實巴亦任該職代麥基教授。（廿四）由去年十月一日及本年八月十一日起至才甚及余希運分別免任電影檢委會委員。（廿五）八月一日起，謝萬祥，夏德及沙爾利任輔警警司。（完）

觀塘童軍會 幼童軍渡假

觀塘童軍會幼童軍渡假大會，期舉辦幼童軍渡假大會，使彼等實驗團體生活，報名參加者一百卅餘人，日期由本月十一日至十三日一連三天，地點在調景嶺天主教明遠學校。今（十二）日爲開放日。下午三時，由會長陳少，主席王霖，副會長席鍾國棟，明遠小學校監何德光神父主持剪綵禮。該項活動，由總監何健明，邵永泉策劃，有電影招待嘉賓，歡迎童軍家長及各界人士蒞會。

五二期政府獎券 今攪珠開獎

頭獎獎金近四十萬

（時訊）第五十二期政府獎券，今晚十時在大會堂音樂廳攪珠開獎，頭獎將可獲獎金三十九萬五千四百元。直至昨晚九時截止發售爲止，是期獎券一共售出六十五萬九千張，除頭獎一名外，二獎五名，各得獎金二萬六千三百六十元。三獎五十名，各可得獎金三千九百五十四元。同時另外特別獎六百五十九名，各可得一百元。擔任是期政府獎券攪珠者，是屆於香港小姐苗嘉麗，吳張麗，黎愛蓮，羅石書。（中）

戒毒所犯人捐欵賑災民

（攝訊）馬埔坪戒毒所的六百餘名犯人，昨日集體捐欵一八一五，九〇元與社會救濟信託基金，以救濟今年六月雨災的災民。同時，戒毒所的約一百名員工，亦捐欵六六六元與該基金。捐欵儀式係在戒毒所內舉行，由犯人代表江峯及員工代表黎卓來以支票交與福利主任盧鈺華接收。圖爲（由左起）盧鈺華，黎卓來，江峯。

名馬飛行俠十七日拍賣

（新亞社）第二批馬飛行俠，十七日下午五時，由梳沙拍賣行主持公開拍賣。此匹七一年度馬匹，去年由蔡達新，現年僅六歲，雖處第一班，仍是一匹甚有前途之良駒。

敬啓者本行襄理JEAN-CLAUDE THOMAS先生，不幸於六月十八日旭和大厦倾圮中罹劫，遺體奉移香港殯儀館治喪。謹擇於八月十四日（星期一）下午二時十五分在該館大禮堂舉行追悼儀式，隨即出殯奉柩，三時在哥連臣角火葬場舉行火化禮。八月十五日（星期二）下午六時在花園道聖若瑟天主堂，舉行追思彌撒。敬此公告。

法國國家巴黎銀行謹啓

聞

庶室薩母葉氏夫人痛於公元一九七二年八月九日下午十一時二刻壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽五十七歲謹擇於八月十三日（星期日）下午十弍時半在九龍殯儀館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯哀此訃

杖期夫 薩永祥
孝子 啓樑 啓橋 煥銓 啓林 啓鎏
女 麗怡 麗卿 麗華 麗貞 麗雲 麗芬
婿 岑添華
胞弟 永松 弟婦 衞雪珍
外孫男 岑家健 外孫女 岑淑儀 岑潔儀
司書侄 潤垣 侄媳 范碧 侄孫 成熙
誼子 郭子民 誼媳 何錦嫦
誼女 宋鑽 誼婿 黃標
誼孫男 黃啓榮 黃榮光 黃榮智 黃榮輝 誼孫女 郭潤珠
泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：九三壹八弍三一六

聞

先室錢美英於主曆一九七二年八月九日下午十一時半病逝九龍聖德肋撒醫院享壽五十四歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月十二日（星期六）下午二時舉行安息禮拜隨即出殯安葬新界沙田道風山基督教永遠墳場哀此訃

杖期夫 成彥
孝子 爾康 爾寧 爾安
女 爾慧 爾雅 爾靜 適葉
外孫女 葉蕙芳
姪 爾傑 爾敏 爾斌
姪女 爾媚
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三八四二九 九三三八六二九

謝

家主盧公孟煊老爺之喪於昨日在九龍殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

盧宅家人泣叩

德華有限公司（自動清盤）通告

啓者：茲決定於一九七二年八月十四日起將股本攤還與各股東，計每股可獲攤還港幣壹百弍拾肆元定點捌柒叁式叁正。希各股東於上述日期後携同股票文件到清盤人辦事處收取。

陳少瑜會計師 謹啓
（德華有限公司清盤人）
歐陽亦芃會計師行
地址：香港永樂街一至三號世瑛大廈二樓

怡澳證券有限公司 派息通告

怡澳證券有限公司董事會宣佈，將於一九七二年九月二十五日開派截至一九七二年十二月三十一日爲止之年度中期息每股三仙，該數額正與一九七二年四月本公司股票公開上市時發出之說明書中預測相符。本公司將由一九七二年九月十一日至同月二十五日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

香港 一九七二年八月十一日

香港上海大酒店有限公司

董事局致各位股東半年度至一九七二年六月卅日之中期報告

董事局宣佈未經核算之純利至一九七二年六月卅日止之六個月除折舊及納稅準備後爲八百零四萬二千四百五十九元與上年度同期比較增加百分之十二點九，未經核算之合併純利至一九七二年六月卅日止除折舊及納稅準備外爲八百四十一萬七千八百七十元。董事局宣佈開派本年度至一九七二年十二月卅一日止之中期息爲每股三毫五分并定於一九七二年十月十一日派與凡在一九七二年十月十一日經已註冊之本公司各股東。茲定一九七二年十月三日起至十月十一日止（首尾兩天在內）暫停辦理股東註冊手續此啓。

承董事局命 秘書柯利華謹啓
一九七二年八月十日

聞

先嚴劉公諱昌美字韞山府君痛於公曆一九七二年八月九日農曆壬子年七月初一日下午八時四十五分在九龍聖德肋撒醫院壽終正寢積閏享壽九十有七歲不孝等隨侍在側遺體經奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆八月十三日農曆七月初五日（星期日）上午十時半大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

孤哀子 思齋 謙齋 謹齋 修齋 明齋
媳 唐麗卿 李賽珍 連愛琴 黃詠桃 連雪貞
女 賽如（適蔡） 如娥（適馮）
孫 漢聰 漢中 漢彥 漢宣 漢定 漢鎮 漢欽 漢根 漢鵬
孫媳 陳素君 謝玲娣 謝景雲 何禹禹 王德嫻 康北笙
漢明 漢國 漢亮 漢松 漢騰 漢民 漢華 漢偉 漢宏 漢展
孫媳 蔡錦裳
孫女 素嫻 素君 柔君 柔芬 柔蕙 柔雲 柔霞 柔兒 劍芳 劍芬 瑞珠（適梁）（適周）（適陳）（適陳）（適李）
曾孫 志芹 澤芹 瑞麒 瑞唐 韞芹 逸文 一峰 一川 志霖 永德
曾孫女 瑞虹 瑞麟 惠娟 文慧
外孫 馮坤 蔡廷昭 蔡長德
外孫女 蔡細妹 馮瑤濟
外曾孫 蔡創發 陳立德 陳鵬 周啓斌 馮創展 馮創忠
外曾孫女 陳立美 陳立琪 周靜平 周靜敏 陳映詩 陳映華 梁頴宇 周靜儀 陳立勉 馮紹娟 馮美娟
司書期服侄 世仁
泣告

鼎惠懇辭

通訊處：大豐布廠有限公司 官塘偉業街一五六號 電話：八九二九八八
治喪處：九龍殯儀館 電話：K九三一八二四 K九三八四二九

香港漢文師範同學會附設學校有限公司召開同人年會通告

茲定於一九七二年八月廿七日（星期日）下午二時半在旺角洗衣街廿二號漢師學校本公司註冊辦事處召開一九七二年度同人年會，商議下列事宜：一、報告一年內工作概況；二、省覽及通過本公司財政報告；三、選聘下屆核數師；四、改選下屆董監事委員；敬希依時出席爲荷 此致
股東會員學長

義務秘書：楊談喜
一九七二年八月十二日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範轉讓生意舞弊則例第三節之規定茲特通知如左：
啓者古妹仔現寓香港跑馬地黃泥涌道五十五至五十七號十二樓C座（以下簡稱出讓人）同意將位於香港中環畢利街六十七號地下獨家經營之倫發印務之生意連同招牌及全部機器傢俬及一切生財用具什物等一概轉讓與劉兆榮現寓香港伊利近街四十九號A座六樓（以下簡稱承讓人）已於一九七二年八月一日在貿建勳律師行立契交易嗣後承讓人仍在原址用倫發印務名義繼續經營所有一九七二年七月三十一日前之任何舊欠轉轄與出讓人理妥爲要以後與承讓人無涉特此聲明

出讓人承讓人代表律師黃建勳律師行啓
香港德輔道中永安人壽大厦六樓

拍賣快艇牛羊皮銀器傢俬用具油毛雜貨廣告

茲定於一九七二年八月十二日星期六上午十時卅分在皇后行士庫本行拍賣房內拍賣快艇一艘，銀器傢俬用具什物（包括已故西人R.S. BARRY之遺物）油毛十五包，傑性燐酸鈉萬能膠，工業原料，快拍紙板什物等等投得者於下槌時須即以現欵將全部貨價交清并於八月十五日將所有貨物移去

香港皇后行士庫內
攬勿兄弟拍賣行啓
電話二二零二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲奉香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO: 1483 OF 1972定於一九七二年八月十二日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 12TH AUGUST 1972, SATURDAY, AT 10.00 A.M.）在荷理活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍新界上水地段第DD8號CHOI YUEN VILLAGE菜園村（國音譯寫）TUNG LEE LEATHER FACTORY各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨欵以現銀紙交清並限於指定日期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：四三三一六四
一九七二年八月十一日

REFERENCE LIBRARY
12 AUG 1972
CITY HALL

本港新聞 ③

疏導觀塘至紅磡交通
機場地下隧道日夜加班施工
油蔴地海傍興建兩條行人隧道

（特訊）啓德機場地底的隧道，將有頗大部份須在晚間施工，以便使機場跑道的工程可以儘早完成，而延長的跑道亦得以啓用。

晚上施工，可使隧道早日完成及啓用。政府發言人今日說，由於晚上開工之故，各種材料的運送亦須在晚上進行。

該耗資一億一千五百萬元興建的隧道，已於上月初動工興築，一九七五年初將可完成，使成爲東北九龍道路系統中重要的一環。

在該隧道完成之後，九龍城區的交通擠迫情形將可大減，而來往觀塘則更形方便。

在施工期間，若干有關地點，將免受禁止在晚間發出噪音的條文所約束。有關豁免管制的通告，經在昨日政府憲報公佈。

政府發言人又說：爲減少噪聲起見，將規定承判商須使用減低噪聲的建築工具，並設法使晚上施工的噪音減輕。

（港訊）爲方便油蔴地區一帶海旁處理貨運工作起見，該處將快興建兩條行人隧道。

該兩條行人隧道將分別由東京街及渡船街而通至將在油蔴地避風塘新填地上興建之海旁貨倉區。

同時，爲改善該區之排水系統起見，將築一水渠約一千七百五十呎，及暗渠兩條。

上述各項工程均屬擴建捕尾道計劃之一部。

捕尾道在擴建完成之後，將成爲通往九龍南部與荃灣之交通要道。此項行人隧道工程計劃將於下月開始施行，約需時十四個月完成。

寶珊道山坭再傾瀉 當局認爲毋需焦慮

（港訊）工務司署發言人昨晚稱寶珊道前日於雨中發生的輕微山泥傾瀉事件，實毋須焦慮。

發言人說：寶珊道一帶及其他曾於六月受暴雨影響的區域，一直都予以密切注意，並於天氣情況許可之下盡速進行修葺工程。

以寶珊地區而言，雜細的工程調查仍在進行中，俾決定採取何種必需的長期性措施。同時亦在進行各種工程，儘量確保該區於雨季中的安全。

工務司署充份動用人力物力及專門顧問人員，實極大困難全力進行上述各項工作。

同時，挖掘廢屋的工作仍在小心進行中，因尚有五人的屍體仍未發掘出。

此項工作亦可以協助我們調查這員會所需的資料，以確定該樓宇倒塌的正確原因。

在現場所進行的詳細調查工作，顯示受封閉令影響的樓宇，非俟完成補救工程之後勢難宣佈爲安全而可以再行入住。

至於補救工程，則須在雨季過後方能開工，且非經過未來的幾個星期，勢難完工。

（特訊）半山區旭和大廈現場對上寶珊道山坡，昨晨繼續發生輕微的山泥傾瀉，一隊警員和數十名工務局工人在現場戒備和搶修中。

由於連日豪雨，半山區兩幢塌樓現場山泥缺口，前日午後發生[illegible]泥石傾瀉，[illegible]。幸[illegible]。

[illegible]工作完成後，所有貨物及雜物，始可由物主領取。

又訊：於八月九日在旭龢道災場所掘出的男屍，經已被認出爲[illegible]，現時共死亡[illegible]名，死傷總數爲六十二名。

德輔道西封閉兩危樓

（中國社）建築事務監督今日宣佈德輔道西七十六及七十八號爲危樓，並下令予以拆卸。

處長昨發表聲明稱：該兩座樓宇，均爲四層高之戰前樓宇，自背後與[illegible]相接。[illegible]最近之一次檢查，已發現該等樓宇之[illegible]。

七十六號廚房之側，有嚴重外凸情形，頂層部份，亦有傾斜現象。

七十八號前座及七十六號屋之廚房部份雖已架設不少支撐，惟隨及兩座宇當中之通道，仍有傾塌之危險。

擬申請封閉上述兩間樓宇之通告，已於昨日張貼在有關樓宇上。申請頒發封閉令案件，則定於九月廿二日上午九時半，在維多利亞地方法院聆訊。

低壓槽橫過華南海岸
獲雨逾三吋半
今日續有驟雨
目前雨量超過去年全年

（新聞社）由於一度活躍低壓槽，沿華南海岸伸展，香港受到影響，昨日陣雨頻降，間中雨勢頗大及有雷暴。由於陰雨關係，氣溫較低而清涼，截止昨午，天文台錄得雨量逾三吋半，使今年以來所獲雨量已超過七十九吋，比諸去年全年的總雨量超過約六吋。可見今年雨量充沛，對食水方面大有裨益，而不愁短缺。天文台預料今日繼續有驟雨。

據天文台昨午報導各地氣象形勢，一度活躍低壓槽，由雷州半島伸展，橫過南北部，直達台灣海峽。

香港地區昨吹和緩西風，密雲，天陰，間中有大雨或雷暴。下午室外溫度升至攝氏廿五六度左右，天文台錄得雨量截至中午十二點止之過去二十四小時內，錄得雨量九二公厘，伸約三吋六，自今年以來，天文台共錄得雨量二三四六公厘，伸約七十九吋，比諸一九七一年全年總雨量還多出一五○公厘，伸約六吋。

天文台今午間展望廿四小時後天氣：陰，有大驟雨及間有雷暴，吹四至五級，西至西南風。

選出四位模範
你與交通安全運動

「你與交通安全運動」之「模範行人及駕駛者」選舉，日昨在紅磡及油蔴地區選出模範行人及駕駛者，四位模範的產生，由皇家香港警察、交通安全會與港九各區街坊會代表選出，分別獲贈港九各區街坊會發出之紀念金牌。

「模範行人及駕駛者」選舉的宗旨，在提高行人及駕駛者對使用道路的警覺，及保障他們的安全。負責評選此項活動者，包括楊輔強街坊會理事長胡光前、紅磡街坊會理事長伍江、油蔴地街坊會理事長李少秋、交通安全會會長賀興頭、委員麥瑪輝、馬超常、各區街坊會代表及莊小姐李影、廣愛蓮。

在紅磡區獲選的模範行人爲梁志成、模範駕駛者爲楊[illegible]；油蔴地區模範行人爲馬太、模範駕駛者爲李潤洪。

潮州公會組團十月赴台觀光

港九潮州公會，依去年組團辦法，組織觀光團，於十月赴台參加慶典，通函徵求參加者，凡願參加者，請於本月十四日以前遞交履歷表，連同照片十張及身份證影本送會，以便代辦申請手續。

東亞銀行有限公司開派中期股息通告

本銀行董事會宣佈：一九七二年度之中期股息，每股一元五毫正，定於本年九月九日「星期六」開始派發。

該項股息將派發與本年九月二日股東名冊上所登記之股東，包括本年三月增加資本每五股送一股之紅股在內。

本銀行股票，將由一九七二年九月二日起至同年九月九日止，包括首尾兩日之期內暫停過戶，特此公告。

承董事會命
總經理 李福和 謹啓

公曆一九七二年八月十一日

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

本公司行走佐敦道碼頭與元朗之間第26號路綫巴士，將由一九七二年八月十六日（星期三）起改道行駛，茲將第26號路綫（改道）行車路程公佈如下：

元朗至佐敦道碼頭 經：

佐敦道，廣東道，公衆四方街，街，旺角道，塘尾道，荔枝角道，新填地街，沙田坳道，青山道，荃錦公路，元朗大馬路，林村，錦田路，教育路，及豐年路。

佐敦道碼頭至元朗 經：

體育路，錦田路，荃錦公路，元朗大馬路，欽州街，街道，荃灣，林錦路，青山道，東京街，荔枝角道，及佐敦道。

香港飛機工程公司
招請飛機工程訓練生

茲列條件如下：
（1）年齡：由十七歲至二十歲
（2）國籍：中國籍（男性）
（3）學歷：A. 凡持有香港中學會考；至少五科及格，包括英，數理三科及三科中任何一科良好之畢業證書者。
B. 能講及書寫流利中英文。

凡具備以上條件而有志投考者，請親繕英文信一封並附回郵地址信封一個，於八月三十一日前寄交：

九龍郵箱5728號
香港飛機工程公司
人事部總監收。

申請者於九月十五日仍未接獲通知接見，已作落選論。

香港盲人輔導會土瓜灣工場

徵商訂購盛裝恤衫，鈕子，皮鞋及粉筆等紙盒。本工場保證產品質良價廉，各定貨單將協助本港失明工人在經濟上自立。

申請入英籍啓事

關祖良（QUAN CHO LEUNG）又名關祖良（KWAN CHO-LEUNG）現住香港大后廟道二〇六號瑋峰園B1座十一樓，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。此啓

申請歸化英籍啓事

何錦文（HO KAM MAN）又名何金福（HO KAM FOOK）現住九龍西洋菜街二號Q地下，現向港督申請歸化英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其歸化英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告之，此啓

更換姓名啓事

啓者趙耀龍（CHIU YIU LUNG）向稱陳耀龍（CHAN YIU LUNG）住香港文咸西街二十四號六樓B座，茲藉此通告由一九七二年八月日起棄用「陳」姓改稱「趙」姓並於當日立契爲據

趙耀龍（CHIU YIU LUNG）
羅文錦律師樓 代表律師
香港怡和大厦八樓 啓
一九七二年八月十一日

青松觀中元法會 明啓壇初八圓隆

（中國社）香港青松觀，明日（農曆七月初五日）未刻，啓建中元法會，錦壇，辰午朝參，一連三晝夜，至十六日（農曆七月初八日）酉刻圓隆，外設施放三清濟幽科，安旋解食，十八日（初十日）祖幽事畢，環航港海，大放水幽。以此無邊功德，各界善信孝子賢孫，親朋友好，追薦先靈，歡迎參加；並歡迎付先人，俾得超安。

外商船務公司

聘請外勤兼初級職員一名，需由九月一日起工作，年齡約二十，能通英文，如具打字及工作經驗者將被優先錄用。請親書英文履歷，電話號碼及求待遇函九龍郵箱K六經理約洽。

徵求筆友

澳洲某著名新雅方式及依時計急欲徵求中國能說英語之女士與澳洲朋友通訊，年齡不拘，詳情請函下列地址詢洽：
MAREE ANN AGENCY,
BOX 5095 G.P.O.
SYDNEY, AUSTRALIA.

山頂洋樓出讓

山頂寡多利山道寓廈（MOUNTAIN LODGE），兩廳四房約二千四百呎，有遊車位，風景優雅，請電H二四七六五及二四七九○五洽。

徵買重慶大厦

八樓以下A座整層請列售價租金或交吉亦可寄本報信箱九十弍號

WILLCO 隱形耳聾機

德國美國 消聲無比 無雜音

電子血壓計

自己知道血壓高低 不用再請別人[illegible]
[illegible]

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）電腦監督（布政司署）
（二）見習飛航管制官（男性）（民航署）
（三）高級飛行工程員（男性）（皇家香港輔助空軍）
（四）一級工目（男性）（市政事務署屋宇組）
（五）光學技工（醫務衛生處）
（六）三級工目（工務司署）
（七）初級計算機管理員（女性）（工務司署）
（八）甲、見習護士（男性及女性）；
乙、見習護士（精神病）（男性及女性）（醫務衛生處）
（九）三級物料供應督導員（男性）（政府物料供應處）
（十）物料供應助理員（政府物料供應處）
（十一）描圖員（女性）（工務司署）

有關上述缺額詳情請參閱本日英文報紙，此告。

市政局選舉（選民登記）規例
（即香港法例第一零一章）

啓佈告事：茲依據市政局選舉（選民登記）規例即香港法例第一零一章第三款第（一）段，所賦予本人之權力，並經與區選主任磋商後，特將本港劃分爲十個選舉區，並在每一個選舉區內指定一處地點作爲該區之投票站，各選舉區分佈如下：

（一）「甲」選舉區：——

（一）此區之東面及北面界綫由港島林士街新填地西端海傍之一點起，再沿急庇利街向南伸展至干諾道中，然後沿干諾道中至連接急庇利街處，又沿皇后大道中至連接歌賦街處，復沿城皇街至連接荷李活道處，然後沿樓梯街至連接堅道處，再沿堅道至連接畢利士道處，再沿畢利士道至連接羅便臣道處，再由此處沿羅便臣道向西伸展一百碼，然後向南伸至干讀道，再沿干讀道向西伸展一百碼，至該道與一條可通達寶珊道之道路連接之處，再沿該道路至連接寶珊道之處，然後向西通至畢拉山，再向南通至扶林水塘道，復由此處通至距離石排灣道與田灣山道交界處以北約三百三十碼之一點，再轉向東北伸展，通過貝璐道至郊外建築地段第五七○號以東二百七十碼之一點，然後向南伸展至香島道官立小學以北約四百四十碼之一點，再向東北伸展至押巴甸水塘道上距離灣仔峽西南約三百三十碼之一點，復由此向東南伸展至中峽，然後沿深水灣道至[illegible]，再向南伸展，經過紫羅蘭山，孖崗山，赤柱崗，馬坑山，至其與赤柱峽道交界處，再沿赤柱峽道至該道與淺水灣道交界處，再由此處向西伸展至南灣之南端海岸綫之一點爲止。

（二）本區包括鴨脷洲，香港仔，深水灣，淺水灣，南灣及港島西區之所有房屋在內。

（三）投票站：般含道六十三號A英皇書院。

（二）「乙」選舉區：——

（一）香港島之下述部份地區：此區之界綫即由港島林士街新填地西端海傍之一點起，沿干諾道中至連接急庇利街處，再沿急庇利街至連接皇后大道中處，又沿皇后大道中至連接歌賦街處，復沿歌賦街至連接城皇街處，然後沿荷李活道至連接樓梯街處，再沿樓梯街至連接堅道處，再沿堅道至連接畢利士道處，再沿畢利士道至連接羅便臣道處，再由此處沿羅便臣道向西伸展一百碼，然後向南伸至干讀道，再沿干讀道向西伸展一百碼，至該道與一條可通達寶珊道之道路連接之處，再沿該道路至連接寶珊道之處，然後向西通至畢拉山，再向南通至扶林水塘道，復由此處通至距離石排灣道與田灣山道交界處以北約三百三十碼之一點，再轉向東北伸展，通過貝璐道至郊外建築地段第五七○號以東二百七十碼之一點，再轉向東伸展四百四十碼，然後向南伸至香島道官立小學以北約四百四十碼之一點，再向東北伸展至押巴甸水塘道上距離灣仔峽西南約三百三十碼之一點，復由此向東南伸展至中峽，再至深水灣道之郊外建築地段第六一一三號，然後沿深水灣道至運接布力徑處，再沿布力徑伸展至灣仔峽而與山頂道運接，復沿山頂道至運接馬己仙峽道處，再向北伸展至寶雲道與一條可通達堅尼地道之道路運接處，然後沿該道路至運接堅尼地道處，再沿堅尼地道至運接萬茂里處，再沿萬茂里至運接皇后大道東處，復沿皇后大道東至運接金鐘道處，再沿金鐘道至運接軍器廠街處，再沿軍器廠街至運接夏慤道處，又沿夏慤道向西伸展約二百二十碼，再向北伸展至添馬艦東端之海傍爲止。

（二）本區包括港島中區，山頂區所有屋宇，以及大澳，東涌，梅窩，南大嶼山，坪洲，南丫島北段，南丫島南段與及長洲等各離島地區在內。

（三）投票站：大會堂。

（三）「丙」選舉區：——

（一）香港島之下述部份地區：此區之界綫即由港島維多利亞公園西端海傍之一點起，沿該公園之西面邊界向南伸展至高士威道，再沿高士威道至該道與英皇道及銅鑼灣道交界處，復沿銅鑼灣道至運接浣紗街處，又沿浣紗街至運接大坑道處，再沿大坑道至內地段第七九○三號，然後向東南伸展至畢拉山石礦場，再沿畢拉山道向西伸展約四分之一哩，再轉向南伸展，通過渣甸山，以達大潭水塘道，又沿大潭水塘道至運接深水灣道處，復沿深水灣道至運接布力徑處，再沿布力徑伸展至灣仔峽而與山頂道運接，復沿山頂道至運接馬己仙峽道處，再向北伸展至寶雲道與一條可通達堅尼地道之道路運接處，然後沿該道路至運接堅尼地道處，再沿堅尼地道至運接萬茂里處，再沿萬茂里至運接皇后大道東處，復沿皇后大道東至運接金鐘道處，再沿金鐘道至運接軍器廠街處，再沿軍器廠街至運接夏慤道處，又沿夏慤道向西伸展約二百二十碼，再向北伸展至添馬艦東端之海傍爲止。

（二）本區包括灣仔，跑馬地，渣甸山，畢高信山之所有屋宇在內。

（三）投票站：軒尼詩道官立小學，入口在謝斐道一百六十九號。

（四）「丁」選舉區：——

（一）香港島之下述界綫以東地區：該界綫即由維多利亞公園西端海傍之一點起，沿該公園之西面邊界向南伸展至高士威道，再沿高士威道至該道與英皇道及銅鑼灣道交界處，復沿銅鑼灣道至運接浣紗街處，又沿浣紗街至運接大坑道處，再沿大坑道至內地段第七九○三號，然後向東南伸展至畢拉山石礦場，再沿畢拉山道向西伸展約四分之一哩，再轉向南伸展，經過渣甸山，大潭水塘道，紫羅蘭山，孖崗山，赤柱崗，馬坑山，直至其與赤柱峽道交界處，再沿赤柱峽道至該道與淺水灣道及赤柱峽道交界處，再由此處向西伸展，至南灣南端海岸綫之一點爲止。

（二）本區包括北角，鰂魚涌，西灣河，筲箕灣，柴灣，石澳及赤柱半島之所有房屋在內。

（三）投票站：英皇道八百八十八號北角官立學校。

（五）「戊」選舉區：——

（一）九龍半島之下述部份地區：此區之界綫即由登打士街與[illegible]街交界處之海傍一點起，沿登打士街伸展至該街與窩打老道交界處，再沿窩打老道向東北伸展，至該道與鐵路綫之交界處，然後沿鐵路綫向南通至連接公主道處，復沿公主道至連接漆咸道處，又沿漆咸道至連接梳士巴利道處，然後越過鐵路綫向東伸展，沿藍烟囪貨倉之東北邊界綫以達海傍爲止。

（二）本區包括尖沙咀及油蔴地之所有房屋在內。

（三）投票站：九龍公衆碼頭。

（六）「己」選舉區：——

（一）九龍半島之下述部份地區：此區之界綫即由界限街與通州街交界處之海傍一點起，沿界限街伸展至連接鐵路綫處，再沿鐵路綫向南伸展至連接窩打老道處，然後沿窩打老道向西南伸展至連接登打士街處，復沿登打士街伸展，以達海傍一點爲止。

（二）本區包括旺角及大角咀所有屋宇，並包括新界之荃灣，元朗及大埔等區域之房屋在內。

（三）投票站：洗衣街一百五十二號伊利沙伯中學。

（七）「庚」選舉區：——

（一）九龍半島之下述部份地區：此區之界綫即由界限街，與通州街交界處之海傍一點起，沿界限街伸展至連接鐵路綫處，再沿鐵路綫向北伸展至連接筆架山道二號之處，又沿筆架山道至該道四十三至四十五號之處，即新九龍內地段第四七六三號，然後向北伸展經龍翔道以達該道以北約半哩之處，再向西伸展經筆架山及尖山至大埔道四咪半至石之處，擬繼由該處沿大埔道向西南伸展至石梨背坳，再由該處向西伸展，經過蝴蝶谷，沿山道五咪半至石之處，復沿荔園遊樂場之南面邊界綫，以至新荔枝角醫院之東南，然後向西南伸展至距離葵涌道天橋西端約二百二十碼處之海傍一點爲止。

（二）本區包括深水埗，石硤尾，大坑東，大坑西，又一村，李鄭屋，蘇屋，長沙灣，荔枝角等區之所有房屋在內。

（三）投票站：長沙灣道三百三十二號九龍工業學校。

（八）「辛」選舉區：——

（一）九龍半島之下述部份地區：此區之界綫即由藍烟囪貨倉之海傍一點起，沿藍烟囪貨倉之東北邊界向西伸展，越過鐵路綫通至漆咸道及梳士巴利道交界處，然後沿漆咸道至連接公主道處，再沿公主道至連接鐵路綫處，再沿鐵路綫至連接筆架山道二號之處，再沿筆架山道至該道四十二至四十五號之處，即新九龍內地段第四七六三號，然後向北伸展經龍翔道以達該道以北約半哩之處，再由此處向東伸展至距離龍翔道與窩打老道交界處以北約半哩之處，復由此處向南伸展至獅子山隧道入口處，再沿獅子山隧道公路至連接龍翔道處，然後沿龍翔道向東伸展約三百三十碼，後向南伸展至廣播道，再沿廣播道至連接聯合道處，繼續沿聯合道至連接東頭村道處，再沿東頭村道至連接東正道處，復沿東正道至連接樂善道處，然後沿樂善道至連接賈炳達道處，復沿賈炳達道至連接太子道處，又沿太子道至連接觀塘道處，復沿觀塘道至啓德空軍基地之東端，最後由此處沿九龍灣新填地之邊界以達其東南端爲止。

（二）本區包括紅磡，土瓜灣，何文田，馬頭圍，九龍城，九龍塘及聯合道之所有房屋，但位於聯合道西邊之樂富新區屋宇則不包括在內。

（三）投票站：巴富街六號巴富街官立小學。

（九）「壬」選舉區：——

（一）九龍半島之下述部份地區：此區之界綫即由清水灣道，太子道及觀塘道之交界處起，沿清水灣道通至連接飛鵝山道處，再向北伸展至大老山，再轉向西伸展，經吊草岩及慈雲山，以達距離窩打老道與龍翔道交界處以北約半哩之處，復向南伸展至獅子山隧道入口處，再沿獅子山隧道公路至連接龍翔道處，然後沿龍翔道向東伸展約三百三十碼，復由此處向南伸展至廣播道，再沿廣播道至連接聯合道處，繼續沿聯合道至連接東頭村道處，再沿東頭村道至連接東正道處，復沿東正道至連接樂善道處，然後沿樂善道至連接賈炳達道處，復沿賈炳達道至連接太子道處，又沿太子道至該道與觀塘道及清水灣道交界處，即該區之原來起點爲止。

（二）本區包括橫頭磡，樂富，東頭，黃大仙，新蒲崗，竹園，大磡，鑽石山，慈雲山及彩虹之所有屋宇，但不包括聯合道之房屋在內。本區亦包括新界之西貢區在內。

（三）投票站：爵祿街十七號新蒲崗官立小學。

（十）「癸」選舉區：——

（一）九龍半島之下述部份地區：此區之界綫即由九龍灣新填地東南端海傍之一點起，沿該新填地之邊界通至觀塘道毗鄰空軍基地之東端，再由此處沿觀塘道至連接清水灣道處，復沿清水灣道向東南伸展，經過黑鬼山，照鏡環山及砲台山（俗稱魔鬼山）至鯉魚門爲止。

（二）本區包括觀塘，牛頭角，佐頓谷，秀茂坪，藍田，油塘，茶果嶺，鯉魚門及九龍灣安置區等區域之屋宇。

（三）投票站：牛頭角道二百四十號觀塘官立學校。

香港銅鑼灣裁判司署大廈十樓十號室選舉註冊官辦公處備有每一選舉區大型地圖及投票站一覽表，可供大衆參閱。

一九七二年八月十一日 市政局選舉註冊主任 苗 祚

根據城市設計條例所發之佈告
有關荃灣區分區制大綱草擬圖則第LTW/131號修改事

根據城市設計條例（即香港法例第一三一章第七款），任何人士如欲查閱該圖則之修改詳情，可於一九七二年八月二十五日之前，在正常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處諮詢分處，或新界荃灣青山道香港上海滙豐銀行大廈荃灣理民府索閱。

無論何人凡因該圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前之任何時間，依城市設計條例第七款之規定，用書面向本委員提出其對該草擬圖則之各項修改有欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後便無異議者則對更改該圖則有何提議。此文件應致交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

詳示各項修改之草擬圖則第LTW/131A號之副本可向香港花園道美利大廈二十樓地政測量處購取，每份港幣三元，特此佈告週知

一九七二年七月二十四日
城市設計委員會署理主席 勞弼臣

市政事務署佈告

本署於一九七二年八月十一日香港政府憲報公佈招商承購：
（甲）獸脂（只限工業用）
（乙）乾血（粉狀及粒狀）
投標表格及詳情可向堅尼地城及長沙灣屠場訓務室索取。
市政事務署投標委員會秘書區佩貞

香港屋宇建設委員會公告
爲薄扶林華富邨百貨商場招租事

可容人口逾五萬之華富邨現有樓宇招租，該樓宇位於邨內商場中心，佔地兩層，樓面包括通道及廁所等積約一萬三千七百九十方呎。

該樓宇現採用投標方式招租，申請者必須付出整筆之競投價款，並須遵守本會所訂有關商業樓宇之規則。租約爲期五年，期滿時變方得照重訂租價，租約五年，屆時承租人毋須再付競投價款。第一個五年租約期間內，月租經營餉爲一萬三千八百元，入選者須自行負責所有裝修及安裝事宜。

其他詳情，可向九龍頭角道一號屋宇建設委員會投標及標書處索取。表格亦可向該辦事處索取，投標表格須填妥後，在信封註明「投標華富百貨商場」字樣，加密封，務於一九七二年八月廿一日（星期五）中午十二時前寄達該會秘書。

該會有權取捨最高或任何之投標。

屋宇建設委員會秘書 賈 立

市政局選舉（選民登記）規例
表格第四款
關於臨時登記冊之通告

根據上述規例之規定，市政局選民臨時登記冊現定由一九七二年八月十六日起至一九七二年八月三十一日止每日由上午九時至下午一時及由下午二時至五時（公衆假期及星期六下午除外）在香港銅鑼灣裁判司署大廈十樓十號室本人辦事處公開任人查閱。

無論何人如有下列任何一項情形者，即：——
（甲）其名字并未列入該臨時登記冊而認爲本身有資格登記爲選民者
（乙）認爲臨時登記冊內列名之任何人實無資格登記爲選民者
（丙）其名字已列入臨時登記冊但因爲有特殊理由不擬在臨時登記冊所編定之投票站投票而欲改在另一投票站投票者。

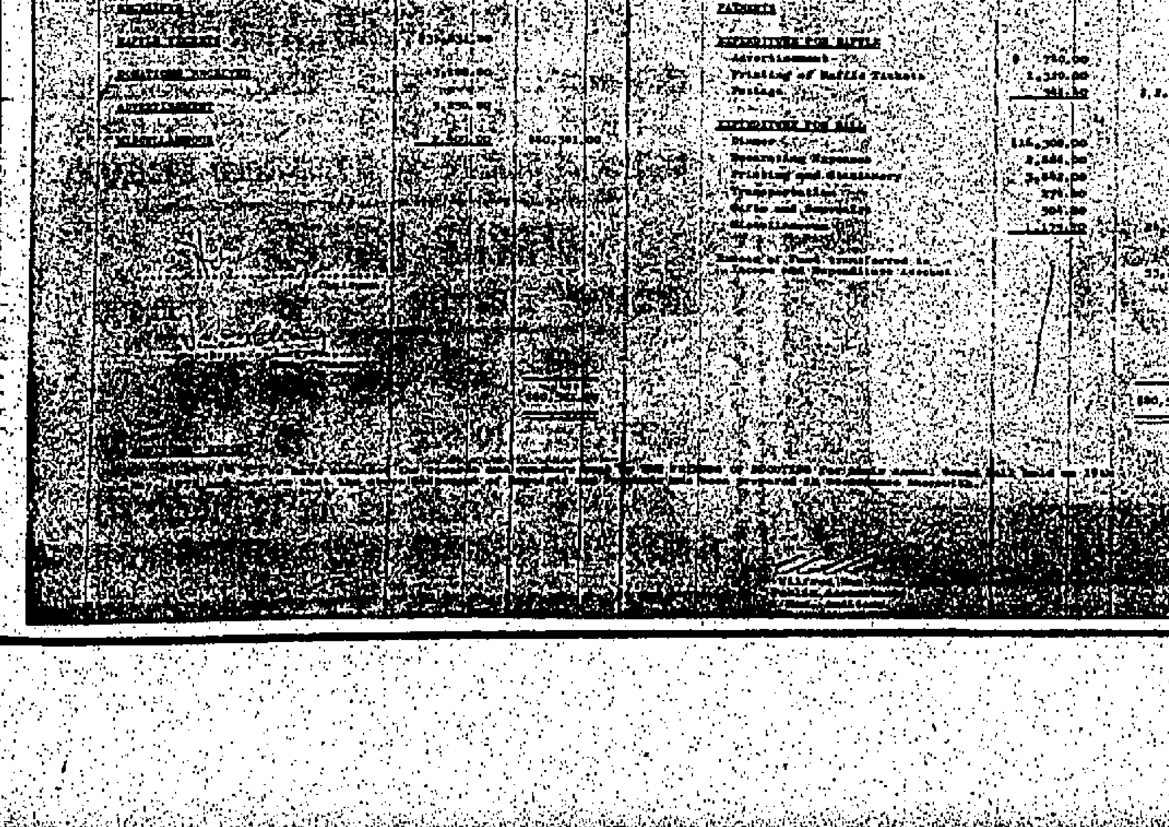
可在一九七二年八月三十一日或該日之前填寫并簽署下開之適當表格送達本人辦事處：
表格可免費向本人辦事處（地址如上）索取，其種類可分下列三項：
（甲）申請將本身名字列入正式選民登記冊。
（乙）反對將任何人名字列入正式選民登記冊。
（丙）申請更改投票站。

凡申請將本身名字列入正式選民登記冊者，必須親身將申請表交來，而不得用其他方法，凡提出反對將任何人名字列入正式選民登記冊及申請更改投票站者，可用預付郵資平郵寄交本人辦事處（地址如上）。

所有申請列名於正式選民登記冊之通知書及反對將任何人名字列入正式選民登記冊通知書一經收到後即在上述本人辦事處每日在辦公時間公開任人免費索閱，直至一九七二年九月十一日爲止。

凡經爲其他曾提出申請列名於正式選民登記冊之任何人係無資格登記爲選民者，可將有關表格填妥及簽署並於一九七二年九月十一日或該日之前將之送達本人辦事處。

一九七二年八月十一日 市政局選舉註冊主任 苗 祚


THE FRIENDS OF SCOUTING
(AFFILIATED TO THE SCOUT ASSOCIATION, HONG KONG BRANCH)
STATEMENT OF RECEIPTS AND PAYMENTS
FOR THE ANNUAL GRAND BALL HELD ON 19TH MAY 1972

PAYMENTS
EXPENDITURE FOR RAFFLE
Advertisement
Printing of Raffle Tickets
Postage
EXPENDITURE FOR BALL
[illegible]

拍賣名馬「飛行俠」廣告

啓者梳沙拍賣行有限公司定於一九七二年八月十七日星期四日下午五時四十五分鐘在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將名駒一匹名「飛行俠」（FLASH GORDON）當衆拍賣，該馬爲一九七一年第一班馬，現年六歲，十五號一，曾獲冠軍三次及位置四次，但只限於香港賽馬會會員方有權投買，投得者須於下槌後即將全部買價交清，欲知詳細請來本行詢問。

電話H四三三三一六四號
香港荷李活道三十四號地下
梳沙拍賣行有限公司啓

本港新聞

居處恭 執事敬 與人忠
何氏會青年演講賽 成績揭曉行頒獎禮
金文泰中學榮獲冠亞殿軍

何氏宗親總會，為鼓勵青少年參加正當文娛活動，促進寫作興趣，特與灣仔區青少年康樂聯會之暑期活動，以「居處恭執事敬，與人忠」為題，舉行中學生及廿歲以下青年演講比賽，報名參加者不分姓氏，不論居住地址，職業，計有金文泰中學，孔聖堂中學，郭鏡波學校，英華中學，南華中學，崇文英文書院，珠海中學，培聖中學，灣仔街坊福利會學校之學生，及在職青年數十人，其居住地址，港島方面除灣仔區外，有筲箕灣至西環，九龍方面，則由荃灣，深水埗，油蔴地，紅磡，東頭村各地。十一日下午二時，假灣仔臣山英皇道，灣仔街坊會學校禮堂開賽，到有觀衆嘉賓，及參加比賽青年親友三百餘人，情況熱烈，嘉賓敦聘學者，文化界先進，陳仿林，唐碧川，湯仲光，吳定邦為評判。比賽完畢，茶點招待全體出席者，隨即舉行頒獎禮，由理事長何耀光致詞（另錄），致送各位評判紀念品，表示感謝彼等培育青年之至意，繼由副理事長何石江頒贈優勝者獎品。該會更定期十四日，款待全體優秀青年，環遊大澳梅窩，準九時在港外綫碼頭集合乘油蔴地小輪赴大澳，約下午五時返抵香港云。

演講比賽 優勝名單

冠軍：岑佑圖，（金文泰中學）亞軍：賀玉儀，（金文泰中學）季軍：（英華女校）殿軍：陳智明，（金文泰中學）。順序如下：謝淑華（大成職織公司），歐陽崇勤（灣仔街坊會學校），溫道生（同上），黃淑賢（同上），林自立（同上），曾耀華（南華中學），梁志雄（金文泰中學），毛莉盈（同上），張美琳（崇文書院），梁達光（培聖中學），賀浩明（灣仔街坊會學校）。

何耀光致詞

本會鑒於近年來青少年犯罪日增，故歷年舉辦演講比賽，七○年以「工作與生活」，七一年以「道德對人類生存的重要性」，今年以居處恭「執事敬與人忠」為講題，其意義係希望參加演講比賽者，能口心如一，身體力行，作一個潔身自愛，安份向上的好青年。

現在列位比賽青年所述，言言似錦，句句珠璣，任何一位所講述之內容，皆足以作終身圭臬，希望在座青年，以此爲南針，努力自愛，更希望得到新聞界的大力支持，使效果演繹的思想，能傳播到一般青少年的腦海，使他們都成爲優秀良好的青少年，因而人心向善，社會安寧，實有利賴。

香港中華總商會 選出廿八屆常董

（特訊）香港中華總商會第二十八屆選舉委員會，昨（十一）日下午四時，在會所召集第二十八屆常務會選舉第二十八屆常務會董。選舉委員會主任梁燦輝宣佈選舉須知，繼推選關能基，蕭三平爲監票員，江紹洲，何萬章爲唱票員。隨即進行選選。

當選第二十八屆常務會董三十五名如下：王寬誠，高卓雄，湯秉達，郭典初，梁採輝，龔若林，顏同珍，賀堅，趙振朝，蘇潤公司，孫城曾，江紹洲，何智煌，馬璧魂，張燕潤，吳仲朝，德信行有限公司，新華銀行香港分行，南洋商業銀行，雲英東，邱文楷，僑聯航運貿易有限公司，南洋兄弟烟草公司香港分公司，倪少強，郭宜興，郭俊甫，關能基，利源長有限公司，張中畔，聯和木行，曾貽淼，南北行公所，中華出入口商會，舖頭洋酒伙食行商會，中華紙業商會。

出席會董及選舉委員有：梁耀輝，孫城曾，何賢，馬璧魂，關能基，何程，柯柏誠，蕭三平，利樹源，江紹流，曾傳堅，李小鵬，劉克文，李濟平，麥石椒，楊熏，葉若林，何萬章，楊余漢，偉建德，陳紹遠，顏同珍，沈日昌，范鑑，賀浩叔，陳伯流，賀振英，莊世平，華商保險公會李天弘，鄭棟林，郭典初，羅良，溫康關，王振宇，賀堅，倪少強，黃光漢，張二銘，丁如瑩，胡士澄，李兆忠，王兆豐，林蓋元，譚叶滿，彭其龍，黃燕清，子潛，王英，陳思齊，陳永發，珍，陳新民，何智煌，張榮余，秉熏，吳志昌，郭徵，甫，孫良，張勤生，陳慶瑞，周樟，黃鶴初，鄧堤，劉長佑，潘範蕃，叶家光，李仲潮，周君，令，李明昌，鄧桂芬，趙顯華，莊佐賢，梁仲衡，郭宜興，周金祥，張國璇，馮凌烟，黃四，李作恭，歐陽槙，中華聯商會許敦鈿，長。

無法投遞 電報待領

下列無法投遞電報可向香港遮打道誇德匯大廈地下大東電報局領取，收電人姓名地址：江濤影器材公司許良，華聯國貨公司。賀顧王獻東道908號六樓。黎仲文752 A背山道五樓合記製衣廠。番錦騰黃大仙25座二樓10號。陳麗桂80土瓜灣道B座九樓。曾錢大廈C座6樓。周異城先生。吳英省二天堂大廈80號六樓。林鴻施九龍城道二號C座三樓。潮美林抽紗公司龍岡道11號三樓。陳乃柳新界大埔廣福道一號德展茶樓。雷總忠秀茂坪新區40座1518號。鄧旺彩虹村白雪樓1912室。吳四14龍津道B三樓。周念和元洲街395號三樓。宋國明福華街45號閣樓。

大會堂節目

八月十二日 星期六

市政局主辦大會堂十週年紀念一九七二年香港藝術節

劇院	下午四時	電影「文明」之「自然的崇拜」，克拉克爵士編製
	下午五時半	電影「文明」之「希望之幻滅」
	下午七時	電影「文明」之「英雄式的物質主義」
展覽廳	上午十時至八時	港攝影展覽：蛻變中的香港
大會堂圖書館（五樓）	上午九時至五時	香港書展覽
大會堂圖書館（六樓）	上午九時至五時	一九六三至一九七二香港印刷圖書展覽
展覽館（八樓）	上午十時至六時	最近十年兒童繪畫展覽
博物館（十一樓）	上午十時至六時	博物館兒童問答比賽
美術館（十二樓）	上午十時至六時	當代香港藝術展覽
（正座）音樂廳	下午八時	霍明珠鋼琴獨奏：市政局與香港音樂協會聯合主辦
劇院	上午十時	政府獎券攬珠：香港政府獎券管理委員會主辦
（高座）北演講室	下午二時半至四時半	黃維君主講「宋詩摘論」一學海書樓主辦
北演講室	下午五時至七時	佛學講座：黎明精舍主辦
南演講室	上午九時至十一時	芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦
南演講室	下午二時至五時	芭蕾舞班：趙蘭心主辦
南演講室	下午五時至七時	芭蕾舞班：劉兆銘主辦
南會議室	上午九時至十時	法文班：MISS DE C ONINCK CHANTAL主辦

市政局公立圖書館

大會堂及油蔴地圖書館	上午九時至五時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
銘打老道及坪石圖書館	上午九時至五時	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
源扶林圖書館	下午十二時半至七時半	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
九龍公園	下午一時至五時	學生自修室

香港博物美術館

大會堂博物館	上午十時至六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漆器、漢唐銅器、珠瑯器、古銅器及玉器
李鄭屋古墓	正午十二時至七時	博物館兒童問答比賽李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

長沙灣暑期活動 明晚行閉幕禮

由長沙灣街坊會主辦，新亞書院社會服務團協辦，一九七二年暑期青少年活動，將於八月十二日圓滿結束，屆時將舉行閉幕典禮及綜合晚會，免要招待入場參加。

本年度之暑期活動，自七月十七日開幕以來，已分別舉行多項戶外，及戶內之康樂活動，每項活動參加者莫不踴躍，達到提供青少年暑期康樂活動之目的。

閉幕典禮，將於該晚七時卅分開始，假深水埗元洲邨興華學校舉行，並請深水埗民政主任區士禮主持儀式，儀式後即開始綜合晚會，各項表演節目，計有時裝表演，歌唱，舞蹈，話劇及國術示範表演等。

天主教青年聯會 募欵賑濟菲雨災

（港訊）菲律賓連日豪雨成災，香港天主教青年聯會，即將展開賑災運動，援助當地災民，形式如下：

激區性善會：由各教區性善會，向其會員及有關之團體，組織募捐，徵集款項，衣物、毛毯等。

堂區青年小組：由各堂小組，負責推動該堂區之青年善會在會員之間進行募捐，並於八月廿日（星期日）在各堂區及小堂門外，於每召彌撒完畢後，向各教友募捐。所有捐款，將交與香港士諾道中大昌大廈十七樓，天主教青年聯會負責收集，再由徐誠斌主教，轉運菲律賓災區。希望各界人仕，熱烈支持，踴躍捐助。

赤柱太平清醮 明日天后巡遊
廿六日招待青少年遊河

（國際社）赤柱街坊會主辦，水陸居民賀助之「太平清醮」，在區內天后廟側，蓋搭醮棚，於十日起壇，功德七晝連宵，明（十三）日完醮前，舉行天后巡遊盛會，有醒獅隊，音樂隊，八寶，彩旗隊，高蹺等儀仗助慶，至晚上完醮幽科，並在海傍舉行放生儀式。

該會主辦「環島遊河」，免費招待十至十五歲少年三百名，在社會福利署，東區民政司署，及東區康樂聯會贊助下，定於本月廿六日，租用油蔴地公司小輪，沿航有音樂歌唱，遊藝節目助興。連日到會報名領證者，十分踴躍，參加者請速登記，以免見遺云。旅行小組委員會顧問理事長陳炳坤、崔志、黃劍林、方紹祥、樊桂森、李木清、鄒定希、黃康樂主任梁雪豪、仇佳明、任綵領隊，理監事各部主任，隨行領隊，協助工作。

公教護協會 重整會員登記

（新聞社）香港天主教護士協會，是一個以推進本港公教護士的神修，及對照顧病人以仁愛服務精神為宗旨的教區性善會，會員遍佈本港公立與私立醫院。由於該會會員因離港深造，或轉院工作，致各公教護士在聯繫方面，感到未如理想，因此該會很重新整理會員登記。凡屬天主教的男女護士，無論新舊會員，皆可向所屬分會或香港公教進行社十七樓天主教護士協會，函索申請表格。

今日潮汐

高潮：上午五時三十四分。下午六時三十二分。

低潮：中午十二時十一分。零時二十五分。

九龍金飾兩會 旅行梅窩聯歡

（新聲社）九龍珠石玉器金銀首飾業商會，及九龍首飾業文員會，聯合舉辦旅行梅窩海浴聯歡大會，定本月二十日（星期日）舉行。屆時假座油蔴地小輪公司專輪出發。日來報名參加會員及親友超逾五百餘人，是日上午七時啟航，時敍聯歡，七時廻航云。

為明德影業公司而拍攝 百萬家庭 百萬工友 百萬青年 百萬學生

敝公司爲使港、九、澳門五百萬市民在暑期內獲得最高度娛樂享受，由本月十六日起，隆重推出一部男女老幼咸宜之足球特技「球王妙技」巨片，分由港九暨澳門十三大影院聯映，此片分別用快慢鏡頭介紹世界球王比利暨英港各足球名將之精湛妙技，配上伊士曼七彩闊銀幕，清晰玲瓏，名球評家旁白評述，悅耳動聽，誠暑期中賞心樂事，盍興乎來。

敬迓 閤府統請 高軒

明德（香港）電影企業有限公司啓

MTM PRODUCTION

窩打老道 培正學校側

祐滿大厦

尚餘數伙·廉售

年期九十餘年

面積460尺至600餘尺

洽購處

何文田棱檉道4A地下

電K315711梁洽

長洲鄉村俱樂部酒樓

海濱花園 社團聚餐
冷氣廳房 婚壽筵席
筵開百席 游泳勝地
生猛海鮮 新建浴室
鳳城食品 晝夜供應

長洲東灣教堂道二號由碼頭步行三分鐘可達

定座電話：九八一四六三 營業主任洽

直航小輪點點有船

豪華綢緞
星期日開兩點
九龍彌敦道一九一八號

北角鰂魚涌旺舖

伙數二千餘，人口數萬之大厦旺舖

樓高十七尺半，面積四百七十尺，只售九萬九千元（適合士多、文具、什貨、水電、印刷等）

接洽：請電H六二○六八八或H二五三○○三

華僑日報·汎美航空公司

聯合舉辦

美國加拿大旅行團

全程廿六天由九月八日至十月三日

美加旅行團第十一團將乘
汎美747豪華客機出發。費用包括
來回機票，一流酒店食宿，
各種遊覽交通費用，參觀入場費，
行李搬運，導遊，小賬等費用。
爲華僑日報讀者提供廉價妥善週到
的旅遊服務，週遊美加舉世知名
的名城及勝地。

HK$ 10,000

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下電話：H-251974
詳章備索·歡迎垂詢

夏季大減價

節省金錢
大好機會

物價飛漲中本公司
不特不加價反將各
部貨物割價大推銷
並另設特價部
歡迎參觀選購

先施公司
香港·九龍

停車場租售

新蒲崗 康景樓

全部六層共車位452個

面積15萬平方呎

售$5,000,000 租50,000.

旺舖租售

禮頓道 愉景樓

地點旺盛 適合各行商業

汽車或其他商品陳列室

地下一號	724尺	售$ 414,000	租5,000
地下四號	491尺	售$ 414,000	租5,000
地下六號	3082尺	售$1,557,000	租19,000

新蒲崗 康景樓

地下27號 2200尺 售$ 600,000

觀塘 嘉樂街

地下17號 1043尺 售$ 130,000

接洽處：泰盛置業有限公司

九龍彌敦道546號四樓 電話：K882637K849240

REFERENCE LIBRARY
12 AUG 1972
CITY HALL

本港新聞

三賊刦的士行刦士瓜灣匯豐
掠款二萬六千
闖入銀行攫去守衛佩槍開槍一响威嚇
得手乘的士遁走警方在紅磡尋獲該車

（時訊）昨中午十二時許，三名斗胆賊，刦取一輛的士「借搬劏禾」作行刦工具，駛往紅磡炮仗街，行刦香港上海匯豐銀行士瓜灣分行。先刦奪守衛員的佩槍，然後放槍一响威嚇，迅速掠去二萬六千四百二十五元現款，衝門逃去。

該批刦匪事前曾刦了金邊公司一輛的士，編號AW六八七，作為「散水」之用。。警員事後在紅磡北拱街附近街的一個角落尋回該車，但車上已空無一人，引擎仍未熄滅，相信刦匪是剛逃去不久，警方已在附近展開兜截。刦案發生後，滙豐銀行當局，立即懸紅五千元緝拿刦匪歸案。

遇刦地點是士瓜灣炮仗街一四二號立基大廈上海滙豐銀行，本來該銀行設有兩名守衛，但事發時，其中一名守衛已外出吃飯。

在下午十二時十七分，三匪闖入銀行內，用槍指嚇守衛，劏斷其槍繩，掠去了他的點三二口徑左輪佩槍，（編號D三九一四○）。

刦匪掠去守衛佩槍後，即用該槍放了一响，威脅銀行內十餘名職員，其中一匪迅速跳入櫃面，掠去二萬六千餘元現款，三匪衝門逃走，乘刦來的士向紅磡方面逃去。

該三名刦匪於較早時，在九龍城碼頭截一輛金邊公司的的士AW九八七，要司機駛往觀塘，其後又吩咐駛去鯉魚門，到步時，司機被人用刀架着頭部，背後有硬物指着，其中一名刦匪，付給十元給司機，着他下車，逼令他在一小時內不准報警，然後駕車離去，逕往滙豐銀行打刦。

警方公共關係科昨午就上述案件最後發表消息謂：關於中午十二時二十分紅磡炮仗街一四二號上海滙豐銀行遭三名年約十八至廿歲青年闖進行刦，其中一人身攜帶有一枝氣槍，繳去看更人一枝短槍，威脅行內六七名職員及僱客，其中一匪向天花板鳴槍一响，無人受傷。三匪在櫃內刦去現款二萬六千四百二十五元後，登上一輛偷來之的士逃去，該的士稍後在紅磡北拱街附近被發現。滙豐銀行現懸紅五千元，給予提供消息者能將刦匪拘捕繩之於法。（合）

（上）被利用作為行刦工具之金邊的士，案發後在紅磡北拱街被發現。（下）匯豐銀行紅磡分行被刦現場。（本報記者攝）

工務局測量師何傑作供指出
旭和大廈塌後裂成三部
有技術及系統方能拆除
起重機全日工作上層四十四屍體迅速掘出

（時訊）由港督會同立法局委任的雨災調查委員會，昨日繼續在維多利亞地方法院，聆訊有關旭和道及寶珊道塌樓慘劇。

工務局樓宇條例辦事處高級樓宇測量師何傑作供稱：六月十七日上午十時卅分，與危樓測量師鄭衛德，公路局工程巴波連斯及工務局署理政府樓宇測量師史坦前往寶珊道檢視，在寶珊道廿一號的花園及車房受山泥傾瀉影响的情況，發現該樓宇除花園外的圍牆受損外，樓宇主要部份並未受到嚴重的損毀。由於恐怕再有山泥傾瀉發生的可能，乃勸告寶珊道廿一號的住客暫時遷出。

何氏在另一場供詞中稱：旭和大廈的拆卸工程是相當危險，並需要有相當技術，必須有系統地逐步拆除破毀的部份。旭和大廈在倒塌後，裂成三部份，所有瓦礫都是亂七八糟分散在旭和道及羅便臣道之間的斜坡，致令拆卸更困難。

至於救援工作是由消防人員及軍隊在樓宇條例辦事處之職員的建議下進行。在六月二十日，由工務局供給一部起重機，以協助搬運旭和道上的瓦礫。在六月二十二日晚，起放棄救援工作，預備在二十三日開始展開拆卸工作，此時軍部亦出動推土機協助清理旭和道上泥土的瓦礫。

他提出：由於有起重機全日二十四小時協助發掘，所以在六月二十九日已將旭和大廈上層四十四名住客的屍體掘出，現時的發掘工作集中於旭和大廈A座。（石）

永興街昨晚車禍
汽車衝入臘味店

（時訊）銅鑼灣永興街與電器道交界，昨日下午六時左右交通失事，兩輛汽車在轉彎時相撞後，其中一輛一個轉身，竟衝入附近的一家臘味店內，尤幸有驚無險，僅有一名店伴受到輕傷。

失事的汽車，一輛為AH一六六六號，是一輛綠色的的士房車，駕車者葉洪，當時正向西行，另一輛為奶白色寶馬牌私家車AZ一一八號，當時沿永興街擬轉出英皇道，兩車在永興街與電器道交界處，綠色的的士小房車受到猛力衝撞後，一個轉身，車頭竟闖入電器道交界的永興臘味店內，但尤幸及時煞停，未致造成大禍，僅一名店伴受了輕傷，而寶馬牌私家車則衝入了附近一建築地盤後停止，無人受傷。（合）

圖為：永興街失事一輛私家車撞入永興士多情形。（本報記者）

失踪警員傳會出現
警隊圍搜荃灣餐廳
警方籲請各界協助尋獲該警員

（時訊）警方大隊人員，昨日下午四時左右出動新界荃灣眾安街，圍搜一家餐室，但緊張一番，毫無所獲。

警方此次行動，據說係因昨日下午接獲一個匿名電話，自稱係本月七日在銅鑼灣區值勤下班後未有將佩槍交還的警員。但當查詢其地點時，該匿名者電話立即收線。

警方立即進行調查這個匿名電話在何處打出？從即查出係從荃灣眾安街之湖珍餐廳打出者，因此動員前往找尋。但抵達時並未發現該警員蹤跡。

這個匿名電話是否由該失踪警員親自打來？或係有人惡作劇？目前仍在調查中。

失踪的警員鄧慶泰，係於本月七日上午八時在銅鑼灣警署值勤收班後，未有將佩槍交還警署，不知所踪，當時警方一度出動前往其寶灣道一七三號該警員母親之住所，亦無所發現。

迄目前為止，該警員連人帶槍已失踪多日，警方極度關懷佩槍之下落。（合）

（港訊）警方籲請市民留意一名擅離職守一週的警員的行踪。該警員名鄧慶泰，廿三歲，原駐守銅鑼灣警署，於本月六日起帶同一枝點三八口徑左輪實槍及六發子彈失踪。

警方已將該失踪警員照片分發各警署及報紙刊出。各界人士如發現此人，或知悉其下落者，請即向就近警署報告。

圖為失踪警員鄧慶泰

拾錢鈔兩宗
招失主認領

（新聞社）警方拾獲財物兩宗，現招請失主認領：

（一）今年七月四日，在深水埗渡海小輪碼頭拾獲鈔若干，希失主向深水埗警署警長接洽，電話為：K八○○三三一內綫五六三。

（二）今年六月六日，在香港皇后大道中拾獲鈔若干，希失主向海傍警署警長接洽，電話為：H二三四○一一內綫三八七。

灣仔英皇家海軍會所
廚師被斬殞命
姓賴男子疑與案有關警方追緝

（時訊）平日性情和藹純善的英皇家海軍會所廚師，昨晨突然與同事發生爭執，被人用刀斬至重傷，送院途中斃命。

據說：疑兇在打鬥時，亦告受傷，但仍負傷逃走。

死者林水興（男，二十八歲），與一妻六子女同住在柴灣新區第一座一○一A號。

警方展開追緝一名姓賴的男子，懷疑他與此宗謀殺案有關。

命案地點發生在灣仔商士打道三十八號英皇家海軍會所二樓餐館廚房。昨晨十一時許，死者正在工作，突然與一名姓賴的同事為了分配餸菜問題發生爭吵，繼而動武，雙方扭作一團，混亂中有人取起一把約十六吋長的切肉刀朝死者亂斬，林水興閃避不及，身中多刀，重傷仆倒血泊中。疑兇斬事後，即棄下兇器，由後門逃走，向告羅士打道逃去。

警方據報，由港島偵緝處長成利德領大批軍裝及便衣警員到場，先將大廈梯間和電梯封鎖，不准任何人出入，然後並入現場查勘。在發生血案的地點，檢獲一把染滿血漬的切肉刀，後門梯間發現一些足跡。相信是逃兇者所遺下。當又在告羅士打道休憩處尋獲另一把染血利刀和圍裙。

救傷車將林水興舁送醫院途中，死者已告不治斃命，事後屍骸被轉送往殮房。

據該會所的其他廚師表示，死者平日與人無爭，是一名好好先生，昨天不知如何，竟致招殺身之禍。（合）

廟街破賭檔
廿三人被拘

（時訊）一隊油麻地警署警探員，於昨日下午四時三十分出動，突擊搜查廟街一幢樓宇，破獲一個非法賭檔，搜出大批賭具，有二十三人被拘獲，其中一人被控主持賭檔罪名，其餘各人被控參賭，各人將於今晨在南九龍裁判署提堂。（合）

無榴彈訓練
港服務軍隊

（時訊）本港軍部昨日發表消息稱：在本港服務的軍隊，並無接受操作及使用手榴彈的訓練。同時各士兵在服役期中，似乎無一人與手榴彈事件有密切關係。（合）

堅尼地城賽馬會門診所
黃牛黨霸位向病人勒索

（新亞社）港島堅尼地城賽馬會診所門診部，最近出現黃牛黨，派出大批爪牙在門外霸位，排成一條長龍，使真正患病之市民，無法獲得診病機會。

事緣該門診部每日例派籌若干，有籌者方能入內診病，派籌數字完畢，病者後到求診亦不得其門而入。

患病男女到診所，見門外已有長龍，即使排在龍尾，亦不會輪到，當病人正彷徨時，即有人謂可以獲得較接近診所之位置，但要付出代價，因預估到該等好位置之人，先一晚已在該處露宿，是值得給予金錢者，其人說來似甚合理，且病人亦急于求診，惟有忍痛付出代價。

每一位置如接近門診處在十名以內者，索取五元，較遠仍有機會可以派到籌者，則索二元，此為公開之秘密。

一位病人謂該馬會診所聘用之醫生甚有經驗，且收費又較廉，故窮苦人家患病者多趨之，每日門診部外擠滿求診病人，但該門診部每日上午，祗診症六十個，下午則五十個，所以有些病人來屬，預先一晚，在門診部外露宿者，目的是欲獲得診治機會。

休班水警
擒賊有功
法官讚揚

（新亞社）一名休班水警，於本月九日八時三十分，在黃大仙東頭新區廿二座附近，勇擒一名涉嫌亮刀截刦之青年男子，警方經調查後，將該青年解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，案押候十四日，俟感化官及教導所調查被告身世後始判。法官并當庭讚揚水警一等式七六號謝榮光，有功，並且熱心工作，不愧為一個優良之警務人員。法官又準備致函該處長，讚揚謝氏此次功績。

被告姓陳，十六歲，無業，被控于八月九日，在東頭新區第廿二座，行刦劉輝一百一十五元及手錶。

案情透露：八月九日晚八時卅分，兩名持利刀之青年，在東頭新區第廿二座梯間，截刦事主，掠去一百一十五元及一個錶，事主不甘損失，立起反抗，致頭手部均受傷，此時休班水警謝榮光下樓，目覩刦案發生，乃趕前擒拘捕被告，遭對方襲擊，後被告卒為水警制服，另一匪則乘機逃去。水警雖奪得利刀，惟手部被刀割傷，警方經調查後，將被告落案檢控。

藍田新區治安不靖
箍頸黨及鼠窃橫行

（新亞社）九龍藍田新區，治安上比其他各新區尤差。據一位住在藍田新區第八座之男子稱：近來藍田新區，已變成賊世界，夜深一兩點鐘，常有人試開居民門或窗口，已發覺門內已下鍵，則不再開，又顧而之他，假如門未加鍵，一推而入，設法搜去樓內財物，毫無忌憚，故在炎熱之夏夜中，屋內居民，即使有人睡在門外，而門仍要加鍵，以防萬一。

藍田新區大抵每日均有盜竊案件發生，由於被賊人光顧後，以損失無多，故不報警，警方遂不知情，該區居民，希望凡曾有被賊人光顧者，不論損失多少，一律前往報案，使警方知賊風厲害，方有辦法應付，否則警方一無所知，遂以為該新區是模範區，從未有賊刦或盜竊事件發生。

藍田新區之風氣，以吸白粉之道友佔大多數，彼等日中毫無入息，專靠晚上四出活動，一有所得，如係現款，則大佳事，黑白米均有着落，如為物件，則要變賣，始能救急，有人認為此等鼠竊之流，居民能設加防範，彼等即無法作惡，是賊人中之最善良者，假如彼等較有氣力，將不屑作鼠竊狗偷之行動，將四出箍頸，甚至械刦銀行矣。

藍田新區除晚上有鼠竊爲禍外，日中則有飛仔出現，專門調戲婦女，及幹出傷天害理之事，警察巡到，彼等則到別處，迨警察去後，則又復來，遇有爭執，則踢其入會。

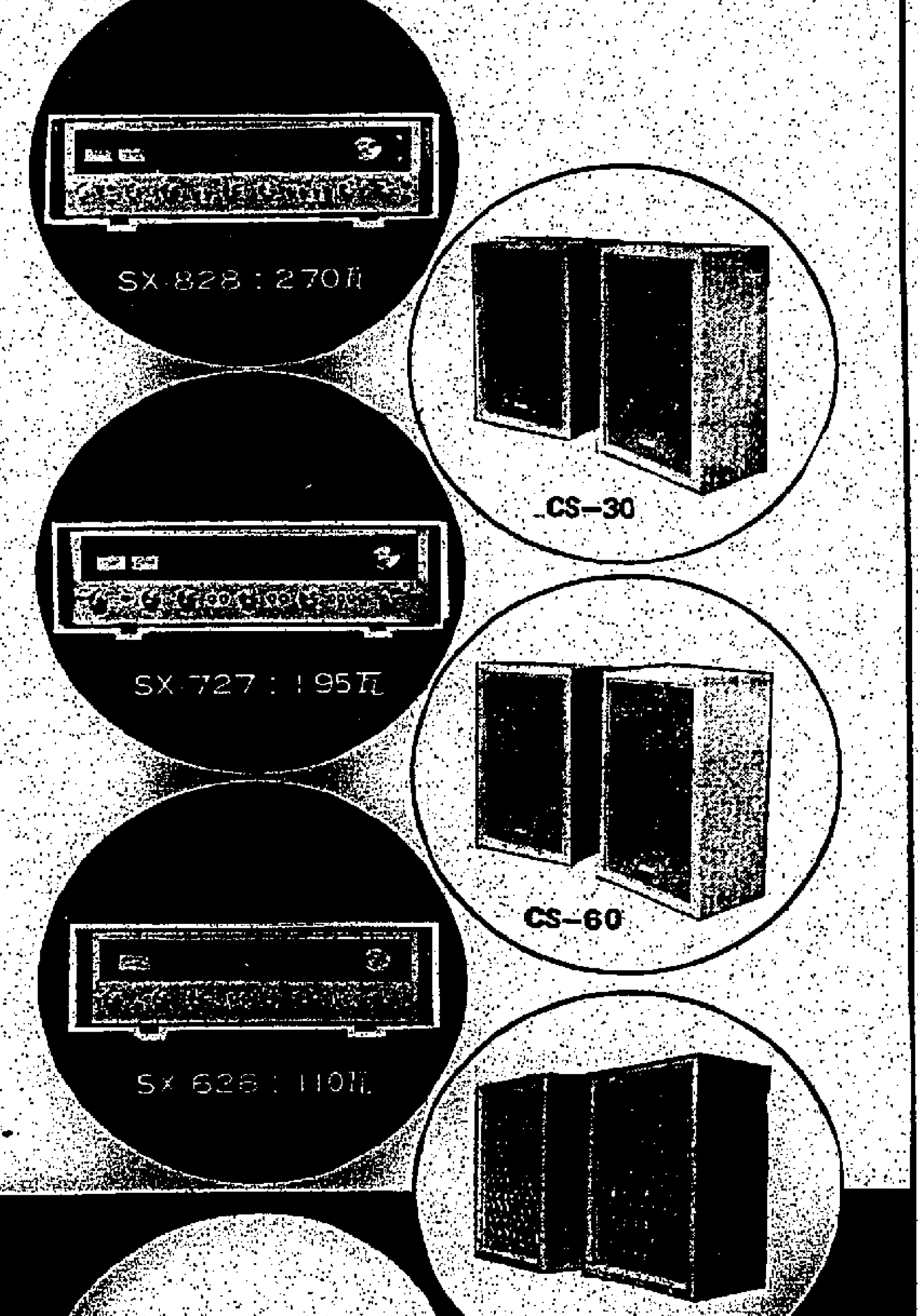
據悉有一位男子，在中區上班者，家中一妻一子，被勒索三百元，否則要將其打死，後來該男子惟有遷到別處以避，渠雖曾向警方報案，但警方人員並非隨時在其家中担任防衛工作，該男子為其子生命起見，祗有避之則吉耳。

72年度
您的60天

先鋒五虎 全新配搭
分期付款 免收首期

先鋒牌一年一度您的60天特價貢獻，純爲答謝廣大音响迷年來對先鋒牌音响器材的愛護而設，特別以該年度最新款及最受歡迎的產品，組成全新配搭，再以眞正特價優待顧客。本年度您的60天特價貢獻，是以最新運到的先鋒牌五虎將：SX424，SX525，SX626，SX727及SX828型立體聲收音擴音機爲主所組成，全部特價優待，並可分期免首期，惟單件購買則各照原價出售。

PIONEER 先鋒牌



身歷聲套庄	原價	特價	分期價目
SX-424 PL-12 CS-30	$1,510.	$1,283.	$117.— x 12
SX-525 PL-12 CS-50	$2,175.	$1,848.	$169.— x 12
SX-626 PL-12 CS-60	$2,725.	$2,316.	$212.— x 12
SX-727 PL-12 CS-55	$2,970.	$2,524.	$232.— x 12
SX-828 PL-12 CS-99	$4,350.	$3,698.	$399.— x 12
T-3300	$ 725.	$ 615.	$ 55.— x 12

分件價目

SX-424 — $ 850.	SX-525 — $1,125.	SX-626 — $1,425.
SX-727 — 1,770.	SX-828 — 2,200.	CS-30 — 155.
CS-50 — 350.	CS-60 — 475.	CS-55 — 425.
CS-99 — 900.	PL-12 — 350.	T-3300 — 725.

卡式錄音座

若配上T3300卡式錄音座會令你之組合更完備，效果更高，附購上述任何一套組合，每座祇售$ 615（分期$55×12）。祇購錄音座每部售價$ 725。

總經銷：信和工程有限公司
陳列室：香港皇后大道中三十三號萬邦行302室 電話：H-252241（5綫）
百德新街五號地下 電話：H-766815

徵求

世界各國食品如（罐頭、食油、牛油、芝士、飲料、海產、洋雜、凍肉、腊味、各類水果、餅乾、糖菓、醬料等等）如有現貨供應最表歡迎，詳情可直接與本公司洽商。

DAI-EI
大榮

香港德輔道中四十八號裕昌大廈七○三室
電話：H253832·253875·253927

華僑教育

中學同學暑期進修専欄

黎植洪文教務主編

家庭電器常識及修理

家庭電器修理常識

（萬用表的應用）

萬用表是用作量電壓，電流和電阻的儀器，表面上刻着各種不同的度數。表身的下面有一個選擇掣，可把這個表用作電壓表，每個萬用表都有兩枝試筆，分紅和黑兩色，紅的從正極接出，而黑的就從負極接出，除了選擇掣外還有一個旋鈕（ZERO ADJ），在測量電阻前，校正指針回復零點之用。

如何測量電壓

在量度電壓之前要清楚被測量的電壓是直流或交流，並且要做估計該電壓的高低

如果是直流電壓，那就要選擇旁邊刻有V DC的一組，如果是交流就改選V AC那組。

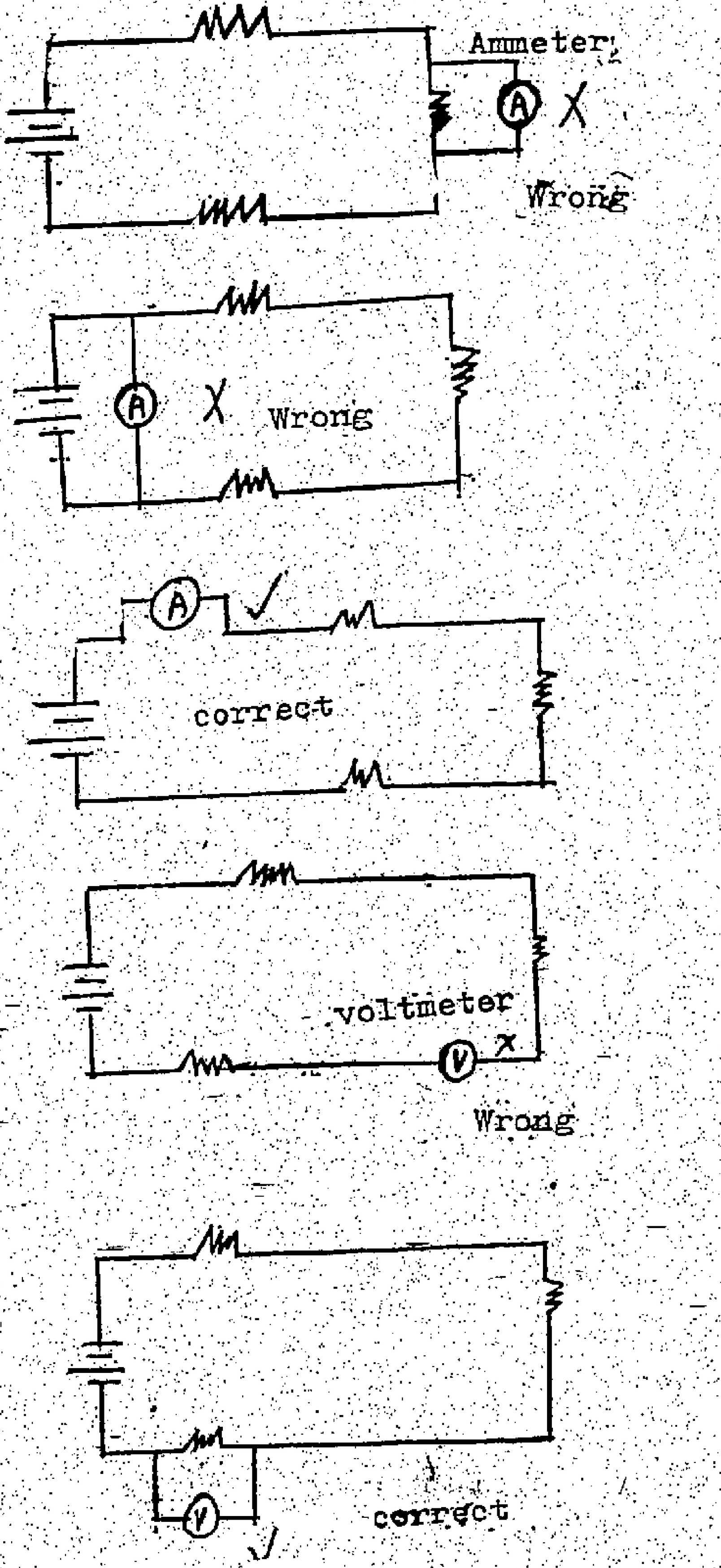
量度電的組別，大至分10V，50V，250V，500V，1000V，幾個不同的測量範圍。量度時要預先估計的大概數值，然後選一個最接近或較大的數值的範圍。

在測量直流電壓時要把紅色的試筆接到正極，黑色的試筆接到負極。正負極接錯的話，指針向相反方向移動，沒有讀數，這時要把試筆的位置交換，才可以指出讀數。

量度電流的方法

首先把萬用表變成一個電流表，將選擇鈕，施到量電流的一組。量電流時把電路開路把試筆分正負方向接到開路的兩點。

除了接點和接法不同之外，量電流和量電壓的過程是相同的。下面是連接電表的錯誤和正確的例子



香港中華基督教青年會在市區會所與兒童福利基金會舉行新村移交簽署儀式。（左起）高世傑律師、郭沙洵律師、兒童福利基金會代表微勞士博士、屈武圻、張世傑大律師。（本報記者攝）

本港新聞

歸根到底計劃經濟
香港貨品正面臨海外不公平限制
十一月八日科學管理會開大會

（港訊）香港高級管理人員必須採取保護性措施，以應付遠東各發展中國家日漸高度進展的企業情況。香港科學管理協會副主席梅大衛昨日發表這種坦率的警告。

梅大衛在科管會記者招待會中說：香港不應再只是聽天由命，希望出現奇蹟。香港必須細心研究未來的社會和經濟問題，以圖對內對外都能生存。

香港在內部問題方面，正遭受勞工成本增加及通貨膨脹的威脅，這種情形可能阻礙我們的發展。

在外部問題方面，我們在面對商品推展的競爭市場，香港必須在這些市場中建立有利的時別印象。

最重要的是我們必須應付很多高級管理人員所認爲，若干最暢銷香港產品，在對外貿易上遭遇到不公平限額限制。

迄今爲止，香港因爲本身的產品具有競爭能力，得以享有經濟繁榮。但目前環境的轉變，再加上勞工情況的改變，可能使這種繁榮受到影響。

梅大衛說，香港科學管理協會認爲，如果保有六萬工人的某一門工業無利可圖時，公司當局應準備將工人轉移至更有利的工業，這就可防止失業的潛在危機及任何一門工業的工資過高。

梅大衛先生強調，現在必須接受這種環境事實，來決定高級管理人員的未來行動。高級管理人員爲協助計劃這些行動起見，香港科學管理協會定於十一月八日，在大會堂舉行爲期一日的大會。研討題爲「七十年代的企業環境」。隨後，大會主席麥奇介紹六位發言人：

海外發言人：英國皮金頓勳爵，皮金頓兄弟有限公司總裁。日本國際管理協會主席，神戶鋼鐵有限公司總裁，一川先生。歐洲共同市場專家，歐洲委員會委員，波芙時先生。香港發言人：香港上海匯豐銀行董事長，沙雅先生。美國歐思本先生。鍾士元博士，崇佳實業有限公司總經理，立法兩局議員。

皮金頓勳爵將講述管理人員在應付通貨膨脹的威脅中所需要的技術，熱心與毅力。皮金頓勳爵曾替英國政府擔任過許多特殊任務，包括主持在一九六七年宣佈的化學工業經濟發展委員會。皮氏曾於一九五三年至一九五五年期間任英國工業總聯會主席，一九五四年至一九五七年期間任歐洲工業聯會理事會主席，去年出任英國付貨人委員會主席。

一川先生講述有關「世界貿易合作及其影響的轉變」。他與日本許多經濟發展組織都有關係，包括担任日本工商會對外貿易部主任及神戶工商會副主席等職位。

波芙時先生講述「明年英國，冰島，挪威和丹麥成爲歐洲共同市場會員國後所面對的特殊挑戰」。波芙時先生是歐洲委員會的九位委員之一，跟歐洲團結工作很早就有聯繫。

沙雅先生自從一九四六年起在香港上海匯豐銀行任職，曾在香港，倫敦，中國，馬來西亞，緬甸和日本等地服務。沙雅先生於一九六八年出任總行人事部主管，一九六九年任總經理，一九七〇年任董事，一九七一年任副董事長，今年四月任董事長。

歐思本先生自一九七〇年即任美國駐香港總領事，一九五七年，他曾担任日內瓦與中國會談的美國特別代表顧問。

鍾士元博士是香港理工學院校董會主席，香港生產力促進中心主席，香港生產力促進局執行委員會主席，是名企業家。過去曾任地區性管理機構的亞洲生產力組織主席及香港工業總會主席。

此次香港科學管理協會大會上討論的各項題目，包括政治重新結盟的影響，世界各地貿易集團的出現，對付貿易障礙的有效措施等等。

這項會議與香港科學管理協會成立十二年以來所舉辦的課程和研討會宗旨一致，可使科管會會員及工商界人士有機會稍作考慮，在市場情況轉變中，改變管理原理的需要。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

正規警察力量不足應加強輔警力量

編輯先生：我是貴報的忠實讀者，素仰貴報是市民的喉舌，現有一些事情，不吐不快，希望能透過貴報來表達心聲。

本港治安，現在已經成爲嚴重的問題，港府最高當局應有責任保護市民的生命財產安全，不要給繁榮香港而沖昏了腦袋。香港的治安問題也做不好，而既屬執行城市清潔，試問假如香港的街道整齊而清潔，而治安一天比一天的差，試問香港罪惡的黑點如何清除呢？這一個問題有待賢明的政府來解答。

在這裏，我提供一點意見：如何擴充警察的力量？正規警察的力量不足，應加強輔警隊的力量。在台灣有兵役的制度，服兵役是每一個國民對國家應有的責任。港府爲甚麼不強迫香港市民參加輔警隊工作？如每一位公務人員及大公司的員工一定要加入輔警隊工作，這麼大警察力量集中起來，足可以應付任何一切事件，而政府財政上支出有限度的公要。不要讓香港的繁榮安定而淹上了罪惡的黑點，不要讓不法之徒逍遙法外，不要讓香港守法市民生命財產得不到保護。這些問題有待政府早日解決。

一位忠實讀者上。一九七二年八月三日。

交通處長有無注意到？
考車牌日期編定因考牌官遲到改期
據說排期補考快者要三四週遲者要三四月

編輯先生：在香港要成爲一位有考駛執照之人，其困難之處，衆所週知。考車須過三關（口試，中期試，路試），而每一關都順利通過的話，最快也要年半，其他如電單車，大巴士，小巴士，貨車的排期也要九至十個多月，由此可見香港候考車牌爲市民之一件苦事。

現在更有一部分應考者受盡苦上加苦。例如本人苦候考牌的日子終於來臨了，是日一早起來，加意打整一番，八時三十分已到達李鄭屋考試中心，漸次應考者抵達，但仍不見考牌官之大駕，直至九時二十五分，考牌官才姍姍來遲，後來宣佈所有考私家車，貨車，大巴士，小巴士等如排在九時三十分之前者，一律改期補考，考生可到何文田交通處牌照部辦理。而本人正爲該段時間之考生，祗好懷着快快假假之心情提往再排期。但該處辦理人員却肯令本人回家候改期之信，是以不知再排期要遲至何年何月何日何時補考。而通知信又會否郵遞失誤呢？這眞是苦上加苦了。據說近月來每日皆有十數人接受這種苦痛。

未知交通處牌照部及考牌官們有否考慮上述情形對考生之下列影響：

一、時間損失方面：考生因預考期而作充份之準備，應考之日把所有事務拋下，甚至請一天假，但到了應考時却要改期，排期補考，據云快者要三、四星期後，遲者則要三、四個月之久。

二、考生之狀態問題：考牌者既知考期，當然會努力不懈地學車，故應考之日應是該考生最熟練狀態之期，但改期後，考生如果繼續學車，則加多了一筆額外開支，如不學車，則補考的時狀態必然不及從前。

三、合格率方面：考生之狀態比應考之日爲差，合格率當然低了。另一方面聞說補考的日期多排在星期日，考牌官本應放假，而現在却要上班，其工作時之心情惡劣爲可想像者，是以補考生之合格率一再打了大大的折扣了。

四、責任問題：在考牌時考生如果遲到，考牌官便不准考生應考，這猶可說，因錯在考生本身，但是考牌官遲到了，却要考生改期補考，承担因改期所引致之一切不利和痛苦，實在太不合理了。

此外應考者之精神負担及打擊，心理之威脅俱非筆墨所能形容。政府爲廣大市民服務，謀福利，實爲每一市民所企望者，希望有關當局正視市民之痛苦而有以改善。

W．H．F．謹上。八月九日

今日本報合共刊登港八版

中華基督教青年會
接收烏溪沙兒童新邨
加强青年康樂活動服務

（時訊）香港中華基督教青年會，昨（十一）日下午五時，在中區市區會所舉行一項儀式，基督教兒童福利基金會，將新界烏溪沙青年新村之產業，簽署移交與青年會。出席簽署儀式者，有雙方代表：兒童福利基金會代表國際總監微勞士博士，青年會代表屈武圻青年新村委員會主席許樂羣。

按此項移轉決定，務於兩年前，基金會於結束兒童新村後，將該地之全部建築及設備移交與青年會，作爲青年服務之用。而青年會自基金會於一九七〇年六月遷出後，即展開各項營業服務。方雙同意今後該康樂成爲一個訓練場所，以作兒童及青年事工、康樂、社會及文化等活動暨教育，職業訓練及青年會各項服務之用。

該村佔地五十二英畝，共有大小房舍七十餘間，可容千人膳宿。過去一年，青年會運用此地作各項程序，曾服務過八萬五千人（即十三萬三千人次）。該村設有一般營地生活之設備外，並增設射箭場、獨木舟，練馬場，最近又興建泳池，給予青年更佳之服務。

到會嘉賓有張興偉議員，劉德張議員，青年會總幹事鍾志強，高世杰，蔡利恆及新村負責人趙文璧。（爾．楊）

遠東最完善之電訊中心

圖．文．郭立

從深入採訪所獲得之資料中，香港刻已建成全遠東最完善最新型之國際電訊大廈，現更按步入伙使用。新電訊大廈，可稱爲國際電訊中心，刻已建成於灣仔芬城道對開之新填地，屬於大東電報局七十年代之偉大建設。提一些主要資料，使讀者知道這東方之珠，現在已有此雄視遠東之新建設，那就是：（一）新廈佔地逾三萬五千方呎，樓高十五層，（二）有全港最高最大的電梯，高近二十呎（三）若干層樓面之可受負荷壓力每方呎二百磅（普遍大廈六十磅），（四）裝有世界，最新型之各種無線電收發器材，（五）保證在任何環境下，除大轟炸中彈外，廿四小時電流不會中斷，（六）耗電量將爲全港九大廈最多者。

大東電報局新廈

華僑日報　THAI INTERNATIONAL
讀者泰馬星豪華觀光
泰國國際航空公司
七海旅運有限公司　聯合舉辦
八月十八日出發（餘額數名祇限持護照者參加）
全程十天只收：HK $2.800
一流享受　簇新節目　輝煌貢献
餘額數名，欲免向隅，請速報名！

一流豪華酒店
曼谷：杜實坦尼大酒店 DUIST THANI HOTEL
檳城：美輪大酒店 MERLIN HOTEL
吉隆坡：聯邦大酒店 FEDERAL HOTEL
星加坡：香格里拉大酒店 SHANGRI-LA HOTEL

各式豐盛美饌
歡迎夜宴：曼谷新炳昌大酒家（豪華乳豬席）
泰式晚餐：SUNANANG THEATRE RESTAURANT
自助午餐：曼谷玫瑰花園湖畔
馬來亞餐：檳城美那餐廳
客家菜：吉隆坡精武客家菜館
京菜：星加坡翠華樓酒家

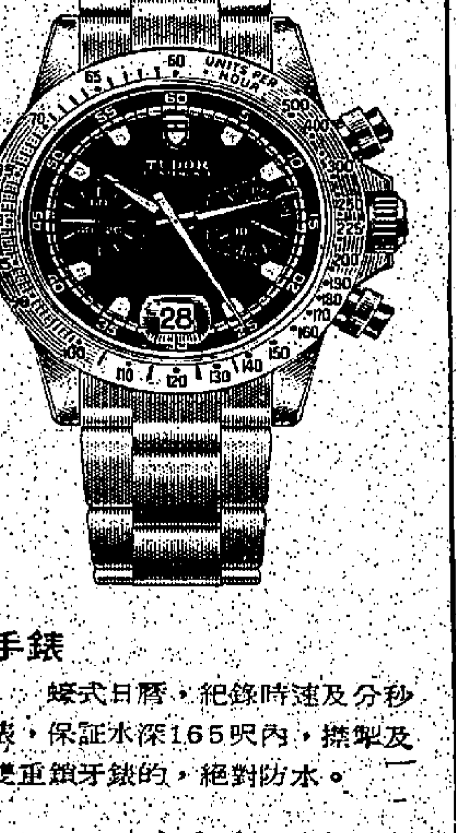
多姿采夜生活
曼谷：漢年酒樓夜總會
檳城：美輪大酒店夜總會
吉隆坡：五月花酒樓夜總會
星加坡：海京樓夜總會
龍殿酒樓夜總會

觀光名城名勝
第一天：香港－曼谷（泰國首都）
第二天：曼谷（水上市場、鱷魚湖）
第三天：曼谷（玉佛寺、玫瑰花園）
第四天：曼谷－檳城（東方花園）
第五天：檳城（升旗山、蛇廟）
第六天：檳城－太平－怡保－吉隆坡
第七天：吉隆坡－星加坡（花園城市
第八天：星加坡（花葩山、飛禽公園
第九天：星加坡－曼谷（夜生活巡禮）
第十天：曼谷－香港（暢遊完畢）

報名處：（一）砵甸乍街華僑日報中區辦事處　電話：H 231637
（二）中環國際大廈1703室七海公司　電話：H 455039

駕駛能手選擇手錶之講究
如選擇其車頭燈

車頭燈
爲適應長途駕駛崎嶇不平的道路，他特選配强力耐用的"西比"牌石英碘長程射燈。



手錶
蠔式日曆，紀錄時速及分秒錶，保証水深165呎內，操製及雙重鎖牙錶的，絕對防水。
TUDOR
時間的權威
瑞士日內瓦刁陀表廠
服務及詢問請洽
勞力士服務部聯邦大廈地下　電話H-247031

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

本港新聞

闖女厠迷藥圖非禮女工 被告改認罪待調查宣判

（特訊）涉嫌闖入女厠利用哥羅芳迷藥圖向少女非禮的青年塑膠工人，昨日續被審訊於高等法院時，突然改認控罪。

被告人鄭祖文，二十一歲。被控兩項罪名：本年四月十七日，在荃灣大窩口新區第十三座，使用哥羅芳迷藥，意圖非禮一名二十歲姓梁少女；（二）同時同地毆打姓梁少女。

被告昨承認次項罪名，而改認首罪為利用哥羅芳迷藥向該少女襲擊。法官接納認罪，並將案押候兩週，待閱被告人之身世調查報告，始作判罪。

案由署理按察司羅弼時主審，高級檢察官王建秋主控，被告延施維賢大律師代辯。四男三女組成陪審團。

案情簡略：事主姓梁少女，住上址某室。四月十七日晨七時半往走廊女厠如厠，被告突闖入，用一條有藥味的手帕掩她口部。二人發生糾纏，事主呼叫，並乘機走脫。其雙親聞聲趕至，將被告拘捕。（則）

響應全港清潔運動 中區組四工作委會

（國際社）為響應全港清潔運動，中區各界人士，在中區民政署協助下，將於短期內，先後成立四個清潔運動委員會。（西南區，西北區，東南區，東北區）。

西北分區清潔運動委員會，已由中區街坊會，經過多月的籌備工作，於八月九日正式成立。範圍由急庇利街向東，伸展至砵甸乍街，及荷李活道向北，伸展至海傍。

該委員會的成員，包括一位主任委員，三位副主任委員，五位分別負責總務，宣傳，財務，義工及執行主任。該分區共分廿五段，每段均由一位段長及五位策劃，宣傳，總務，財務，義工及執行主任負責。

各委員及主任，已於八月九日正式選出如下：

主任委員——吳國培，副主任委員——吳國璋，宣傳主任——陳照坤，總務主任——李明深，周光博，文友。總務主任——周興，財務主任——莫世英，義工及執行主任——陳照坤。

該委員會各委員及主任，現正在加緊與各區各大公司，店號及居民接觸，希望物色熱心公益市民，能夠參加擔任委員會各段長，組長及義工之職。

（國際社）中區民政司署昨日下午三時邀約區內各街坊團體舉行座談會。此爲該署一項聯絡工作。該署經常邀請各類性質之志願或公衆團體人士聚集一堂，藉以交換如何促進有關業務與及加強民政署與各團體之間之聯繫。

昨日出席參加者有：朱懇臨，楊叔榮，林常榮，李志楠，蔡少榆，等人，民政署副主任楊世光主持開會，到席者並有聯絡主任梁止。席間楊主任報導展開之全港清潔運動，中區地方將成立四個分區工作委員會，希望區業行商會，加以大力協助，各會代表對於此項問題，僉表示全力支持，及響應參與清潔運動工作。

拐帶疑案首被告辯 其子出生紙亦與借次被告用

（特訊）兩婦人涉嫌在九龍地區非法扣留及拐帶小童案，昨繼審於高院，由首被告登庭自辯。

兩被告：（一）趙淑英，二十四歲，（二）吳笑愛，三十八歲。

控罪三項：（一）指二人於去年十二月一日，在石硤尾地區，非法扣留一名兩歲大之男童馬志深，（二）單指次被告於本年二月廿五日，在荃灣地區拐帶一名三個月大男童潘錦深；（三）單指次被告於本年二月一日至三月卅一日該段期間內，在旺角地區拐帶一名十八個月大男童梁志浩。

首被告趙淑英昨自辯稱：其夫任司機，月入約千餘元。去年十一月，她在一賭館結識次被告，此後二人常合份賭錢，但皆輸多。次被告曾借取百元予她。十一月間，次被告向她借用兒子的出世紙，她因為覺得次被告對自己非常好，故將出世紙借其使用，次被告於是送給她五百元。

首被告繼辯稱：有一天下午，在賭館內又遇到次被告，後者問她借用身份證，並再給她五百元。本年三月間，她向次被告追討兒子的出世紙，但次被告表示輸了很多錢，連兒子也賣了，若要取回出生紙，首先要首被告還回以往借她的錢。該次之後，兩人再沒有見面，直至大家被捕為止。

案未畢，押候續審。（則）

市局明年選舉 仍分十區投票

（特訊）市政局選舉，將於明年三月七日舉行，仿照上次選舉辦法，分作十個選區，每區設立投票站，方便選民投票。

任何有資格之選民，必須在其居住之區域所指定之投票站投票。

惟任何人因爲有特殊理由，而不擬在所編定之投票站投票者，可申請更改。

申請表格可向銅鑼灣裁判司署大廈市政局選舉註冊官辦事處索取。填妥之表格，於八月三十一日前付郵寄回，不須貼郵票。

在港島方面，四個選舉區之投票站：（西營盤聖士提反中學），中區（大會堂），灣仔區（軒尼詩道官立小學）。

六個選舉區投票站設在九龍，計爲：油蔴地（九龍公衆碼頭），旺角（伊利沙伯中學），深水埗（九龍工業學校），九龍城（巴富街官立小學），黃大仙（新蒲崗官立小學），及（觀塘官立小學）。

各選舉區投票站與選民臨時登記冊之詳情，已列登於昨日出版憲報。

市政局選民臨時登記冊，本月十六日起至月底止每日於辦公時間內（公衆假期及星期日除外）在註冊官辦事處公開任人免費查閱。

任何人士如其名字未有列入臨時登記冊而認爲本身有資格登記爲選民者，可在本月底前往市政局選舉註冊官辦事處，申請將其姓名列入正式登記冊內。

倘有認爲臨時登記冊內已列名之任何人士或已申請列名正式登記冊內之任何人士實無資格登記爲選民者亦可向註冊官提出反對。但必須將申請表格填妥簽署及交回註冊官辦事處。

反對前一種情形者，須在本月底前提出，反對後一種情形者，則在九月十一日前提出。

申請列名於正式選民名冊及反對任何名字於正式選民名冊之通告，將可於辦公時間內，在選舉註冊官辦事處公開任人免費查閱，直至本年九月十一日止。

迄今爲止，登記選民共三一，二五二人。

春坎角兩車相撞 八名男女受傷

（特訊）赤柱道春坎角附近，昨晚十時五十分，發生一宗私家車與一的士相撞，八男女受傷。

兩車在春坎角附近一彎角相撞，的士三人受傷。傷者方賢、司機，卅四歲，傷胸部、鼻部、乘客陳淑儀，女，卅四歲，與順興，四十歲。私家車五男女受傷。傷者周志英，廿二歲；陳洪，廿三歲；劉忠玲，女，廿六歲；劉敏玲，女，廿一歲；何浩女，十九歲。經送往醫院救治。（合）

諾貝爾書院 預科成績佳

（港訊）九龍界限街一〇七號諾貝爾書院中英文中學會考已獲六屆，大學科預今年第四屆畢業，該屆會考優良成績學生，今夏該校F六畢業生，考獲中文大學者及經校保送赴美加等地升大學者共三十餘人，並有保送台大學額。該校大學預科班現正接受新生入學申請云。

鑰智中學校友會 今舉行秋季敘餐

（國際社）鑰智中學校友會籌備委員會，定今日下午六時，假旺角彌敦道六〇七號五樓深苑酒樓舉行本年度秋季敘餐。

東華三院致謝各界人士支持

本院荷蒙 各界人士慷慨支持，良深感紉，謹將本年六月一日至七月卅一日收到各項捐款善士芳名列後，並致謝忱，如有錯漏，敬希 指正爲荷。

捐特別費用善士芳名

（包括捐各種社會服務經費，建設費等。）

何世樑二萬七千元　鶴記營造公司一萬元　以下各捐五千元：孔憲紹　張叔英　張振興　顏福安　工商日報讀者　劉紫松治喪委員會　香港雲品有限公司三千元　何鏡鸞二千元　李伙志一千五百元　鍾英石啟一千一百九十元　以下各捐一千元：梁李氏　梁植熊　孫建超　陳金生　以下各捐六百四十元：簡觀沂　劉建中　周有五百二十元　以下各捐五百元：陳先生　蘇錫昌　廖寶成　萬成石廠四百三十七元　以下各捐四百元：李炳榮　温庭鏡　梁舜　楊陳雅麗　以下各捐三百二十元：譚永樹　陳賀銘　駱永坤　舒壽山　李英蘭　蔡蘇　王益　陳家寶　何錦塗　周慶添　葉懋聰　翟友仁　李庚生　劉品和　麥榮　梁振華　黃興榮　胡迦娜　黃叙欽　雙和園

黃素卿　林達燦　胡昌　陳志成　鄧祝堯　以下各捐二百八十元：良定華　何海明　胡佳　賀鍵新　吳志剛　林北濤　陳長照　余東來　以下各捐二百元：蔡水　鄺照明　陳昌鴻一百二十元　以下各捐一百元：大興山佛弟子　合山商會陳國平　以下各捐五十元：梅友彬　方錫強　曾造仔　賀玉台　胡亞還　王瑞瓊　陳笑珍　周信珠　葉賀年　趙永　梁添　關培基　以下各捐三十元：廖仕英　陳笑賢年　李賢榮　王鈞錦　以下各捐二十元：鄺梁英　王文燮　孔光榮　以下各捐十元：王文英　蘇炳平　張賀泉　林留　以下各捐五元：史若爵　李淑珍　黃澤民　沙蓬蘭二元

捐經常費用善士芳名

澳門娛樂公司：三萬五千元　吳桂芳女士二萬元　以下各捐一萬元：道亨銀行　環球輪船管理公司　海外信托銀行　永隆銀行　恒生銀行　樂聲電器有限公司　德成置業有限公司八千元　以下各捐五千元：孫秉樞　梁庚年　張楠昌　新鴻基證券公司　金新投業有限公司　保良局主席暨董事局同人　以下各捐三千元：朱伯衡　吳菲川

大華鐵工廠徐季良　黎時煖二千二百元　以下各捐二千元：謝德淳　李東海　馮兆宗　馬汝廣　鍾亞煥　陳永新　誠德行　程廣祥　孔憲紹　呂超文　方顯揚　林勇仁　英美洋行　李國寶　利堅洋行　麥維慶　文洪礎　胡寶星關卓然經理　金山輪船公司　東南無綫電學校　海安船務公司　兆亮電器製造廠　同濟之士

羅慶斌一千一百元　以下各捐一千元：何富　唐賀南　黃項盈　黃頌民　徐國炯　黃培芬　楊錫禹　岑柏明　谷惠賓兩位　華僑紡織有限公司　冼祖謙　中南實業公司　陳伯勇醫生　香港紡織廠　大興紡織有限公司　九龍紡織公司　達豐紡織公司　曾備　周有　李忽宵六百元　陳悅庭五百九十五元　以下各捐五百元：

陳鉅顯　福名氏　無名氏　潘聲　福記　蔡記　以下各捐四百元：岑彩興　岑再興　岑妙興　羅桂祥　錢丁俊士　鄭一尊　岑宅　華興帽廠　以下各捐三百元：游炳彤三百一十元　曾陳訓建築師　賀炳禮　何文聰　以下各捐三百元：定頂行商會暨七團體及坊衆二百四十九元　梁瑞和二百二十元　以下各捐二百元：鄭振猷　温仁才　余祿佑　李紹祥　黃克立　趙宅　李旺　仇容根　葉中生　有名氏　何俊　徐永良　馮兆鴻　馮有漢　梁有彰　光星金屬製品廠陳國　黎建河一百二十元　以下各捐一百元：無名氏　何煜林　馮國城　黎志堅　余榮錦　高銘欽　莫炳培　張先生　陳子恩　羅陳綺琦　賀堃氏　簡馬淑珍　崔源　永利昌行　陳燦　鄒門李英英　夏安　馬錦明　馮漢柱　林繼興　應雁亭　何錦光　周炳榮　梁基浩　和興紙品廠　陳恐柏律師行　四海通銀行

香港中華總商會　朱仲強九十元　唐安全等五位七十六元　以下各捐六十元：賀文有　多利　張文驪伉儷　詩頭　基富　以下各捐五十元：林素娥　岑弟子　陳少漢　劉煥昌　劉保光　李永森　陳鎮洲　譚啓瓊　鄒啓瑜　羅啓瑋　鄒啓璉　廖欣榮　張四正　吳長沾　馬天儀　廖爾全伉儷　何樹榮伉儷　遠東寶石有限公司　以下各捐四十元：賀鉞明　林智偉　吳志強伉儷　趙宏　以下各捐三十元：莊國鈞　胡太　蔡劍魁　張少鴻　冼松　賀惠賢　蔡姑娘、陳浩然、陳浩邦等三位　劉巧盼二十四元　以下各捐二十元：阮妙蓮　龍少文　劉志強　鄭雅儀　羅惠貞　廖婉媚　有名氏　阮卓　福名氏　梁識氏　葉佳芬　吳森　黃碧燕　福名氏　羅延年　以下各捐十六元：陳麗嫦　陳更嬌　周麗十二元　以下各捐十元：張永添　成啟妹　陳爲　李宗堅　無名氏　華姐　亞好、亞英兩位　以下各捐五元：福名氏　鍾炳宜

請熱心人士繼續支持

茲付上支票　元，敬希察收給據，並請照下列指定事項辦理爲荷。

此致
東華三院董事局

捐款人　　　啓

地址：
電話：

附上之捐款作爲：

口免費殯儀服務　宗（每宗四百元）
口安老院免費服務經費（每名每月九十元）　名　月
口小學生書簿費　名（每名全年廿元）
口托兒所免費托兒　名（每名每月廿五元）
口貴院院舍及校舍建設費用（隨緣樂助）

（如蒙樂助，請逕此表填妥，用劃線支票，掛號寄「東華三院」經濟香港普仁街東華三院董事局或電話H四八〇二一一通知本院社會服務部派員到洽。）

香港大舞台 今天四場 狂風沙 王羽 關山 李湘 主演 今午公餘場 蛇蠍心 明早十點半正 龍德星探店 明四點 霸拳王

華僑晚報 分類廣告 每天元半

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折

新華 麗華 麗都 翡翠 娛樂 倫敦
利舞台 海運 荷李活 黃金
北河 恒星 寶石 龍城 亞洲 國都 福星 永華
國賓 民樂 龍華 光華 寶華 觀塘 美麗宮 好景 明月

歡迎大軍閥 創香港開埠以來盛舉
港九廿七戲院 空前盛大聯映
爲邵氏偉大成就慶賀 全市大歡騰

大軍閥

金牌導演李翰祥再度加盟邵氏，第一部超級巨著「大軍閥」，自開拍以來，早已轟動影壇，該片爲邵氏前所未有之最大製作，就爲此片，邵氏各院等以空前盛大區坊，破例於爲各界欣賞。合作爲片，雖不再映，先睹爲快！

體育

全港初級游泳週年錦標賽 昨夜圓滿結束
麥克唐納二百背泳破香港紀錄

（特訊）香港業餘游泳總會主辦之全港初級週年游泳錦標賽，已於昨夜圓滿閉幕。昨（十一）日晚，在維多利亞政府游泳池舉行次夕最後一晚決賽，全部十一個決賽項目，共有三項成績刷新大會紀錄，其中女童二百公尺背泳決賽，婦遊會麥克唐納締二分八秒一香港最高紀錄，粉碎京士利保持之全港公認紀錄三分一秒九，縮短三秒八，創香港新猷，為最珍貴收穫。女童二百公尺蛙式決賽，西青會N碧薩締三分十八秒八大會新猷，粉碎雷恩伯德保持之大會紀錄三分十九秒一，並刷新其本人在今屆預賽所創之三分十八秒九大會新紀錄，再進步十份之一秒。男童一百公尺背泳決賽，婦遊會A史堤堡締一分十三秒七大會新猷，刷新其本人保持之大會紀錄一分十四秒一，縮短十份之四秒，連同前（十）日首夕決賽，麥克唐納締女子二百公尺個人四式二分五五秒六香港最高紀錄，N碧薩締女童一百公尺蛙式一分廿九秒五大會新猷，A史堤堡締男童二百公尺背泳二分四一秒四大會新猷，綜共今屆賽會，有六項成績刷新大會紀錄，其中有兩項締香港游泳最高紀錄，成績輝煌美不勝收。茲將昨夜最後一晚決賽成績錄後：（七吐）

昨（十一）晚次夕決賽成績

一、男童二百公尺自由式決賽：一、A史堤堡（婦遊）二分十六秒五。二、J埃姆利斯（婦遊）二分廿秒二。三、王志生（南華）二分卅五秒四。四、李廣才（東方）二分卅八秒三。五、鄭榮煊（東方）二分四九秒六。六、克萊麼（婦遊）二分五五秒六。

二、女童二百公尺背泳決賽：一、麥克唐納（婦遊）二分五八秒一（首名成績打破京士利保持之全港公認最高紀錄三分一秒九，締香港新猷）。二、許健萍（東方）三分五秒五。三、鄒麗珊（東方）三分卅二秒五。

三、男童二百公尺蝴蝶式決賽：一、龐金時（婦遊）三分十九秒八。二、陳念發（東方）三分卅二秒九。

四、女童二百公尺蛙式決賽：一、碧薩（西青）三分十八秒八（首名成績破雷恩伯德保持之大會紀錄三分十九秒一，締全港初級泳賽新猷）。二、陳美瑜（中青）三分廿五秒。三、杜欣玲（勵進）三分卅八秒六。四、李小瑛（海天）三分卅九秒一。五、李雁婷（西青）三分卅九秒五。六、D埃姆利斯（婦遊）三分四六秒七。

五、男童四百公尺自由式決賽：一、A史堤堡（婦遊）五分一秒二。二、P史堤堡（婦遊）五分八秒七。三、李雁揚（勵進）五分四四秒。四、李廣才（東方）五分四五秒一。五、龐金時（婦遊）六分廿秒五。六、曾苑星（海天）六分廿一秒四。

六、女童一百公尺蝴蝶式決賽：一、麥克唐納（婦遊）一分廿四秒。二、S勞頓（西青）一分卅二秒三。三、E勞頓（西青）一分四五秒八。

七、男童一百公尺背泳決賽：一、A史堤堡（婦遊）一分十三秒七（首名成績破其本人保持之大會紀錄一分十四秒一，締全港初級泳賽新猷）。二、陳繼宗（東方）一分十八秒三。三、J埃姆利斯（婦遊）一分廿二秒四。四、D勒士頓（婦遊）一分廿五秒。

八、女童一百公尺自由式決賽：一、奧新克（海天）一分十秒八。二、麥克唐納（婦遊）一分十四秒三。三、S勞頓（西青）一分十四秒三。四、葉佩霖（南華）一分十四秒七。五、李雁婷（西青）一分廿三秒。六、李小瑛（海天）一分廿五秒。

九、男童一百公尺蛙式決賽：一、J埃姆利斯（婦遊）一分廿秒四。二、余炳冠（東方）一分廿二秒八。三、李廣才（東方）一分廿四秒。四、李廣之（東方）一分廿七秒七。

十、女童四百公尺自由式接力決賽：一、婦遊會（英麗菜勒，D埃姆利斯，威爾森，麥克唐納）五分十一秒八。二、西青會五分卅五秒五。三、海天會六分七秒六。

十一、男童四百公尺四式接力決賽：一、婦遊會（D勒士頓（背），P史堤堡（蛙），A史堤堡（蝶），J埃姆利斯（捷））五分六秒五。二、東方會五分四四秒。

港中乒乓球賽昨在修頓場舉行，上圖，賽前香港乒乓球總會名譽會長霍英東，會長施榮光、副主席梁超鵬與雙方職員合照，下圖，頭場客軍張燮林之演出，

港澳四角籃球賽 今在塔石球場舉行
本港三隊勁旅今午出發

（港訊）港澳四角籃球賽，今晚假澳門塔石球場舉行，頭場八時，均安對澳聯，尾場九時，警察對消濱。港三隊大軍，定今日下午二時正乘松山號輪出發，大軍將下榻東亞酒店。均安、警察、消濱，都是本港有數勁旅，異地作賽，必然引起當地人士一番哄動，而澳聯近來進步神速，從上月之港澳埠際賽中，彼等表現甚為出色，何況得場地之利，大可直接威脅香港任何一隊。

在四隊球隊之中，實力最完善首推警察，料冠軍屬警察，除原班功臣外，另南華主將梁文清亦加入作賽，看來其奪標呼聲最高。

金禧盃冠軍均安，對此次錦標亦有覬覦之心，周源潤，潘佳彬，吳國材，蕭威雄等，均被邀加盟助陣，軍容鼎大，為三隊之冠，加上一班老將黃國揚，丘俊賢，蔡展生，梁德榮，莊以謀等，均在名單之內，兵源方面，已不成問題，然而異地作賽，球員水準是否保持，將是勝負關鍵，對秩序表上的編排，對均安形勢頗為不利，其對手是一地頭蟲「澳聯隊」，顯然雙方是「五五波」，但要求勝，必要費一番氣力。

消濱今次訪澳的陣容亦不弱，除劉兆敦，伍海權，楊耀佳，楊以德，鄒國威，凌羅中，顧志民等外，另有關偉霖，陳曉文，黎照南，呂尚雄等援手，較之警、均未遑多讓，雖然未算敗定，該隊近期操練積極，在奇勇的狀態下，殺勝晉入決賽也未可料。總言之，今次的四強大賽，未至結束，難測誰是冠軍隊伍也。茲列港三軍名單如下：

（警察）名譽領隊吳福，領隊陳子超，吳讓，秘書林堅，教練李錦游，潘克渡，顧問林木星，隊長張玉虹，隊員梁排毅，曾永強，鍾柱輝，鄧志雄，馮漢忠，盧光中，薛松基，姜文清，劉子燕，鄭家熾。

（均安）領隊甄萬琦，副領隊伍庭翔，幹事梁自強，教練梁德榮，隊長倪漢秋，黃國揚，隊員嚴國安，陳啓富，劉石玉，蔣國安，蔡展生，周源潤，潘佳彬，劉肇，吳國材，蕭威，莊以謀，陳寶明，丘俊賢。

（消濱）總領隊呂鼎，領隊李柱，顧問李少文，林呂大鵬，丁顯卿，馬少泉，楊長，劉教練李崇岳，管理李強，隊長楊銓佳，隊員伍海權，楊兆敦，鄒國威，和尼，耀佳，關偉，林陳，麥中，黎照南，楊以德，隆文，呂尚雄，陳長瑞。（正）

中共乒乓代表隊 今日夜均有賽事

（特訊）中共乒乓代表團，今日作第二次的演出，除晚上八時的球賽外，另外加插別午場，於下午二時開賽，屆時將分別由李添、沙利士主持握手儀式。

今日、夜兩場的賽事，將與昨夜一樣共賽七仗，主客男女球員四位先行對抗，其後再舉行客軍示範表演。至於對抗人選，則有待臨場決定云。

香港球員平均水準雖然不及對方，今兩仗均是減少敗多，但對香港球員來說，這是學習的最好機會，從客軍打法中可能得吸取部份經驗，以增進手法和球藝。（正）

港隊球員（男子）劉長春，吳柳強，梁英明，謝文強，郭鴻坡，蔡揚炎，唐偉學。（女子）香金玉，梁彩鳳，何木蘭，何木英，盧玉梅，侯楓玲，劉華。

第二屆「街坊盃」小型足球賽，昨舉行最後決賽及頒獎禮。（上）主席岑才生主持頒獎與冠軍油嶺隊。（下）大會首長岑才生、雷福康、蔡準、繆其安、杜衡強、胡盛採、衛棉、陳漢宗、黎德生、伍沉等主禮後與冠軍油嶺隊合照。（本報記者攝）

青少年暑期康樂活動 第八次「萬人暢泳」
吳耀慶伉儷楊勵賢議員昨親臨主持頒發幸運獎

（特訊）香港拯溺總會，市政局暨民政署及南華早報聯會主辦之暑期青少年康樂活動「萬人暢泳」第八次，昨日由上午八時半至下午十二時半，假九龍李鄭屋泳池舉行，是次招待深水埗區之石硤尾新區，李鄭屋新區，長沙灣及蘇屋邨角二千名青少年。

昨日蒞場市政局議員楊勵賢女士，香港拯溺總會水上安全副主席吳耀慶伉儷親臨主持頒發幸運獎品，此次全部幸運獎品由吳耀慶主席捐出，獎品豐富，均屬夏泳時游泳用具。

各青少年除盡情歡樂暢泳外，並有豐富點心及七喜汽水招待及幸運抽獎，並有香港拯溺總會遠東表演隊男女健兒到場作各種拯溺示範表演，各童有食有玩又可抽得幸運獎，皆大歡喜，最後並由吳耀慶主席代表拯總致送紀念錦旗與楊勵賢議員，昨日出席者有楊勵賢議員，吳耀慶伉儷，何啟文，王潤生，陳保能及拯總遠東表演隊梁科教練領導男女表演隊到場表演及照顧青少年之水上安全。（突）

青少年暑期康樂活動第八次「萬人暢泳」昨假李鄭屋泳池舉行，（上）楊勵賢議員主持頒幸運獎後，由水上安全副主席吳耀慶代表拯總致送紀念錦旗。（下）吳耀慶夫人主持頒幸運獎。（本報記者攝）

元老盃小球 定期報名

香港小球總會主辦之第四屆元老盃小球賽，已決定於八月十七日開始接受報名，報名費廿元，凡四十歲以上球員可以組隊報名參加，每隊可報球員名額十二名，報名至廿二日下午八時止截，全部獎品將仍由滙海生捐贈，各會員隊希依時報名。

中共乒乓代表隊 昨首次公開表演
客軍手法純熟而細膩不足

中共乒乓球代表隊，昨晚首次亮相修頓場，與港男女球員友賽四仗外，另由該隊本身球員自行友賽三場，客軍在技術上自然比不上前次訪港的兩團，但球藝經驗仍是遠勝香港，香港主除戰將鄧鴻坡從名將周蘭蓀手中搶回一局外，餘者盡是俯首敗北。

從客軍昨晚的表現來說，只稱得上技熟球決，技術未算特別出色，一班後起而技術較次的球員，在形式上，打球方面似乎與老一輩相同，但彼共同之通病是反手較弱，除了涂浩揣爭取主動外，絕少有負手抽擊的鏡頭出現，與以前中共乒乓球左來左軸，右來右殺的瀟灑打法，有相當分別。

名列國內單打季軍及雙打亞軍的鄭玉珊，昨晚表演只屬平平，其近快攻的打法，無疑是純熟，勁度十足，但手法欠佳，尤其是對接貼手波方面，更錯誤頻生，是她最大的弱點。

鄭玉珊教練稱，該隊球員均已顯示出實力，但周蘭蓀下坡的階段，今次已非首度到港，昨晚扳法上雖然已二比一打敗，但已不及年前訪港時清脆。

老將區盛聯氣頗大，昨晚與周志軍共拍雙打，並無個別表演，由於彼方乃是冠軍，性方面，球路上技術如何，難下斷言，但從他的手法上看去，是純熟而細膩不足。茲列昨晚全部成績如下：

張燮林勝侯鳳玲　二比〇（廿一比十，廿一比十三）

鄭玉珊勝盧玉梅　二比〇（廿一比十一，廿一比十二）

陳錦榮勝郭漢坡　二比〇（廿一比十二，廿二比二十）

周蘭蓀勝劉鴻坡　二比一（廿一比十三，十六比廿一，廿一比九）

鄭玉珊勝余鴻佳　二比〇（廿五比廿三，廿三比廿一）

周志軍勝趙國成　二比〇（廿一比十七，廿一比十一）

區盛聯　王永榮

周志軍勝盧炳強　二比〇（廿四比廿二，廿一比十九）（正）

街坊協進會主辦 第二屆「街坊盃」小球賽
岑才生蔡準雷福康繆其安等首長聯合主持頒獎典禮

（特訊）港九各區街坊會協進會主辦第二屆「街坊盃」小型足球淘汰賽，於七月中假九龍麥花臣球場舉行開幕後，經已歷經廿多天的角逐，由初賽，複賽及準決賽，昨（十一）日舉行最後決賽，下午六時仍假麥花臣場舉行，由油嶺隊對慈雲山隊，雙方陣容雄厚，擁有小型球好手甚眾，經過數十分鐘緊張而精彩劇戰後，油嶺隊率先在下半場十分鐘射入一球，隨後慈雲山隊頻頻搶攻，欲扳回敗局，但苦無法打開紀錄，且時間亦分秒迫近，慈雲山隊曾有過數次埋門機會，但厄於門前所敗，結果在球賽法定時間完場，油嶺隊就憑此一球勝慈雲山隊，取得本屆「街坊盃」冠軍。

比賽完畢後，隨即舉行頒獎典禮，首由街坊協進會主席岑才生致詞，岑主席在致詞中略謂：「港九街坊會第二屆小型足球賽，在七月十九日開幕，參加球隊有廿八個單位，今日比賽完畢，均有良好球藝表現，一切順利進行而至完成，此賴各單位合作，本會同人至感快慰，各隊球員所表現的體育精神，更令同人等無限敬佩。」岑主席又謂：「凡事成功與失敗，其中有許多因素，如能一帆風順的成功，當然是可喜可賀，至於失敗，不可氣餒，古語云『失敗乃成功之母』，亦可說是成功的教訓，將教訓所得的經驗，再接再勵，定可達到成功之路。」岑氏最後指出：「足球的比賽，勝與負，乃屬常事，得獎與未得獎，亦不算一回事，大家都抱着比賽的目的，為觀摩各方球藝，藉此借鏡，取他人之長，補自己的短，對體魄強壯，球藝有進步，這才是體育界的唯一精神。本屆參加比賽球隊，有廿八隊之多，希望明年舉辦時，有更多隊參加，並希望各區街坊會，對體育康樂活動，加強推行，使一代強一代，促進社會更文明、更進步，敬祝各位健康愉快。」詞畢，並主持頒發各項獎品予勝出球隊，並邀請各位嘉賓如會長蔡準，副主席杜衡強，胡盛採，青年組主任楊其安及各區街坊首長分別主持頒發各項獎品，總成後並拍照留念。

茲將各項成績及陣容列下：冠軍：油嶺隊。亞軍：慈雲山隊。殿軍：麗之友隊。季軍：銅鑼灣街坊會隊。最佳紀律獎：牛頭角新區B隊及青龍隊。（突）

★油嶺區★　張志強　盧惠森　洪國盟　馮偉強　王國安　黎志強　李國賓　鄭國華

★慈雲山隊★　陳樹和　鄭偉堅　游可明　陳寶榮　楊永錫　梁榮球　馮國元

台南友足球隊 昨日球賽告吹
消濱昨歡宴客軍 並授旗足籃出發

（特訊）台南友足球隊，原定昨日與港夏令杯雙料冠軍消濱友賽一場於長沙灣場，奈何因天雨影響，而迫告吹，然消濱首腦，昨如原定秩序設宴國際酒樓歡宴客軍，筵開數席，場面熱鬧。昨並在席上，由會長區澤授旗予消濱足籃隊出發。

消濱足球隊定本月十五日下午二時二十分乘機前往祖國作賽，分別在台北、高雄友賽一場云。（正）

海天體育會訪澳 王華生授旗出發

海天體育會游泳隊將赴澳門訪問，藉以加強兩地泳界感情，大軍一行卅餘眾由總領隊梁銓率領，定今（十二）下午二時，乘一時全體職隊員出發，一時乘「松山」號輪在港澳碼頭齊集，名譽領隊王華生主持授旗，以壯行色。

海天為海國勁旅，包括有世運選手王敏超，名將鄭永進，李浩文，張蕙本，曾漢帆，戴氏兄妹依仁，依利，女將陳鑑德，李小琪，李雁孝，李惠琼等，陣容強大。抵澳後大軍泊駐中央酒店，當夕九時在新花園泳池與康樂海帆，百靈鳥，坊聯，綿波，工聯舉行七角對抗友誼賽，訪澳大軍翌（十三）日下午五時半搭「松山」號旋港。

茲錄海天會職隊員名單如后：名譽領隊：王華生，永遠會長：曾昭松，永遠會長：鄧誌文，會長：陳漢宗主席，總領隊梁銓，領隊梁錦樑，顧問胡祖堅，李偉林，梁健華，李家祺，張俊賢，總幹事張仲燕，秘書黃啓東，財政馬德興，昌，教練蔡沃斌，管理蔡超，隊員展普本，李浩文，張道俊，戴依仁，展炳海，蔡永健，曾漢帆，盧照明，陸昌鑑，張善俊，鄭光明，曾金華，曾旭成，曾健華。女隊員：戴依利，陳鑑德，劉妙修，李小瑛，李惠瓊，李雁孝，李雁成，海倫。

西區康樂聯會 水運明日決賽

（新聲社）港島西區青少年康樂活動聯會，舉辦水運大會，經於去月三十日假金銀禧游泳場舉行預賽，易場游泳成績良好，現定明（十三）日舉行決賽。

大會項目今屆個人及團體，計有男子及女子少年組（十五歲以下），另一組為男子及女子青年組（十五歲至廿一歲），每組有五十公尺，一百公尺自由式，五十公尺，一百公尺蛙式及五十公尺背泳。團體則全部為二百公尺四人自由式接力賽和水上拔河比賽云。

元朗夏令盃足球 新田日昇告捷

昨日元朗夏令盃足球決賽週兩場，新田勝麒麟園三比一，日昇勝老圍五比一。

流浪援將到港 昨日個別介紹
志切爭奪錦標

（特訊）流浪足球隊，昨日下午四時假麥當奴道酒店舉行記者招待會，介紹其三員新自蘇格蘭到港的球員。

其負責人吳時利表示，該隊每年均返蘇格蘭邀請新秀球員加盟助陣，今屆自然不會例外，該隊為增強實力，以爭取本屆聯賽錦標，故除從蘇格蘭方面增援外，另有本地球員如曾錦洪等加盟，實力足與任何一隊較量云。茲列三名外援簡介如下：

門將卡胡祖：未有甲組足球經驗是英國現役職業內組門將，曾入選英國十八歲以下的青年軍，作國際性比賽多次，亦曾在烈斯時城隊中受訓多時，戰後英國名門將威廉斯對他甚為讚賞，認為有足夠條件成為甲組球員，可惜一直未有機會，今應流浪之邀作賽甲組，認為是他足球生命中的里程碑。

卡胡祖最初參加足球比賽時，是擔任中鋒位置，此因他喜歡射球關係。及至在一次比賽中，因該隊門將受傷，而由其客串演出，自此之後，對門將興趣大增，就此而穿起門將的球衣，至今不變。

中鋒武倫：足球生命開始得甚早，十二歲開始已代表格拉斯哥隊參加青年省際大賽，十五歲那年開始，升為乙組球員，馳騁乙組足球場，現已打了四季職業足球比賽及一季甲組。在去屆中他受傷多次，但個人入球紀錄仍有十五至十六球，而大部份是頭頂建功，他是左右腳俱能射球員，但以右腳較佳，有關人士認為他的技術，遠勝「大水牛」一籌。

中堅羅賓臣：今年為十七歲，為前伯明翰乙組球員，去屆起升入甲組行列，曾前往德國受訓五個多月，回國後曾與蘇格蘭流浪隊試踢兩週但因不大適應而告辭退。他是一員清道夫能手，喜歡以技術為重的足球，討厭以硬撼為主的蘇格蘭足球，故當他升上甲組後，曾前往西德作賽。今次與香港流浪隊簽約雖然匆匆，但他將會感到滿意，因為香港足球，輕鬆擒著，也恩重其腳法，對他甚為適合。

與一員曾效六個甲組球會的著名球員洽商來港作頂替居翔位置，據云此將來頭甚大，流浪得之加盟，實力將會大增。（正）

愉園撥五將助陣 電話是本屆黑馬
郭榮已動筆簽字投効

（特訊）電話本屆由陳棟球，劉國添出任領隊，似乎不問事，但陳、劉二人乃由老將組成，陳對球隊之事不問執行者。由於陳棟球今屆體育之兵已獲得愉園兵源充實，護級不用，相助，自撥江達、胡秀、余國傑、文、郭榮等四將之後，有實力，元朗光相，已交郭榮在陣中加盟，郭榮已動筆，加上岑志強，電話實力一較上屆強，現物色一位前鋒中。

目前電話三位守門，除了胡國雄之外，三名守門李衛澳，四名後衛，中衛：黃志強，余國傑，前鋒：江達、胡秀、郭榮，其陣容可能比上屆更強，此陣不弱，可恢復其中場原職，是一匹由一黑馬領隊，將是一匹獨之以處領隊。

會使人退避三尺的。（小丁）

金橙盃排球 今女甲有一幕

排聯會，市政事務署，新界士丹主辦「金橙盃」排球賽，今日在九龍佐治公園有女子甲組一場上演，七時大光對小火花，女甲組之階段，亦已經臨到了最後關頭也，今日之勝負固有迎球迷參觀，不收門券，兩隊名單如次：

（大光）教練朱文鄉，隊長麻玉屏，隊員陳麗娟，何婉玲，林月好，林五屏，何燕，張麗芬，鄧珠，潘秀玉，何燕珍。

（小九花）隊長呂綺容，隊員何笑顏，陶詠玲，張少嫦，蘇綺甜，黃麗容，王燕玲，顧威儀，李麗娟。

堅道足球隊昨參觀 球王妙技圖片展會

學界足球冠軍堅道足球隊，昨日由張老師率領，前往海運大廈，參觀「球王妙技」圖片展覽，消防主將李國華，加山新兵李桂雄，元朗梁能仁等。俱是堅道主力球員，對「球王妙技」精采圖片，讚不絕口。

李國說世界球王「比利」之美妙射門動作在球場上參觀，很難學習，但明德公司將其製片電影，在慢鏡頭中，使有學習機會，對球員裨益甚大。

排球聯會主席石振邦，東華三院副主席伍治強伉儷，昨日亦往參觀「球王妙技」圖片，均有極高評價「球王妙技」不日公映，球迷萬勿錯過。

本港體育界昨歡賀徐亨 今日率中華隊參加奧運

（特訊）本港體育界宋孝慈、霍英東、伍廷朝、李國周、黃國揚、梁自強、顏文龍、黃兆本、黃振瀛、劉駒明、陳孝池、鄭潤才、劉金麟、鄧傑江、陳煥文、杜衡強、甄鏡文、傅達仁等，假座富都杏花樓，歡賀本港體育界名宿徐亨榮任中華民國世運隊領隊，由宋孝慈司儀，首請體協會主席徐亨致詞，表示中華民國由徐亨領隊，可說深慶得人，繼由徐亨致謝各人之熱愛，表示過往擔任東方會排球、足、籃、游泳、田徑領隊率球員，及創辦幸運體育會的經驗，將會盡力去領導國家隊爭光，徐氏並以國際奧林匹克委員身份說話，指出：奧運純業餘的偉大處，今次西德慕尼克奧運會，已盡力潔淨遵守章則，將來各選手所攜的刻有公司的航代表也不准攜入世運村及會場，表示決以純業餘化，維持奧會精神，奧會精神是純業餘，而且祇要參加者，符合業餘資格而係一個國家單位便有奧會各項運動之舉辦但可申請加入奧會，決不會受政治或環境變遷所影響，不過近年，體育氣氛每每受政治所干擾，而中華民國參加奧會以來是最守規則的而且經常派隊參加奧會與國際比賽事，惟近聞有些會提議捨棄中華民國，此實非舉，不合道理之至。在歡宴會中，冀徐亨為國爭光。徐亨亦於今日首途率領中華民國世運隊參加第廿屆世界運動會。白浪

香港十種最佳運動員 球國風雲讀者經選出

（十一）「球國風雲」主辦一九七二年第一屆香港十種最佳運動員選舉，經由讀者選出得票最多者如下：杜衡強，余國傑，王敏超，劉毛，陳洪，杜安，林國安，劉錦明，馬生等。日前已舉行頒獎，由首腦主持頒獎。

世界排協通知排聯 出席在德召開大會
重要討論入會國家問題

（特訊）港九排球聯會昨天已經接到世界排球協會的通函，通知派代表出席九月四號至六號於西德慕尼黑召開週年代表大會，港九排聯會可以派兩個代表出席會議，在其議程中最主要者，為一九七〇年秘魯、日本、蘇聯、羅馬尼亞，各國提議研究中華民國與中共的會籍問題，同時亦有也門，阿拉伯五個國家申請入會，均屬重要議程之列，港九排球聯會昨天曾將此研究過，除了決定即于今日將世界排協之會費匯往外，對于出席之問題，可能會放棄派代的出席。

泳聯今開會議 商港澳埠際賽

（特訊）泳聯會定於今日下午六時，在慶相逢酒樓召開會議，今天主要是安排全港公開賽及全港分齡游泳兩個週年錦標賽的賽期，已經安排好了，今天是聆聽各小組會的報告，同時和有關商港澳埠際賽的日期，會後由會長楊恩佳設宴款待。

體育健身提倡運動

香港之足球運動達到甚麼標準？今屆的聯賽和銀牌出現些甚麼情況？籃球運動前途如何？游泳擡頭有何進展？排球為何衰落？目下最受人歡迎的乒乓球為何會興起？請閱華僑日報新出之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

REFERENCE LIBRARY 12 AUG 1972 CITY HALL

本港新聞

九秩高僧增秀長老下山 在紫香閣盂蘭會 免費超度六一八死難者

西環卑路乍街九號十六樓德波步雲閣每年中元節，舉辦盂蘭法會，本年度經擇定農曆七月初五日起至初七日，一連三天，在該閣啟建盂蘭法會，恭請佛教長老大埔定慧寺方丈增秀老和尚主壇，保賢法師，應成法師，明心法師，並諸山大德，誦經禮懺，大施甘露，並超度六一八雨災，暨海空殉難先靈，歡迎各界善信到閣免費登記，附薦先靈，超昇彼岸。

廣社行友四十年 東海遊河廿六回 十九遊河今在船上發券

廣社行友第四十年第廿六回旅行節目「東海遊河」，亦即本年度第七次遊河節，定一九七二年八月十二日（星期六）舉行，目的地爲東部海灣西洲之濱東濱（如風向不合，將改航別處）得香港油蔴地小輪船公司協助，派大船專備，船泊中環統一碼頭西邊之港外線碼頭，廣社行友由下午一時四十分開始在橋內集合落船，至二時正開航，開航前兩分鐘停止落客，請提早落船。落船須憑券，一人一券，孩童照收，臨時概不補發。留意服務行友口頭宣佈，一致行動，共維「廣社秩序」。遊河航程中，有幸運抽獎及由行友演出之娛樂遊藝節目助興。

廣社行友今年第八次遊河，定於下星期六（八月十九日）週末舉行，遊河券將於今日第七次遊河時，在船上通過服務行友派領。若行友及前任服務行友領券，可託服務行友代領。服務行友如當日不能到船上領券，請託其他服務行友代辦。

合和實業公司 設酒會慶祝股票上市

（時訊）合和實業有限公司爲慶祝成爲公共公司上市，於昨（十一）晚上七時半在文華酒店舉行盛大酒會慶祝。紳商名流金融地產各界鉅子到賀共樂，場面非常熱鬧。

合和實業有限公司董事局主席胡忠，副主席胡文瀚，梁德基，董事經理胡應湘暨何炳章，李憲武，胡應浤，郭勳功，鮑耀仕，楊萬仁與親熱誠招待。

該公司此次以二千五百萬股上市公開接受申請，獲得空前熱烈之反應，估計超額多倍。董事經理胡應湘氏表示對社會人士與合和之厚愛不勝感銘，董事局同寅決承一貫於穩健中，求進取作風發展業務，以期不負各方期望。（本報訊）

合和實業有限公司董事局同寅攝於酒會中。（本報攝）

海外財務有限公司 總行榮遷隆重開幕

海外財務有限公司總行於昨（十一）日在銅鑼灣波斯富街64號隆重開幕，由東南亞金融鉅子，海外信託銀行董事長張明添之夫人主持剪綵，並設酒會招待各界，由該公司董事長顏德煥，曹鐸，總經理黃德康及各高級職員親自款待嘉賓。各方致送花籃賀品，美不勝收，本港名流同業先進工商各界親臨道賀者數百人，衣香鬢影，冠蓋雲集，極一時之盛。

該公司係海外信託銀行聯營機構，專營各項貸款及分期付款等業務，並設有高息定期存款，與新港工商銀行，馬來西亞合眾銀行，加拿大多倫多都明銀行等同屬一財團，資金逾數十億元。該公司總經理黃德康氏乃本港已故銀行家黃錫彬先生之哲嗣，爲留美碩士，學貫中西，以其豐富之學識，經驗，相信對該公司業務之發展，令人有莫大之信心。（圖爲海外信託銀行董事長張明添之夫人於剪綵時攝）

聖匠職業訓練夜校 開辦電子訓練課程

九龍紅磡大環道十號聖匠職業訓練夜校，鑒於本港近年來工業發展尤速，因此亟需大批電子工業人才。該校有見及此，特於夜校部開設短期課程，其中電子工業訓練，使其在電子科學上獲得專門之應用技能，並給有志於電子科學之青年，有進修之機會。凡中二程度，或同等學歷而有志於無綫電者均可報名。科目計有：（一）應用電子學，（二）無綫電技術班，（三）實用半導體學。

每一課程分初級及高級班，高級班完畢成績及格者將發給證書。報名詳情請逕到該校或致電詢。（電話K六三三九四五）

新公主夜總會 美女忠誠待應

九龍尖沙咀漢口道卅五號至卅七號地庫之新公主夜總會，是一間價錢公道服務週到而擁有美麗與忠誠女待應生的新型夜總會，營業時間每晚由八時起至深夜二時止。

該夜總會女待應生，包括歐洲，日本及東南亞少女，她們能操各地方言，妙語如珠，爲閣下解頤。每晚奏出的輕鬆音樂，分由「傑尼士資」及「新大陸」樂隊演奏，並由來自菲律賓名女歌星梅娜小姐主唱。

蘭克施樂獻映大軍閥 免費招待用戶機務員

香港蘭克施樂有限公司本年度爲用戶機務員而特設之第二次文娛活動——首映諸仲夏同歡」經過多個月來之緊密籌備，經已安排就緒。並訂定於明（十三）日下午十二時卅分假座娛樂戲院，優先獻映邵氏創國語片新風鉅鑄「大軍閥」，免費招待該公司員數達二千多位用戶機務員欣賞。

「大軍閥」乃大導演李翰祥重返邵氏的第一炮，亦爲李導演開創中國電影新風之一部力作，其故事新頴，對白雋永，劇情高潮迭起，笑料如泉，誠屬消暑最佳妙品。

此片將緊接「十四女英豪」推出公映，現蘭克施樂特予優先獻映，並免費供賞，誠屬一項天大喜訊，使機務員有「佳片當前，先覩爲快」之感。該公司屆時並舉行一項簡單而隆重頒獎儀式，乃頒發本年度第七期最佳用戶機務員獎，首映禮熱鬧氣氛，實屬可期。

梅花村支店將開幕 正宗東江菜之食府

一家以客家菜爲號召之北角英皇道商業中心，交通便利之梅花村飯店，歷史悠久，信譽卓著，最近擴充支店，擇址英皇道二七五號二樓，安金麗大，組織健全，全部鋪滿地毯，美奐美輪，堂煌富麗且重金敦聘著名廚師担任主理廚政，該飯店保本港飲食業閒人胡濟所創辦，已決定本月中旬舉行開幕營業。

據胡氏稱：梅花村飯店及支店，以客家菜爲主要號召，金牌鹽焗雞，及各式小菜，保持無菜不精，無味不美之高超水準，價格甚爲取廉，保該區理想食府，特先此簡介，藉知所問津焉。

美國保齡皇后 無綫電視演出 明日播映環球選美

（港訊）五位美國女子保齡球古典皇后將在無綫電視節目上亮相，演出精湛球藝！無綫電視翡翠台將於本星期六（八月十二日）下午六時卅分實地播映一個「保齡球皇后表演賽」節目，使本港保齡球迷獲得欣賞外地球員的精彩球技。

來港表演的女子保齡球員，由本年度經選出的九位古典皇后包括十八歲的瑪蓮妮高爾，十六歲的比莉妮湯，十八歲的姬路史堅德遜，十八歲的安瑪妮丹，十八歲的姬露丹莉，十九歲的翠卡蓮，十八歲的蘭沙芙莉，十九歲的卡絲麥琪及十八歲之比芙屈姬，能夠奪取保齡球古典皇后的資格的女球員，他們不但是有高深的球技，並且在學校中要有優良的成績，迎戰美國女子保齡球好手，本港女子保齡球皇后的包括馬錦倫，郭安琪，陳美琪，馮妮絲德及郭絲莉。

（港訊）代表六十多個國家的佳麗，在波多黎各聖瑪市競逐一九七二年環球小姐寶座的場面，快將出現無綫電視的螢光幕，該公司翡翠台將於本星期日（八月十三日）晚上十時播映「一九七二年環球小姐選美大會」節目，使本港市民飽覽該花團錦簇之盛會。

選美大會的評判員來自幾個國度，他們包括電影明星都佐瓦斯，荷西法拉，運將烈美家，專欄及小說家，舞蹈家，電台及新聞從業員，航空公司代表，一九六七年環球小姐，日本ABC電視台總裁及時裝設計家等，選美大會由星影及電視紅星卜碧架及海倫奧康納担任司儀，著名的信差樂隊將會演唱名曲多闋，這個星光熠熠，美女如雲的精彩絕倫時辭，請大家切勿錯過欣賞。

誤觸印刷機 工人被夾死

（時訊）昨下午三時三十分，九龍紅磡土瓜灣道八十六號三樓一印刷店內，一男子在工作時，不慎被印刷機夾傷，後被人送抵醫院時，已證實死亡。死者黃榮益，二十歲，警方認爲上述事件並無可疑之處。（合）

世界旅遊服務訓練中心 旅遊速成班開始招生

（時訊）世界旅遊訓練中心，將開設旅遊速成班訓練班，每期三個月，考試取錄後發證書，並推介就業，適合未有專業知識而急需就業於本港或海外之酒店，航空公司及旅遊機構人士，學科包括（一）旅遊地理，（二）航空概論，（三）航空訂票，簽證手續，五，接待及導遊，及國語班，報名：中環世界大廈五樓，即先施公司斜對面，電話：H430917，H459017。

本報與汎美航空公司聯合主辦 美加旅行第十一團 報名登記最後今天 機位及酒店房間所限決不展期

（時訊）有意參加本報與汎美航空公司，四達SITA旅行社贊助安排之「美加旅行團第十一團」，請於今（十二）日，辦公時間（上午十時至下午六時）內，親臨砵甸乍街本報中區辦事處辦理報名登記手續，因爲今天是報名登記的最後截止日期。由於參加者衆，爲額無多，加上機位，酒店及簽證問題所限，將不可能展延時限，敬希留意，今天爲最後登記的一天。

華僑日報舉辦美加旅行團，有極優良的傳統，遊歸來的團友，一致讚許服務優良，辦理妥善。此次爲何讀者要求續辦第十一團，集十度成功果辦的精華，去蕪存菁，受享更高，節目更加豐富。

本報美加旅行團主要特色，包括：

一、在宣佈接受報名之前，訂妥全程酒店房間。
二、全程來回機票——包括內陸航綫在內——一一預先訂妥「卜」實。
三、全程交通，食宿，遊覽節目，親自直接安排，不假手他人或委托其他旅遊機構代辦。
四、精通國，粵，英語華籍領隊隨團服務，一同出發，一同返港。
五、依時出發，如期返港，切實執行旅程單上列出的所有秩序與節目。
六、每日早，午，晚三餐，儘可能供應中式膳食。
七、歷屆團友交口稱譽，大力推薦，認爲旅程上享受到的一切，遠超所值。
八、最廉消費，最佳服務，節目緊湊，享受一流。
九、不尚空談，實事求是，歡迎批評，歡迎比較。
十、具有十度成功舉辦實績，每屆均有令人滿意甚或超乎預期的成就有口皆碑，好評如潮。

茲將美加參加旅行團第十一團辦法如下：

（一）旅程日期：一九七二年九月八日至十月三日，全程二十六天。
（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、底特律、芝加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。
（三）旅遊費用，每名港幣一萬元包括乘搭泛美七四七最新深廣客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，酒店、機場及餐館小賬等。
（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘欵在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。
（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。
（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區砵甸乍街華僑銀行大厦地下。專綫電話：二五一九七四。（遠發）

梁作柏獲英女皇獎章 社團文教界聯合宴賀

（中國社）荃灣福利會監事長，南華學校校長，檀延學校教授梁作柏先生，向熱心社會教育工作，日前榮獲英女皇頒發榮譽獎章以表功績，本港社團首長及文教人士，特定於本月十八日星期五，假座荃灣街十一號南華酒樓設宴慶賀，歡迎友好參加，即日起至十五日止開始預售席券，（一）香港區聯絡電話：四五二五〇五，四五一九三五，成定邦先生，（二）香港區聯絡電話六九二二八八，六〇一九五五，李純邦先生，（三）香港區聯絡電話六九五五〇〇，陳景樑先生。

被電梯挾傷 一童昨殞命

（時訊）兩男童於前晚十一時卅分在官塘牛頭角新區第十四座，被升降機門挾傷，其中一童因傷重殞命。死者朱少文，十四歲，傷者邱永超，十六歲。

遇事後，他們由消防人員救出，轉送伊利沙伯醫院，朱少文被證實已經死亡，邱永超則需留院醫治。據說，當時他兩人因撞下鎖起在電梯內，而發生此宗意外。事後經警方調查後，認爲並無可疑之處。（合）

工業先進劉謙齋尊翁 劉公韞山仙逝

（港訊）本港工業先進，大豐布廠有限公司東主劉謙齋，劉明齋，留香茶室東主劉修齋，茂豐布廠東主劉思齋，昆仲之令尊翁劉韞山老先生，本月九日仙逝於聖德助撒院，積潤享壽九十有七歲，遺體移九龍殯儀館治喪，劉韞山老先生潮陽人，經營工商業，由原籍而及香港凡數十年。子孫盈百，秉世忠厚，商德可風，積善慈祥，同儕稱頌，今一旦與世長辭，親友深感哀悼，現定於本月十三日上午十時半在九龍殯儀館舉行大殮，下午一時辭靈，隨即出殯。

一個當年

（一九五七年八月十二日）

△越南華僑二百餘人過港——越南土生華僑，今日又有二百零三人，分乘民航專機四架，於下午三時五十分至四時三十五分先後抵達啟德機場，該二百餘僑，多屬男女學生，彼等在消防站前由民航公司招待午餐，在機停留一小時，即於下午五時半，分別乘原機飛往台北。

△我國名音樂家戴粹倫等抵港——馳譽國際之我國音樂家戴粹倫（小提琴）鄭秀玲小姐（女高音）戴粹倫（男高音）林橋（鋼琴）張貴南（女中音）一行五人，今日下午四時，乘菲航班機由馬尼拉飛抵港，此次係旅行東南亞各地，作巡迴演奏，預定留港數天，期內，將作一次演奏，地點可能在伊利沙伯中學。

△十五日實施入境新辦法——人民入境事務處長本日宣佈港澳兩地居民進入或重返本港之新辦法，自本月十五日起，任何人士除有旅行六月所發出之香港身份證或澳門當局所發出之身份證外，不得視爲本港或澳門之真實居民，人民入境事務處長稱：目前澳港兩籍居民，將有兩地身份證，即認爲真實居民之證據，惟現有顯著跡象，有許多來自中國之人士，正在利用此等方便，滲入本港，從而在本港久居，此等人士，由中國抵澳門，並向當地警方領取身份證後，即行前來本港，並無賦歸之意，當局現正實施上述新辦法，以制止此等新移民入境，因彼等滴足增加本港人口擁擠所引起之許多問題」，據稱：該項新辦法並不影響持有普通旅行證（如護照等）之人士。

△時人去來——九龍中華電力公司總經理伍德，今日下午五時卅分乘英航班機由英返港，在機場歡迎者，有該公司副經理E祖輔，總工程師碧架。又大東電報局總經理碧架，今午十二時由港乘英海外航機回英渡假，至本年十月間由英返港。

新界版

當局開始在大嶼山二澳 試行殖養鮮蠔 預期三年如能成功助鄉民生產 採三方法由流浮山取蠔秭移殖

（時訊）漁農處當局最近已在大嶼山之二澳，試行殖蠔，此項新嘗試，預算爲期三年，如成績良好，則指導鄉民大量殖蠔。

在二澳進行殖蠔之方法，分三種進行，第一項方法，用竹排編成浮台，放在海中，而將蠔種吊放在水中。第二種方法乃用有蠔種之長石條，插入海底地面。第三種方法則用有蠔種之石塊或瓦塊，放在海底泥面。三項方法與視何種最適合當地之環境，及成績如何，所有蠔種，均取自流浮山。

據有經驗人士指出：蠔塘有深淺之分，淺水蠔塘深約一丈多，深水蠔塘，則深約二三丈，養蠔方法，一般多沿用古老方法，將一塊塊一呎或呎多不規則蠔石，用小艇運到指定地點，然後沉下海中，如此小蠔即會附在石邊繁殖，此種方法，一般人試用新式養蠔法，此種方法，係從日本學回來的，下種後兩年多就可以撈起來打蠔，將蠔殼串起，掛在竹竿上任由自由生長，此方法在日本頗爲實用，但不知香港環境是否不同，施養三年，仍未有收穫。蠔最盛產季節的每年夏天，每逢三四月時，採時特別肥美，六七月間蠔最瘦，採蠔亦少，其餘全年均有生產，近年蠔價好，製成蠔豉，亦售價高昂，故頗引起投資者興趣，但目前只有新界流浮山養蠔最多，惟限於面積，難再擴展，故漁農當局試設法在其他地區試殖，如能成功，當可多一處養蠔區。

二澳在大澳附近，水陸均可通往大澳，由於地方偏僻，人力缺乏，不少成爲荒地，該村村代表雖曾歡迎前往耕種墾殖，但因交通不便，加以近年人工甚貴，多不願到此偏遠地區耕種，亦由於該處處於大山之中，山水甚爲充足，長年不絕，不愁缺水，可能由於流水充足，冲入海中，使海水中和，鹹份減低，而適合養蠔。將來如能成功，大益生產，此對大澳亦將獲益，定能吸引更多遊客前往食蠔。（山）

石崗舉行龐大農展發展農業 舉辦農產賽

共分十四大項，計有家畜、豬、牛、羊、蔬菜、農藝、菓類、花卉。盆栽及農作技能等百餘種，供農民參加，並有獎金。

（時訊）爲提高農民作業知識，促進生產技術，及使一般市民瞭解本港農業發展情況，從而激勵一般人士對農業之興趣，一項大規模之香港農產品展覽會將於本年底在石崗機場舉行，其日期爲十二月八日至十一日，一連四天。

此大規模之農業會由漁農處舉辦，有關工作現正積極籌備中。

農展會場內將有各商行陳列各種農業生產品用具及產品，若干政府機構亦將在場內展出特別爲農民及一般市民服務之情況。

農展會並將舉行各項比賽，包括牲畜及作物成績等，優勝者將獲得頒發挑戰杯及其他獎品，現金獎。（木）

有關比賽之項類亦經訂定，茲錄如下：

比賽項類：處長銀盾，由漁農處贈，此盾獎與全場總分數最高之優勝者。

獎金（第一項家畜與蛋：第廿二至廿六項類不設獎金）第一名：五十元。第二名：卅五元。第三名：十五元。

鷄：施寶寶杯，由美國森美洋行贈，此杯獎與全場公鷄冠軍。胡惠杯，由倫敦維他命（出口）公司贈，此杯獎與全場母鷄冠軍。（甲）鷄種：本地種（一）公鷄，東亞紫房杯，由龍鳳生先生贈，此杯獎與全場母鷄冠軍。

鷄鴨鵞白鴿 有處長銀盾

（二）母鷄：新界叢鷄同業會杯，由新界叢鷄同業會贈，此杯獎與第二項類冠軍。（三）五十天雜鷄一對：新界叢鷄同業會杯，由新界叢鷄同業會贈，此杯獎與第三項類冠軍。外國種：香港墾場杯，由龍鳳生先生贈，此杯獎與全場第四與第五項類最佳白力康鷄冠軍。（四）白力康公鷄。（五）白力康母鷄。（六）其他外國卵肉並用種六鷄一隻及母鷄二隻。（七）雜種鷄。

（八）肉用鷄二隻（鷄項）。（九）肉用鷄兩隻。（十）肉用鴨一對。鴨：鴨寮杯，由輪美鴨合作社贈，此杯獎與全場鴨冠軍。（十一）北京鴨一對。（十二）泥鴨一對（雌雄各一）。（十三）任何品種肉用鴨一對（雌雄各一）北京鴨及泥鴨除外。（十四）任何品種鵝一對（雌雄各一）。鵝鵞：（十五）雌雄一對。

白鴿：香港賽鴿協會杯，由鍾先生贈，此杯獎與全場第十六項類冠軍。（十六）肉用鴿一對（不分種）。（十七）肉用鴿一對。（十八）中國種鴿一對。（十九）觀賞鴿一對。（廿）姆種鴿一對。（廿一）荷蘭鴿一對。味之素杯，由味之素公司贈，此杯獎與全場第二十一項類冠軍。獎金：第一名卅元，第二名二十元，第三名十元。（廿二）白力康鷄蛋十二枚。（廿三）有色鷄蛋十二枚。（廿四）鴨蛋十二枚。（廿五）白鴿蛋十二枚。此杯獎與全場第二項類冠軍。

金：第一名一百元，第二名七十五元，第三名四十元。嘉道理農業輔助會杯，由嘉道理農業輔助會贈，此杯獎與全場公豬冠軍。公主愛寧杯，由張滑泉先生贈，此杯獎與全場母豬冠軍。

（甲）種豬：本地豬、新界民政署長杯，由彭德先生贈，此杯獎與全場第廿七、廿八及廿九項最佳之優勝者。（廿七）本地母豬。（廿八）五十斤以上本地豬女。（廿九）本地乳豬。外國種：翡瑙杯，由同益洋行贈，此林獎與全場第卅、卅一及卅二項最佳之優勝者。（卅）任何外國種公豬。（卅一）任何外國種母豬。（卅二）任何外國種五十至一百斤豬女。雜種：肩月杯，由卜內門洋行贈，此杯獎與全場第卅三及卅四項類最佳之優勝者。（卅三）五十斤以上雜種豬女。（卅四）雜種母豬及雜種哺乳豬。

（乙）肉豬：賀炳英紀念杯，由新界婦女會籌備委員會贈，此杯獎與全場第卅五，卅六項最佳之優勝者。外國種：（卅五）一百斤以上任何外國種肉豬。（卅六）一百斤以上雜種肉豬。（卅七）十至十二星期雜種斷乳豬。

第三項：牛，獎金：第一名一百元，第二名七十五元，第三名四十元。

（卅八）母牛帶仔。公牛：賀牛杯，由無名氏先生贈，此杯獎與全場第卅八項類冠軍。（卅九）役用牛。牛奶：新界牛奶公司杯，由香港牛奶公司贈，此杯獎與全場第四十項類冠軍。（四十）母牛帶仔。生力啤酒廠杯，由生力啤酒廠贈，此杯獎與全場第四十一項類冠軍。（四十一）水牛。香港陸軍司令杯，由一九五七年海陸空三軍司令贈，此杯獎與全場水牛冠軍。（四十二）公牛。（四十三）役用牛。（四十四）牛女。

第四項：羊，獎金：第一名五十元，第二名卅五元，第三名十五元。（四十五）任何種公母羊一對。中華電力公司杯，由中華電力公司贈，此杯獎與全場第四十五項類冠軍。（四十六）母羊帶仔。任何種母羊杯，由無名氏贈，此杯獎與全場第四十六項類冠軍。

第五項：蜜糖，獎金：第一名卅元，第二名廿元，第三名十元。（四十七）蜜糖一瓶重一斤。格蘭菲杯，由格蘭菲杯贈，此杯獎與全場第四十七項類冠軍。

第六項：中國蔬菜與農藝作物，獎金：第一名三十元，第二名二十元，第三名十元。本地蔬菜（至少六種）：由蔬菜統營處贈，此杯獎與全場第四十八項類冠軍。火油公司贈，此杯獎與全場第四十八至五十項類總分數最高之優勝者。（四十九）芥蘭四棵（主幹）。（五十）大芥菜二棵。（五十一）包心芥菜二棵。（五十二）白菜二棵。（五十三）菜心十二棵。（未完）

大埔地方童軍會舉辦 渡假營招待夜中學生 香港童軍知友社贊助

（時訊）大埔地方童軍會將於今（十二）日（星期六）至十四日，一連三天假大埔洞梓童軍訓練中心舉辦渡假營，招待大埔及上水區之府初級夜中學學生。聞將有逾百名青年男女參加。

該渡假營乃由大埔地方總監張繁傳倡導，並由大埔南北兩區童軍聯合幹部協助推行。據悉渡假期間之節目包羅萬有，異常豐富，內容包括娛樂性及學術性，且更聚有童軍技能訓練等。

渡假營定於八月十四日（星期一）舉行頒獎禮，邀請大埔副理民官曾祖蕙小姐頒發各項比賽獎品。相信屆時當有一番熱鬧云。（木）

荃灣聯青社選出新員合照：圖左起爲聯絡幹事鄭柏松、現任社長劉治中，秘書林自豪、新社長陳冠成、副社長熊漢忠、東南亞區理事周永留

荃灣聯青社選出新員 設聯誼會增友誼 陳冠成熊漢忠出任正副社長 周永留報告總社准收女社友

（時訊）荃灣國際聯青社昨選出下屆新員，前任社長陳冠成及熊漢忠均獲提名東山復出，分任社長及副社長，並決定增設聯誼委員會，以增進各社友的友誼聯繫。

此次例會并邀請新任國際聯青社東亞區理事周永留報告出席最近美國俄亥俄州大學舉行全球總大會的經過，關於金現任社長劉治中首派之議，大會一度考慮修改聯青社名稱問題，經周永留代表力爭後已決維持此五十年來的光榮標誌。

經由提名下屆社長陳冠成提議推舉理事會各小組委員會新職員，結果一致選定如下：

社長陳冠成，副社長熊漢忠，秘書林自豪，司庫李國衡，總序委員會主席蘇卓明，審查委員會主任陳浦芳，拓展委員會主任劉國雄，服務委員會主任邵德仁，當然理事劉治中，聯絡幹事鄭柏松，聯誼委員會主任許添，而由新社友陳浦芳爲副主任，以促進聯誼活動。蘇氏并以就職典禮籌備委員會主委職位提出報告，原則擇定於下（九）月十六日假座青山何福堂度假中心舉行。蘇氏稍後介紹此新闢渡假中心的設備，包括有男女宿舍，各種球場，游泳池，禮堂及食堂等。

東南亞區理事周永留報告稱：此次全體大會有一特點爲歐洲方面代表主張聯青社應可接受女社友參加，此係由於歐洲各國女性已甚活躍，事實上已有女社友參加當地聯青社。關於此一問題，經大會討論結果終於決定採取性原則，即聯青社無論由全男性，男女混合或全女性組織均可並存，對聯青精神並無抵觸。不過周氏相信本港仍將維持現狀，而以男性爲基本，社友太太祗作輔助。

周氏並補充解釋關於修改名稱的提議，亦係由歐洲方面代表提出，而社友以英文字母Y字爲中心的標誌對歐洲許多非英語國家認爲不適合，如MEN'S CLUB，其有硬性規定男性參加之意見，結果大會尊重接納東南亞區社友意見，決定不更改已有五十年光輝歷史的名稱，至於各國聯青社如何譯名則自由決定。

昨出席社友尚有邱潤泉，何漢光等多人。（新）

博愛醫院總理 宴鄉紳同寅 賀黃源章陳浦芳高學 黃松泉黃學儀獲授勳

（時訊）新界博愛醫院董事局，於昨十日晚間假座美麗華萬壽宮宴賀該院永遠顧問，庚戌年主席黃學儀，名譽顧問，甲辰年總理黃松泉，新界鄉紳荃灣鄉事會主席陳浦芳，荃灣合作社理事長高學，榮獲英女皇頒授榮譽獎章，該院現任壬寅卯年總理，前任主席黃源章，獲英女皇頒授M·B·E勳銜。

嘉賓除到有五位主賓外，並有新界民政署理民府長官歐士培，盧志忠，黃天榮，浸天，新界鄉議局主席陳日新，太平紳士周理炳，鄧乃文，梁省德，該院永遠顧問鄭國士，蔡道顧問張敬顯，趙士海，張志剛，各區鄉事會主席：賀金榮，梁乾，文桂枝，文濬源，陳錦福，梁福，陶吉祥，鄧德球，鄭猶安等。

主方由當年主席鄧任安，副主席古頌誠，鄧張錦鴻，劉昆毅，鄧文雙，總理葉中生，蔡國禎，賀鄭瑋瑛，麥舜璣，楊貴培，張珍妮，林偉培，伍思敏，邱基，戴子平，陳照輝，葉慶忠，何志輝，沈鉅忠，包安，劉煥，梁水發，李松，朱國維，劉鐵漢，馮親居，張桂新等歡接。

席間由鄧任安主席代表同寅致歡賀詞，對五位榮勳嘉賓服務地方公益推揚備至，並報告該院院務近況，請各宮紳多賜贊助，賀學儀，高學，賀松泉，陳浦芳，源章五位嘉賓相繼致詞，讚謝一番，對博愛醫院致力於新界地方醫療慈善之成就，與及各總理出錢出力，均表頌揚。

荃灣首先展開清潔示範 分區清洗街道煥然一新 市政職工學生組行動隊

（時訊）香港城市清潔運動，爲配合即將全面推行之清潔運動，一個由市政事務署職工及學生組成之清潔示範行動組，正在新界各地區作清潔示範行動，該項示範工作，現正編定爲期十天之清潔示範行動，該行動組一項編定在荃灣區首先採取行動，亦將在新界之大埔，上水，元朗等地相繼展開。

荃灣區清潔示範已於本月八日開始，每日有百餘名市政事務署職工及熱心之學生參加示範工作，事前荃灣理民府與荃灣區各社團熱心清潔衛生之人士磋商後，結果，將市區劃分爲十個工作區，使各區居民每日在一個工作區作清潔示範，使居民均能獲得一個清潔與衛生之環境，俾能熱烈對此，認識清潔與市民日常生活之密切關係。

清潔示範行動隊在昨日悉芳天堂村，已完成荃灣區工作，負責荃灣區清潔運動宣傳工作之荃灣理民官，荃灣鄉事會主席陳浦芳等，在高級衛生督察徐克興陪同下，巡視在場指導示範行動進行。

清潔示範行動組配有灑水車，工具，垃圾車等，昨日完成荃灣區自寶山道，德士古道，楊屋道，荃安街等劃成之方形區域內清潔工作，灑水車冲洗街道路面，暗渠及後巷，工作人員分批將垃圾運送至卡車搬走，該區午後時面目煥然一新，與晨早前之情形實有天淵之別。

多數居民對此次清潔運動委員會主席之顯國鈞理民官，認爲大部份居民都會響應。綜觀此次清潔示範能使居民獲得深刻印象，清潔示範行動附近地區依勸諭途徑，助使市民合作，市容整潔，其他非關清潔之問題，以免該運動被雜變質。（榮）

青洲拯溺會 訪問團返國 作兩場表演

（時訊）長洲拯溺會回國訪問團一行廿一人，於團長謝國雄率領下，今日中午十二時卅分乘搭越南航機回國訪問，並於台北碧潭及金山泳場表演兩場後，作環島訪問，謁見拜會各政府首長及體育團體，並爲中華全國水上救生總會嘉賓，屆時必有一番熱鬧。

該會訪問團名錄如下：團長兼總領隊：謝國雄。總幹事兼教練：徐滄潢，戴亮通，秘書：何少培，陳松友，團員：鄧慶儀，周永添，陳超，吳瑞強，陳永祥，林漢光，何炳林，和仲銘，陳錫輝，李見，張定，陳國樑，羅偉雄，黃瑞，白龍駒，歐麗容。

金蘭觀首屆董事 定十五就職 理民官區士培致訓 趙聿修鄧乃文主禮

（時訊）新界屏山唐人新村金蘭觀第一屆註冊有限公司董事就職典禮，定於本月十五日正午十二時，在該觀禮堂盛大舉行，屆時敦請元朗理民府區士培長官蒞臨致訓詞，太平紳士趙聿修主持監誓，太平紳士鄧乃文主持頒發選任證書。該觀理事長黃國琦，副理事長鄭子澄，唐大信，已聘名東壬子年值事會主席黃延榮，翁以文，港九新界仕紳名流，各界首長，同道前輩，善信嘉賓，屆時參加慶典，下午備設茶筵，歡讌嘉賓，儀式隆重，屆時定有一番熱鬧。茲誌該觀首屆董事名單如下：理事長黃國琦，副理事長鄭子澄，唐大信。內務組主任翁以文，副主任胡瑞強，外務組主任蔡延榮，副主任馬松錦，放麗生。總務組主任梅恭洞，林國安，徐嘉麗。財務組主任鄭少翀，副主任謝吟田，陳世平。策劃組主任鄭哲臣，副主任鄭允仁。文書組主任李榮英，副主任范錫明，劉梯蛋。福利組主任程明通，副主任鄭東洲，副主任許鴻創。教育組主任胡瑞德，副主任陳樹勳。經懺組主任楊榮宏，副主任楊巢添，余蔚祥。服務組主任翁以仁，副主任陳光明，副主任翁發興。婦女組主任張孝蓉，副主任袁運好。儀組主任翁松青，副主任趙松榮。另候補旅事三人，爲廖石泉，李鵑川，鄒厚明。

新界旅遊最佳手册

新界幅員廣，地區大，名勝多，包括沙田、大埔、上水、粉嶺、元朗、荃灣、西貢等各巴士路綫及街道名稱，圖文並茂。遊覽新界，熟悉新界地區，請閱華僑日報編印之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

華僑教育

青年暑期參加獨木舟及風帆活動
應知安全要點
教育司署提供資料共十項　認為一切有關防止意外之措施均應予以執行　可供喜愛海上活動之青年學子參考

（時訊）際此暑期，青年活動應用獨木舟及風帆爲節目者日衆，然使用獨木舟及風帆，應當注意操舟之安全。

關於使用獨木舟和風帆之安全措施，教署在本年編印之暑期活動資料中，曾向學子們提出有下列各點，促請注意。惟以下各點係用作嚮導而非一成不變之條例，一切有關防止意外之措施應予執行，以策萬全。

（一）凡參加在水上舉行之活動者必須熟諳水性。可從以下各點測驗：甲、和衣（包括恤衫、長褲、膠底帆布鞋）游五十碼，最好在水上活動的地點實行。乙、能和衣從水面潛入水中及潛游四十五呎。丙、浮水及在指定的水域停留五分鐘。丁、練習將覆轉之獨木舟或風帆回復正常之位置。戊、熟習拯溺方法最低限度亦能運用一種人工呼吸之方法。

（二）常穿着標準之救生衣，並應常檢查救生衣之效能。救生衣切勿隨意亂放。穿用時須依正確方法方能使身體垂直的浮在水中。須養成穿着救生衣下水之習慣。

（三）乘坐獨木舟或風帆時，須穿適當衣服，以免被太陽灼傷。

（四）除非萬不得已切勿單獨外出。

（五）遇傾覆時，除非被困險境，否則切勿離開獨木舟或風帆。

（六）必須熟知當地水域情況，如潮水漲退、天氣、水流及水底障礙物等。

（七）划獨木舟者在參與出海划行之前須通過以下測驗：A、搬運及放置獨木舟於水中，B、將獨木舟搬回岸上，C、能分別從岸邊沙灘及水中進入及離開獨木舟，D、划動獨木舟前進及後退，E、緊急停船轉換方向，F、向前及向後撥動，G、在風中划行，H、翻舟練習。

（八）牢記在水面及水中常有意想不到之危險發生，故應熟習及鼓勵他人注意水上安全措施。風帆駕駛者應有下列設備：（一）應具有船隻浮力及救生衣人設備，（二）錨及最少六〇尺長之錨鏈，（三）水壳（同纜繩）或抽水機（水泵），（四）膠筒，（五）不銹鋼刀（須以繩繫於身上），（六）大小槳，（七）槳叉，（八）電手筒（須以繩繫于身上），（九）羅盤，（十）地圖，（十一）求救訊號，（十二）哨子，（十三）急救箱，（十四）鉅餘釘，（十五）防水袋內置鉗鎚、纜索、木塞、威士、運針、安全別針、活動扳手、螺絲批、長纜等，上述各用具均不可缺少。

（九）強烈季候風訊號或風暴警告訊號一號或以上懸掛時，不得使用獨木舟或風帆作任何活動。

（十）如遇一號或以上風球，駕駛員應盡速返回基地及將獨木舟或風帆抬離水中，及縛穩，以防強風吹毀。（完）

政府津貼張祝珊英文中學
會考成績美滿可觀
及格百份率達八七點三一　下年度增預科文理組各一班

（港訊）位於香港北角雲景道十一號之政府津貼張祝珊英文中學在校董會主席馮秉芬爵士，校監張玉麟，校長羅宗熊英明領導，暨各優良教師循循善誘下，秉承於短短三年間，成績極爲理想。首屆學生第一次參加英文中學會考，成績一共五十五人，參加考試之六十三名考生中獲五科以上合格者（包括英文在內）共五十五人，合格百分率爲87.31%，各科合格共得優良一二六個。該校本年各科會考成績如下：

科目	合格百份率	優異	良好
英文	九二·〇六	〇	六
中文	九三·六五	〇	廿二
中史	八七·九三	〇	十七
歷史	八八·〇〇	〇	四
地理	九八·三〇	〇	廿一
數學甲	八四·六二	二	六
數學乙	六八·九七	五	五
生物	八四·七八	〇	十二
化學	九三·九四	一	七
物理	九〇·三二	一	十二
經濟及公共事務	八六·六七	〇	九
英國文學	七五·〇〇	〇	一
美術	六〇·〇〇	〇	〇

又聞該校於下年度起，增設F.6文組理組各一班，招收本年度會考優異之學生，須在英中會考放榜後三日內攜備證件，於每日上午九時至下午四時來校報名云。

聖保祿女中歌詠團
昨由台北回返本港
在台灣各地演唱　甚爲成功

（時訊）本港聖保祿女子中學歌詠團一行卅六人，由女修士賈美拉率領，於昨日下午五時乘越航機由台北返港。該團係由聖保祿女中學生組成，於七月廿九日由港啓赴台渡假，並在台北，台中及花蓮參加當地音樂夏令營演唱會，演出非常成功。

據賈美拉女修士在機場表示，該團在台十三天期內，均受到當地人士熱烈歡迎，每次演出時聽衆達數千人，當地輿論界一致好評，他們演唱聖樂，世界名曲，中國民謠及小型歌劇，每一場均博得全場喝采，音樂係由當地管絃樂團伴奏。（強）

中美青年會文化活動組
由香港中藥聯合會
主持中藥英語講座

（港訊）中藥已有數千年的歷史，自有其保健救人之醫療價值存在，香港中藥商會近年對當場國藥事業，大力推行，自月前在大會堂舉辦過第一屆中醫中藥展覽會後，深得社會各界重視，引起不少本港海外醫藥團體對該次展出的興趣，紛函該會詢洽有關中藥各項問題。據該會理事長張錦濤透露：目前接獲香港中華基督教青年會來函，香港中青會與美國MICHIGAN青年會舉辦一個東方文化考察活動組，該組組員四十多人，由美國來港，居留四十天，成員包括美國青年學生，教授及文化界等，該組爲認識及瞭解中藥之藥效用起見，特邀請香港中藥聯商會主席「介紹中藥講座」，用英語講述，時間爲本月十四日下午七時半至十時，地點在窩打老道香港中華基督教青年會所舉行。

香港中藥聯商會已積極整理收集有關材料，將由適當人選負責主持該講座。屆時並由港九中醫師公會派員負責生草藥搜集介紹，由陳啓仁醫師親自主持針灸示範等節目。

暑期進修專欄
小學畢業同學　智慧出版社　王科兆編

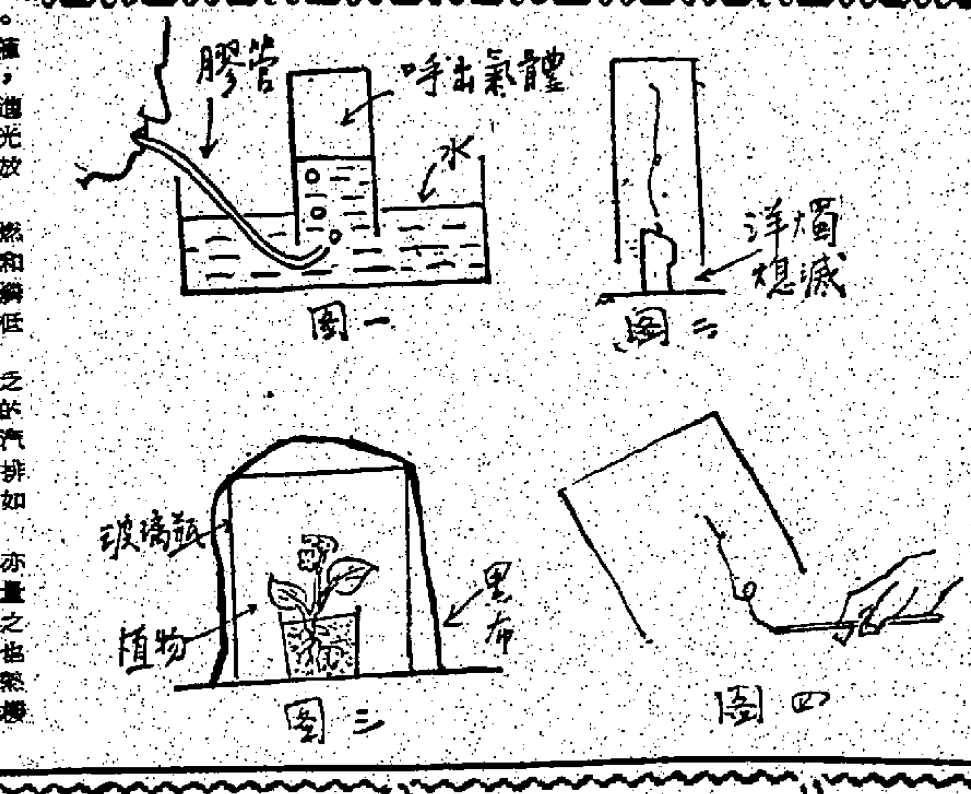
自然科學
燃燒與二氧化碳

人體不斷呼入新鮮的空氣，呼出污濁的氣體。如果把呼出的氣體收集，可以檢驗出它含有大量的二氧化碳。方法是首先將盛滿清水的牛奶瓶，倒置於盛有水的盆中，然後用膠管把呼出的氣體送進瓶內（圖一），至瓶中的水全部壓出爲止。如果將該瓶氣體覆蓋於燃着的洋燭上，可見火燄立刻熄滅（圖二）。不但動物呼出二氧化碳，植物在夜間也呼出二氧化碳。實驗時，用大玻璃瓶覆蓋着一盆植物，但瓶外須用黑布遮蔽（圖三）。植物能利用陽光，藉本身的葉綠素進行光合作用，把吸入的二氧化碳及水，製成葡萄糖，以供生長之用。故此，要用黑布來隔絕陽光，使植物不能進行光合作用，植物在此時所呼出的氣體才是二氧化碳。反之，植物進行光合作用時所呼出的是氧氣。幾日後，將玻璃瓶垂直拿起，以燃燒的紙條放進瓶內，火焰就立刻熄滅（圖四）。種子發芽時也會放出二氧化碳。

空氣中的二氧化碳是由動物和植物的呼吸，或由燃燒所產生的。凡燃燒含有碳，氫元素的物質，例如木、煤、臘、油等，都會產生二氧化碳和水蒸氣。有些物質如火油、酒精、火藥等，極易燃燒，稱爲易燃物。黃磷能在空氣中自燃，稱爲自燃物，十分危險，必須放置於水中，使溫度減低，才不容易燃着。

物質燃燒時需要大量氧氣，故空氣充足時，產生完全燃燒；空氣缺乏時，產生不完全燃燒。例如日常所用的木碳，是由柴不完全燃燒所產生的。不完全燃燒產生大量的烟和煤屑。煤屑也就是未燃盡的碳分子。如果汽車中汽缸的氣油與空氣，不能完全燃燒時，便產生藍烟和一氧化碳，從排氣喉放出。一氧化碳是有毒的氣體，對人體有害。故此，城市的空氣不如郊村空氣那麼清新有益。

二氧化碳是無色，無味，無臭的氣體，能溶解於水。它不能自燃，亦不能助燃，因此可用於滅火。滅火筒的原理就是利用化學藥品，產生大量二氧化碳，把火射熄。二氧化碳亦可加於日常的飲料中，汽水就是其中之一例。當溫度降至攝氏零下七十九度時，二氧化碳可變成白色的固體，也就是我們常見賣雪糕小販用來保冷的乾冰。乾冰氣化時需要吸收大量的熱，使四週冷却，雪糕就像在冰箱中一樣，不會溶化。人造雨也是利用飛機在高空上散佈乾冰，使雲層受冷，凝結成雨。



九龍塘學校英文中學部
招收大學預科 UPPER 6 及 LOWER 6
文理科新生各一班
（申請時須攜證件）
報名日期：即日開始
報名地點：本校校務處
校址：九龍塘舒梨道十號　電話：K370680
校監：譚澤霖　校長：李兆燊

九龍 大同中學 大學預科 招生
班級：中文部　中六文理班，可報考台大中大。
英文部　F6 文理班，可報考台大中大倫大。
報名：即日起攜證件相片來校填表申請入學。中英文部其餘各級尚有少數學額接受申請。

曁中文夜中學
班級：中六至小學五年級新生
名額：中四以上各招50—150名　中三以下各招10—20名
報名：即日開始
手續：（一）帶同最近學校證件，成績表畢業證書或會考證書，報名時繳驗證件，面試及格即可入學（二）交半身二寸相片兩張
開學日期：配合課程進度經已開課報名從速
校址：正校九龍潭村八十一號地段　電話：八〇二四三
分校亞皆老街一一五號　六四九六四〇

培中 預科夜校 英文夜中學 招生
班級：大學預科——港大倫大入學試預科文理班
夜中學——一年級至五年級會考班
報名：每日上午九時至下午九時（星期日休息）
校址：香港堅道十一號（鄰近明愛中心及兵頭花園，3、12、23各線巴士直達）電話：H240564
校舍：自建新型校舍有標準課室二十間理、化、生物實驗室俱備
校監：易德明　校長：鄭明韜

同濟中英文中學
招收　英文部：中一至中六男女新生
中文部：中一至中六男女新生
本校中六大學預科班可投考中大、台大、及美澳加各大學。F.5中五重讀生憑會考證取錄
校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
報名：即日開始
試期：在校公佈
電話：H七二〇六一七
監督兼校長　霍逸樵

堅道英文書院招生通告
CAINE COLLEGE
招考班級：英文部
（一）P5、P6、F1—F5各班新生
（二）港大及倫大AL文、理組插班生
（三）港大及倫大OL文、理組新生
（四）中文大學預科班新生
中文部
中一至中六各級新生
中五學生可參加本年度應屆會考
考試日期：八月十八日（星期五）上午九時至十二時
考試地點：香港西區薄扶林道口水街二十五至三十五號，堅道英文書院新校址。
報名地點：（一）堅道一二九號堅道英文書院（二）堅道英文書院（香港水街25—35號）辦事處。
附註：預科班考生應具備証書面試入學
校監：林樹錚　校長：陸永熾

大同英文夜校 大學預科班招生
參加下列各大學入學試
（一）港大高級程度（二年制）
（二）倫大高級程度（一年制）
（三）倫大普通程度（一年制）
（四）台大入學試（一年制）
（五）其他大學入學試
科目：英文·純數·應數·普通數學·高級數學·物理·化學·生物·中文·中史·英國文學·地理·經濟·經濟及公共事務等
開課：九月四日
報名：星期一至星期五，晚上七時至九時
校址：九龍亞皆老街一一五號　電話：K六四九六四〇

崇文英文書院
招中一至中五（會考班）及小學四、五、六年級新生
中五重讀生，憑會考成績取錄，不用考試。
校址：北角英皇道北角官立小學左鄰　電話　六一三三五一
北角渣華道九十六至九十八號　電話　七〇〇四九八
考試日期在校公佈　即日開始報名
校長　黃永年

聖基多福英文中學
招F.1—F.5新生（F.5重讀生免試取錄）
考試日期：校內公佈
校址：筲箕灣道45—55（即太安樓鄰）
電話：H六九二六二二·H六九二六三三

聖培爾英文書院
1. 一九五五年開始辦F.5，一九六五年開始辦F.6，最近七年F.5F.6考試成績遠較不斷進步
2. 本年中大入學試卅三人及格。會考六十一人及格，E級以上及格百分率七〇·四%
3. F6歷年來專辦中大班。只收英中生。單純依照中大考試範圍授課。不滲雜港大倫大課程。
4. F.6上午理班，下午文班。F.5上午文班，下午理班。理班生得選文科課程
5. F.5只收重讀生，三科以上及格及F.4成績優良者。四科以上及格之重讀生減費
6. F.5F.6只收全力讀書學生。遲到缺課者戒予徵處。決無寬貸。半工半讀或參課補習者不受歡迎
7. 本校嚴禁長髮及特殊裝束
8. 其餘班級均已額滿
校址：九龍勝利道（近亞皆老街火車橋）
監督　吳劍明　校長　陳華元
電話：K八五二五八一

港九文理預科夜校招生通告
開設科目：（一）倫大普通程度：英文、英國文學、歷史、地理、純數、生物、物理、化學、經濟、會計學等。
（二）港大及倫大高級程度：英文、英國文學、中文、中史、歷史、地理、經濟及公共事務、純數、應數、物理、化學、生物等。
報名：經已開始，每日下午七時至九時（星期日休息）
開課日期：高級程度：八月一日（星期二）
普通程度：九月一日（星期五）
香港校址：灣仔萬茂徑21號　電話：H七三三二三，H七三三二五
九龍校址：新蒲崗景福街96號　電話：K式三四七四式，K式三四七四三

港九文理英文書院招中六新生通告
（一）香港文理英文書院：招中六理科生（中大入學試課程）
（二）九龍文理英文書院：招中六理科生（港大入學試課程）
報名手續：攜帶會考成績證明書及相片一張。
報名日期：八月十一日至八月十八日。
辦公時間：每日上午九時至十二時，下午二時至五時。星期六下午及星期日休息。
香港校址：灣仔萬茂徑廿一號　電話：H七三三二三
九龍校址：新蒲崗景福街96號　電話：K二三一七四一
校監：張永賢　香港校長：周張慧冰　九龍校長：張振國

招生通告
系級：（一）中國語文系，英國語文系，社會學及社會工作系，工商管理系，會計銀行系，經濟系，音樂系，藝術系，數理系日夜班一年級新生，及二三年級轉學生。
（二）大學先修班（預科）文組及理組新生。
報名：每日上午九時至下午七時（星期例假休息）。
校址：第一校　九龍塘金巴倫道七號
第二校　九龍塘金巴倫道十四號
電話：K三六七五四九、K三七五一五四
附註
（一）各學系學生，修業均爲四年，修滿學分，考試及格，方准畢業，又本校爲適應學生中途就業計，各學系課程，基本科目及專門知識，均集中在一二年級講授。凡讀滿二年，經考試及格，而因環境關係，暫未能繼續學業者，本校可發給各該科專修科證明書，以便就業。
（二）大學先修班學生，考試及格，成績必良者，得保送入台灣各著名大學肄業。
（三）本校與美國及加拿大著名大學合作，修完規定課程可直升該等大學深造。
監督　熊式一　校長　歐陽裕

清華書院

利瑪竇書院 香港九龍 招考一九七二年度新生通告
簡介：本校爲香港教區主教委託承辦之天主教學校，中學分男女校，小學則男女同校。其他有關本校之組織及近況等資料，詳見香港公教真理學會出版之「香港天主教手册」，可資參考。
班別：英文中學：F.1至F.6。
中文中學：中一至中六
小學：小一至小六暨幼稚高初班。
報名：凡欲投考上列班級者，可到下列各校務處領取申請表格：
九龍第一校：深水埗海壇街145—149號（電話：K—794453）
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號（電話：K—670405）
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側鄰）（電話：K—817166）
香港第一校：西營盤第三街103至號（電話：H—432724）
香港第二校：灣仔船街九至15號（電話：H—755011）

天主教會香港教區 南華中學 招收預科生
凡中英文中學會考成績有五科以上合格（內包括中文及英文兩科）而具兩科優良者均得於放榜後三日內來校申請入大學預科（中六）文理組
校址：九龍深水埗青山道福華街尾（近明愛醫院）　電話：K—七一一七四
校監：明鑑理神父

諾貝爾書院日夜校 F.5 F.6 招男女生
日夜校大學預科保送中大、倫大、台大、美加升大。（已辦五屆畢業）
日夜校F5全部保送會考。文理分班、全部文理課程可考。（第七屆）
申請手續：備證件相片本月十九日以前來校申請（日夜辦公）
校址：正校九龍界限街一〇七號全座（火車橋東面）電話：K370815·371904（例假照常辦公）
●日夜校中英文中學中一至中六同時招生●
校長：梁德琴

南開英文書院F.5，F.6招生通告
本校校舍位於九龍塘金巴倫道十四號，電話K三七五一五四，環境優美，爲最適宜求學之所。本校師資優良，校風淳樸，教導學生，五育並重，學生無囂張浮薄之習，有篤學勵行之志，歷年以來，幸獲社會人士愛護嘉許。近得本港教育司准增辦F.6（即大學預科班）。由即日起，開始接受入學申請。凡有志來學者，可到本校報名，謹此通告。
校監李牧　校長歐陽裕

聖保羅書院 夜中學 英專夜校 招生
招收班級：（一）夜中學——F.1至F.5各級男女生（F.5全部保送參加一九七三年英文中學會考）
（二）英專夜校——P.5至P.6，F.1至F.5各級男女生（F.3至F.5分文理兩組，F.5全部保送參加一九七三年英文中學會考）
理科使用聖保羅書院日校實驗室三座
夜中學課程：英國語文、中國語文及文學、中國歷史、地理、歷史、經濟及公共事務、數學、生物、化學、物理、自然科學。
F.5（會考班）教育司署去年核額爲八十四名，今年擴增至二百零六名，應屆重讀生可携同成績通知單到校申請參加口試（免筆試）優先甄選入學。
持有升中准考證者亦得依照上項規定申請就讀中一
報名日期：每日下午七時至九時星期六及星期日亦照常辦理報名手續。
入學試日期：一九七二年八月十三日星期日下午七時半
報名地點：薄扶林道六十號總辦事處　電話：H四六八二八
校址：般含道六十九號，與澳道，薄扶林道，聖保羅書院3、4、7、23、103號巴士直達校門。堅尼地城電車在七號差館站下車。
校監　夏永豪　陳錫乾　校長　蕭家韓　龍殿唐　主任　黃文敬

REFERENCE LIBRARY
12 AUG 1972
CITY HALL

華僑教育

千餘名學童習游泳

教育司署習泳計劃連辦兩期 第二期定今日結束 體育總監特頒發證書予第一千名習泳之學童

（港訊）教育司署目前在摩士公園，李鄭屋及官涌泳池之泳池舉辦一項龐大之習泳計劃。由星期一至星期六每日上午九時至下午五時，每班習泳一小時，每一學童要連續上課兩星期共十二小時。第一期之習泳班是由七月十七日至廿九日，參加之學童人數共一二七七名。

第二期之習泳班是由七月卅一日至八月十二日止，教育司署定今（十二）日上午十時在摩士公園泳池由體育總監金波羅頒發第一千名游泳證書予習泳學童。

參加世界海上學術營 香港區學生五名入選

由董氏基金會授予獎學金

（港訊）董浩雲航運事業基金會自去年起，即從香港、星加坡、馬來西亞、台灣、日本等地的著名大學內遴選學業特別優異的大學生，每區五人，頒發獎學金，參加「宇宙學府」輪上的「世界海上學術營」，進修各種人文科學及社會科學。本屆「世界海上學術營」秋季學期定九月六日在洛杉磯開始，各區入選的董氏獎學金學生計有香港五人（香港大學二人，中文大學三人），東京三人，台灣三人，曼谷一人。

圖爲「宇宙學府」輪八月八日駛抵香港前，在「宇宙學府」輪甲板上留影。自左至右爲董氏航運事業基金會代表端木寧，「宇宙學府」輪船長顧昌時，香港獎學金學生林和立，區月媚，歐綺瑩，李效良以及「世界海上[illegible]納教授。

高級教育官方乃正 爲海外留學者釋疑

日前在香港商科語言書院演講

圖爲高級教育官方乃正在香港商科語言書院演講「海外留學諸問題」時之一角。

（港訊）高級教育官方乃正日前應香港商科語言書院王珩平校監及伍萍生校長之邀，於旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓該校禮堂，爲欲作海外留學者舉行講座。會上根據聽衆所提出之各種疑難問題，以其主管教育司海外留學部門十多年來之經驗，加以具體之回答，比如，怎樣辦理申請外國學位，各國之大學情況，到海外去之香港留學生所應準備之費用及思想上之應有準備等等，都作詳細而具體的解答。最後，並針對「人才外流論」、「移民問題」、「如何選擇留學國家」等問題加以闡發，使近千聽衆，報以不絕於耳的掌聲，一班準留學生，均認爲既解決了長期於心中存疑，又增加了不少瞭解，擴大了眼界云。

堅道書院遷新校 全面性擴充

預科班擴大辦理 並設輔導組 新設中文中學部及英文小學部 更有大學獎學金多名 十八日舉行新生入學試

（港訊）堅道英文書院創校以還，一本嚴謹教學宗旨，故凡升讀中五（會考班）之學生，全部保送參加會考，去年度會考班學生凡四百多名，成績美滿。今夏該校自香港堅道遷入西區薄扶林道水街二十五至三十五號新校（電話四六八七五〇），該新校乃一新型校舍，設備完善，樓高九層，每層面積六千餘方呎，共有標準課室四十間，實驗室三所，圖書室，音樂室，視聽教學室，新型語言實驗室各一所，及禮堂，學生康樂活動中心等場地，地方極爲寬敞，學校編制得以擴增：（一）英文部中一至中五各級同時擴班；（二）中四，中五分文理班上課；中六中七大學預科班亦擴大辦理。預科班禮聘前興沙書院教師盧錦倫專責辦理，內分倫大，港大，中大班。倫大及港大班分設初級班及高級班上課。預科班成爲獨立部門後，除對學生學業加督導外，並設輔導組，隨時解答學生諮詢有關升學，就業等事宜。（三）中文部爲該校新設部門，中一至中六各級因應七五年會考制度，英文科教材漸次增深程度，務使畢業生在程度上能及社會一般水平。學校除設中國語文科外，增設中國文學科，能使對中國文學有更多研習機會。（四）小學部：設英文小學六年級及五年級，俾能啣接英中課程。該校將於八月十八日舉行新生入學試，英中、中中、小學及預科班四部門同時招生，預科班F.6、F.7（包括初級班O.L.及高級班A.L.）考生可憑英中會考成績申請入學，中文部中五會考生憑中中會考成績投考中六。凡就讀該班學生，倫大之滿可參加中大，合大之入學試，英文成績優良（會考及格）者，更可申請保送參加倫大入學試。該校設有獎學金計：一、堅道英文書院教育行政大學及研究院獎學金（五年），二、嘉華銀行商科獎學金（四年），三、林卓明醫科獎學金（五年），四、明興中國文學獎學金（四年），五、冼祖昭法科獎學金（四年），六、方顯揚建築獎學金（五年）。凡該校學生成績優異者，可到校務處領取表格申請，俟審查委員會審核後，即予發給云。

港九潮州公學招生

一、中學部：六年級（大學預科）一班，凡獲教育司署頒發會考個人成績接報名，即日開始，額滿即止。
二、小學部：下午班一、二、三、年級尚有少數學位，報名從速。
三、開學日期：中小學均於九月六日分上午九時，下午二時開學，整日上課。

校址：九龍洗衣街一五〇號
校長室K九四二九五二
電話：監督室K九四三九五一 校務處K九四七二七二
小學部K九三八五八九 中學部K九三八〇四一 詢問處K九四九四七三

董事長 顏成坤 監督 黃金源 校長 鄭守仁

九龍總商會英文中學
擴班招生

級別：F.1—F.5（F.5文理商科祇收重讀生）（全日上課）
F.6（文理科高初級）
報名日期：八月十四至十六日（辦公時間內）
入學試日期：八月十八日下午二時半
奬助學金：預科畢業班新舊學生申請奬助學金八月廿九日截止。
F.1—F.5 舊生申請奬助學金八月十九日截止。
校址：九龍何文田自由道二號 簡章備索
監督 謝伯昌 校長 關懷

ST. LOUIS MATRICULATION EVENING COURSE (Co-educational)
聖類斯中學預科夜校科
Subjects & Levels:
Form 7 – (Matriculation and G.C.E.)
Physics, Chemistry, Biology, Pure Maths., Applied Maths., Use of English, Geography, History, Ch. Lang., Ch. Hist.
Form 6 – (Matriculation and G.C.E.)
Physics, Chemistry, Biology, Pure Maths., Add. Maths., English Lang.
School Opens: Form 7 subjects: 1st August, 1972
Form 6 subjects: 4th September, 1972.
APPLICATIONS ON WEEKDAYS (7:00 p.m. – 9:00 p.m.)
School Address: 179, Third Street, St. Louis School, Hong Kong. Tel: H-467776
Supervisor: Rev. A.J. Smith, S.D.B.
Principal: Rev. P. Deane, S.D.B.

鐵路英文中小學 招生
RAILWAY CLUB SCHOOL
(PRIMARY & SECONDARY SECTIONS)

校址：紅磡海底隧道口育才道（近漆咸道）政府工業學院隣近（九龍巴士及過海巴士直達本校足球場附近）。
申請入學手續：1.不收任何費用2.填寫申請入學表格附三張相片3.參加入學試（入學試科目及日期在准考證上通知）4.備妥函索（入學申請表格），請附回郵信封（註：須寫上回信地址及貼足回郵）寄往左列地址：九龍育才道（海底隧道口）政府工業學院對面鐵路中小學（J室）校務處收。
附告（A）中英文小學部（小一至小六各班）均屬免費小學教育性質，不收任何學費及雜費。凡在本校小六畢業期滿，成績及格者，得享有直升英文中學部之權益。（B）英文中學部學費每學期分五次徵收，每次收費如下：
中一（F.1）：三十元 中二（F.2）：四十元
中三（F.3）：四十元 中四（F.4）：六十元
中五（F.5）：八十元
（註：如屬家境清貧者得於入學後申請免費或半費學額）

錦田伯裘書院 招生

班級：F.1—F.5會考生 F.6日夜班
日期：八月十六日上午九時正
報名：本校
校址：元朗錦田大馬路
電話：NT七六〇六二三
（本校下學年擴充校務，須增聘各科教員多名，有意請附詳細履歷寄校長收）
校董會主席 黃思嘉 校監 鄧乾新 校長 譚萬鈞

中華基督教會香港區會 政府津貼 基智中學 中六文理班招生

報名日期：八月十一日至十五日
時間：上列日期每日上午九時至十二時（星期日休息）
報名地點：九龍觀塘瑞寧街二十號本校校務處
報名手續：（一）填寫申請表（二）繳驗出生證明書，成績表及會考成績證明書
校長：翁書光

嶺南招生通告
（京校廣州嶺南大學一八八七年創校）
擴建新校舍招收男女新生

大學預科先修班：分倫大（F.6）中大（M.6）及本院先修班。
大專：分文理商三學院
四年學分制，學分得英加各著名大學承許，本院教有時採課程專供學生應考英國倫敦大學文學士學位。
報名：
（甲）日期：即日開始至八月廿二日止，每日上午九時至十二時 下午一時半至四時半（星期六下午及星期日休息）
（乙）手續：（一）投考生必須攜備成績表及轉學證書等有關證件。（二）最近正面半身二吋半相片四張。（三）報名費（投考生取錄與否概不發還）（A）大專及先修班：港幣二十元（B）F.6及M.6：港幣三元（四）攜備申請表格（五）領取准考證
考試日期：
（甲）筆試：八月廿四至廿五日
（乙）面試：投考生接獲筆試及格通知書後，須照指定時間參加面試，及格後方爲正式取錄。
簡章備索：
（甲）司徒拔道十五號（6、6A、15號巴士均經本校）
（乙）德輔道中廿五號十三樓嶺南會所。
（丙）海外信託銀行總行及各分行

特別通告
八月九日因天雨交通阻礙部份中、小學投考生遲到未能參加入學試者可於八月十五日上午九時補考。

靜宜女子中學

概況：本校爲政府三年補助學位之女子中學，今年秋季增設太子道分校，擴充中學班級，並開辦大學預科。以德智體群美爲施教方針，爲教品力學之理想學府。
班級：英文中學中一至中五。（保送會考）中文中學中一至中五。（保送會考）大學預科，憑中學會考成績辦理。
宿舍：申請手續，須由家長親來本校辦理。
報名：上午九時至下午五時，星期例假休息
校址：九龍界限街一二六至一二八號全座 九龍太子道二一四至二一六號全座
電話：K三六七九二八（近聖德肋撒天主堂）
附啓：靜宜女子夜中學及大學預科夜校，課程與日校相同，同時接受新生入學申請。

聖瑪竇英文書院 莊士敦英文中學
招收男女新生（校車接送）

班級：英文中學F.1—F.5（會考班）英文小學P.1—P.6 英文幼稚園暨幼兒班
考試日期：（校內公佈）（假期照常辦公）
特別優待F.5重讀生
校址：灣仔軒尼詩道二七四—二八八號
電話：H七二九八八〇、H七三〇〇六二

白英奇主教專業學校
主辦：香港天主教教友傳教會，註冊不牟利學校

‧酒店業務 ‧工廠實務
‧旅遊業務 ‧廣告及商業美術
‧電腦科 ‧市場學

一年制全日課程包括專科商科語言等科目
入學資格：中文或英文中學畢業
爲方便本屆會考畢業生，會考成績放榜後報名
入學試日期：本月十七日（星期四）上午九時在本校舉行
報名手續：即日起持會考成績單，身份證，相片二張及報名費（除電腦科十元外，一律五元）親往香港薄扶林道一八〇號本校報名

香港樹仁書院通告

(1)已申請入本校大學預科班（F6）並經面試合格之學生，請即憑會考成績表於五天內來校辦理註冊手續。
(2)擬申請入本校大學預科班（F6）之學生，統希於會考成績發表後一週內持會考成績表來校辦理申請入學手續，並須經面試。逾期恕不接受。
(3)大專部法商、文史、外文、新聞、社會社工、會計、工管各系一、二年級尚有餘額，現仍接受申請。
校長 鍾期榮博士

博允英文中學
香港大學文理學士主辦
校址：九龍油蔴地南京街30號
電話：K八五七七八七、八八九九一二
招生班級：英中一（F.1）至英中五（F.5）英中五重讀生優先取錄。英小四（P.4）至英小六（P.6）
預科：港大班 中大班 倫大班（F6. & F7.）（高初班）——F.7同學請携同原校證件來校申請。F.6同學請携同會考成績表來校申請。

博允預科夜校
（一）預科：港大，倫大，文理各科 高班經已開課 初班九月一日開課
（二）夜中學 英中一至中五會考班經已開課
（三）夜英專 字母班至會考班（經已開課）
校監兼校長：廖國宏

培元英文夜中學 招生

班級：F5會考班（分文理組）保送一九七三年會考，重讀生免筆試
中學預備班（一年後升F.1）、F.1至F.4
F.5考試日期：八月十二日（星期六）下午七時
校址：筲箕灣道二三九B至二四九號，電話：H六九一二五六
校監 劉輝光

政府津貼 張祝珊英文中學通告

一、本校招收香港大學預科F.6 SCIENCE & ARTS新生各三十名。
二、入學資格：英中會考畢業並符合港大入學試規定。
三、學費：全年五百四十元，家境清貧而成績優異者得申請免費。
四、報名：申請入學者須在英中會考放榜後三日內携備證件，於每日上午九時至下午四時來校報名。
五、校址：北角雲景道十一號 電話：H七〇六六六五
校監：張玉麟 校長：羅宗熊

聖玫瑰商科語言書院
商科文憑班 英中會考補習

商科文憑班：八個月畢業，課程包括速記，簿記，打字，信札，商業英文，進出口文件及計價。（選科亦可）
英中會考補習：英數理化新數，由港大中大畢業生及F.5教師授課。另G.C.E英文班同時招生
校址：旺角彌敦道739號七樓 電話K九四八一四四（麗聲對面）

美國著名中學多間
招收本港學生赴美攻讀
GRADES 10, 11 & 12
（即本港英中FORMS 4, 5 & 6）
申請者可携同原校成績
到留學諮詢服務有限公司
九龍彌敦道六五五號
胡社生行一五〇六室
（電話．K—302593）
簡章備索

香港文法書院 GRAMMAR COLLEGE
招考男女新生通告
接受五年及三年制政府補助學額
升中生繳驗證件合格者免試入學
擴充下午班增招中一至中五新生
校址：香港銅鑼灣電氣道36號（電話：H719832 H701107）
校長：鄭彧 副校長：潘振文

GRAMMAR GIRLS COLLEGE
九龍文法女書院
創校招生通告
班級：F.1—F.5
英文女子中學 全日上課制度
全座獨立校舍 全部空氣調節
校風嚴謹純良 師資管教優越
校址：九龍深水埗元州街231—237號（近新舞台戲院）
電話：K—869816（校務處）K—866771（校長室）
校監：鄭彧 校長 MRS. P. CHENG
附啓：本校因擴班，增聘各科教師，即請來函應徵，並附電話。

達成英文夜中學
會考班招生
名額：二百九十名（全部補送明年會考）
報名：即晚七時至九時（隨時截止）
證件：會考成績證明書或F.4畢業成績表
開課：八月十八日（星期五）
校址：軒尼詩道274—288號電話：H七弍九八八〇
電器道36號電話：H七一九八三弍

聖馬可中學 招插班生
班級：（一）英中四理科若干名（二）英中二若干名——須在原校修讀新數
報名日期：八月十五至十六日（表格派完即止）
報名手續：（一）塡寫報名表（二）繳最近二寸半身相片兩張及原校最近一年成績影印本一份
考試日期：八月十八日上午九時至十二時
報名考試地點：筲箕灣道四百六十號本校內

地利亞修女紀念夜校預科部 招生
本校專設GCE高級文理各科，及每週五晚制之GCE英文專修班，由經驗之港大文理學士執教
高級已開課，普通級九月一日
地址 九龍尖沙咀山林道54號
電話．K六七四二叁二
校監：J. W. EDMONDS

HONG KONG COLLEGE
香港英文書院
招生通告
本校由英國倫敦大學博士宋美連，香港大學特別榮譽學士宋美鈞（原聖保羅男女中學理科主任）接辦一年來，本品學並重之宗旨，銳意刷新校務，端正校風，努力改進教學，並對程度較低之學生進行課餘輔導，提高學業成績。
招考班級：F.1—F.5
報名：即日開始
考試日期：八月十六日（上午九時）
編制：F.1—F.6
校址：跑馬地山光道一號 電話H.732026
校長 宋美鈞
凡取錄入學之F.1新生，得免費參加本校之暑期補習班

教師學生得力助手
教育新例的頒行，義務教育和電視教育的實施，中學教育和理工教育的開展，幼稚園教育和特殊教育的扶植，大學教育的擴充；大中學生的蓬勃，學運的推進和發展，升學和就業的指導。欲知詳情，請閱華僑日報新出版之「香港年鑑」。
一九七二
香港年鑑

羅熾拍竣洪門兄弟 易原要奪山番之名

銀色小綴

羅熾爲拍「洪門兄弟」在台灣耽了兩個多月，日昨回來爲該片搞配音和剪接。

羅熾去了兩個多月台灣，回來整個人都變了，變得開朗愉快多了。可能片子完竣了放下了心事的緣故罷！

洪門是黑社會組織，據說這種組織在本港也有分社存在的，且最近對於暴力鏡頭，執法甚嚴，尤其是可惹起邦會仇殺事件的，更難通過，現在羅熾所執導的「洪門兄弟」竟以「洪門」做片名，不知這片名與電檢處的標準有抵觸否！

羅熾覺得「洪門兄弟」這片名沒有問題，因爲它並不是仇殺片，勝的是國民革命時洪門兄弟參加當時愛國運動的事蹟。

本來羅熾的片子預備在本港拍攝的，後來有人告訴他洪門這組織在台灣還存在，而且他的總舵主劉聯珂是曾參予革命的。羅熾爲求對洪門組織有更深的瞭解，於是便往台灣拍攝該片了。

劉聯珂對於羅熾要拍洪門事蹟不表讚同，因爲那些儀式，那些規矩，那些隱語都是不傳外人的，自有組織以來，也未曾公開過，所以他拒絕了羅熾所請。

羅熾雖然得不到劉聯珂的協助，但他並不灰心，且表示對拍「洪門兄弟」的決心，如果台灣方面反對他拍，他只好回香港拍。據他所知的，和所聞的拍，它的眞實性如何，只有洪門的人才清楚，而普通的觀衆也只看重戲的好看而已，對於儀式，隱語的眞實性只是次要而已。

劉聯珂得知羅熾「洪門兄弟」的劇本很好，加以他的決心，使他覺得羅熾胡拍他們的組織，不如讓他眞的瞭解一下，便只好答應他，讓洪門這組織爲羅熾公開。

「洪門兄弟」的卡士相當強的，有歐威，張清清和易原。歐威的戲路相當廣，是個古今皆宜的男角，羅熾找他作主角是有見地的。

人們都稱羅熾作「山番」，以形容他的野蠻。今次羅熾回來，他要求除名，因爲那名字要給易原才合。一次，他們在台中拍外景，易原向羅熾挑戰，要飲生的鱷魚血。易原說，如果羅熾不喝，那他以後便不准稱「山番」。當然，羅熾爲了不認輸也只好硬着頭皮飲了，不過，他的喉頭因此腥了一整天，不知吃甚麽才可以清除喉頭的腥氣。（朱侶）

娛樂

最新泳衣

意大利一個模特兒在意大利阿馬里莊海的勝地察那提科，穿上一襲最新式的泳衣——在三點之處放上三朶人造花。（合衆社無綫電傳眞）

，勝新太郎，陳鴻烈，康凱，陳佩伶，田野，易原等主演。

陳星繼蕩寇灘後 新作硬漢將面世

近年來國語影壇上打仔明星崛起得很快，著名的如王羽，姜大衛，狄龍，近的如李小龍，陳觀泰，陳星。

陳星替富國影業公司主演「蕩寇灘」一片，一時，賣座近三百萬，轟動一時，第一公司主持人黃卓漢即與陳星簽定第一本合約，可是陳星簽約之前已答應替富國公司拍攝兩部影片，他是一個重諾言的男子漢，黃卓漢也同意他拍完富國的兩部新片再赴台灣履行合約。

目前陳星替富國主演的「硬漢」已告拍攝完成，週日進行剪輯及配音工作。據看過拷貝的人都異口同聲的說這部片拍得十分精彩，令人較滿意。

「硬漢」是富國公司「蕩寇灘」的全班人馬再接再厲之作，工作人員如武術指導黃和平，攝影葉山，剪接郭洪等都是時下影壇一流之選，導演江洪是邵氏編劇江揚，他們同心協力，「硬漢」拍得比「蕩寇灘」更精彩更出色。

外埠片商日來紛向富國洽購版權，本港院商亦決定提早排期給「硬漢」公映，屆時賣座不難再破「蕩寇灘」紀錄，陳星更是威上加威了。

狂笑片「鬼馬丞相」尤萊丹不喜歡老處女，但老處女對他一見鍾情，如何是好？請看吧。

圖爲陳星在「硬漢」一幕打鬥。

歧途

電視 無綫

無綫電視翡翠台的翡翠節目「歧途」最近數星期來，均以毒品爲探案的題材，今（十二日）晚十時十分該節目將實地彩色播映另一案件「販毒」揭露毒品運入本港的門徑。

「販毒」由梁天、陳振華，陳永強，吳殼志，許紹雄等聯合演出，劇情開展於探長李文龍中了毒販的「金蟬脫殼」計，原來李文龍等窺伺一架運毒的貨車，却被毒販轉風，以另一架車把毒品運去，而把這架車引走李文龍等人，但毒販集團百密一疏，留下一張紙條，爲李文龍識破，他從模糊字跡中，推測得販毒工作可能和一間士多有關，便派出探員伺服多日，果然發現有神秘人物出沒，探員跟踪此人，查悉這香可能和一蜑戶有關，劇情至此，漸進高潮，要欣賞李文龍大破毒巢虎穴，請大家屆時留意收看。

香江花月夜 今晚節目多

電視短訊

「香江花月夜」今晚又安排許多精彩節目獻與觀衆欣賞，其中包括有「摔場者」，「有辦法的人」及「名女人的媽媽」三個趣劇，歌唱方面，則有沈少蘭，梁小玲，李源洪奚秀蘭與來自菲島之名歌星埃般濤担任歌唱，此外，還有南紅與新海泉合力演的歌唱趣劇「迎香迎新」，必會使觀衆飽飫視聽之娛，再加上麗的舞蹈組的演員所表演舞蹈節目，已能使這一小時的節目充滿豐富的娛樂成份，至於神秘箱有獎猜迷，這裏預先給與大家一個貼士，千里心談心同暢叙，何須握手始言歡。大家不妨先動動腦筋，想想迷底的答案。

鳳凰新片「艇」上映

鳳凰彩色寫實新片——「艇」，昨天起在普慶、南華、珠江、南洋、銀都、太平戲院上映。

「艇」片是寫香港漁村一家人，因爲以謀生的泥艇，被漁霸搶去，父親和女兒，兒子到九龍避風塘投靠親友，又被走私集團所利用，父親和女兒洞悉陰謀，和紅姐兄弟姊妹，共同對付走私集團，揭發陰謀。

「艇」片導演吳景平、唐龍，曾在該片開拍前，和演員們一起去漁村生活，深入了解情況，才開始拍攝工作。在該片參加演出的有：王小燕，翁午，吳景平，童毅，楊誠，余婉菲，楊虹，湯蓓，侯沛文，朱克，周驊。

「艇」片同場加映近年來出土歷史文物短片——「出土文物」。

日本歌唱家 堺正章訪港

日本著名歌唱家及電視明星堺正章最近訪問香港，偕同來港的是一個六人電視小組，他們此行來港是攝制有關香港的節目，以便在「我所喜愛的環球旅行」一片集中放映。圖爲堺正章在出席旅遊協會招待晚宴時與旅協人員梁蕙娟小姐合攝。

麗的今播映乒乓球比賽 小咪助金銓朱牧捧王青

心聲 顧影

麗的中文電視台由今晚（週末）八時起轉播中國乒乓球代表團在港進行表演，今、明、後一連三晚實地轉播，過去，麗的電視曾經轉播過莊則棟、張燮林等的表演，大受歡迎，今晚，限於場地無法入場欣賞的觀衆，相信很早就會坐在電視機前等候欣賞這一精彩的表演了。

這一次出場的中國乒乓球員包括有：周蘭蓀、趙國成、周志軍、盧炳勇、王永棠、區盛聯、陳錦棠、李赫男、張翠芝、鄭玉珊、余錦佳等。這些人有新將也有老將，新將勇猛如虎，老將威風不減當年。日來大家都忙於朴菓，麗的轉播實是最大喜訊。

李麗華主演胡金銓的「迎春閣風波」因連日來趕拍，辛勞過度，以致病倒，幸而只屬勞累，一經休息，便可康復，因此，「迎春閣風波」只停了一歇便又可續拍了。

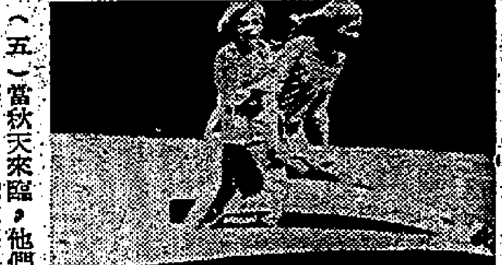
朱牧執導的「頂天立地」已拍過大半，接近尾聲了，如無意外枝節，本月中旬就可全部殺青。該片的男主角王青，是邵氏紅星王鍾之弟，在張徹執導的「年輕人」中，曾與姜大衛一場，最後與陳觀泰決賽爭勝那一位，就是王青了。

玉女含苞朵朵開

連圖故事

（三）當莉妮妮的父母赴歐洲遊行時，又給她多了一個追求享樂的好機會，她在家中舉辦了一個小型的私人狂歡舞會。維琪和她新認識的男友彼得亦應邀參加。

（四）在狂歡熱舞中，維琪興之所至，答允了彼得的造愛要求，與之實地尋歡。可惜的是，這雙青年男女，均無造愛經驗，尤其是彼得，一觸即發，無功而退，氣得維琪銀牙咬碎，奪門而逃，她將失敗歸咎於自己，幷且明白彼得，兩人均未成熟，不宜造愛。



（五）當秋天來臨，他們均已返校復課，彼得仍不斷向維琪展開追求，但曾經滄海難爲水的維琪，已將興趣轉移於書本和幻想中。彼得知難而退，也將目標轉移，追求維琪的摯友莉妮妮。莉妮妮來者不拒，雙方皆大歡喜。

（六）在此同時，維琪迷上了黃色小說作家諾佩斯。維琪早對他的小說着迷，所以當諾邀她外出時，維琪便已滿口答允，兩人從此締交，往來甚密。

「鐵路敢死隊」

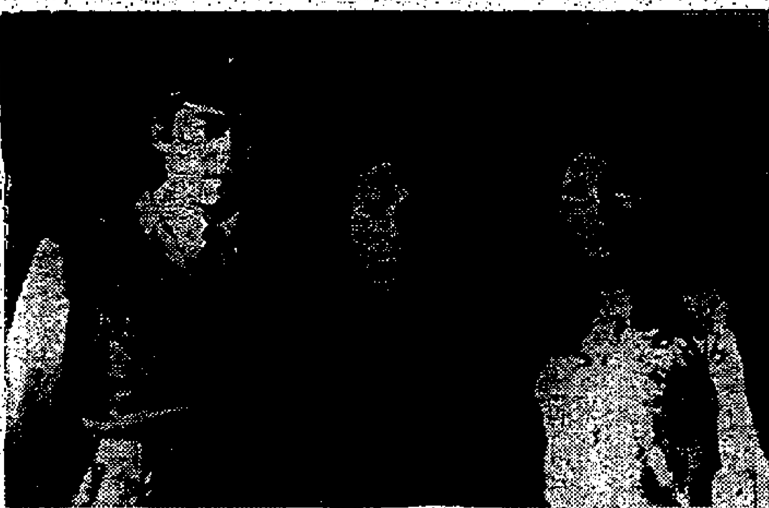
鐵漢硬漢畢蘭加士打當紅時候，拍過無數賣座影片，其中以「鐵路敢死隊」更是驚人之作。

「鐵路敢死隊」當年在本港上映，連滿六個星期，創下最高票房紀錄。現在該片又在麗聲快樂綫上映了。這是第二次世界大戰法國地下軍英勇抗敵史實，演員逾萬，場面壯烈，實在值得重温一次吧。

圖爲「殺人者死」一幕：康凱大戰勝新太郎

金霏打趣說 找到靚老公

準新公司出品，梁琛編導的「鐵膽擒兇」一連日趕拍外景及實景戲，金霏打趣說：「多謝梁導演替我找到一個靚仔丈夫高剛，拍張照留念吧。」高剛，是合氣道黑帶高手，高大英俊又打得，梁琛這次找對了人了。



陳·寶·珠 兩年多沒拍戲 化粧也生疏了

用眉筆畫眼綫，畫了塗，塗了又畫，最後索性把眉筆放下來：「小青，來幫幫忙罷。」陳寶珠對着鏡子左顧右盼，自言自語的說：「兩年多沒化粧了，沒想到會覺得這樣生疏。」

「影迷公主」陳寶珠應邵氏公司的邀請領銜主演「壁虎」，昨天進影城拍造型照，第一步工作便是化粧。

陳寶珠說：過去演戲都是由她自己化粧，已成了習慣，她覺得自己的化粧的好處是，能按照自己的意思，做到充滿自然的要求。

陳寶珠說：這次回來完全是爲了渡假，現在接演「壁虎」是連她自己都沒有想到的事情。促使陳寶珠放心不下的「壁虎」拍攝的時間問題。

她說：「那邊兒的學校，將於九月一日開始註冊，十一月正式開課，註不註冊無所謂，但是開課那天，我一定趕回去。」

再過一年中學就要畢業了，陳寶珠將繼續在美國攻讀大學，至於將來學些甚麽，照理有做服後的決定，一度也想學「秘書」，但是這門學系時間太長了。

拍完「壁虎」也許陳寶珠會有一段很長時間不會出現銀幕上。

她說：「目前我以學業爲重，根本就不會考慮職業上的問題了。」

殺人者死 映午夜場

最精彩的打鬥片「盲俠大戰小王羽」，十二日（禮拜六）晚在新都麗英京等院，先映午夜場，稍後全綫公映。

「盲俠」，是日本影壇大名鼎鼎的勝新太郎，「小王羽」則是台灣影壇極具威力的新派打仔小生康凱，此人不但武功有深厚造詣，膽力亦非常之極，容貌扮相與王羽有虎賁中郎之肖，「小王羽」綽號，便由此而來。

「小王羽大戰盲俠」一片，便在「殺人者死」一片發生，此片打鬥鏡頭非常刺激，電檢處除令兒童不宜觀看。

「殺人者死」係青年導演居忠創執導傑作。

悍匪大火併 拳脚甚犀利

最近本港時興警匪片，像「辣手神探奪命槍」，「警匪快避搏命戰」均收個盤滿砵滿。雖只爲賣座的警匪片，必須盡量減少冷場。英高梅新作「悍匪大火併」則符合上述無冷場的要求，此片極能滿足警匪片觀衆的愛好，譬如其中有二匪在一黑暗屋內與另一匪大開片，拳脚之犀利，直追國語片，的是好戲！

大軍閥今優先映午夜場 陳寶珠演壁虎昨已開鏡

銀海微波

邵氏決心重振雄風，連續推兩部大片，一是程剛的「十四女英豪」，連映三週，一般估計已揭高到二百五十萬了，難得的不是賣座數字高，而是觀衆的口碑，自始至今只讚不彈，間中有非議者，亦只表示某些地方散彈而已，並非彈也，因此，程剛大樂，面口其生。

李翰祥的「大軍閥」拍得如何，筆者未見，不便置評，但該片綜頭之驚富，比之「十四女英豪」則勝了不止一籌，那以上映之戲院陣容，亦爲「十」片所不及，因此，估計該片的賣座情況是不會差的，最少有許冠文的電視觀衆熱心捧場。

論導演名氣，李翰祥尤勝程剛，由他執導「大軍閥」，相信觀衆已先有信心了。

今（週末）晚，「大軍閥」先上映午夜場，開映時間在晚上十一點四十五分，到時，可知道觀衆對該片的反應如何了。

陳寶珠爲邵氏主演楚原執導的「壁虎」，昨已在風雨中開鏡，但只拍了造型照，正式拍攝則在四天後。陳寶珠目前正在演出粵劇，定下月去美國繼續讀書，故「壁虎」須在下月拍完。

1972香港十大歌星選舉

華僑晚報國民漆廠合辦一九七二年度香港十大歌星選舉，由八月一日開始至九月卅一日截止。九月十一日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。讀者請依下列選舉辦法，踴躍投票。

十大歌星被選資格

一、凡於一九七二年內，曾在香港電視台、夜總會及歌廳公開演唱之男女歌星，皆有被選資格。

二、凡當選歌星，於接獲通知後，必須親自出席頒獎時親到大會堂音樂廳領獎，並當場演唱名曲兩首，以饗讀者雅賞。當選歌星如屆時不在香港，或未能親到領獎，作自動棄權論，主辦機構有權將其他票數最接近者依次補上。

選舉十大歌星辦法

一、剪出左「十大歌星選舉票」填妥姓名、地址及暗碼，寄入信封，封面請寫「十大歌星選舉」字樣，寄香港荷李活道華僑晚報。

二、每一張選票最多選十人，選一人亦可。

三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

一九七二年 金駱駝獎 十大歌星選舉
華僑晚報·國民漆廠 聯合舉辦
我選左列各位爲十大歌星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

有獎歌星競猜遊戲

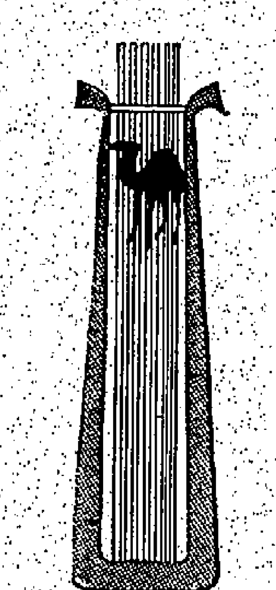
爲增加投票人興趣，在「十大歌星選舉」同時，附帶舉辦「有獎歌星競猜遊戲」。參加讀者請在左列表格內塡寫十大歌星姓名（塡兩名亦可），並塡註本人姓名、地址及暗碼，連同「十大歌星選舉票」一同寄來，本報將凡猜中兩名以上歌星之讀者，抽出一百名入圍讀者，邀請參加十大歌星選舉頒獎典禮。

另在入圍一百名中，再抽出五十名有獎讀者，各獲由國民漆廠贈送精美紀念品一份。

讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」，必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張表格一齊塡妥寄來，否則作廢無效。

一九七二年 金駱駝獎 十大歌星選舉
華僑晚報·國民漆廠 聯合舉辦
有獎十大歌星競猜
我猜左列各位爲十大歌星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	



香港1972 十大歌星 金駱駝獎

華僑晚報 ● 國民漆廠 聯合舉辦

駱駝漆 CAMEL PAINT

華僑文化

基督科學教會 粵語主日崇拜

本港基督科學教會，明日上午十一時一刻，舉行粵語主日崇拜。至英語崇拜則照常上午十時舉行。本週經文致在全世界三千間分堂中，均以「靈魂」作主題。粵語崇拜係將全部英語節目及讚美詩譯成中文，說教義理淺深，可供研讀及靈修之用。說教內容，全用聖經章節，及基督科學教義著作及創立者瑪利，碧嘉，愛迪所著「科學與健康」一書中的引語。其中有說：「靈魂是人的實體，生命的智慧……人是靈魂的表現。」「神聖的眞心就是靈魂，他給人統治萬物的權力。」又說：「眞生存是聖潔，和諧，永生。」人們已經證明，這樣的知識，甚至分量微小，也必提高世人身體與道德的程度，延年壽命，並且淨化及提高人的品格。該堂在港麥當奴道卅一號，歡迎參加。

心經淺釋歌

玄靖詹天眼

弁言

佛陀偉大慈悲施，創教垂經渡衆迷。平等普生無彼此，消除衆別同途馳。欲明證果玄妙訣，般若心經指路碑。雖然二百六十字，全部佛經包括之。綸綸成寸無上法，六根在握得探驪。幸得三藏摘要譯，既不蔓兮又不支。我盼大同早實現，以歌淺譯求易知。若明法統心宗妙，何愁無筏上涅池！

般若波羅蜜多心經

觀自在菩薩！

觀自在爲證果號，明澈一切萌慈悲。自覺覺他是菩薩，聞聲救苦功德垂。

行深般若波羅蜜多時！

明透生死深般若，不計得失無所希。盡心盡力求在我，一死永忘神不歧。日月只顧轉軌道，天荒地老未式微。人生百歲終圓寂，回頭是岸須及時！

照見五蘊皆空！

五蘊色受想行識，皆空不膺之意思。黑紙有象雜上色，空白紅綠任所宜。受有善惡兩方面，代民受苦是良規。享受太子尚丟棄，認清受蘊自無危。想入非非走絕徑，想邀大同萬方依。想蘊原是正邪關，勒馬懸崖免燃眉。（未完）

REFERENCE LIBRARY 12 AUG 1972 CITY HALL

兒童天地

（第一八二三期）

·寓言·

豺狼與小羊

·小和子·

在一個炎熱的夏天，天氣乾燥悶熱，豺狼和小羊剛巧一同來到河邊喝水，牠們對岸站着，豺狼在上游的地方喝水，小羊則在下游。

豺狼看見這頭美好的小羊，早已垂涎欲滴，牠想找藉口來吃小羊，於是牠惡狠狠地責罵小羊說：「你這就淌的小東西，將河水弄得汚濁不堪，使我一口都不能喝得下嘴。」

小羊看見豺狼兇惡的樣貌，早已害怕得很，但見牠這般蠻不講理便反駁牠說：「狼先生，你說我弄髒河水就不對了，河水是向下流的，它先經過你這裏，才到我那裏，我怎可能將水弄髒？它也是向下游去，與你滔不相干的。」

豺狼見這藉口行不通，牠又改口說：「河水既與你無關，但你始終是一個不受歡迎的人物。因為你六個月前背着我向別人說我的壞話，這又是什麼道理呢？」

「你有沒有弄錯呢？狼先生。」小羊很奇怪的問道：「六個月前，我還未有出世呢！」

豺狼被小羊搶白了，惱羞成怒跳到小羊跟前按着牠：「算了，如果不是你做的，一定是你父親的所為，總言之，誰個都是一樣，我要將你吃掉！」可憐的小羊做了豺狼的午餐！

這故事告訴我們，面對惡人，他們欲加之罪，何患無詞？

保持城市清潔

·唐姨姨·

小朋友：

如果你們有留意報章，都會知道有關當局正進行着清潔城市運動，呼籲市民不要隨便抛棄垃圾在街道上，以免防礙公共衞生，影響市容。我覺得這是一項很值得推行的工作，而且也是我們做市民所要遵守的任務。因為城市清潔了，病菌減少滋生，那麼住在城市的居民，自然減少疾病，身體才會健康。

我們保持城市清潔，是時常都要實行的，並不是只在這運動進行期間實行就算。

那麼，保持城市清潔要做些什麼事情呢？小朋友要做到的事情很簡單，讓我在這裏列出幾個規則，你們依着每天去實行好嗎？

（一）勿隨處拋棄廢物，應把它放入廢紙箱。

（二）勿在街上大小便。

（三）擤鼻涕在手帕上，不要隨地吐痰。

（四）勸導其他小朋友要保持城市清潔。並教你弟弟妹妹不要將垃圾從窗戶掉下街中。

（五）時常幫媽媽打掃屋內及屋外附近地方。

以上都是很簡單的，希望小朋友能夠好好遵守。

斧頭和樹

在一塊草地上，長着許多樹，每株樹都互相依靠着，互相幫忙，團結得很好。

有一天，來了一個樵夫，他想找一株粗硬的樹，用它的樹幹，配一個斧頭上的柄，他問了許多樹，許多樹都不願意，可是，許多樹不願意，只有一株樹，問樵夫道：「我給你一枝樹幹，你用什麼來給我作報酬？」

樵夫說：「這樣吧，如果你給我一枝樹幹，我保證永遠不砍你，好嗎？」

樹一時大意，而且它又很自私，就一口答應了。

不久，樵夫做好了斧頭之後，忽然之起病來，不能上山砍柴，便叫他的兒子去了。

他的兒子上山，便見這株斷了枝的樹，便自言自語地說：「先斬這株吧，橫竪已斷了枝的了。」

可憐這株樹來不及警辯，已被斧頭砍倒了。這時，它後悔已來不及了，只好嘆氣道：「唉，這都是我貪心、自私和隨便相信別人的結果。」（小英）

笑哈哈

△何不早點來

張居正當欲爲草驗字，弄到得意的時候，便隨意亂寫。有一天，將草稿交給他的姪子把草稿細細地謄了，他的姪子，還有許多字不認識，便去請問張居正。張居正擬着看了好久，也是認不出來，却責怪他的姪子說：「你何不早點來問？現在，連我自己也不認識了。」

△當守妙法

有人種了許多楊柳，恐怕被人拔去，偏一個孩子去看守。過了十多天，楊柳一株也不少，就問這個孩子：「你看守得很好，你是怎麼看守的？」

這孩子因為受到稱讚，很是得意，便把他的秘密說了出來：「我告訴你，我怕楊柳在夜裏被人拔去，就每夜把它們都拔起來，藏在我自己家裏。第二天早上，我又把楊柳重新種在地裏，所以這個方法很保險吧！」

△站不住腳

王知訓做宣州刺史時，在老百姓身上刮了許多錢，有一次，他到京城來朝，見皇帝，皇帝請他吃酒，設叫一班伶人演戲給他看。一個伶人裝做神道的模樣，一手扶着枴杖，一手拿了仙拂，走上台來，另一個伶人問道：「你是誰？」那裏神道的答道：「吾乃宣州土地是也。」「到這裏來做什麼呢？」那裏神道的答道：「王刺史上京城來見皇上，一陣風把宣州的地皮都刮了來，我站不住腳，所以也被一起捲來了！」（力仁）

·畫畫看· 夏天天氣熱，小朋友都會喜歡吃凍品。所以今次所要的就是一種消暑佳品，相信你們都吃過不少，將它畫出來看看是不是你們愛吃的一種凍品。（毛毛）

·動物搜秘·

海中搶匪——賊鷗

·力仁·

絕大多數的動物，都要想盡各種方法，甚至經過辛苦的搏鬥，才可以維持「兩餐」。但很少動物像賊鷗一樣，不勞而獲。

賊鷗是海鷗一種，但體型較大，長約廿吋，兩翼伸張亦可達四十吋。因為牠們體型較一般海鳥為大，加上行動敏捷迅速，於是專以搶掠為生，因而被稱為「賊鷗」。

賊鷗的毛色和樣子也令人覺得牠賊眉賊眼，特別是眼部與頭頂之間，有一片毛是黑色的，好像蒙了面似的，給人的印象很神秘。

賊鷗不作潛水捕食魚類，平日就在海鷗和燕鷗出沒的地方盤旋，當牠們在海面上捕捉魚類的時候，賊鷗就在上空，以銳利的眼光監視牠們的行動。

每當海鷗或燕鷗捉到魚咬在口中飛離海面時，賊鷗就飛到牠們背後或從中高空驟然而下，冷不防地來一個暗襲，將魚搶去。

恐怕別人追趕搶回食物，於是就在飛行逃跑時，一邊把搶到的魚吞下。這樣，縱使別的鳥追到牠，也無可奈何。

賊鷗平日性情十分沉靜，雌賊鷗每次只產一或二個卵，賊鷗便把搶掠到的食物帶回巢裏餵養雛鳥，當兒女長大時，則以全部搶掠技術傳授給牠們。

康樂家庭

生活指數日高 如何減輕家庭銷費

賢明的主婦要有良好預算才能使家庭經濟避免「赤」字

在生活水準日益高漲的香港，家庭日常的開銷顯然是增加了，所有的副食品，餸菜等均較以往提高了。

這樣一來就造成了作為一個家庭主婦者，爲處理家庭經濟收支大傷腦筋了。因此，怎樣使有限度的收入，能夠達到適中寬裕的用度呢？確實是值得研究的一項當前的問題。

需知道，倘若沒有適當的預算，勢必產生入不敷支的痛苦，而影響到家庭的幸福。

所謂開門七件事，其實如果我們深入地分析一下，一個家庭日常的開支又何止開門的七件呢？因為家庭之中，事無大小，都是在開支之列，除了柴、米、油、鹽、醬、醋、茶之外，還有醫藥、教育、衣服、住屋、人情物理等等，在在都是列入必須的開支之列，俗語所謂，一條進數幾十條支數，就是如此。

那末，我們應該採取合理的節約方法。正確的原則，就是爲爭取開源，順序的節流，在消費方面的，只要有合理的用度才可免把金錢虛擲。所以，一個賢明的主婦，對於家庭不能沒有良好的預算，有了好的方法，才不至使家庭經濟出現赤字。

以下是一些減輕家庭消費的意見，提供給主婦們參考：

（一）吃的方面：每天的菜肴，只要營養豐富，合乎經濟原則，就應除却了日常三餐之外，不宜多吃零食了。

（二）家庭用具：日常的東西，除了必需購買的，切勿不能盲目的購買，買東西應該選擇價廉而又適用的。

（三）利用時間，俗語有說：「時間就是金錢」。由此可知如果你是一位懂得利用時間的主婦，你可以使剩下來的空閒時間，做些家庭手工業，來增加收入，爭取開源之路。

（四）避免賒賬：由於商業商品推銷劇烈，不少家庭用品，大都設有分期付款的賒賬購物習慣。只要你付出小量的金錢便可以馬上獲得高價的享受。假如你稍爲貪圖一時的享受，而樣樣都採用分期付款的賒賬方式購買的話，那末到月底，還爭分期付款的賒賬便佔去了你全部收入的大部，試問那時一個月長期的支付，又怎樣辦呢？所以凡要購買東西，都是一種無形的增加家庭的消費負擔。因此，我們必須切戒這種家庭消費方式。

（五）杜絕借貸：誰都知道，借入易而出還難，借貸的不二法門，就是必須要做到花錢時，必須細加考慮，切忌排場面，充濶佬，所謂應慳則慳，可免則免，切戒講排場，這樣才可以做到量入爲出，須知一來就可避免使家庭經濟陷入無法自拔的地步，二來呢？又何來別的方法而能使的？

結論之就來，在面對家庭消費日見提高的今天，只有多開源節流，克勤克儉，腳踏實地，才能建立一個生活愉快，家庭美滿的康樂家庭。

兒童初入學 怎樣指導他？

首先使他們養成讀書的興趣，而不可用說話去恐嚇，否則只收相反效果。

雖然現在仍在暑假中，但也已經過去大半時間了，再過兩、三星期，新學年又會開始，有很多及齡的兒童，又要紛紛進入學校了。

談到兒童進學校，不知道有些兒童很喜歡什麼，有些兒童又很害怕上學，在平時見到哥哥姊姊們每天背着書包上學，自己也很羡慕，做功課，而且還自動要求上學，相反的，有些兒童却很討厭上學，每每有長們做功課，總是推說……

有些家長對子女帶到學校之後，他們却大聲要喊哭不停，要爭要取家長同家，否則哭喊不停。這種情形是很常見的，各家長應該注意。

（一）較大的孩子們在上學前，那些孩子們有些是由奶媽照料的，此外，大多數是依賴着母親而生活的，由於他們從未離開那熟悉的生活，現在一旦要他們離家上學去，他們對於新的環境是很陌生的，一時間是無法得到適應的。

因此，在家長們，是有很大幫助的。所以，應該在意以下幾點：

使會討厭上學的，孩子們有此情形，在此情況之下，他們習慣團體的生活，另方面是因為入地生疏，而缺乏安全感。因此，父母親必須從旁矯正之，首先不妨帶他們到學校與老師們會面，一起家長與老師們來商量，以免……

（二）孩子初進學校，由於環境生疏，他們可能有些緊張，在上課時不但不敢出聲，就是要大小便也不敢對老師說，寧願忍起來，到忍無可忍時，便會在坐椅中撒了下來。如果遇這種情形，他們可能給老師責罵時，他們會感到難堪之極，第二天便會怕上學，還有不能不注意的兒童常見的，請家長應該多加注意，與老師聯絡，當遇到這種情形，為甚麼會……

關於孩子們的心理，家長們如母親般看他們，因為我們要使他們有安全感，此外，如有他的同學在附近住時，最好約他們在一起玩，既然大家是好朋友，孩子自然會慈落而不怕了。

（三）世界上沒有通天曉的人，當然也沒有通天曉的父母，所以，逢着他問到這是甚麼？倒可應答自如，要是遇到為甚麼呢？大人們往往啞口無言的。這時候，大人們千萬不要搪塞，指鹿爲馬，推搪了事，不妨坦白的告訴他自己也不明白。

（四）實際的方法……

消暑之道

當天氣酷熱的時候，會消耗我們所儲積的精力，進而擾亂了心理與情緒的平衡。而當漫長炎夏之時，怎樣可以消暑驅熱，使身體保持舒適和健康呢？

（一）飲足夠的飲料，如此你就可以有充分的水份以供排汗，勿等口渴才喝水。一個人在熱天的流汗量每小時可達一加侖，故應每隔一小時補充一大杯涼開水才好。

（二）吃少量鹽，以補足因出汗而喪失的鹽分，但有心臟病、肝病及腎臟等患者却例外。

（三）在熱天裏，應少食糖和澱粉質的食物，因爲這些食物容易產生熱量，但新鮮的蔬菜及水果，則不妨多吃一點。

（四）衣著的顏色以淺、白色為涼快，此外又以寬鬆爲最理想，因此，在夏天不宜穿着西裝或旗袍。

（五）所有窗子均應打開……

上……以阻止陽光的直射或反射，儘量把不必要的東西收拾起來，而使房間內空氣暢通。而對周圍顏色的配合也不可忽視，牆壁或傢具切忌塗上紅色，因為這種顏色容易令人產生悶熱的感覺。如能改用淡綠、淡藍、淡紫等，則會使你感到涼爽。

能裝上一座冷氣機當然最合乎理想，否則僅一架電風扇也可以使室內空氣流通，但睡覺時不要把風扇直接對着你吹，睡著以後也不宜吹。

（七）夏夜歇息時，倘若自己想閱讀各種的書籍，不妨在電燈周圍罩上藍色或綠色的燈罩，當你閱燈時即會覺得涼快，而不會有一種熱烘烘的感覺。

（八）不論坐或臥的時候，應儘量使四肢張開，切忌交腿或蜷縮而坐，更勿鑽入羣之中，使熱氣無法散失。

（九）避免在太陽中曬得太久，這樣可能會中暑，尤其老年或虛弱多病的人。對於久曬更應當心，如有感到頭昏，噁心，疲倦等現象之時，必須立刻停止此活動，最好以海綿浸水，擦拭你的身體，或浸入冷水內。

（十）在夏天，不宜煩燥或發怒，心急，否則將使你覺得更熱。因此，你凡事應安心鎮靜，切勿性燥，俗語說得好：「心靜自然涼」，這句話是不容懷疑的。

法國新型女帽 兩名漂亮的法國模特兒展出七二至七三年最新帽子，左爲有如牛仔式的女帽，以染色的皮所製，帽邊向上翹起，並以羽毛裝飾。右為頭巾式的羊毛帽子，式樣新穎。（法新社）

家庭問題

屬處女星座的人 性格最喜歡幻想

家庭顧問先生：

現在鄙人有數項問題，希望先生能早日代爲解答。

（一）陽曆九月十日，是屬何派星座呢？

（二）今年將近十五歲，身高五呎三吋，一百磅，合標準否？

（三）又這星座的女子適合那種星座男子爲終身伴侶呢？

（四）屬於那星座的人，他的性格如何？顏色和日子是什麼？不幸運的號碼、適合做些什麼工作？幸運號碼、顏色和日子又是什麼？

以上各點的問題，希望先生能盡快答覆，並能於早晚的發展和性格及字體，謝謝。敬祝工作愉快。

讀者法蘭西斯上

法蘭西斯讀者：

（一）屬處女星座。

（二）略嫌瘦一點，如多增五磅，則更加理想。

（三）適合和金牛座或山羊星座的人結交。

（四）屬處女星座的人，他是一個富於幻想的人物，而且很著重規律化，決不會雜亂無章，有過人的組織能力，缺點則是過份吹毛求疵和富於神經質。他最適合是從事寫字樓工作、會計部、出版界等職位，「五」是這星座的幸運數字，「六」、「一九」、「四」則相反。星期三是幸運日，顏色則以灰褐色和黃色最好。

你有中三程度，字體略嫌細小，字形不定，顯示你的個性沒有主見，三心兩意，總括是……愉快。

·家庭顧問·

順覆陳英華讀者：

閣下之答案，核對過，全部沒有中獎。

·家庭顧問·

滿足孩子的好奇心

對小孩子發問的問題應有適當的回答，而不可含糊了事。

孩子們好奇心的心理，可說是與生俱來的。在他們未懂得說話的時候，只要聽到一些陌生的東西，當也會張大眼睛，露出奇異的神情，好像在要求大人們給其解釋與答覆，及至懂得用言語來表達意思，這段時期，求知的欲望表現得更加顯著了。有時直接指着新奇的東西發問，有時於……

天文地理的問題……令人無所適從。啼笑皆非。由於年齡漸大，不會求助的……多，但不是大人們能應付的，因此……於是這些兒童的……

日後不熱心去觀察其周圍的事物，不想再去研究問題的細節，遇事敷衍，含糊了事，養成一種不負責任的不良習慣，要減少這種兒童基本教養的錯誤，大人們自……

多年很容易地忽略它，他們不止不能夠給予圓滿的答覆，甚而常常不填其後將其斥責一番，對大人們來說，這證明，當教導方法的失敗，在這種情形下所犯的錯誤，……

已就有些……如何應付孩子們提出問題的準備，以期答覆他們上至天文，下至地理的無奇不有的詢問。因為一些可能是大人們認爲不值一知的平淡小問題，事實上出來的，並不見得是認論，或無謂的勞叨，非簡明地爲之剖白不可。孩子們的發問既然這樣重要，而且他們更加喜歡尋根問底地追究不已，這實在也是大人們一件傷腦筋的事兒。如果應付無方，當場啞口無言，這倒是大人們的大笑話呢！

那末，要用什麼方法來回答孩子們的發問才算是正確妥當呢？這裏提出四大要點：

（一）分別孩子們所問的東西的性質，可以看得到的事物，就直……

孩子們用眼睛觀察，用手指點摸，甚而用鼻嗅辨別，這樣可以大大減少回答的費力，亦可省……直接地使其明白……有時單靠言語來解釋，或者並不能夠達到美滿的結果。

（二）遇着回答些抽象的問題，因爲孩子的理解力有限，什麼定義公式都不可採用，譬如他們問勇敢是什麼意思，倒不如講述英雄故事給他聽聽，那會比較解釋其文字上的意義更加有效。

（三）世界上沒有通天曉的人，當然也沒有通天曉的父母……

聖約瑟堂婦女部訪利園

聖約瑟堂婦女部會員最近到希慎道利園酒店訪問，並參觀其各種一流的設備，包括該酒店獨特的雙層樓面註冊服務。圖爲利園酒店公共關係人員介紹該酒店的措施給聖約瑟堂婦女部會員認識。

牛油蛋糕

材料：麵粉七安士，粟粉二安士，牛油半磅，幼糖半磅，雞蛋四隻，橙一個，雲油一茶匙，發粉一茶匙。

製法：

（一）將麵粉、粟及發粉調勻，分三次落篩，篩四次，留用。

（二）牛油攪成糊狀，分三次落糖，用大木匙邊攪邊落，至奶白色。

（三）將蛋發成漿只加入，及將已打透的蛋白分二次加入。

（四）分三次落麵粉，攪至起泡眼。

（五）把磨碎的橙皮與入已濾過的橙汁與雲油中，繼續攪勻。

（六）傾於焗盆內（焗盆塗油），放入焗爐，調溫製降至三百度，焗約五十分鐘之後，關焗爐掣，繼續焗五分鐘。

（七）取出，候略冷始起盆。

灣仔坊會烹飪班主任關瑪利稿撰

醫藥顧問

任卓琪

處女膜問題與腎虛損

△京小麗小姐：

你說有一位朋友，當她在十五六歲時，因爲劇烈腹痛被送入醫院，醫生說是婦科病，要住院一天，當日醫生曾用手指插入陰道檢查，但事後仍常感腹痛，只是沒有以前那樣厲害。目前她存在的陰影，是處女的問題，致現在她對於戀愛仍不敢結交男友。這問題欲釋狐疑，最好到婦科醫院（如那打素醫院）要求檢驗，以了解處女膜是否破裂。

不過，在新時代之今日，處女膜是否完整，根本已不重視，縱使處女膜已破，亦不能作爲曾經性交的證明，因爲處女膜之破裂原因，正如上述曾作婦科檢查，由醫生把手指插進陰道，跌仆外傷，騎單車，騎馬，劇烈運動，以及手淫等，都可能令到處女膜破裂的，故處女膜之是否完整，不能作爲人格的證明。故此，可以轉告貴友放心。

至於腹痛的問題，是否經行時腹痛，未據詳述，恕難解答。

△H·K·君：

你問肾虚怎樣才能恢復正常？又患尿後反滴「與飛蚊症」，打睦睡後流眼水如何治療？

上述問題，由於你以往染上手淫惡習，現在才會弄致腎虛損的惡果，可試用下方製爲小丸服用一個時期，並要正身修心，不涉邪念，使生活規律化，並爭取營養，才可慢慢康復。

方用：鹿尾把五錢，高麗參八錢，當歸頭四錢，熟地一両，淮山八錢，山萸肉八錢，雲苓六錢，丹皮一錢，澤瀉二錢，白朮二錢，製杜仲三錢，白蓮鬚四錢，遠志二錢，珍珠末五分，龍眼肉四錢，炙北芪三錢，白芍二錢，米，炙草一錢，熟棗仁一両，杞子四錢，菟絲子四錢，女貞子二錢，五味子一錢，丹參四錢，鹿板膠四錢，上藥共研細末，煉蜜爲丸，每服三錢，日二次，淡鹽水送服。

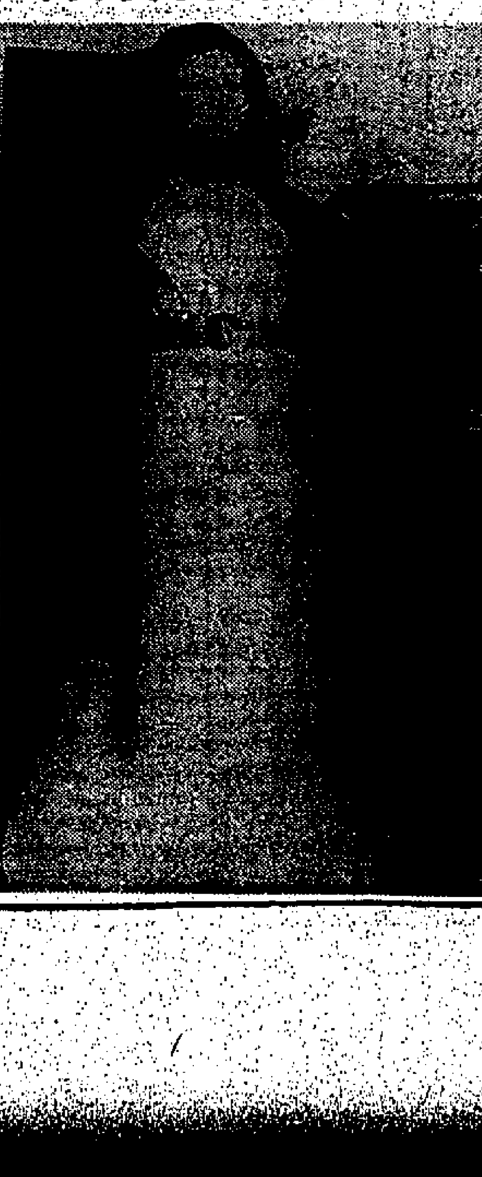
△新界陳偉民君：

你說現年十七歲，染上了手淫惡習，這數月來感到疲倦，心力衰退，多疑等，這是腎虛損的神經衰弱症狀，最簡易的療法，可購「六味地黃丸」和「磁硃丸」，混合服食，每日二次，每次三錢，至於手淫不會令到下垂的，有之，只是包皮過長的影響。

外國時裝

↓古老的服裝與現在的時裝，有復興的趨勢，是大多數所看到的，這幾十年前流行的古服，但最近却又出現在時裝上，是一個紐約的表演會。

↑名時裝設計家德國的西伯斯在一項時裝表演中，介紹兩款適合於季節的服裝，頗受歡迎。（美聯社）



↑以晚裝而富有高貴感，是意大利的時裝，介紹以黑色大披肩，配上長裙，穿起來別有神秘氣氛，頗合新一代的口味。（美聯社）

↑女士們對於選購內衣物，向來都感興趣，圖中所介紹的是你們特別爲你介紹的性感內衣物，不但顏色美麗，極富吸引力。（美聯社）

↓時裝與日新月異，千變萬化，如圖中這位美女所穿的便是一襲很新穎的設計，雨層衣服，別緻大方，美麗，配以帽子和襪子，是巴黎七二至七三年秋冬的時裝之一。（法新社）

↑一名德國模特兒展示一款很性感的比堅尼新裝，用一雙蝴蝶模型遮掩胸前，若隱若現，頗具誘惑性。（法新社）

航訊

新福馬士基 由小呂宋來港將於十七到 翌開往紐約滿地可魁北克

（特訊）捷成洋行代理之「新福馬士基」輪，由小呂宋來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，至（十八）日啓行，開往日本轉紐約、費城、波地摩、滿地可、魁北克等埠。

高麗郵 廿四抵港 廿六開溫哥華砵倫

（特訊）麗來輪船公司代理之「高麗郵」輪，由美國來港，將於廿四日抵埗，起落貨物後，廿六日啓行，開往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬等埠。

芝萬宜輪 十七抵港 二十開澳洲各埠

（特訊）渣華郵船公司之「芝萬宜」輪，由澳洲來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，二十日啓行，開往布利斯彬，雪梨，墨爾砵，紐卡素等埠。

香港快輪號輪 在德建成下水

（特訊）德國最大輪船公司漢堡輪船公司最近建成下水的一艘貨箱巨輪，以香港為名，命名為「香港快輪」號。

「香港快輪」號貨箱巨輪，重五七六〇〇噸，由在西德布里門造船廠建成下水。該輪為漢堡輪船公司歐洲遠東綫所造的第三艘貨箱巨輪，將投入三國貨箱航運聯營集團歐洲遠東綫服務。

該輪為該公司「漢堡快輪」號的姊妹輪。「漢堡快輪」號去週曾以十八日最快航期的紀錄由歐洲駛達星加坡，開始三國聯營集團遠東綫貨箱運服務。

「香港快輪」號將於年底處女航駛達香港。

（圖示：漢堡輪船公司「香港快輪」號貨箱巨輪。）

末廣山丸 十五抵港 貨商留意

（特訊）東洋船務公司代理之「末廣山丸」，由日本來港，將於十五日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨事宜。

神南丸 十四抵港 翌開星洲

（特訊）中央航業公司代理之「神南丸」，由日本來港，將於（十四）日抵埗，起落貨物後，翌（十五）日啓行，開往星加坡。

紀伊丸十八到 翌開南歐各埠

（特訊）日本郵船株式會社之「紀伊丸」，由日本來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，翌（十九）日啓行，開往南歐各埠。

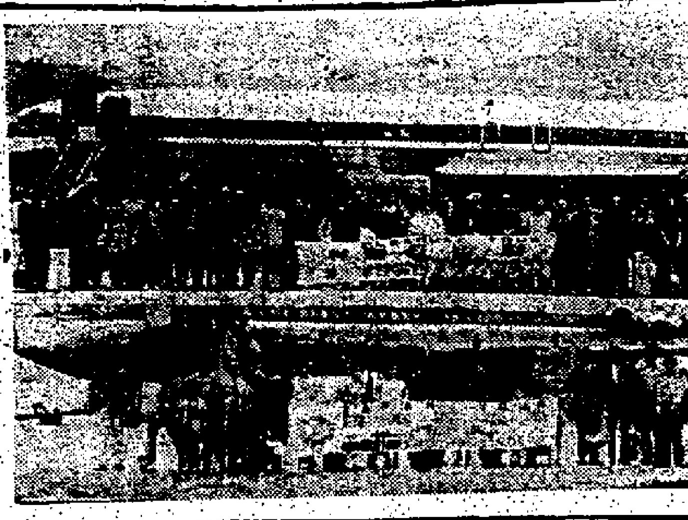
半島台日星馬團 暑假名額即將滿 各團尚有餘額共廿二名

由半島遊覽企業有限公司主辦暑假「泰馬星渡假團」，「韓日九州旅行團」，「台灣環島觀光團」，「日本探親旅行團」，七月份分十一批共六百多人啓程赴各地遊覽。

據悉：該公司八月份仍有九批出發，查「泰馬星團」定八月十二日及十九日啓程，尚有少數名額，將護照參加者可速定位。

「暑假日本遊覽團」由於節目豐富，收費廉宜，七月份各團均告滿額，據悉八月份只餘八月十二日及十九日兩團，倘有餘額無多，有意參加者可速報名。

「台灣環島觀光團」，據悉只餘八月十二日及十九日兩團，各團均有有少數名額，持有入出境證者可速到該公司報名，九龍尖沙咀星光行八〇八室或電話K六七四〇八三，K六四〇八四，K六八八二九五，K六八八二九六查詢。（生）



（圖為半島七月份部團員出發前留影）

遠行輪船慶祝 貨箱服務開始

（特訊）遠行輪船（貨箱）有限公司昨晚假香港會舉行一個盛大雞尾酒會，慶祝該公司香港歐洲綫貨箱服務開始，招待本港工商界，主要為出入口商，公司香港經理柯活及高級行政人員親在場迎送，並放映彩色幻燈片介紹貨箱服務工作情形。

據悉葵涌貨箱碼頭第一號將於下月（九月）開始啓用，屆時有十七艘貨船經香港行走遠東，該等船為五間公司所有（遠行是其中一），分別屬於英國，德國及日本船公司。目前遠東具有貨箱碼頭國家或地區計有日本，星加坡及香港。估計初辦是每十日一水船，如業務發展有需要，將來可能四日一水。貨箱服務優點甚多，而最主要是節省時間，香港至德國廿三天，荷蘭廿五天及英國廿七天。（張）

輪船公司電話

太古	二四六一九一
渣華	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
遠東太平洋	237191
怡和	二二八〇一一
國行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九一
中央航業	二二二七一九一

順昌航業有限公司 中環大廈十八樓 電話H 249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型大客輪特選十八匯有冷藏貨位全船冷氣設備）直透：新加坡・庇能
本期 八月廿五日落貨 廿八日上午十一時開行
下期 九月十一日落貨 十四日上午十一時開行

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 八月十四日落貨 十六日下午開行 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 八月十九日落貨 廿一日下午開行 直透：曼谷

營業部：H 241261 客務部：H 232352 船務部：H 240718, 240512

BSR LINES 東德船務公司
香港——日本綫
波仙堡 BOIZENBURG 九月十二日抵港十三日啓行
加露馬士 KARL MARX 十月十九日抵港二十日啓行
直透：橫濱、神戶。一並往：松青
下列各輪由歐洲抵港
美人堡 MAYENBURG 九月八日到
盧斯托 ROSTOCK 十月一日到
總代理 東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL H-238870
接借處：昌記公司

The Shipping Corporation Of India Ltd. 印度航業有限公司
前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、威美頓、亞斯大寶拿、底特律、米高基、芝加哥。
**威沙施廸 VISHVA SIDDHI 八月十四日抵港 十五日啓行
***威沙碩士 VISHVA SHAKTI 九月十五日抵港 十六日啓行
**（不往：威美頓、米高基）
***（不往：波士頓、威美頓、芝加哥）
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH（香港）八月廿九到 卅一開（羅省）九月十九到 二十開（三藩市）九月廿二到 廿三開
威沙域金 VISHVA VIKRAM（香港）十月七日到 九日開（羅省）十月廿七到 廿八開（三藩市）十月三十到 卅一開
威沙加那 VISHVA KARUNA（香港）十一月六日到 八日開（羅省）十一月廿六到 廿七開（三藩市）十一月廿九到 三十開
以上各輪有卡板設備
前往門司、大阪、名古屋、橫濱、神戶
查雲高州 STATE OF TRAVANCORE-COCHIN 八月廿八日抵港 廿九日啓行
總代理 東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL H-238870
接借處：昌記公司 電話：H235384 H235385

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO. LTD.
香港至東西非綫
蒙巴沙、達拉斯薩拉姆、剌高士、阿巴巴、夏高港、蒙羅尼亞、亞別尚、自由市、洛士托。
娥眉洲輪 "NGOMEI CHAU" 八月卅日抵港 九月二日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU" 九月卅日抵港 十月二日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、司拜、高威特、巴達、達文、喀拉蚩。
銀洲輪 "NGAN CHAU" 第一次：八月十三日抵港 十五日開行 第二次：八月廿六日抵港 廿八日開行
青洲輪 "TSING CHAU" 第一次：九月四日抵港 六日開行 第二次：九月十六日抵港 十八日開行
香港至紅海綫
亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDA 達打、蘇丹港、孟買。
藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU" 八月二十日抵港 廿二日開行
蒲台洲輪 "POTOI CHAU" 第一次：八月卅日抵港 九月二日開行 第二次：九月十九日抵港 九月廿一日開行
貴客定艙請洽總代理
太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：H247771, 228101—7

FEDSEA LINE FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE
「斯迪華」快輪 M.S. "SCANDIC WASA" 準八月十四日落貨 十六日開行
「高富」快輪 M.S. "CORFU ISLAND" 準八月廿六日落貨 廿七日開行
直往：滿地可、多倫多。
貴客付貨 請賜接洽 總代理 國光船務公司 九龍瑞興公司大廈九〇六室 電話K六七九七八六一、六七七八一六
澳門代理：興記 行宜安街十三號 電話 二四九三

Guan Guan Shipping Ltd
古羅高輪 M.V. "GLUKHOV" 八月十六日收貨 十七日開行 往：星加坡
渣士羅輪 M.V. "JASNOMORSK" 八月廿日收貨 廿二日開行 往：椰加達、三寶壟、泗水。
貴客付貨請駕臨本公司接洽 源源船務有限公司代理部啓 地址：文咸西街六十四號十四樓 電話：42105・44639・43673

茂丹 M.S. "MOCKDAN" 八月十三日到港 十四日開行 往：釜山（仁川貨由釜山轉運）、名古屋、橫濱。
華人傭貨部永樂街五十號德成大廈九〇二至六房 電話：H438627, 438791
新興行船務有限公司啓

馬士基輪船公司 MAERSK line
蘇姍馬士基 M/V "SUSAN MAERSK" 截貨日期：十三日下午八時海運倉 八月十五日開行 直往：南非角城及西非洲各埠
羅拔馬士基 M.S. "ROBERT MAERSK" 八月十五日落貨 十六日開行 直往：西貢、星洲、棉蘭等埠
羅慕馬士基 M.S. "ROMO MAERSK" 八月十五日落貨 十六日開行 直往：西貢、星洲、棉蘭等埠
新福馬士基 M/V "CLIFFORD MAERSK" 截貨日期：十七日下午八時海運倉 八月十八日開行 直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可、魁北克等地。
卡羅錠 M.S. "CLAUDINE" 八月十八日落貨 十九日開行 直往：耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫。等埠
力哥蓮 M/V "NICOLINE" 八月十八日落貨 十九日開行 直往：卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、古域。等埠
捷成洋行華人船務部啓 皇打行九樓 電話：H二四九二〇三（五綫）

金鳳快輪 M.S. "JANE PHOENIX"（時速十五哩，附有冷藏及貴重貨艙）八月十二日由曼谷抵港 十五日直往：曼谷
請各收貨人前來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及水、火、水險等暨一切費用，均欠損壞等，概歸各收貨人負責。
貴客付貨 請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司 中區德輔道中興銀行大廈十樓912室 電話：H226709, 234700
曼谷代理：五福有限公司

THE SANKO ASIA LINE LTD.
鳩星丸 M.V. "KYUSEI MARU" 八月十三日落貨 八月十四日開往
美蘭 M.V. "ASIA RAN" 八月十四日落貨 八月十五日開往
星加坡、巴生港
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：二三七〇一一查

福來輪船公司 總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5. 業務處：H-253031（八綫）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
萬利怡美利 Manoloeverett	八月十三日	八月十四日
菲島怡美利 Johneverett	九月五日	九月六日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

利民怡美利 Ramoneverett	八月十五日	八月十六日
茂利怡美利 Murrayeverett	八月十六日	八月十七日

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

寶利怡美利 Pabloeverett	八月二十日	八月廿一日
利美怡民利 Ramoneverett	九月八日	九月九日

往：喀拉蚩及波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）

天星 Star Alcyone	泊A6泡	八月十二日
藩星 Star Bellatrix	八月廿四日	八月廿五日

往：神戶、橫濱。

曜星 Star Aldebaren	泊A6泡	八月十二日
兆星 LAO	八月廿日	八月廿一日

常備貨箱及扳箱爲客服務
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬。

高麗郵 Korean Mail	八月廿四	八月廿六
美國郵 American Mail	九月三日	九月五日

不經日本・十五天到西雅圖 十七天到溫哥華
常備貨箱及扳箱爲客服務
往：新奧連斯、孖比、侯士頓、加爾士頓。

大蘇圖 De Soto	八月十六日	八月十七日
喜利近 Hurricane	九月十五日	九月十六日

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司
勝華貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。
營業部 香港中環歷山大廈式樓 電話：H-250311.
九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-675161.

亞洲貨運服務
往來香港——日本 "OAKLAND"
屋崙輪 8月12日截貨（凍運） 8月13日截貨（其他） 8月14日開航
往來香港——台灣（高雄及基隆）"GRAND NAVIGATOR"
航友輪 8月13日開航（開航前二天截貨）
往來香港——星加坡 "OTOWASAN MARU"
陰雨山丸 8月18日開航（開航前一天截貨）

澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5. 香港於仁行三樓 業務部：H-253031（八綫）
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
米路士 MILOS	已開始	八月十一	八月十二	泊A32泡	八月十二
新武士 Samos	已開始	八月廿日	八月廿一	八月十九	八月廿一
安武士 ANDROS	已開始	八月廿八	八月廿九	八月十七	八月廿九

收貨站
㈠九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K-440915.
㈡九龍荃灣楊屋道圓墩圍25/31號 電話K-407979.
㈢香港鰂魚涌濱海街太古糖廠A倉對面倉電話H622600

VENUS LINES 香港總代理：Venus Shipping Co.(H.K.) Ltd. 電話：H-432846.
愛都輪 "FILOTIS" 八月十四日到港 十七日開行
A VESSEL 九月十八日到港 十日開行
維興輪 M.V. "VENUS NINGHAI" 九月二十日到港 廿四日開行 直航：查理士頓、紐約、紐域、費城、波的摩、波士頓。
傭務代理 祥利運輸有限公司船務部 香港干諾道中74號長安大廈16樓C座 電話：H-432855, 432849, K-924422.
澳門貨務代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：6795

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES (IRANIAN NATIONAL LINE)
愛域號 M/V "WARWICKSHIRE" 九月一日抵港 二日開行
愛露號 M/V "ARYA NUR" 九月廿四日抵港 廿五日開行 直航：紐奧連斯、侯斯頓、格華斯頓、諾福克、沙灣拿、查爾斯頓。
（貨務代理香港海運有限公司）
總代理：亞洲運輸有限公司 地址：香港雪廠街式號聖佐治行十八樓 電話：式三五〇九六

States Marine Lines / Thai Mercantile Marine Limited
海瑞號 M/V "SEA DOLPHIN" 船泊A27泡 八月十三日中午開行 即日收貨
快輪 M/V "A VESSEL" 九月十二日抵港 十四日開行 直航：紐約、費城、波地摩、查爾斯頓、威明頓。
順快號 M/V "SEFRA" 八月廿八日抵港 三十日開行 直航：紐約、紐域、費城、威明頓、查爾斯頓。
快輪 "A VESSEL" 九月六日抵港 八日開行 直航：紐約、紐域、費城、威明頓。
總代理：香港海運有限公司 貨務代理：明發行船務代理有限公司 地址：香港雪廠街二號聖佐治行十八樓 電話：H-225046
澳門貨務代理：新興公司，巴素打爾古街71號 電話：2512

LASH Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收 士托頓、渣圖、長堤貨物。
日本熊 JAPAN BEAR（子母船）八月十一日收貨 十五日截貨 十七日啓行
金熊 GOLDEN BEAR（子母船）八月十五日收貨 十九日截貨 廿一日啓行
中國熊 CHINA BEAR（子母船）八月廿四日收貨 廿八日截貨 三十日啓行
貨運代理：香港海運有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191.
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

"K" LINE 川崎汽船株式會社
多明尼加丸 M/S "DOMINICA MARU"（不經南非）八月十四日落貨 十四日啓行
國川丸 M.S. "KUNIKAWA MARU" 八月十四日落貨 十五日啓行 直航：西非
祥川丸 M.S. "SACHIKAWA MARU"（不經日本）八月十七日落貨 十九日啓行 直航：夏利法斯、滿地可、多倫多。
海洋號 M.S. "OCEANIC" 八月廿四日落貨 廿五日啓行 直航：加勒比海各埠
直航：神戶、大阪、橫濱，兼收由神戶轉駁中南美洲西岸各埠。
貴客付貨請移玉德輔道中大新銀行大廈七樓
總代理：豐利行有限公司 電話：式五〇一四一—七（七綫）
總代理：川崎（香港）有限公司
九龍分行：部氏大廈二〇七室 電話九四六八八
澳門代理：連達行 永新馬路三十一號 電話：五七三九

法國輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
高古林輪 M.S. "KERGUELEN" 快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班 八月十三日落貨 十五日下午開行 前往：南非、西非各埠
貴客惠顧請到雪打街中建大廈十七樓本公司接洽
華人代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：式四九〇九六（五條綫）

海輝輪 M.V. "HAI FEI" 現泊B7泡 八月十一日收貨 十四日開行 直放：新加坡、KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT KHORRAMSHAHR, BASRAH.
安城輪 M.V. "KOTA SELAMAT" 訂八月廿三日抵港 即日收貨 廿五日開行
宏城輪 M.V. "KOTA JAYA" 訂八月廿四日抵港 即日收貨 廿六日開行 直放：DARES SALAAM, MOMBASA, ADEN, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.
太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中十五號大昌大廈六樓 電話H-226174（五綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
・紅海定期航綫・
廣啓快輪 M.S. "KOKEI" 九月二日落貨 四日開行 直透：亞丁（ADEN）、荷台達（HODEIDAH）、吉達（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞喀巴（AQABA）。
兼收由ADEN轉駁下列各埠 BERBERA, MURALLA ASSAB, MASSAWA, DJIBOUTI.
・歐洲定期航綫・
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 八月十四日落貨 十五日開行
高武丸 M.S. "KOBU MARU" 九月一日落貨 三日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹 AMSTERDAM倫敦由漢堡轉 HELSINKI, BERMEN, OSLO, GOTHENBURG COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—六（六綫）
澳門分行 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五號九十七號 電話：式九九七 式四七八

REFERENCE LIBRARY 12 AUG 1972 CITY HALL

航訊

北大西洋各航空公司 下月舉行高峰會議 重訂航綫收費標準
尋求最佳辦法減低乘客消費

（時訊）國際空運協會宣稱，行走北大西洋航綫航空公司高層人士將於下（九）月八日在西班牙托里摩利諾斯舉行高峰會議，重訂明年度北大西洋航綫收費標準。

北大西洋航綫連結了歐美各先進國家，是現今世界最繁忙一條航綫，由於該條航綫具有高度經濟價值，年來成為各大航空公司競爭的焦點。據統計顯示：目前行走北大西洋航綫定期航空公司達二十三家之多，至於非定期航空公司亦達二十一家之眾。其競爭之劇烈，於此可見一斑。

國際空運協會早於較前在瑞士蒙特勒舉行北大西洋業務會議，為下月舉行之高峰會議順利敷平道路。西班牙會議的決定則由明年四月一日起實施。

國際航空協會發言人馬士高組表示：下月舉行之北大西洋業務會議，目的在尋求出最佳辦法，以便乘客以最低的消費去利用定期航空服務。（初）

以色列雖整軍經武 但仍致力發展旅遊

（時訊）旅遊是一項無烟工業，它不但祗帶來經濟繁榮，而且帶來巨額收益。就以以色列這個國家而言，它在險惡環境下，仍不忘致力發展旅遊事業。

旅遊是以色列的經濟命脈。該國雖然一方面整軍經武，防止阿拉伯國家反攻，但另一方面卻積極從事旅遊業之發展。在最近一兩年間，以色列政府大事興建現代化酒店和增闢旅遊勝地。

據以色列旅遊部統計數字顯示：一九七一年前赴以色列觀光之旅客大幅度增加，總數達六十五萬七千人，而一九七〇年則為四十四萬一千人，增長率高達百分之四十九。

去年前往以色列觀光旅客中，以美國人居首位，總數為二十八萬人，佔全部旅客人數百分之四十；其次則為法國人，總數為六萬八千人；再其次分別為英國人（六萬四千）、德國人（三萬四千）、北歐人（三萬）。一九七一年底以色列國內共有合格旅館三百家，客房總數達一萬六千間。明年為以色列建國廿五週年，相信會吸引更多旅客前往。為此時期，以色列旅遊部加速興建現代化酒店，預料明年初以前能有二千間客房落成啓用，而今後數年間再有一萬五千間客房投入接待遊客行列中去。（初）

旅遊協會致力促進 延長遊客在港居留時間

（時訊）擴大海外宣傳，延長遊客在港之逗留時間，上述兩項將成為旅遊協會今年首要的工作目標。以下是該會屬下市場部之報告：

在本財政年度內，我們的努力，大部份是集中於對來港旅遊有巨大潛力的市場中的旅遊同業。利用合適的媒介向消費者作有效傳達所需廣告費極巨，因此我們不可能從事這方面的活動，與旅遊同業合作的活動則為例外。不過，由於公共關係活動的擴大，我們在海外消費者刊物上，成功地獲得了對香港相當有利的報導。

從我們的研究中可以看出，香港在海外的印象是：美麗而擁擠的海港，具有相當多的遊樂、酒店、餐廳及購物便利，但在空間、風景及戶外生活等方面卻無甚可陳。由於這一原因以及遊客特徵的改變，我們今年大部份的推廣宣傳，均着重於改變這種不正確的印象。實際的做法是：加強宣傳本港較少為人所知的風景地區，沙灘、寧靜的鄉村生活及許多遊客但非常引人的離島風光。與此同時，我們更鼓勵本港的遊覽社，將它們的遊覽節目，發展和普及到這些引人的風光和節目上面。

我們的市場推銷的全面目標可以分為下列三方面：

一、以一種能令我們在遊客數量、逗留時間及財政收入方面，在世界旅遊市場上取得最佳成績的方式，保存、改善和發展香港吸引遊客的條件和便利。

二、以一種能促進來港旅遊觀光的方式，在海外遊客潛力最大的市場上，對香港的吸引遊客的條件和便利，作積極的推廣和宣傳。

三、以一種保證遊客充分滿意的方式，提供公正的和廣泛的遊客諮詢服務，以及推廣香港的優良服務和便利，藉以爭取遊客再度來遊和口碑好評。

這些目標在可見的將來大概會保持不變，但其重點及達成這些目標的方式，將根據市場情況的變化和需要而有所改變。

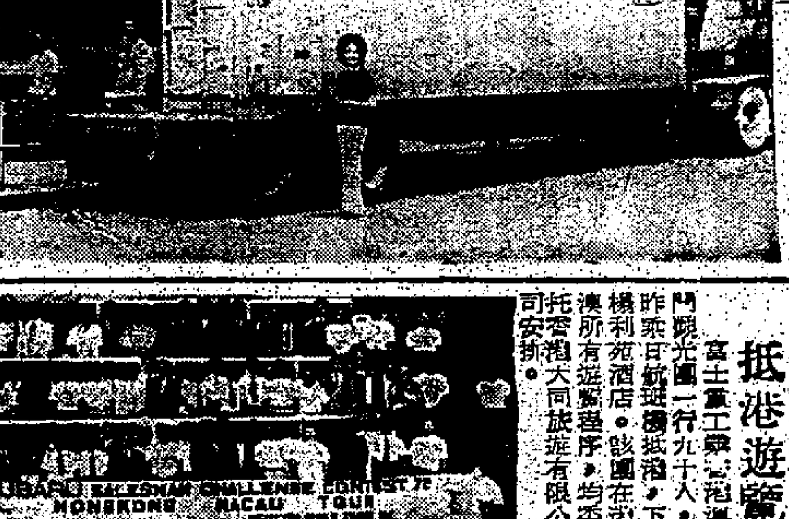
今年，我們擴大了研究部的工作範圍，就廣告、推銷活動和公共關係等方面，改進了我們的市場推銷技術。從現在開始，我們將致力於促進來港遊客居港時間的延長，及利用現代的推廣技術，在海外各遊客市場，更加有利地推銷香港。

尚有航訊刊在第五張第二頁

連卡佛採用貨箱船運 珍貴古物妥善運港
歐洲古物館何女士表示成績滿意

首批歐洲古物貨品於本週由貨箱船運抵港。連卡佛大廈四樓之I.D.L.歐洲古物館主持人何女士於貨箱運到之時，檢驗剛運港之古玩貨品。

她於驗貨之後表示，對這次貨運十分滿意，全部貨品安放妥備，運送迅速快捷，在將來的貨運，都會採取這個貨箱船運的方法。（一）



連卡佛公司首次採用「貨箱船運」運載貨物

截郵時間

（今日空郵）

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、冲繩十二時；星加坡、沙巴、沙勞越一時；馬來西亞、婆羅乃、菲律賓、印度、背雅、厄瓜多爾二時；台灣、夏威夷、澳門四時；埃及、以色列、南非、英國五時；希臘、意大利、法國、比利時、瑞士、荷蘭、丹麥、德國、瑞典、東岸、紐西蘭、巴連、泰國、日本、美國（西岸）、加拿大、北美洲。

（平郵）

中南美洲、南非、沙越、阿拉伯、巴基斯坦、六時；意大利、瑞士、西班牙、星加坡、馬來亞十二時。

（明日空郵）

南非、沙勞越、新加坡、巴拿馬、澳門、印尼、加納、汶萊、二時半、六時、十時半、五時；錫蘭、背雅、星加坡。

馬來亞、沙巴、沙勞越、印尼、星加坡、婆羅乃、菲律賓十二時。

輪船停泊處

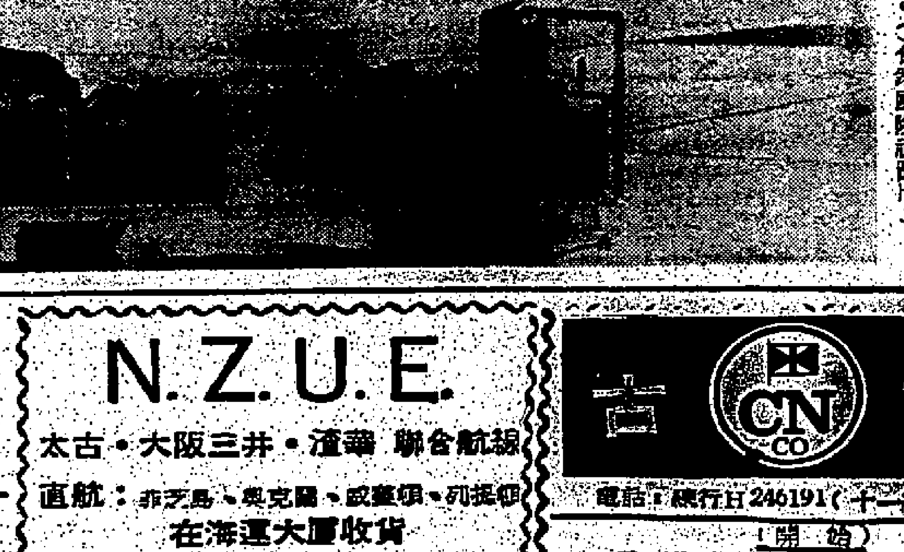
（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
德	快堡	FREYBURG	寶亞	A34
英	蘇州	SOOCHOW	太古	海運大廈
日	興隆丸	KORYU MARU	協成	B22
美	亞利桑那	ARIZONA	怡和	A8
印	威沙百士	VISHVA BHAKTI	東亞	A19
日	夏威夷丸	HAWAII MARU	大三	A23
美	海豚	SEA DOLPHIN	港海	A27
英	邊多倫	BENDORAN	邊行	A26
日	峯島丸	MINESHIMA MARU	川崎	B19
日	大和山丸	OTOWASAN MARU	海聯	九龍碼頭
英	邊拿巴	BENALBANACH	邊行	九龍碼頭
以	紐列	NURITH	新興行	A9
巴	曙星	STAR ALDEBARAN	福來	A4
德	馬地堡	MAGDEBURG	寶亞	A17
日	日和丸	NICHIWA MARU	東洋	B5
德	赫信士泰	HESSENSTEIN	捷成	A21
美	泰來總統	PRES. TAYLOR	總統	九龍碼頭
荷	施華士吉	SERVAASKERK	渣華	九龍碼頭
挪	愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	鐵行	A23
荷	士打高麗	STR. KOREA	渣華	A22
日	豪斯頓丸	HOUSTON MARU	川崎	九龍碼頭
日	哥羅拉多丸	COLORADO MARU	川崎	九龍碼頭
日	乾山丸	INUISAN MARU	大三	A25
日	協伸丸	KYOSHIN MARU	中央	B6
巴	天星	STAR ALCYONE	福來	A33
中	華國一號	HWA KUO NO.1	海昌	油麻地
中	大同	TA TUNG	華昌	油麻地

日本旅團抵港遊覽

富士重工業觀光團一行九十人，昨乘日航班機抵港，下榻利苑酒店。該團在港所有遊覽節目，均委托香港大同旅遊有限公司安排。

意航客機滯留羅馬

為爭取較高的薪酬和較佳的工作條件，意大利航空公司機師於本月九日舉行為期四小時的罷工，意航旗下客機被迫滯留在羅馬國際機場。（合衆國際社圖片）



美空管局自動取消 飛虎引擎時效限制

（洛杉磯八月十日電）美國聯邦航空管理局現已據飛虎航空公司，不受引擎時效限制。按照該局以往規定，貨運噴射機引擎不得使用超過一萬一千小時。目前飛虎十九架DC－八噴射貨機，全數由美國太平洋空中動力公司負責修護檢驗，並遵照美國聯邦航空管理局噴射引擎的時效限制頒示。該局對飛虎的保養工作深具信心，四年前飛虎開始使用同一型號引擎，每隔四千飛行小時即需更換新引擎。經過各項保養工作及檢驗程序後，飛虎引擎時效增至一萬一千小時。至於以後該局能更一步延長引擎時效的話，飛虎亦有權自行增長使用時效，而不必經美國航空管理局批准。

據飛虎工程部副總裁高福稱：「以目前飛虎每日使用引擎十一小時計，一萬六千小時等於四年飛行時間。」他續稱：「這次獲得取消引擎時效限制，可能歸功於飛虎與太平洋空中動力公司的密切合作，這也是維持引擎高度安全與性能的最基本要素。」（生）

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（開處來）	（日期）	（公司）
沙琅拉	SARFARAZ RASIQI	新加坡	十二	東雅
彭布祿克船	PEMBROKESHIPE	英國	十二	太古
加薩烏布	PRES.KASAVUBU	日本	十二	日郵
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十二	怡和
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十二	太平洋
大偉達	TRAVIATA	美國東岸	十二	百保利
士打高麗	STRAAT KOREA	日本	十二	渣華
奧圖里加士	AUTOLYCUS	英國	十二	太古
菲仙士泰	FRIESENSTEIN	歐洲	十二	捷成
協瑞丸	KYOZUI MARU	日本	十二	中央
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	十二	總統
銀洲	NGAN CHAU	新加坡	十二	太來
喜爾森	HEELSUM	新西蘭馬尼拉	十二	太古
埼玉丸	SAITAMA MARU	日本	十二	日郵
力高巴	NICOBAR	日本	十二	寶隆
彥根丸	HIKONE MARU	日本	十三	日郵
嘉古林	KERGUELEN	日本	十三	沙咯
旭星丸	KYUSEI MARU	日本	十三	天祥
安娜碧琪	ANNA BAKKE	澳洲	十三	鐵行
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	新加坡	十三	東亞
國川丸	KUNIKAWA MARU	日本	十三	川崎
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	十三	日郵
加西亞總統	PRES.GARCIA	南非	十三	美邦
夏威夷	HAWAII	曼谷	十三	怡和
茂丹	MOCKDAN	曼谷	十三	新興行
貴州	KWEICHOW	澳洲高雄	十三	太古
芬州	FERNSTATE	新加坡	十三	百保利
東方勇士	ORIENTAL HERO	美國	十三	港郵
阿佳蘭拿	AL GURAINAH	日本	十三	怡和
先達寶來	STRATHBRORA	日本	十三	鐵行
林寶	FILOMENA LEMBO	日本	十三	天祥
多明尼加丸	DOMINICA MARU	日本	十三	川崎
大賓	THEBEN	新加坡	十三	百保利
士打亞高亞	STRAAT ALGOA	南非	十三	渣華
萬利怡利利	MANOLOEVERETT	日本	十三	福來
建盛	KEN SHENG	日本	十四	中央
邊高	BENGLOE	高雄	十四	邊行
安娜	AMRA	波斯灣	十四	鐵行
伊利珍尼絲	EURYGENES	馬尼拉	十四	大西洋
山隆丸	YAMATAKA MARU	日本	十四	山下
利達馬士基	LEDA MAERSK	英國	十四	捷成
他輔總統	PRES.TAFT	美國	十四	總統
東方王牌	ORIENTAL ACE	台灣	十四	港郵
亞洲	ASIA RAN	日本	十四	天祥
露芬爾	DON KUEINO	日本	十四	霸林
斯利迪	SLIDRE	關島	十四	怡和
茂丹	MOCKDAN	曼谷	十四	新興行
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十四	捷成
復旦	UNION EAST	台灣	十四	渣華
末廣山丸	SUEHIROZAN MARU	日本	十四	東洋
多利杜文	DOLLY TURMAN	高雄	十四	怡和
百利蘇夫加	BEREZVKA	新加坡	十四	華林
保爾域	STARYY BOLSHEVIK	日本	十四	勝利
大和丸	DAIWA MARU	新港	十四	泛洋
神南丸	SHINNAN MARU	日本	十四	中央
末廣山丸	SUEHIROZAN MARU	日本	十四	東洋
捷達	TSEDEK	日本	十四	新興行
奧克蘭	OAKLAND	美國	十四	海陸
斯迪華	SCANIC WASA	美國	十四	國光
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十四	川崎
愛都	FILOTIS	台灣	十四	祥利
邊倫文	BENLOMOND	英國	十四	邊行
文麗士	MENESTHEUS	馬尼拉	十四	太古
利文尼美利	RAMONEVERETT	印尼	十五	福來
東星	TONG SING	上海	十五	祺昌
必發	BEERSHEVA	南非	十五	新興行
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	十五	捷成
泰士來	TYSLA	新加坡	十五	百保利
諾比拉	NORBELLA	日本	十五	沙咯
太辰丸	TAISHIN MARU	日本	十五	三利
渣拿摩利麗	JALAMORARI	新加坡	十五	華林
嘉羅錠	CLAUDINE	日本	十五	捷成
安城	KOTA SELAMAT	中國	十五	太平
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	十五	中央
喜利吉	LELYKERK	新加坡	十五	渣華
菱陽丸	RYOYO MARU	神戶	十五	永泰
大好	TAEHO	台灣	十五	港郵
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	十六	小山
協久丸	KYOKYU MARU	日本	十六	中央
斯利迪	SEIDRE	關島	十六	怡和
加響	RU YUNG	美國	十六	港郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	十六	福來
維光丸	IKO MARU	日本	十六	小山
大蘇圖	DE SOTO	美國	十六	福來
有邦丸	YUHO MARU	日本	十六	太來
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	十六	港郵
比高	BAIKAL	那可霍	十六	華林
藍塘洲	LAMTONG CHAU	台灣	十六	太來
海慶	OCEAN PRIMA	日本	十六	大三
柯利近熊	OREGON BEAR	加州	十六	太平洋
新利	SONEX	金邊	十六	中太
先達雅圖	STRATHARDLE	英國	十六	鐵行
成隆丸	SEIRYU MARU	日本	十六	協成
溫拿拉圖	WONORATO	峇厘巴板	十六	渣華
新爾馬士基	CLIFFORD MAERSK	馬尼拉	十七	福來
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加州	十七	港郵
阿里斯泰力	ARISTANAX	新加坡	十七	大三
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十七	捷成
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	十七	太平洋
紀伊丸	KII MARU	日本	十七	日郵
凌雲	LING YUNG	歐洲	十七	港郵
大光	TAIKO	日本	十七	寶隆
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲高雄	十七	渣華
力高運	NICOLINE	日本	十七	捷成
莎厦	SAHAR	南非	十七	新興行
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	十七	捷成
安曼士丹	ARMANISTAN	馬尼拉	十七	太古
多利斯	DOLIUS	小樽	十七	太古
古力加	KUZNICA	日本	十八	天祥
秋田丸	AKITA MARU	日本	十八	日郵
嘉羅錠	CLAUDINE	日本	十八	捷成
光榮富士	GLORY FUJI	日本	十八	小山
澤德那	GEDERA	日本	十九	新興行
克利亞士	KLIAS	那霸	廿二	太古

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
沙琅拉	SARFARAZ RASIQI	加州溫哥華	十二	東雅
泰來總統	PRES.TAYLOR	紐約	十二	總統
菲列賓	PHILIPPINES	波士頓紐約	十二	美邦
福他山度士	FROTASANTOS	南美洲	十二	美邦
海豚	SEA DOLPHIN	紐約	十二	海運
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州	十三	總統
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	紐約東加拿大	十四	東亞
芬州	FERNSTATE	紐約波士頓	十四	百保利
山君丸	YAMAKIMI MARU	紐約波士頓	十四	山下
御影山丸	MIKAGESAN MARU	東加拿大	十四	大三
奧克蘭	OAKLAND	美國	十四	海陸
國川丸	KUNIKAWA MARU	哈里法克斯東加拿大	十四	川崎
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	十四	怡和
斯迪華	SCANIC WASA	波特蘭多倫都	十五	國光
多利杜文	DOLLY TURMAN	墨西哥灣	十五	怡和
大蘇圖	DE SOTO	墨西哥	十五	福來
他輔總統	PRES.TAFT	加州	十五	總統
大賓	THEBEN	溫哥華委內瑞拉	十五	百保利
安曼士丹	ARMANISTAN	美亞美沙灣拿	十六	太古
伊利珍尼絲	EURYGENES	紐約	十六	大西洋
大好	TAEHO	紐約查里斯頓	十六	港郵
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約波士頓	十六	山下
喜利吉	LELYKERK	墨西哥灣	十六	渣華
東方王牌	ORIENTAL ACE	加州	十六	港郵
愛都	FILOTIS	查里斯頓紐約	十七	勝利
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十七	太平洋
復旦	UNION EAST	查里斯頓紐約	十七	渣華
渣拿摩利麗	JALAMORARI	加州溫哥華	十七	華林
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	墨西哥灣	十八	港郵
巴拿馬	PANAMA	美國	十八	海陸
建盛	KEN SHENG	加州溫哥華	十八	中央
溫拿拉圖	WONORATO	中南西美州	十八	渣華
新爾馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約委特利爾	十八	捷成
積臣總統	PRES.JACKSON	紐約	十九	總統
祥川丸	SACHIKAWA MARU	加勒比海	十九	川崎
芝加高丸	CHICAGO MARU	加勒比海	十九	大三
出口快郵	EXPORT COURIER	紐約	十九	和捷
海洋蘇伊士	OCEAN SUEZ	查里斯頓紐約	二十	明仁
	歐洲綫			
赫信士泰	HESSENSTEIN	漢堡歐洲	十二	捷成
邦加丹冊	BUNGA TANJONG	夏化利物浦	十二	萬邦
彥根丸	HIKONE MARU	地中海	十三	日郵
諾比拉	NORBELLA	地中海	十四	沙咯
力高巴	NICOBAR	漢堡歐洲	十四	寶隆
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	十四	川崎
林寶	FILOMENA LEMBO	意大利	十四	天祥
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	十五	泛洋
百利蘇夫加	BEREZOVKA	漢堡歐洲	十五	華林
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	十五	天祥
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦鹿特丹漢堡	十六	大西洋
拿甸那	NARDANA	倫敦漢堡	十六	鐵行
林寶士	LAMBROS M FATSIS	漢堡歐洲	十六	祥利
邊高	BENGLOE	倫敦	十六	邊行
奧圖里加士	AUTOLYCUS	利物浦	十七	太古
伊沙士泰	ISARSTEIN	漢堡歐洲	十八	捷成
多利斯	DOLIUS	利物浦格拉斯哥	十八	太古
大高	TAI KO	漢堡歐洲	十九	寶隆
紀伊丸	KII MARU	北歐	十九	日郵
柏加	PAG	來亞加的港	二十	華林
星迦路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
邦加些路加	BUNGA SEROJA	利物浦利夏化漢堡	廿一	萬邦
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡倫敦	廿一	港郵
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	夏化倫敦漢堡	廿二	怡和
西江	SI-KIANG	倫敦漢堡	廿三	沙咯
寶永山丸	HOEISAN MARU	地中海	廿三	大三
萬來	MAIN LLOYD	地中海	廿三	寶隆
威爾士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿四	川崎
伊士桂連路	ESQUILINO	意大利	廿五	天祥
瑪莉娜	MARIANA	漢堡歐洲	廿五	勝利
路縣耶	NOWSHERA	倫敦漢堡	廿五	太古
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	廿六	寶隆
威沙花利亞	WESTFALIA	漢堡歐洲	廿六	捷成
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	廿七	沙咯
威施吉	WISSEKERK	地中海	三十	寶華
伊利史提尼絲	EURYSTHENES	倫敦漢堡鹿特丹	三十	大西洋
比拿路芳	BELLEROPHON	利物浦	三十	太古
	澳洲綫			
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	十二	鐵行
美露士	MILOS	澳洲	十二	福來
蘇州	SOOCHOW	澳洲	十二	太古
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲威文	十三	鐵行
貴州	KWEICHOW	澳洲	十七	太古
加利	KALLY	澳洲	十九	天祥
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
新武士	SAMOS	澳洲	廿二	福來
湖北	HUPEH	新西蘭	廿三	太古
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	廿五	港郵
	印·巴·中東綫			
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	十二	福來
埼玉丸	SAITAMA MARU	波斯灣	十三	日郵
秋田丸	AKITA MARU	紅海	十三	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	十三	福來
泰士來	TYSLA	波斯灣	十四	百保利
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十四	鐵行
海輝	HAI FEI	波斯灣	十四	太平
保爾域	STARYY BOLSHEVIK	馬德拉斯	十六	菲士高
安城	KOTA SELAMAT	波斯灣	十七	太平
藍塘洲	LAMTONG CHAU	紅海	十七	太來
力高運	NICOLINE	孟買波斯灣	十八	捷成
曙星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十九	福來
旭星	STAR ANTARES	波斯灣	廿三	福來
檀香山丸	HONOLULU MARU	紅海	廿三	大三
泰星	THAI	波斯灣	卅一	福來
	東南亞綫			
惠風	FORTUNE WIND	新加坡巴生庇能	十二	信成
協伸丸	KYOSHIN MARU	新加坡	十二	中央
第12高砂丸	TAKASAGO MARU 12	新加坡	十二	海聯
第七扇山丸	SENZAN MARU 7	亞庇婆羅乃	十二	海聯
協瑞丸	KYOZUI MARU	馬尼拉	十三	中央
第八進發丸	SHINEI MARU 8	亞庇古晉	十三	海聯
國寶	TREASURE COUNTRY	大南	十三	建華
海輝	HAI FEI	新加坡	十四	太平
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十四	金榮
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十四	順昌
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	西貢新加坡	十四	捷成
旭星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生	十四	天祥
海利	HOLY	金邊	十四	中太
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	十四	惠南
神南丸	SHINNAN MARU	新加坡	十五	中央
露芬爾	DON RUFINO	馬尼拉	十五	霸林
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	十五	捷成
亞洲	ASIA RAN	新加坡巴生	十五	天祥
華都南寶	WATUDAMBO	印尼	十五	通裕
永成	EVER SUCCESS	雅加達	十六	新盛
嘉羅錠	CLAUDINE	新加坡	十六	捷成
協仁丸	KYOJIN MARU	新加坡	十六	中央
菱陽丸	RYOYO MARU	新加坡	十六	永泰
維光丸	IKO MARU	新加坡	十六	小山
太辰丸	TAISHIN MARU	亞庇納閩	十六	三利
明利祿	MINI RUCK	亞庇	十六	東洋
協久丸	RYOKYU MARU	新加坡	十七	中央
幸德丸	KOTOKU MARU	新加坡	十七	小山
東星	TONG SING	新加坡	十七	祺昌
有邦丸	YUHO MARU	雅加達	十七	太來
有利新	UNISON	印尼	十七	亞非
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十八	福來
國華	KWOR WAH	西貢	二十	建華
聖馬田	ST.MARTIN	新加坡	二十	海聯
亞山	ARISA	印尼	廿一	亞非
大龍山	TAILUNG SHAN	曼谷	廿一	順昌
安渡	ENDURANCE	金邊	廿二	中太

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	基隆·日本·釜山綫			
曙星	STAR ALDEBARAN	神戶橫濱	十二	福來
海龍	HAI LONG	基隆	十二	東海
南非愛花	S.A. ALPHEN	日本	十三	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	神戶橫濱	十四	小山
斯利迪	SLIDRE	關島	十四	怡和
海王	HAI WANG	基隆	十四	東海
惠來	HUEI LAI	基隆	十四	東海
關島光榮	GUAM GLORY	關島	十五	[illegible]
茂丹	MOCKDAN	釜山日本	十五	新興行
鮭友	GRAND NAVIGATOR	高雄基隆	十五	海陸
大利新	DARASUN	日本	十六	華林
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	十七	福來
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十八	東海
阿里士泰力	ARISTANAX	日本	十八	大三
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	十八	太來
	非洲綫			
宇占馬	UJAMAA	東非	十二	怡和
乾山丸	INUSISAN MARU	南非	十二	大三
豪斯頓丸	HOUSTON MARU	西非	十二	大三
福他山度士	FROTA SANTOS	聖倫索馬貴士	十二	美邦
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	十三	渣華
加薩烏布	PRES.J.KASAVUBU	西非	十三	日郵
捷達	TSEDEK	南非	十四	新興行
寶瑞丸	HOZUI MARU	東非	十四	大三
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	角城西非	十五	捷成
多明尼加丸	DOMINICA MARU	西非	十五	川崎
嘉古林	KERGUELEN	德班西非	十五	沙咯

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
地址：香港干諾道中55號維德大廈三樓
電話：H-458151（十綫）

興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN" 經已到港 泊A5 十五日往橫濱、神戶
維光丸 M.S. "IKO MARU" 八月十六日到港 往：星加坡
幸德丸 M.S. "KOTOKU MARU" 八月十六日到港 往星加坡、巴生港
貴客付貨請移玉步 小山運輸有限公司洽
光榮富士 M.S. "GLORY FUJI" 八月十八日到港卸貨
嘉福丸 M.S. "KAFUKU MARU" 八月廿日到港卸貨
和光丸 M.S. "WAKO MARU" 八月廿三日到港卸貨
大寶丸 M.S. "TAIHO MARU" 八月廿三日到港卸貨

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航線
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓
在海運大廈收貨
（開始）（截貨）
HUPEH 湖北 八月十五 八月二十日（不往LAUTOKA和列提頓）
SHANSI 山西 八月廿六 九月六日（不往LAUTOKA）
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡 九月十一 九月二十日
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL.H246191

太古 CN CO
電話：總行H246191（十一綫）
（開始）（截貨）
香港—澳洲
貴州輪 八月十二 八月十七 八月二十開行（彙往柏尼）
萬流輪 八月二十 八月廿四 八月廿六開行
桂林輪 八月廿七日 九月一日 九月三日開行（彙往砵倫及柏尼）
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古—大阪、三井聯合航線
香港—新幾內亞
成都輪 八月廿六日 八月卅日
往 新幾內亞及南太平洋各埠

本日新下山汽船株式會社 Y.S. LINE
快船 山隆丸 M.V. "YAMATAKA MARU" 八月十四日到港 十六日開行
直航：紐約、波士頓、費城、波的摩、沙灣拿、查爾士頓、諾福克等埠
兼收：門司、神戶、名古屋、清水及橫濱各埠貨
如蒙惠顧請與接洽處接洽
代理：香港山下新日本汽船有限公司 電話：H-249500、249507、249712。
接洽處：永成公司 地址：香港德輔道中廿六號A日昌大廈十樓 電話：H-245028、233279。

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓·電話：H-253141（10線）
九龍新運豐大廈906室·電話：K-300341
大賓 THEBEN 八月十三日落貨 十四日開行 往：溫哥華、朗威、砵倫、西雅圖、委內瑞拉、舊金山、拉
芬洲 FERNSTATE 八月十三日落貨 十四日開行 往：紐約、波士頓、沙灣拿、波的摩。
皇后威利 QUEENSVILLE 八月廿日落貨 廿一日開行 往：溫哥華、朗威、砵倫、西雅圖、舊金山。
WILLINE 香港—新加坡 波斯灣綫
泰士來 TYSLA 八月十五日落貨 十六日開行
桃柳士 DOULOUSE 八月十九日落貨
往：達文、巴連、古威特、刁拜、哥林沙、卡拉蚩

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理
電話：H二八六〇八一-三
業務經理總代理：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：H-232084-6。
PHILIPPINE 非列賓輪 八月十一日落貨 十二日開行
PHIL. PRESIDENT QUIRANO 季里諾總統輪 八月廿三日落貨 廿四日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由雕省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 八月十三日抵港
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 八月六日由雕省開 八月八日舊金山開 廿七日抵港

工人清潔問題

工友注意清潔先從衣食住行着手
響應清潔運動
由室內室戶外一塵不染大衆有益

一項龐大的全港性清潔運動，快將展開，而在不久將來，工友們如果把垃圾拋落街上，便可能被有關方面控告，甚至罰款。

因此，工友們對於清潔問題，要時刻注意，並且提高警惕，除了保持本身清潔外，更要推己及人，以身作則，使他人亦注意清潔。如此一來，人人皆能顧及清潔，街頭巷尾的垃圾堆，廢紙也會絕跡了。

工友清潔問題，可分衣，食，住，行四方面來說。

衣服不必華麗但要潔淨

以「衣」來說，一般工友不太注重衣着，但一定要保持清潔，除了要洗滌，因為衣服亦可能染上細菌，一不小心就會染上疾病。此外，在有染上職業病的行業工作的工友，工作衣服只宜在工場內穿着，而且要經常洗滌。他們工作時又要使用一些防護的衣服如膠圍巾，膠手套，和膠鞋等。膠手套應該經常檢查，如有破裂便要更換。

食品不必求精要合衛生

以「食」來說，工友們一日三餐，不是在街外進食便是在家裏進食。在街外進食時，工友們要注意食物是否清潔，是否完全煮熟，是否合乎衛生標準，尤其是很多工友在街邊大牌檔及小販攤檔進食時，他們要注意上述幾點，因為許多疾病的傳染是經由食物的。進食的用具，工友家庭的食物，多由主婦購買，她在買餸時便要注意餸菜來源是否合乎衛生，如有一些街邊肉食小販所賣的肉類不是經過有關方面檢驗的。在煮食時，他們又要將餸菜洗淨，不留病因或病菌。報章上時有全家中毒的事件，工友家庭不可不小心，尤其是一些罐頭食品。

青年工友在假期到郊外旅行，他們要保持燒烤肉食及其他食品合乎清潔衛生條件，以防發生意外。

住在小房間地方要清潔　勿在街上吐痰亂拋攤擋

以「住」來說工友一家數口住在一起，要注意屋內環境清潔，每日要清地，洗地，使污垢盡除。蟑螂及衛生害蟲不存，家中的害蟲如鼠，蚤，虱等，要用殺虫藥水，及盡一切辦法消滅。工友家庭養有貓，狗的，也要經常替牠們洗澡，以保持健康。單身的工友，因為只在一間房或一張床位，故經常對於清潔問題不大重視，這點必須改正。

每日要將垃圾清理，但不可拋於街外或門口，這是一種陋習，一定要戒除，大家才保持清潔。

以「行」來說，工友到街上行走，要教將紙屑隨處拋棄，或隨地吐痰，不注重公共場所，街道的衛生。因此，工友們必須留心，不可粗心大意，弄糟城市清潔，要時刻做一個良好的清潔市民。

除了四點外，工友們在工場中也應注意工作場所中。工場內的通風，必須充份，使塵埃及空氣不存。工作檯和工作地方，必須乾淨齊整。個人衛生是特別重要；手，手指和面部必須經常清洗乾淨。

僱主亦要有妥善的廠房管理，使工人能在清潔環境下工作。（貢）

保持清潔注意衛生　工友美化生活環境
當局推行清潔運動大家應響應

保持清潔的目的，不僅為了保持環境的完整和美觀，而是同時重視衛生，確保健康，減少疾病，或被病菌的傳染。對大衆都是一件有益的事。

我們知道，太多的灰塵，把空氣弄污，對我們的呼吸器官，是有損害的；太多的污物，若不及時加以消除，就是以造成不美觀的環境，并成為病菌滋生的溫床；太多的垃圾，若不加以適當的處理，發出一種令人惡心的臭氣，就是以損害我們的健康。

要有公德心　由於此地人口不斷的增加，年來生活用品，支出大了，工業生產，廢物，垃圾隨之而按年增加，乃是必然的事。假如從事於城市清潔的工友，包括大廈的清潔工友，街坊，灑水車，洗街車，垃圾車，不同工作的清潔工友，他們每天一早，一個開始，分頭執行工作，決定終止，他們把來自不同地區的垃圾，收集起來，用垃圾箱把這許多廢物，運去填海或焚化。

照理，及時的處理，可以確保環境的清潔。可是，在若干的住宅區裏，往往再經打掃完畢，樓梯間便出現了碎紙，破木，紙屑，烟蒂，同樣的在若干的馬路上，清掃時本來是潔淨無痕的，可是不旋踵，狗糞，蔗皮，橙皮，西瓜皮，痰涎，鼻涕，把馬路弄污，特別是一些街道狹巷裡，一堆堆的廢物，棄置在路上，顯得相當的不調和，不雅觀，很顯然的，這些垃圾的不斷再製造，對大衆的一種損害，是部份任性，和不守公德的人底傑作，這種壞習慣，必須改正過來。那麼，我們應以什麼為目標呢？原則上，有三點值得大家加以正視的：

勿亂拋垃圾　第一，於工場中，工作完畢之後，立即進行清潔工作，有用的物件，以免散亂，但廢物呢？就要用雜成，收到放置垃圾的地方（切不可亂拋在街上）。使環境清潔，把垃圾帶走，確保工場的清潔，對大家的身心也裨益很大。第二，在家庭中，

工友改善居住環境
注意清潔保障健康
儘管工作忙碌對公共衛生不忽視

清潔是衛生重要條件，也是維護健康和避免病菌侵襲，必須進行的法則。大家都知道「健康就是財富」，諺語有云：「平安是福，富貴由天」，應深味斯旨。

人口擠迫　若干勞工領袖指出，我們了解到，工人的居住環境，大都不如意，地方侷促，空氣陽光缺乏，再復人口擠迫，而有之。另方面，由於工友們多，工作忙迫，大多數兩夫婦出而工作，消息外出，入息才歸家，而回到家裏之後，並不是休息，男的在尋求工餘消遣，女的又要買菜煲飯洗衣，照顧兒女，總是忙個不亦樂乎。事實上，他們大都已相當疲乏的了，對於清潔問題，未必有餘力去料理。

清理雜物　好比雜物堆積，容易成為蟑螂，鼠，蚊等害蟲滋生的地方，不易清理，床底暗陬形成虫時蔽，食物新鮮，買來食物不適當處理，就缺乏儲藏，使用手拈取食物等等，家庭具有了，很多是不衛生的。上正如此，許多工友家庭都犯上了這種毛病，這些對清潔問題根本不重視，有些不重視，竟然疏忽於清潔是多餘的；有些清潔問題根本不是不重視，而是生活太忙，沒有多大時間去實行；但無論怎樣，不重視清潔，便影響健康，隨時會帶來疾病。

病從口入　病從口入，對食物的處理不慎，就是病源。蒼蠅所見者就是一種病菌，結果可能引致食物中毒，或急性腸胃炎，或患上了寄生虫病，或皮膚病等。此外，如果居住環境不合清潔要求，空氣之流通，陽光也不夠，也可能形成肺結核病或其他傳染病之源，最普通所見者，就是由於空氣缺乏清新，影響精神，會感到鬱悶不振，甚至頭痛，做事不起勁。故此，環顧一般工友家庭，他們的健康情況，總比中上人家為遜，生病率也較多，如果從病人的家世作檢討，相信勞工界一定佔絕大多數。

平安是福　勞工領袖並指出：不少工友家庭日常開支的項目中，藥費常佔可觀的數字，他們根本就不了解清潔的重要性，只認為這是「衛生」而不能不重視清潔，他們去改善衛生環境，採取衛生措施，祇是以為便宜出之，以致不祇習藥費開銷龐大，反而影響健康，甚至因健康受損而不能工作。從上述指出，希望各工友重視清潔問題，更要有公德心，對垃圾的處理不要隨便拋擲或傾倒路旁，應知這不祇影響健康，招致蒼蠅虫蟻的蘊避，也是犯法的行為，因為在新法例施行下，如被發現隨便拋棄垃圾，可能被檢控處罰的。（綠）

要每個人在注意個人環境清潔之餘，不考慮破壞公共環境之清潔，在自持門前雪之同時，尚稍加留意到別人居住範圍之清潔，個人人皆能如此，則清潔運動，當能達到具有之應有效果。

本港黃大仙文教康樂界，曾為響應秋夏清潔運動，亦會先後發動一項兒童護繕及清潔郊遊，以作為響應全港清潔運動推動之前奏曲。

真正價值　該會聲明，清潔運動，所以先由兒童做起，主要原因為一般兒童，由於年……故此該會有感於見清潔運動知識灌輸之重要，特舉辦上述兒童交外清潔郊遊，目的在提高及培養兒童對清潔運動責任。

由於有感於是項運動之價值，該會將在兩個月內，將計劃再行參與市政事務署再度合作，在新界各地，再舉辦多次清潔郊遊。黃大仙區，人口稠密，徙置樓宇林立，由於徙置區家庭子弟，人人均能接受是項清潔教育，對區內工人家庭及居民之身體健康極有裨益，而其他各區，為提高兒童清潔常識，應推動上述活動。（行）

成問題了的不可忘，推其一，保健……清潔，在馬路上，如欲保持大衆扔東西，應到垃圾桶去，如欲吐痰，可吐在痰盂去，或手帕去，或用紙巾上，抛在上部，投進垃圾桶去。瓜菜皮和煙蒂，要弄熄火頭，掉到應擲的地方去可也。至於拖狗到街上拉屎宜戒！

假如每一位工友，都能養成右述的習慣，那麼，工場裏，家庭中，馬路上，都能保持清潔，美觀。衛生方面，又可以得到更大的改進。無論對個人，家人，同事，以及不相識的人，都有好處，輕而易舉的事，何樂而不為呢？（啟光）

工人保健
推行：清潔：運動：飲食：小心

為保障健康，一般市民，除注重個人飲食及身體衛生外，其中有關公衆衛生，尤應注重。

在炎夏季候內，體力消耗倍增，抵抗力弱，偶一不慎，極易招致病患。其中由於食物中毒，機會猶多，其他季節容易，故對飲食，必須倍加謹慎及適度節制。

潔，而清潔之實行，不但應須保護健康，必須注重清潔，由個人做起，更應推及他人。否則個人只顧個人清潔，而對公衆清潔不加維護，疾病感染，機會仍大，即使他人患病，細菌傳播，除非個人自行隔離，否則依然難防被傳染。

生活環境　環境清潔，實為此有關人人均有責任，而消除之實行，亦非困難，只……

……偶勞人不加指示，彼等多不會關心到清潔運動之重要。

爭秋奪暑天氣酷熱
工友工作容易疲勞
注意衛生始可保健

事體力工作的工友，亦須多加注意。一位在製膠玩具廠裏當外勤的工友說：「在夏日裏，我們當外勤的，殊不好受呢。車上候滿一包包待加工的玩具，然後再由我們送到目的地卸下來，兩伙記夾手夾腳，將物體托入電梯，升到樓上，然後派簽，既畢，又點收他們已做好的，并加登記，又托住下樓，移過到車上。再到另一個新區裏，如是者工作七、八次，然後，再到另一個新區去，接二連三的做到下午六時才收工。大佬！背心濕了又乾，乾了又濕，不在話下，唯發做法，好容易中暑呢，所以，我就上白通帽，才去工作」。

熱天影響工作效率　一工廠的同人說：「不知你有沒有注意到，近十多年來，香港此地的天氣，一年比一年熱的。照我個人的看法，大抵與工業發達……作，又易……的工廠，……外面熱。在工廠內工作的工友，一步入工場，便卸下外衣，工作了一段時間之後，運身冒汗，內衣也卸下了，赤膊上身，執行工作。其實，何止他們如此，不少當外勤的，……死氣太多有關。可不……汽車多了，所用的死氣，相應增多，不在話下。而使用電力的機會，亦一年一年的增多，如擴大了，工廠的加多或加大，用電多，誰也知道。而商店的用電，住宅用戶因各式電器用具的加添，耗電隨之而增，晚上下班後，用手摸摸上的玻璃，也是熱的，是見熱力的擴散，未能及時，為前時所未有的。家家戶戶如此，試問有什麼辦法不熱呢？即如我個人，日中到這兒工作，一到下午三時打後，胸部好似缺氣呀，腦脹實實，腦筋殊不如早上的靈活」。

設計改善工作環境　女工彩姐，她是一個加工的……工，論件計收入，工資……好做時，一天之中，可賺工資三十元左右。……做手力工作，……作環境熱。……無論的……，……卻不同了。第一，由於廠方搬出口，他們聘用了不少剛剛的少女入廠，幫助工作，這一來，原日的工夫位，便擠拍密，一拍密，不通風便熱了。第二，我們工廠下邊的一層，近日也因加工之故，弄到熱氣升騰。第三，我們的樓底也熱了，我們工夫位，倘處一角，風扇吹不到，下面的熱力又上升，人氣又多，執行工作時，渾身不舒服的，勁勝得工銀，真真正正是血汗錢呀。」

在酷熱天時中，在工廠工作的工友，便有如上述不同的感受，鳴……，工作提不起勁，……他們說：「在工場中工作，冷天……好的」。（建）

明月大戲院　九龍瓜炮街馬涌　土瓜灣與坑道
今天五場（加開十二點半正場）
七彩香艷肉感色情巨片　臘艷奇譚　主演 李麗 妮 姬娜

永華　今天獻映　恰情香艷七彩巨片　血愛　鄧光榮 李琳琳 主演
今午夜場 大軍閥　今天早場 我愛 結婚　今天餘場 桃門 ……

華僑日報出版　今日南丫　每本五毫
華僑日報出版　新界風光　每本五毫

京都　今天選映　九龍乘隆道 巴士 101 102 103 號
看百看不厭 童星 麥里斯德 成名傑作
小英雄大刺客　eyewitness
長勝片霸中西影評交口稱譽
巴士直達本院 各線隧道
九龍　香港

樂聲．麗聲　今晚 午夜場 特別選映
歐洲公司懸疑恐怖色情奇情暗殺巨片
蘇珊史葛 狄瑪拉珊達 西門安杜魯 卡邦尼 四大紅星主演
「辣手情狂」姊妹作！
THE FORBIDDEN PHOTOS OF A LADY ABOVE SUSPICION
辣手碎情花
海灘遇色狼！嬌娃遭毒手！影室多怪事！狂漢碎情花！緊張處使人提心吊膽 驚險處令你震氣神迷 關奇處叫絕 拍案……七彩鬧幕 不宜兒童

與論勝於吹牛
紅綠日報 給觀衆一部娛樂豐富的片子……
成報 由於打鬥場面多……全片顯得很熱
新生晚報 導演手法乾淨而流暢，劇本好，頗有娛樂性
麗都 民樂 國寶 北河 恒星 龍城
連破三項紀錄
福觀 美麗 龍光 華星 麗宮 華都 澳門 麗都
監製 柏文祺　編劇 倪匡　導演 高寶樹
彩色銀幕巨片
黑吃黑
甄珍 張翼 陳鴻烈 孟莉 領銜主演

鳳凰 七彩 渦映 反漁村 生活 故事 巨片
首映觀衆擠擁　今天續映
普慶 南華 南洋 江南 銀都 太平
王翁 吳童 楊余 楊湯 侯 合演
唐吳景平 小燕 午景 平殺 娥菲 虹蓓 沛文
吳景平 龍聯合導演
漁島風光美麗　漁民生活感人
同場加映 最新運到彩色短片 出土文物
普慶 南華 五場
艇 THE BOAT
一葉通舟．浮家泛宅 衝波逐浪．飽經風險 經遭霸軍．被迫逃亡 水上人家．同仇敵愾 粉碎陰謀．怒海鋤奸
是漁民奮鬥的詩篇 是壞蛋葬身的海洋

華僑日報出版　香港法律彙編　全套四百元　長期讀者八折優待

今晚 第二次 午夜場 訂座
海運 明珠
鼠殺手
南國公司 恐怖驚險 巨片
一烈火男主角 布魯士大衛遜 一鬼知心女主角 桑杜拉露姬 命債影帝 喧尼斯鮑寧 藝術女星 愛莎蘭嘉絲達 四星主演 特麗七彩
善意的警告 這是唯一不可單獨去看的電影 信不信由你！
最得人驚
WILLARD This is the one movie you should not see alone.
接連五個月：全美賣座冠軍　享譽全球

海運．明珠
今早十二點半
榮獲康城影展特別大獎
昆蟲天地
……
優待學界 二元四角
兩院午夜場 接連五月全美賣座冠軍 鼠殺手 十二點一

麗華．麗都　十點九早場
明家在台北　柯俊雄 主演
明天 尋夢園　柯俊雄 主演
今天五場 黑吃黑 甄珍 張翼 陳鴻烈 孟莉 主演

華僑日報分類廣告　費用廉收效大
本報為各界利便起見特設分類廣告欄分門別類集中刊出：
「房屋出售」「各界如有」「聘請職員」「訪尋職業」「介紹職業」「物件出讓」「訪尋失物」「徵求伴侶」「代郵通訊」「訪查親友」「聲明啟事」「書院招生」「營業一新」……等等，一經刊登，效果非常，迅速見效。
歡迎各界……每段每天四元……字每四十個……大字每天四十元……細字……
百貨中之有效廣告，本報以最大之……凡各廣告登出……聲明……名譽……
函件寄交本報……信箱，日報……同收條……

REFERENCE LIBRARY
12 AUG 1972

輸歐美針織毛衫與人織毛衫近雖增加
針織廠生產仍慢
上半年接單減人織與粗毛衫顯著不必加開夜班
同品質毛衫生產成本較台韓高百分十不惜低價接回生產利潤微
織廠寄望國際毛價降回年初水平恢復加強出口

（時訊）針織羊毛衫，與纖維毛衫出口比上月增加，因爲八至九月，就是輸往歐美各地最多的時候，但今年上半年一般毛針織廠接入訂單比去年同期減少，不必加開夜工趕貨，顯示今年本港毛針織業生產有較長時間放緩。

昨據毛針織業人士消息：現在應該是本港毛針織業生產最忙碌的時候，因爲八至九月輸往歐美各地的羊毛衫及人造纖維毛衫通常比較六至七月增加，往年本港毛針織廠接入歐美訂單較多，到了八月就要加開夜工趕貨，直至九月中，開工生產才告放緩。可是今年上半年本港大部份毛針織廠接入訂單比去年同期減少，尤其人造纖維毛衫與粗針羊毛衫訂單減少最爲顯著，現在大多數毛針織廠不必加開夜工，業內工人的收入當然受到影響。

毛針織業人士指出：本港毛針織業的發展比較台灣及南韓爲早，但目前競爭的條件反爲不及台灣與南韓，因爲毛針織衣服生產的最大特點，就是人工成分較多，台灣及南韓的工資比本港低，工作效率又比本港高，同一品質的羊毛衫及人造纖維毛衫，本港廠家生產成本比較台灣及南韓高百分之十左右，雖然本港產製的高級羊毛衫，在設計及品質方面，都比較台灣及南韓的水準爲高，可是歐美各地商家訂購的羊毛衫及人造纖維毛衫，粗工貨佔相當比率，於是一部份粗工羊毛衫及人造纖維毛衫訂單被台灣及南韓所奪取。儘使本港毛針織廠不惜低價爭回訂單，生產利潤極爲微薄。

今年上半年毛紗價格巨幅上漲了，對本港毛針織業亦有很大打擊，因爲毛紗價格過高，羊毛衫生產成本亦隨而增加，廠家不得不將接單價格調整，可是歐美商家減少訂購，特別是西德商家往年訂購數量最大的粗針羊毛衫，今年上半年訂購減少最爲顯著。

現時本港毛針織廠需求羊毛紗逐漸減少，羊毛紗價格亦略爲回降，但毛針織業人士認爲，現時國際羊毛價格尚未有巨幅降低，羊毛紗價格稍爲回降，亦無濟於事，只有世界羊毛生產恢復增加，國際羊毛價格降回今年初的水平，本港毛針織廠方能獲得價格適宜的羊毛紗供應，羊毛衫生產成本減輕而恢復加強出口競爭。

港股市勢牛皮帶軟
一般做價輕微趨低
全日開做總值一億二千七百八十九萬元，恒生指數跌三點零三。地產建築與紡織類略升。東亞銀行派中期息一元五角。

（時訊）昨（十一）日香港股市大勢呈牛皮帶軟，經前日之回升後，昨日上午開市，一般股市人士心理仍爲向好，股市雖然交投非未暢活，一般股票之開盤做價者比前日之收市價稍高，惟是近上午收市前，獲利回吐壓力漸強，迄使市道欲升無力，迄至下午收市尚無特殊變化，各項股票做價續有輕微趨低。從大市顯示股市人心仍普持觀望。

根據香港、遠東、金銀及九龍證券交易所四市場之交易數值合計，整日交易總值爲一億二千七百八十九萬元，其中香港交易所佔有三千七百七十一萬元，遠東交易所佔有五千七百五十二萬元，金銀交易所佔有一千八百一十九萬元，九龍交易所有一千四百五十萬元。至於指數方面，據恒生指數爲四八五．四三，比上一天跌三．○三，遠東指數爲二三七一．三八，比上一天跌六．七二。遠東分類指數只地產建築及紡織類微升與橡膠類不變外，餘俱報低。

據東亞銀行董事局在昨日收市後宣佈中期息每股一元五角，九月二日至九月九日期內暫停過戶。

在各項股票交投中，以地產類股呈活躍，表現較突出者乃地產發展及聯興盛發展，前者開盤做價即跳升爲十九元，迅即擬升至十九元七角，其後做價反覆低順，最低做十七元八角，收市價爲十八元一角，比前日之收市價低三角。聯興盛發展交投亦甚衆多，做價則見反覆，開盤做六元九角，最高做七元八角，收市價爲七元一角，比前日收市價則升五角半。至於其他股票做價俱已先強後軟，收市價多比前日稍低，以香港交易所之收市價與前日各該項收市價比較，變動者計凱聯酒店跌一角，環球電子跌三角，太古實業跌二角，國泰股份跌三角，信昌企業跌二角，均益倉升一角，永大升四角，亞洲航業升一角，聯合汽水升一角，金門跌二角，渣港企業跌一角，香港燈跌二角，黃埔船塢跌一角，中華煤氣升七角半，九龍倉跌一元，遠東企業跌六角，信託A股跌二分半，B股跌一分，匯豐銀行（倫敦登記）跌二元，大酒店跌一元，電車公司升七角半，油麻地小輪跌二元，和記企業跌五角，和黃跌一角，和記地產跌二角，新昌企業跌四角，太平洋證券升三角，新英華升一角，美麗華酒店跌二角，南豐紡織升一角，建生升一角，聯邦地產A股跌二分半，B股升一分，橡膠信託升一角半，邵氏跌二角，先施升五角，利獲家海外投資升五分，南華早報升五角，南海紗廠跌五角，太古船塢跌三角，屈臣氏跌一元，會德豐A股跌一元，會德豐船務A股跌五分，B股跌四分，南聯跌五角，永高升二角，長江升一角及仁字跌二角等。

香港股市指數

	昨日	上日	起/跌
恒生	485.43	488.46	— 3.03
遠東	2371.38	2378.10	— 6.72
遠東分類指數：			
銀行類	1711.98	1723.94	— 12.86
公用類	1940.33	1944.95	— 4.62
地產建築類	3561.44	2537.61	＋23.83
工商企業類	2676.93	2708.09	— 31.16
倉塢類	3344.57	3364.04	— 19.47
酒店類	1819.42	1827.72	— 8.30
紡織類	1872.21	1870.72	＋1.49
投資類	3194.28	3304.64	—110.36
橡膠類	2035.05	2035.05	—

世界糖供短少數百萬噸

據美國電訊報告：據美國農業部發表的估計，今年世界砂糖產量約爲七千一百萬噸，可能比需要量短少幾百萬噸。

今年世界砂糖供不應求是無疑，古巴及印度砂糖歉收與菲律賓發生水災所致。

美國農業部已經計劃把菲律賓不能履行的十萬噸砂糖輸出配額分配給其他國家。

美國進口砂糖最大供應國菲律賓因遭受洪水災害，以及其他主要產糖國的歉收，正給美國砂糖供應帶來困擾。

據政府官員私人談話，這場洪水使今年菲律賓輸往美國加工的粗糖至少減低十萬噸。

國內糖價上星期已漲至一九七二年最高紀錄，使美國增加其一九七二年糖進口配額，以保證能充份供應消費者和工業界的需要。本年的配額原定一千一百八十萬噸。

根據去年修訂的食糖法案的規定，當紐約現貨價格在每磅九．一美分的標準價格，連續達七天時，配額即提高或低落四美分之一或降低。上週五紐約交貨粗糖價格爲每磅九．三五美分，一週爲九．三五分。

供應減少及世界糖價情形已對消費者發生影響，根據農業部的報導，今年一至三月零售價格平均每磅美金一．一八分，一年之內上漲三分。

米市成交轉呈減退
大盆共五千七百包
第三季入口米額大部雖已訂滿
泰訂價續升四季進口成本將增

（時訊）昨日（十一）米市，成交轉呈減少。入口米商方家開盤，提沽食米十三款，其中十二款成盤數量四千二百包。

據米業人士消息：泰國食米訂價繼續報漲，第三季入口米額大部雖已訂滿，但泰國今年天旱影響，如果今後兩個月收成不多，則已訂滿的第三季入口米商對於第四季訂價仍高，則第四季輸入的泰米，成本將比第三季顯著增加，預料近期內本港價格應有合理調整。

成盤紀錄：大陸珍字粘苗每担七十七元五角，新華南粘苗每担七十一元，新油粘每担六十七元，泰國成字新谷仔米每担四十九元，青鳥粉磅每担四十元五角，金發財各米每担五十二元五角，谷米每担五十元，青鳥白米每担五十五元，禧雀白米每担四十七元，十三號米每担四十八元，新米粘苗每担四十元，美國新米每担卅八元，白米每担卅八元，新米粘苗每担六十元，菲律賓米每担四十元，新米每担五十元五角，俠子絲苗每担八十八元。

國際金價

（美聯社倫敦十日電）星期四，歐洲各地黃金收價如下（每安士美元計）：

倫敦——六六．七五

巴黎——六六．九一

法蘭克福——六六．三二

蘇黎世——六六．五○

東京股市交投活
指數升廿一點七
全日成交二億二千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司八月十一日接東京野村證券株式會社電稱：東京股市況再度回升，交投亦見活躍，但仍微見混亂，低價造船股，纖續獲利回吐做價下跌，則見活躍，此外個別股票以三井物產及東京放送最佳，道瓊新平均指數收市爲三九二．九點八○，較前日上升二十一點七九，新市場指數爲三○一．四點，上升○．一三點，全日共成交二億二千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	四八八
松下電器	六七三
味之素	三三三
錦[illegible]相機	[illegible]
三越百貨	[illegible]
東海保險	[illegible]
三菱地所	[illegible]
日本石油	[illegible]
帝國石油	[illegible]
鹿島建設	[illegible]
熊谷組	[illegible]
大和屋建設	[illegible]
卡路卑士食品	[illegible]
鐘淵化學	[illegible]
武田製藥	[illegible]
衛材製藥	[illegible]
資生堂	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
小松製作所	[illegible]
日立製作所	[illegible]
日本電器	[illegible]
富士通訊	[illegible]
新力收音機	[illegible]
東京電化	[illegible]
石川島造船	[illegible]
三井造船	[illegible]
三菱重工	[illegible]
豐田汽車	[illegible]
永大產業	[illegible]
大日本印刷	[illegible]
三井物產	[illegible]
住友銀行	[illegible]
三和銀行	[illegible]
野村證券	[illegible]
三井不動產	[illegible]
三光汽船	[illegible]
藤田觀光	[illegible]

紐約股市穩好
價位多見上升
成交一五二六萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約專電報導紐約股市如下：

本日市道表現仍屬平穩，此爲自從上週之大起之後，許多投資人士即告袖手旁觀，以待股市之消化，分析家謂大市保處於調整固性的階段，去週所上昇之二十五點多子，須要將之消化。

接近收市時，五百種標準普爾指數，上昇○點一九，收市於一一一．○五，杜瓊斯工業股平均指數收市於九五二點八九，上昇一點七三，鐵路股收市於二三七點三五，上昇○點○四，公用事業股收市於一○七點四六，上昇○點○四，當日交投的股票有一七三二種，上升的佔七七九種，無變化的有三五九種，下跌的佔五九四種，創本年度新高價的有四二種，新低價的有四二種。全日交投共一千五百二十六萬股。

紐約股票 八月十日	△漲 ×跌
道瓊斯指數	
工業股	△九五二．八九
鐵路股	△二三七．三五
公用事業股	△一○七．四六
成交股數	一千五百二十六萬
美國電話	四一．六二五
亞納銅礦	一七．一二五
波音飛機	二三．二五
寶樂夫電算機	二二四．五○
克萊斯勒汽車	三三．一二五
高露潔棕欖	八一．五○
陶格拉斯飛機	三五．一二五
杜邦化學	[illegible]
何達照相	[illegible]
美國照相	[illegible]
萬國商業機器	[illegible]
萬國電話電報	[illegible]
洛歇飛機	[illegible]
美高梅電影	[illegible]
孟山都化學	[illegible]
摩托路拿電子	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
泛美航空	[illegible]
派禮西架	[illegible]
保羅來相機	[illegible]
雷霸達公司	[illegible]
雷諾斯五金	[illegible]
雷諾斯煙草	[illegible]
施雲伯百貨	[illegible]
新澤西汽油	[illegible]
環球航空	[illegible]
聯合炭化	[illegible]
聯合太平洋鐵路	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
西屋電器	[illegible]
哥洛士映印	[illegible]

紗市大勢穩定
布廠針織廠需求增
小額補給相當
毛巾廠接單價偏低多用巴產
巴紮庄紗銷量亦衆

（時訊）昨日棉紗仍然穩定，棉織廠於大額買盤非頻密，但現貨及近期貨小額補給仍多。

據棉紗業人士指出：現時布廠及針織廠需用港產棉紗均告增加，只是毛巾廠需用港產棉紗仍然很少，因爲毛巾廠接入的訂單價格偏低，採用港產棉紗沒有和算，價格較低的巴基斯坦棉紗方能適合毛巾廠的需要。

昨日（十一）市價，港產十支A級每包九七○元至一、○○○元，廿支A級一、一五○元至一、一八○元，B級一、一二○元至一、一四○元，卅二支A級一、四○○元至一、四六○元，B級一、二六○元至一、二九○元，半精梳一、五○○元至一、五七○元，四十支A級一、六○○元至一、六七○元，半精梳一、七○○元至一、七七○元。

巴基斯坦棉紗，毛巾廠購入較多。十支上檔紮庄每包八七○元，中上檔紮庄八二○元至八四○元，中檔紮庄八三○元至八四○元，中下檔紮庄八一○元至八二○元，廿支中檔紮庄九○○元，十二支中檔紮庄八三○元至八四○元，中檔紮庄八七○元至八八○元，十六支中檔紮庄八五○元至八六○元，中上檔紮庄九七○元至九八○元，中檔紮庄九五○元至九六○元，廿一支上檔紮庄一、○三○元至一、○四○元。

南非新貨下週湧到
糖市交投大勢仍慢
粗幼砂價榮辱互見

（時訊）昨日（十一）砂糖市大勢仍慢。一由於南非洲幼砂糖大量新貨將運到，對本港糖市有較大壓力。

據糖業人士指出：下週抵港的南非洲幼砂糖，數量約有一千噸，其中一部份是六月下旬間以每担七十四元餘及七十三元餘購入期貨的，買家收貨後如果照現在市價沽出，每担虧蝕六元至七元，倘若收貨入倉，則又造成貨壓，對糖市不免有影響。至於粗砂糖，現時貨底難疏，但價格比較幼砂糖爲高，故此粗砂糖實銷疲弱。

南非洲幼砂糖，近期到港續有轉手沽出，碼頭交收每担以六十七元成交十噸。

南韓幼砂糖，九至十月付船，入口商繼續拋售，碼頭交收每担以六十八元成交廿五噸。

大陸榴花粗砂糖，現貨雖疏，但受幼砂糖低價影響，碼頭交收轉手每噸以一千一百五十元成交十五噸。

北越中粗砂，倉內現貨續有沽出，每噸以一千○六十元成交十噸。

國際原糖收市價：倫敦市場現貨每噸五十六鎊點五○，比前降一鎊，八月期貨每噸五十九鎊點三○，比前升○點三○鎊，十月期貨每噸五十九鎊點八○，比前升一鎊點八五，十二月期貨每噸六十一鎊點七○，比前升一鎊點七五。

紐約市場現貨每磅五點七五美分，比前升○點二○美分，九月期貨每磅五點八六美分，比前升○點二二美分，十月期貨每磅五點九六美分，比前升○點三○美分，明年一月期貨每磅六點七○美分，比前升○點二九美分。

紐約棉花市
期價呈參差

（特訊）消息：此間十日棉花市場各檔棉花期貨，開盤價格如下：（單位：每磅／美分）：

十月二六．九九，跌二點；十二月二八．四五，跌五點；明年三月二八．八六，跌六點；五月二九．五四（進價）——二九．六二（出價）；七月二八．九七，跌六點；十二月二八．七三（出價）。

銀行六底存款統計字顯示
工商貸款增幅放緩

存款總額二百一十七億五千萬元，較五底多三億八千萬元，增幅一點八。工商貸款一百卅四億七千萬元，增幅零點四七。海外存放一百一十二億六千萬元，多七億七千萬元，增幅七點三五。

（時訊）根據港府所發表的最新統計資料顯示：到今年六月底爲止，本港銀行存款總額高達二百一十七億五千萬元，較同年五月底再增百分之一點八；同期對工商貸款透支則有一百三十四億七千七百萬元，增幅祇爲百分之零點四七；但存放海外同業一百一十二億六千五百萬元，則較五月底大增百分之七點三五，反映資金外調復增。

港府統計月報所發表的統計數字顯示：到今年六月底爲止，本港各銀行存款總額已達二百一十七億五千萬元，比較同年五月底的二百一十三億六千三百萬元增加了三億八千七百萬元，增幅爲百分之一點八，雖然是繼創新高紀錄，則增幅則已稍小。在前述存款數字中，活期者佔七十億○四千三百萬元，較五月底增加一億六千四百萬元，增幅爲百分之二點三八；定期存款佔七十四億五千五百萬元，較五月底減少了一億三千四百萬元，減幅爲百分之一點七六；儲蓄存款爲七十二億五千三百萬元，較五月底增加三億五千九百萬元，增幅爲百分之五點二。金融界分析指出：由於六底結算關係，各工商客戶之帳項必須清繳，故活期存款較多，而定期存款之連續兩月減少，此與部份市民抽調資金投機股市，同期若干調撥至活期存款項下有關。

統計資料又顯示：到六月底爲止，銀行對工商各業貸款透支爲一百三十四億七千七百萬元，較五月底僅增六千四百萬元，增幅爲百分之零點四七，顯然大爲放緩，其原因可能有兩方面，一是六月底結賬期，銀行對客戶之授信循例收縮；二是工商各業之處境確實不如理想，故銀行對於部份戶口之貸款特別審慎而致。是月份放款約佔總存款額的百分之六十一點九六，也見縮小。

香港各銀行資產負債統計表（單位百萬港元）

時間	一九七二年六月	一九七二年五月	一九七二年四月
呈報銀行家數	七十三	七十三	七十三
（甲）負債			
一、鈔票流通額	二・八六九	二・八五六	二・八三○
二、存款額			
（一）活期	七・○四三	六・八七九	[illegible]
（二）定期	七・四五五	七・五八九	[illegible]
（三）儲蓄	七・二五三	六・八九四	[illegible]
合計	二一・七五○	二一・三六三	[illegible]
三、應付債款			
（一）對本港銀行	二・四四七	二・六八四	[illegible]
（二）對海外銀行	三・五一四	三・二八六	[illegible]
四、其他負債	三・二六一	三・二二二	[illegible]
負債合計	三三・八四一	三三・四○九	[illegible]
（乙）資產			
一、現金（鈔票硬幣）	三四八	四四三	[illegible]
（一）本港銀行	二・四七四	二・七五四	[illegible]
（二）海外銀行	一一・二六五	[illegible]	[illegible]
二、工商貸款透支	一三・四七七	一三・四一三	[illegible]
三、投資			
（一）本港投資	一・二○八	一・一三四	[illegible]
（二）其他投資	五三	四七	[illegible]
四、其他資金	五・○一五	五・一二五	[illegible]
資產合計	三三・八四一	三三・四○九	[illegible]

到六月底爲止，本港銀行存放海外同業款項爲一百一十二億六千五百萬元，較五月底的一百零四億九千三百萬元大增了七億七千二百萬元，增幅高達百分之七點三五，反映在國際金融較爲動盪之形勢下，港資調出仍衆。

香港四間證券交易所股票市價與成交綜合統計
八月十一日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國泰股份	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
地產發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業（攻權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
莊氏集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鱷魚恤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永大	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
嘉年地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港工業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港電燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港上海	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
經綸毛紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託（B股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
匯豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
倫敦登記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建屋貸款	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港毛紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業（優先股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
帝國酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
菲立斯礦務	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和債券（認股證）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
澳門燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
熊谷組	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均輝	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
運卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興鐘錶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
匯豐投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新英華	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
梅真	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
富都	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡東	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建生	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產（BA股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
船務投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
星島報業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利獲家	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利獲家海外投資（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南華早報	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯興盛發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（B股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務（B股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁字	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：香港證券交易所以下午四時收市，遠東及金銀交易所以下午四時三十分收市，九龍證券交易所則以下午五時收市。

成交數值：香港交易所爲三千七百七十二萬元。遠東交易所爲五千七百五十二萬元。金銀證券交易所爲一千四百五十萬元。九龍證券交易所爲一千八百一十五萬元。

明月·國都
兩院聯映 昨滿今天
·週末請早·
彼美人兮 祖裼裸裎
彼富翁兮 姦淫邪盜
獵艷奇譚
摧花手 先姦後殺
美嬌娃 智擒惡魔
成人電影·夠晒和味·
羅妮李·珍妮因·露珊娜 主演
彩色闊銀
兒童不宜
MASSACRE GIRLS

國泰 即日選映
十六國勁旅爭奪世界杯·能手爭奇運大寒·頭(?)……
三大球王 比利 弟弟 格蘭加 現身銀幕
世界杯足球大賽
世界第一流足球名將盡在本片表演絕技
巴西戰術巧妙採用六攻入守！
下期七彩新潮成人偉影
皇牌玩家

總統 華盛頓
公司光榮貢獻
最後一週 決不展期 萬勿錯過
佳片堆積如山等待推出迫得將映期縮短！
每天五場獻映 十一點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 預售三天座票
PUPPET ON A CHAIN
警匪快艇搏命戰
「六壯士」「壯士一去兮」「風雲雄壯」作者 阿利士提麥連
又一新作被搬上銀幕！
直昇機拍 攝快艇追逐 鏡頭緊張 刺激銀幕 罕見！

大世界
最後今天 狂滿
差利舞台風光
百份之百娛樂性！

COMEDY
享譽半個世紀巨星
差利 卓別靈
獲獎後第一部運港巨片
笑料豐富 滑稽突梯 層出不窮

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

WINNER OF SPECIAL PRIZE AT THE CANNES FILM FESTIVAL 1971!
滿！昂然人第二週
今天日夜五場
優待學界一律二元四角
全港影評無一不讚 益智寓實 適合學生
奪士玉牌！有史以來首次全部用顯微鏡拍攝的紀錄片王！老少咸宜閤府統請！
海運·明珠 海運·明珠 海運·明珠 海運·明珠
昆蟲天地
全部七彩
20th Century Fox
鏡頭刻劃入微 製作絲毫不苟 實在難能可貴！！！
是一部發人深省的電影！也是科學技術與電影藝術結晶！值得再去欣賞
榮獲本屆奧斯卡最佳紀錄長片金像獎！一九七一年坎城影展最佳紀錄片特別獎！
攝製歷時三載！耗資五百萬金元
THE HELLSTROM CHRONICLE
Science Fiction? No. Science Fact.

麗宮 金星
最後今天放映
東亞公司發行 情色巨片 大膽肉慾
蕩女桃花處處開
羅拉安東莉妮 歷奇士華·里
兩大巨星主演
大世界·麗宮·金星三院明天獻映
第三春
歐洲公司第一奇片
杜山·布卡露娜·狄娜·綠波珊·妲之精彩傑作

聯邦 明日獻映
兩大影帝拼命搏殺！
美國大影帝 李馬田 畢蘭加士打 ·影帝 真赫曼 ·亦馬 雙雄出招 各
全部大動作！
美藝公司發行
硬碰硬！惡鬥！
火拼人肉場
成報影評大讚 花花公子推薦
LEE MARVIN & GENE HACKMAN
PRIME CUT

海運
明天 早場 十一時 十二時正 起訂座
像金獎五項冠金片！
仙樂飄飄處處聞
RODGERS and HAMMERSTEIN'S THE SOUND OF MUSIC 20th
二十世紀霍士公司出品 影后茱莉安德絲主演
ROBERT WISE … The most popular picture of our time! WINNER OF 5 ACADEMY AWARDS including "Best Picture"!

皇后 皇都 文華 聯邦 國寶 蘭宮
單打 遠勝 羣打 新招 壓倒 舊招
本片收得·自有特色
今天週末五場
鄒文懷監製
王羽 編導主演
田野 龍飛 唐沁 聯合主演
獨臂拳王
正明出品 嘉禾發行
王羽大振聲威 絕對巔峰演出

嘉禾貢獻 最佳影片
ONE-ARMED BOXER

金陵睿聲 兩院 明天
適合全家欣賞
千秋馬戲
TRAPEZE
畢蘭加士打 湯尼寇蒂斯
世界第一美人 珍娜羅露寶烈吉姐 放異彩 最佳時代傑作
世界最偉大之馬戲表演

樂聲·麗聲
滿 第三週映
奇情奇趣 老少咸宜
和路迪士尼八大卡通長片之一！
一百零一隻黑白小狗！
一百零一里驚險旅程！
一百零一種諧趣妙事！
特藝七彩
看本片可獲瑞士糖幸運巨獎
sugus

百零一忠狗
人情味最佳！娛樂性第一！
鬥惡徒，神犬大團結！救子女，夫婦奮神威！
皆大歡喜
WALT DISNEY'S ALL-CARTOON FEATURE 101 DALMATIANS
TECHNICOLOR

香港保護兒童會
[illegible]

樂宮
明早十一時正 十二時半 九時首映
大拇指與巨人魔
TOM THUMB
全部七彩奇幻

紐約 大華 金冠
老幼咸宜 暑期最佳 娛樂巨片
滿院笑聲 今天五場 請早·
紐約加午夜場 今天
歐洲公司瘋狂搞笑諧趣熱鬧大刺激喜劇！
路易迪芬尼 尤蒙丹 「大風暴」主角
美艷女星 嘉比露·天妮 主演
鬼馬丞相
貪婪丞相忠心侍從 高矮諧星大放笑彈
御花園談情 理髮室化裝 鬥牛場避難 藏春閣捉姦
七彩闊銀幕
一個傲世無雙的大導演最新得意之作 格力奧利
搭錯綫，表錯情，大鬧笑話

DELUSIONS OF GRANDEUR

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

百樂門·百樂·金門·新舞台

狂滿日日五場

新舞台戲院下期加入。

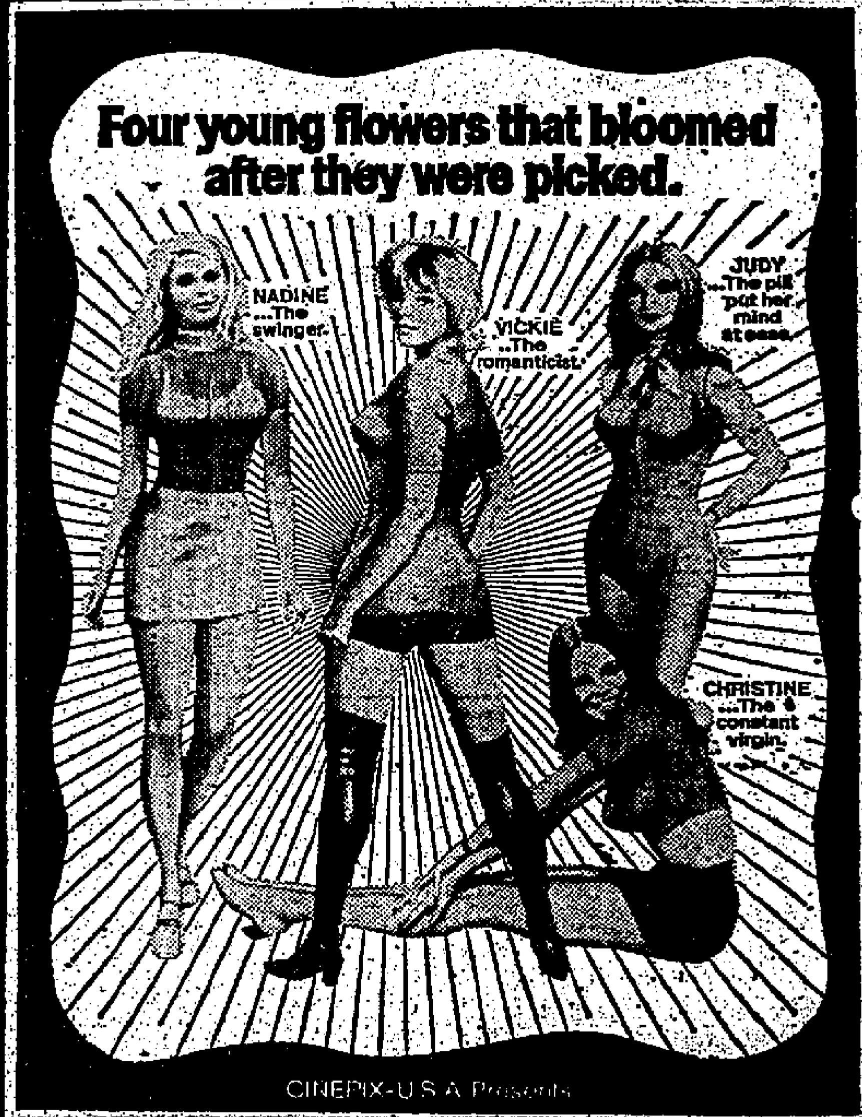
務請提早定座

玉女含苞 花朵朵開

活色生香和味之作

丹妮愛蜜 珍杜雷諾 茜蓮美施 露絲泰莉

四大青春性感玉女犧牲色相



四朵嬌花 渾身解數 一經雨露 特別風騷 何止大胆。簡直犀利

觀點與角度：
阿一話：左右逢源，人生至樂！有計嘅！
阿二話：千祈咪亂嚟！
阿三話：有避孕丸，乜都攪掂！
阿四話：我重係女仔嚟

不宜兒童觀看。全部七彩閙幕。

The Initiation

皇后·文華·皇都

天天爆滿日日五場

獨臂稱霸 此家一只

日韓印泰高手盡出 四十位各門各派武術演員參加

嘉禾發行 正明出品

王羽兼編導演於一身

ONE-ARMED BOXER

獨臂拳王

今午三場 晚院夜：一身是胆 王羽領銜主演

麗都·麗華·國賓·民樂·北河·恒星

狂滿今天全綫五場

寶樹公司出品 彩色巨片

甄珍 張翼 陳鴻烈 孟莉 主演

吳桓 薛漢 游龍 欣心 主演

高寶樹 導演 倪匡 編劇

黑吃黑

今晚午夜場：大軍閥 許冠文 胡錦 主演

北河今天公餘場：加開正場黑吃黑

百樂門·百樂

狂滿！五場請早

活色生香養眼挑情巨片

玉女含苞

四朵嬌花一經雨露·渾身解數特別風騷

青春玉女 吉士誘之 春情心漾

丹妮愛蜜 珍杜雷諾 茜蓮美施 露絲泰莉

新華·京都

今天五場

第四週 五日五場

瘋狂飛車大鬧唐人街

麥里斯德 主演

小英雄與大刺客

新華今晚午夜場：黑吃黑

普慶·珠江

今天續映 昨今滿 早請

吳景平 唐龍 聯合導演

王小燕 翁午 吳景平 童毅 合演

反映漁民生活故事片

艇 THE BOAT

同加映最新紀錄片 出土文物

今晚 亞非乒乓球賽

油麻地 K849612 · 新都·樂都·仙樂·英京·英華·太安

今天五場

長江公司七彩巨片

龍虎兄弟

秦祥林 胡茵茵 陳浩 田豐 林森 王少強 領銜主演

今晚午夜場：一身是胆

早場十點半：皇陵看愛妻

今天五場

長江公司製作 力抗暴 懾敵 巨片

秦祥林 陳浩 胡茵茵 主演

龍虎兄弟

今晚午夜場

寶石·觀塘·明月·荣灣

H.560211 K.429997 K.657115

今天四場 十女英豪

今天五場 奇獵譚艷

滿今天五場 黑吃黑

甄珍 張翼 陳鴻烈 孟莉 主演

金屋淚 蕩婦 永記你

大軍閥

東城·城多利·國華

今天五場映 美高梅懸疑謀殺片

週末殺手

悍匪大火併

城多利今早：神仙與我

華盛頓·總統

最後一週

安樂影片公司本年度榮譽貢獻

PUPPET ON A CHAIN

快艇奪命 警匪鬥

悍匪大火併

海運·明珠

今天五場

優待學界一律二元四角。

昆蟲天地

THE HELLSTROM CHRONICLE

午夜場殺鼠手

樂聲·麗聲

狂滿第三週映 和迪尼路士八卡通長片之一。

The HOWLarious canine caper that sent London to the dogs!

WALT DISNEY'S 101 DALMATIANS

寶貝歷險記

樂聲 麗聲 辣手碎情花

東方·凱聲

四十四天

鐵金剛勇破鑽石黨

"Diamonds Are Forever"

辛康納利 主演

豪雨無阻 盛況依然

國都 H713619 · 新舞台 K862123 · 國民 H721504

今天五場 首映 七彩 奇獵譚艷

今天兩場 月宮寶盒 假戲真做 夜場開演粵劇

今天四場仍映 七彩拳擊巨片 龍虎兄弟 秦祥林 胡茵茵 陳浩 主演

今午夜場 殺人者死

翡翠·娛樂·荷李活·倫敦·黃金·亞洲

好評·聯映

轟動整個東南亞

今天五場

十四女英豪

楊門女將 傳頌古今 十四英豪 威震中外

美麗宮·福星

今天兩院仍映

黑吃黑

甄珍 張翼 陳鴻烈 孟莉

大軍閥

國際 九龍城

今天選映

治艷 打鬥 現實 巨片

「血愛」

一身是胆

猛虎摧花手

太平·樂宮

今天四場

艇

出土文物

第二週映

天績飛賊

"3 SUPERMEN IN TOKYO"

逃獄驚魂

紐約·大華·金冠

今天請早

紐約今晚加開午夜場：十一點九

鬼馬丞相

DELUSIONS OF GRANDEUR

七彩閙幕

法國首席笑星：路易·迪·芬尼

「大風暴」巨星：尤·蒙丹 主演

金冠今天早場：斷診·閑寶·發達之人

京華·新聲

今天五場 大映 加開午夜場

COLUMBIA

孖獅歷險記

「野性的呼喚」續集

七彩閙幕 老少咸宜

聯邦·金陵·寶聲

最後今天

長江公司抗暴擊片

秦祥林 胡茵茵 陳浩 田豐

龍虎兄弟

明天兩院 馬戲千秋

今晚兩院午夜場 一身是胆

最後五場

七彩俠門打巨片

獨臂拳王

王羽

豪華·快樂·金門

今天兩院五場 聯美巨片

畢蘭加士打 保羅史高菲 珍摩露 主演

鐵路破壞隊

THE TRAIN

第二次世界大戰法國地下抗暴勇軍戰史！

今午三場 晚院夜：一身是胆 王羽領銜主演

金門今天五場

活色生香和味七彩巨片

玉女含苞 朵朵開

何止大胆 簡直犀利

華僑經濟

備供客戶認股資金 業內銀根益緊拆息步升

拆息普通做三厘七五至四厘

成交額逾一千萬元

（特訊）銀行業內銀根更見抽緊，拆息步步提升，主要仍在於普遍張羅頭寸以應付認購資金所致，拋沽外匯求現者尚衆，昨日匯豐銀行業內英鎊買入會見暫停，由此實足證明影響之甚。

據金融界人士消息：此間各中西銀行業內銀根續見趨緊，其主要原因仍在於大家都需要準備頭寸以供客戶認購資金過度之故。由於近日一連新地產股票之公售，再度掀起認購熱潮，各銀行都以估計客戶提存情況，不得不先作準備，彼此間求借均殷，昨（十二）日同業拆息活期者普遍以三厘七五至四厘開做，而且借入者頗衆，成交逾千元以上。

金融界人士指出：業內拋沽外匯者仍衆，在此影響下，匯豐銀行之外匯牌價曾一再更改，而午前英鎊業內買入且一度暫停，藉以遏阻過量之拋售，在此影響下，美匯及英匯昨日續見軟退，美元電匯最高賣出為五七一·五〇，最低買入為五六七·五〇，較前少兌二·五〇港元，英鎊賣出為一四·〇二五，買入為一三·九一〇，亦告軟垂。由此可見認股資金抽動影響之大。

業界人士認為：基於短期內各類新股陸續上市，吸收資金有增無減，因此相信港市之緊個銀根，亦將保持易緊難鬆之勢。

外滙牌價續多調低 美元告羅士轉提升

計英美加瑞德法印巴比星馬南非等匯有不同跌幅。

（特訊）據匯豐銀行昨（十一）日十二時所掛之外匯牌價中仍普遍的掛低。

英鎊牌價：電匯最高賣出價每英鎊等於一四·〇二五港元，前為一四·〇九〇港元，即較前少兌〇·〇六五港元；最低買入價每英鎊等於一三·九一〇港元，前為一三·九七五港元，即較前少兌〇·〇六五港元。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於五七一·五〇港元，前為五七四·〇〇港元，即較前少兌二·五〇港元；最低買入價每百美元等於五六七·五〇港元，前為五七〇·〇〇港元，即較前少兌二·五〇港元。

加拿大元之牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五八二·四五港元，前為五八四·七〇港元，即較前少兌二·二五港元；最低買入價每百加元等於五七八·〇〇港元，前為五八〇·二五港元，即較前少兌二·二五港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一五一·八〇港元，前為一五二·四五港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一一四·九〇港元，前為一一五·四〇港元，即較前少兌〇·五〇港元；最低買入價每百法郎等於一一二·三〇港元，前為一一二·九〇港元，即較前少兌〇·六〇港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一八〇·〇五港元，前為一八一·〇五港元，即較前少兌一·〇〇港元；最低買入價每百馬克等於一七七·八〇港元，前為一七八·九五港元，即較前少兌一·一五港元。

印度盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於七五·五五港元，前為七五·九〇港元，即較前少兌〇·三五港元；最低買入價每百盧比等於七二·九五港元，前為七三·三五港元，即較前少兌〇·四〇港元。

星馬元牌價：電匯最高賣出價每百星馬元等於二〇七·四五港元，前為二〇八·三五港元，即較前少兌〇·九〇港元。

巴基斯坦盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於五二·四〇港元，前為五二·七〇港元，即較前少兌〇·三〇港元。

錫蘭盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於八九·八〇港元，前為九〇·五〇港元，即較前少兌〇·七〇港元。

南非蘭特牌價：電匯最高賣出價每百蘭特等於七二二·四五港元，前為七二六·一〇港元，即較前少兌三·六五港元。

倫敦美元告羅士價：昨日轉見掛高，每英鎊等於二·四五一八美元，前為二·四五四一美元，即較前少兌〇·〇〇二三美元。

泰蛋供疏 成價畧扳

鴨蛋做八十四元

大陸產保持堅穩

（特訊）暹羅雞、鴨蛋，昨接新貨僅得四、五百件，應市，由於經多時來沒有應銷，已有來存兩疏跡象，成價普提高，四百八庄雞、鴨蛋大盃均成八十四元，中國大陸雞、鴨蛋，來存兩豐，不因暹羅貨提升有所影響，成價仍然保持堅穩，其價大致如下，每千隻計：

上海一級雞蛋一九四元，二級一七五元，三級一六四元，四級一五〇元，岳陽超雞蛋一八五元，壹級一六八元，特蛋一五六元，潤濱產雞蛋一七七元，一級一四二元，河南產雞蛋一六七元，特級一六三元，一級一五六元，二級一四三元，三級一叁五元，汕頭特雞蛋一六二元，一級一四九元，長沙特鴨蛋二六四元，一級二四六元，二級二壹二元，湘潭特級鴨蛋二六八元，一級二叁三元，二級二壹二元，太平排鴨蛋三〇九元，特級二八九元。

促歐港證券交易 創設不記名收據

歐洲海外發行公司

（港訊）不記名收據（BDRS）係由歐洲海外發行公司（EURO ISSUES）所創設，其目的是為了便利歐洲與香港之間的市場交易。凡在香港交存香港證券，即可在倫敦取得不記名收據。不記名收據係由歐洲海外發行公司在倫敦通過其指定代理人而發行。其範圍只包括香港證券交易所及遠東證券交易所掛牌上市之香港證券。每一不記名收據代替一或較多之上市證券，而有關證券必須交存香港上海匯豐銀行，並將戶名過戶與歐洲海外發行公司在香港之直屬機構，其名稱為EURO ISSUES NOMINEES LIMITED。

歐洲海外發行公司係於一九七〇年由居於歐洲之財務機構組成。其設立之目的為便利英國及歐洲大陸之投資人士，憑籍歐洲海外發行公司之不記名收據，得以從事投資於遠東方面之證券，所有由歐洲海外發行公司所發行之不記名收據，均由該公司股東共同及個別負責。茲將該公司股東名稱列示於下：布魯塞爾銀行，巴黎羅佳銀行，巴法蘭克福柏遜證券公司，倫敦惟商達證券公司，盧森堡倫敦銀行。

英外貿順差 挽三千萬鎊

（時訊）倫敦十一日電：英國政府今日宣佈，英國七月份的對外貿易，有二千九百萬英鎊的貿易順差，而六月份之順差則為一千四百萬鎊。經過接連五個月的對外貿易出現赤字，英國六、七月份貿易狀況獲得了改善。七月份，英國出口數字為七億六千一百萬英鎊，比六月份的修正出口數字為七億九千八百萬英鎊。

入口方面，七月份入口總額為七億三千二百萬鎊，比六月份的七億八千四百萬鎊，減少了五千二百萬鎊。

萬邦股票接受認購

發行六百二十五萬新股

以地產物業投資為主要業務，每股票面五元

以原價接受認購，由獲利公司及東亞銀行包銷。

（時訊）萬邦投資有限公司發行六百二十五萬新股票，每股票面值五元，以原價接受公衆認購，將由遠東及金銀交易所上市掛牌買賣，包銷者為獲利有限公司及東亞銀行。

萬邦投資有限公司法定資本為一億五千萬元，分為三千萬股，每股面額五元，已發行股本為一千八百七十五萬股，實收股本九千三百七十五萬元；再發行新股六百二十五萬股，並上市掛牌買賣。

申請認購以一千股為單位，由八月十五日起至八月二十二日上午十時十五分截止，認股申請表格可向匯豐銀行及其分行，東亞銀行及其分行，遠東及金銀交易所各會員處索取，同時並由匯豐銀行接受申請表格。

萬邦投資有限公司董事局成員計有董事長鍾明輝，董事鄒裕彬、楊志雲、鍾家驥、薛榮華、鍾賢耀等。該公司最初成立於一九六七年九月，業務以發展地產、物業租賃及出售為主，刻下擁有位於港島中環皇后大道中佔地一萬五千八百呎，高達廿六層之萬邦大廈，全部面積共為二十四萬餘呎，由地下至三樓為商場，餘為寫字樓，估計時值一億二千八百五十萬元，此外並有附屬公司「祐安有限公司」IAN O N CO. LTD.之全部股權，此一公司本身擁有兩幅相連地段，係位於大道中及威靈頓街，而面積共三千八百零六呎，不久即行將現時之舊樓拆卸，改建成為十八層高之商業大廈，有多間由四百至五百呎之寫字樓，另舖位多間，並將之全部出售。

據萬邦投資有限公司董事局預測，到一九七二年九月卅日為止，純利將達四百八十萬元，而至一九七三年九月卅日為止，預計純利則達一千餘萬元，依此計算，估計一九七二年度之末期息每股將派一角，而於一九七二年十二月派發；該公司董事局並預計在一九七三年每股派中期息一角四分及末期息二角，全年合計派息三角四分，以每股上市價五元計算，潤息率為百分之六點八，市價盈利率為十三倍。由於萬邦投資有限公司之發展前景甚可觀，故一般估計投資人士申請認購者將會出現擁擠之局面。

圖為萬邦行大廈外型

香港金融行情表

（八月十一日）

九九金　每司両（最高）四五二·三七五　（最低）四四九·五〇　（收市）四五二·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五六八·七五
美單	一〇〇	五六八·五〇
美鈔	一〇〇	五六八·〇〇
英鎊	一	一三·八五
加拿大圓	一〇〇	五七八·五〇
法國法郎	一〇〇	一一八·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一五〇·〇〇
西德馬克	一〇〇	一七八·七五
意大利里拉	一〇〇〇	九三·〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一七七·二五
澳洲圓	一〇〇	六七四·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八·八〇
菲律賓披索	一〇〇	八二·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六一〇·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇四·〇〇
台灣圓	一〇〇	一四·八〇
泰國銖	一〇〇	二六·八〇
印度盧比	一〇〇	五三·〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	
澳門紙	一〇〇	九八·〇〇
西貢紙	一〇〇〇	一四·〇〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	二八·〇〇
南非蘭特	一〇〇	六一〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一四·〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

東亞銀行昨宣佈 派中期息一元半

下月二至九日暫停過戶

（時訊）東亞銀行董事會昨（十一）日宣佈：一九七二年度之中期股息，每股壹元伍毫正，定於本年九月九日星期六開始派發。該項股息將派與本年九月二日股東名冊上所登記之股東，包括本年三月增加資本每五股送一股之紅股在內。據悉：東亞銀行股票，將由一九七二年九月二日起至同年九月九日止，包括首尾兩日之期內，暫停過戶。

利獲家證券盈利增 派中期息率十二點

（港訊）以倫敦為基地的國際性投資集團利獲家證券有限公司宣佈其截至六月底止的本年上半年未經核數付稅前盈利為八百零九萬五千英鎊，除稅後為五百二十六萬二千英鎊，較去年同期增加八十三萬二千英鎊。本年上半年的盈利中，除去九萬七千英鎊優先派息外，普通股持有人共可分配五百一十六萬五千英鎊。

利獲家證券有限公司董事局宣佈：本年中期派息率為百分之十二點五（一九七一年同期為百分之九點七五），此項普通股中期息將於十二月十一日派與本年十一月八日及之前登記的股票持有人。

董事局又建議末期派息率不少於百分之二十，使本年全年派息率將為百分之三十二點五（去年全年為百分之二十四點七五）。

怡澳證券宣佈 派中期息 每股三仙

（港訊）怡澳證券有限公司董事會昨（十一）日宣佈，將於九月二十五日開派截至七二年十二月三十一日止之年度中期息每股三仙。該數額正與七二年四月該公司股票公開上市時發出說明書中預測相符。該公司將由九月十一日至十五日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

澳門出口貨進步 今年可破三億元

對共同市場國去銷增加

（時訊）澳門十日電：此間商業界人士認為，今年澳門的出口可能突破三億元大關。這是兩年前所定的指標，但迄今未能實現。

澳門經濟科長蒙蒂尼格也持同樣樂觀看法。他說：今年上半年，澳門出口總值達一億六千四百一十九萬七千二百五十元。我認為今年沒有理由不能達到三億元的指標。

經濟科供給的數字指出，澳門對葡屬地區，特別是安哥拉和莫三鼻給的出口減少，但對共同市場國家的出口卻有增加。

今年上半年，澳門對安哥拉和莫三鼻給的出口總值，分別為五百八十三萬九千一百八十元（一九七〇年度為三百三十五萬九千六百元）和六百八十九萬九千六百五十八元（一九七一年為一千五百六十萬三千一百零四元）。

去年對葡屬地區的出口總值為九千四百四十一萬二千九百四十元，今年上半年為三千一百一十九萬一千六百五十三元。

今年上半年對歐洲共同市場的出口共六千四百九十八萬二千八百七十八元，一九七一年為一億零一百八十四萬六千五百八十四元，一九六八年為六千三百二十九萬五千二百二十元。

法國已成為澳門產品的主要歐洲市場，今年上半年進口二千八百一十七萬一千五百八十三元（一九七一年為三千三百八十三萬七千六百五十八元，一九六八年只有九百六十五萬零四百七十元）。

一九七一年以前的澳門產品最佳顧客西德，今年上半年落在法國之後，以二千二百六十七萬五千六百九十五元佔第二位（一九七一年為四千八百九十五萬零四百六十二元）。意大利以一千一百三十四萬六千元佔第三位（一九七一年為三百四十萬六千四百九十元）。此間的經濟專家預料，如果明年有充分電力供應，澳門出口會超過五億元大關。（愛明）

外銷暢旺人心看好 港金步步挺升

去息頂攏高成四五二·三七五

美鈔市價反覆收市企住五六八

（時訊）九九金因外銷轉暢，多頭有吸，而呈上升，收市四五二（倫敦金價為六六·七五美元，自由英鎊每兌二·四五一八美元）美鈔反覆帶軟，收市五六八，美電收市五六八·七五。

九九金上午開市四四九·五，亦為全天之最低價，後呈上拔，成四五〇·七五，去息一元三角二分，收市四五〇·八七五。

午後再以四五〇·六二開出，最高成四五二·三七五，收市四五二。

美鈔開市五六九·七五，亦為全天之最高價，最低成五六七·二五，收市五六八。

美電開市五七〇，最高報五七一，最低五六八·六二，收市五六九·二五。

金幣開市五七〇，亦為全天之最高價，最低五六七·七五，收市五六八·五。

美零售市增十一點

去年統計顯示

達三七三億餘元

（時訊）美國國民得投資公司香港分行昨接紐約總行綜合報導：（一）七月份零售銷售（經調整後）上昇至三百七十三億美元，比六月份增加百分之二，比去年七月增加百分之十一，經調整後耐用品銷售比六月份增加百分之二點五，非耐用品則增加百分之一點五。（二）近週零售銷售增加，至八月五日為止的一週，零售銷售為八十五億四千八百萬美元，比對上週之八十五億〇二百萬美元增加百分之一，比去年同期之七十七億三千萬美元增加百分之十一。（三）自從在本週商業票據利率下降之後，預料美國寶通銀行及美倫國民銀行（MELLON NATIONAL BANK）將會將存款儲蓄利率消減，大多數大間的商業銀行已將利率降至百分之五點三五之水平。

澳黃金價 狂升十元

（澳門時訊）金市淡存回升，昨續上揚。昨日金店飾金牌價每両出為四百四十三元，入四百三十三元，比前日之價狂升十元，兌港金條也跟升十四元，每両出為四百三十八元，入四百三十四元。美元市價順，代五六七。

美發行特別債券 吸收各國行美元

發行總額約卅一億美元

（時訊）紐約聯邦儲備銀行報導：美國財政部在七月發行了約三十一億美元的特別債券，以吸收各國中央銀行購買的大量美元。該行說，發行這些不能上市的債券的目的，在避免各國中央銀行在自由市場購買大量美國政府證券，以致破壞價格和利率，以及將美元浮動以後各國中央銀行的投資，發展成有利於歐洲通貨及不利美元的市勢。

該銀行解釋說，各國中央銀行已決心保衛去年十二月史密松寧會議達成的匯率協定，吸購大量美元，然後利用來直接向美國購買不能上市的債券。

紐約儲備銀行在其七月份報告說各國中央銀行在七月期間，由市場購買若干上市證券。聯邦儲備委員會為外國官方帳戶而保管的美國政府證券，增加了六億七千萬美元。

觀珠生有價無市 青仁烏供疏挾升

黃豆無起色油綠價微軟

粟米疲淡麥糠做勢轉定

（時訊）各色豆子大致疲淡，獨大粒青仁烏豆，值疏挾升，中小烏豆，來存均疏，眉豆價定市疲，黃豆貨多，暫無起色，紅豆靚貨沽清，普通貨價微軟，油綠市疲，近市轉弱，生仁，靚貨價已沽清，新貨提上市，頗得好報，脫殼有價無市，觀珠生微沽低，粟米、粟角疲態未改，先麩麥糠市價轉定。

青仁烏豆，大粒貨源中斷，轉手合蘇貨拔硬二六〇元，但未沽出，安徽小粒亦由六八五元挾高至八十元，靚貨拆一至〇元欠行，二級貨拆二六〇元，現市仍大連貨豆，每担五十五元，新貨約廿號前提價，因雨水稀，屆時成價可能提高，平湖貨按六十九元，閩北貨按五十四元，倉交按五十四元弱銷，天津紅豆，隨即，山東紅按一二三元，崇明紅按一三五元。

溫綠土紅拆六十四至三元，全紅竹豆拆九十二元至九十元，泰國赤小豆，來量不多，以三〇元清盆。

溫油綠豆，市疲價軟，新滬綠拆九十元，大安成八十九至八元，新中油綠拆七十五元，大油綠拆八十五至。

青島花不列級生仁，存量不多，新價提生，暫未響應，脫貨碼頭成二一六元，倉交成二二〇元，沙水大珠生，新貨按一二〇元，中小粒按一〇三元，日珠生，微沽低，現貨成一〇五元，廣東貨按一〇三元。

溫絕粟米，市仍疲淡，碼頭按廿二元二，B級粟角按廿四元，新倉一百一十五元，碼頭成十七元五三角，港產貨牌價轉定。

六月屠宰豬牛羊隻 共達廿三萬三千頭

人口增加肉類消費衆

（時訊）六月份本港屠場屠宰牲口數量比去年同期增加，主要是多年人口增加及市民對肉類消費增加有以致之。

據統計處發表牲口數字顯示：本（一九七二）年六月份屠宰牲口數量較去年同期增加，計總屠宰數達二十三萬三千一百餘頭，比去年同期增加二萬六千餘頭。

據統計數字又表示，六月份屠宰牲口數量以豬隻最多，共達二十二萬頭左右，比去年同期增加二萬四千頭，但比五月份減少一萬頭。但是六月份屠宰牛隻數量比五月份減少二十四萬七千餘頭左右。

六月份屠宰牛隻達一萬二千七百餘頭，比去年同期增加一千八百餘頭，比五月份減少二百頭，而已。

六月份屠宰羊只共四百頭左右，比較去年同期減少三百頭左右。

馬克亦順 加元回落

（時訊）加元回落，一加元即在港交成五八〇，即一百八十元三角，非幣即在港收八十三元，在越匯成二七二·四，在港收二千二百七十二元四角，即在越交貨紙一萬，在港收一百三十六元六角。

日匯回順 非匯不振

（時訊）日匯回順，一八六·五，即在日鈔一萬日交，在港收一百八十六元五角，合匯報一四五，即在合交一千合幣，在港收一百四十五元，非匯不振，一百四十五元，即在非交一百。

同順，成一七九·五，馬克兌一百馬克兌一百七十九元五角，合幣下降，報一四九，即一千合幣兌一百四十九元，日鈔兌一八八·七，即一萬日鈔兌一百八十八元七角。

台經濟上半年蓬勃發展 工業與外貿俱巨幅增長

初估工業生產增長廿七點一，外貿增加四十八點八。僑外投資三千四百餘萬美元

（時訊）台北航訊：經濟部長孫運璿發表今年上半年台灣經濟發展情況，謂在適切措施輔導下，仍保有持蓬勃發展現象，其中以外貿特別顯著，對外貿易亘幅擴張，進出口貨值再創新紀錄，僑外投資源源而來，國內工業投資維持近年來的增長狀況，工業生產增加更為快速，使國際貿易與工業成長率均超過年來所僅見。雖然農業生產仍頗遭遇若干困難，但農業經營之困難，反映農業經營進一步努力克服，惟若下半年不再發生重大災害，相信本年經濟成長仍可超額達成百分之八點五的計劃目標。

現在進一步分析如下：

在農業生產方面：本年上半年由於氣候及災害關係，部份稻作及時用作物受到損害，根據初步估計，農作物與上年同期比較，畧有減產，漁業及畜牧則均告增產，顯示農業仍為經濟部門最弱之一環，今後政府必須積極採取有效措施，方能保持成長。

在工業生產方面：由於工業品輸出高速擴張及國內經濟繁榮，上半年工業生產成長迅速，據指數初步估計，較去年同期增長百分之二十七點一，在各分項中以房屋建築業成長最速，高達百分之四十七點六。為工業部門的製造業增產百分之二十八，其中以電子及電氣器具業增產率最高，達百分之八十五。機械業與木材及其製品業，亦有良好的進展，其增產率分別有百分之五十三點七及百分之四十六點六。

運輸工具業因造船及汽車增產，其增產率亦有百分之三十三點八，充分表示工業已漸步入高級化及精密化之領域。紡織業在輸美非棉紡品設限後，固能以較高級品擴展輸出，故其增產率仍達百分之十五點四，至於公用事業之因發電量及自來水供應量均有增加，亦增產百分之十六。

在準備及外人投資方面，本年上半年核准僑外投資共五十一家，合計投資金額三千四百餘萬美元，其中華僑投資一千零九十餘萬美元；外國人投資二千三百餘萬美元，外資來源，以美國最多，佔外資總額百分之五十一點四；歐洲佔百分之十二點六；日本佔百分之十二點七，餘百分之二十二點二，其他地區。

在對外貿易方面：根據海關統計，本年上半年對外貿易總值共達十二億七千五百萬美元，較去年同期增加百分之四十八點八，其中輸出十三億八千二百萬美元，增加百分之五十三點一，輸入為十一億七千萬美元，增加百分之三十八點二，在出超一億二千萬美元。在輸出品中，按類別分析，工業品之輸出值約佔輸出總值的百分之八十，居首位，農產加工品居第二位，農產品居第三位，其中以電子機械、金屬品及工業品輸出增加，佔輸出總值百分之二十七點七。以地區方面而論，以美國為第一位，日本居第二，但與我國貿易以對美國、加拿大、香港及歐洲的出超居多，對日貿易則仍為入超。但對非洲、中南美、大洋洲之輸出增加率，均快於對各地區之輸入增加率，更顯示我國外市場的努力已收到相當的效果。

歐洲金融市場 黃金價下跌美元匯報穩

一盎斯下跌六五美仙，價做六六點七五美元

（時訊）倫敦十一日電：本日金價又回復其持續達一週的疲態，（星期四）雖然昨日，比星期四的收市價六十六點七五美元下跌了六十五美仙。過去數月來，在歐洲各自由市場上，金價均於六十二美元一盎斯左右徘徊。本月初金價最高價七十二美元一盎斯。

在倫敦，金價在自由市場曾有短暫的回升，美元今日則報穩。

（時訊）倫敦十一日電：本日金價又回復：倫敦金價報六六點七五美元一盎斯，下跌到週三的低點。各交易商稱投機者獲利回吐所致。資金價格在過去一週四直持久。同時美元的匯率在倫敦、巴黎、和法蘭克福等外匯市場亦稍有改善，但在蘇黎世則報微降。

（時訊）法蘭克福十一日電：在外匯交易中，今天美元匯價比星期四時略回升，但英鎊則下跌。今天美元在德國銀行間之交投，在較早時候不久，每英鎊定價為美元兌三·一八五〇馬克，或比官定匯率每美元兌三·二二二五馬克低跌一·六巴仙。經紀商說，今天的外匯交投屬於正常。

去月日出口增加 值逾廿五億美元

對美輸出情況停滯不前

（時訊）東京十一日電：通商產業省今天宣佈，七月份日本出口總值達二十五億五千八百萬美元，比去年同月增加了百分之八點七。七月份對美國的出口共八億三千零八十萬美元，和一九七一年同月差不多。

這是一九六七年八月以來，對美輸出首次沒有比一年前增加。通產省把對美輸出停滯不前，歸因於日本限制紡織品、電視機和其他貨品的出口。（愛明）

猪市交投轉見暢活

大盤成共七千餘頭

（時訊）港九兩地生猪市道，昨（十一）日交投轉見暢活，由於週日下雨，天氣稍涼，肉食消費頓增，用家吸收活躍，全日沽出猪隻共七千餘頭，較上日多三百頭，價位成交平穩，局部做價微升五元，由合毛猪供應及大陸猪隻成共六千餘頭，新界大陸猪成交平穩。

千四百頭，計大猪五千六百頭，尾盤一百三十五元，價格成交，每担做二百五十元成交，二百四十元餘成交，頭盤成二百三十七元，尾盤二百二十元，全部猪隻係從湖南、浙江、鄂、豫、徽、贛、湘、粵、海南、北海、汕頭、汕尾、江門等地運港。

新界上市增加，成共五百三十元，九龍頭盤成二百二十五元，以上頭盤一百四十元，二百二十元，尾盤，一百五十元，中猪頭盤二百二十元，中猪細身猪成共五百零五十元，燒種洁三百元，以上頭盤二百一十五元，九十元，尾盤二百六十元，二百四十元，尾盤二百五十元，中猪頭盤二百五十元，中猪細身猪一百二十元，二百一十元，內有八十元。

台灣毛猪八十五頭，每担一百五十克律以二百五十元在港區成交。

燒種沽千頭 局部升五元

工業需求增 銅價將回升

（時訊）盧薩卡八日電：贊比亞礦業部一名負責人今天預測，世界銅價今年內由目前的低水平回升。

他說，贊比亞是世界兩大銅礦出口國之一，恩卡加銅礦今天發表的年報中說，已等了很久的世界工業活動復甦，總算於到來了，銅鐵是贊比亞的主要出口商品和主要外匯來源。（愛明）

美購大陸農產品 近勢增至千萬元

經十個月貿易後

（時訊）華盛頓消息：美國農業部報導，自從中國大陸的農產品不久將成為美國商店經常可買到的東西。

美國大陸貿易分析家比奧說：來自中國大陸的產品，主要將是絲綢、豬鬃、中式食品所需要的特別物品，加工水果和蔬菜、香料、蜂蜜、草藥、毛皮、羊毛、皮革、加工肉類和茶葉等。

比奧說：不過美國對中國大陸的農業品輸出卻不光明。

專家曾說，如果中國大陸要向美國購買大量農產品，那麼小麥似乎是最適合的產品，農業部長布茲曾推測說，中國可能步蘇聯後塵，大量定購美國小麥。

當中美貿易關係經過兩年中斷後，恢復時，據比奧說，在去年五月，即經過了一九七一年的貿易後，中國大陸的產品輸入美國的產品，其總值已增加到一千二百四十萬美元，其中豬鬃佔第一位，共值一千萬美元，豬鬃佔第二位，共值二百六十萬美元。

但是到了一九七二年第一個月裏，美國從中國大陸輸入的豬鬃及駝毛，價值不及廿萬美元。

經濟時報週刊 八十六期出版

經濟時報週刊第八十六期經已出版，本期要目有：由理工學院說到工商業教育，九龍香港進成一體——海底隧道通車，中華民國的對外貿易，美國的新財政部長舒爾茲，各方所建議的國際貨幣制度，怎樣才算是一個新時代的商人？蒂尼黑世運會的先聲，保密最強與呼風喚雨的瑞士銀行，企業家夫人相夫訣，香港與世界各地經濟動態等，每本零售一元五角，優待長期訂戶，全年五十二期僅收四十八元。訂閱處：香港於仁大廈一九三二室，電話：二三六七三三。

1972 香港年鑑

請購備

作為你的案頭顧問

每冊港幣拾五元

全書分十四篇　內容包羅萬有

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住須知｜商旅指導｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號　電話H二二九〇八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話H二三一六三七

旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話K八四〇七四九

已訂購者請來取書

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：

世界書局　鉢付街中一四號
東南書局　鉢付街中一二一號
香港圖書公司　德付道中安樂園大廈
世界出版社　干諾道中六十號
中國書局　荷李活道七十七號
廣興書局　荷李活道七十五號
天星小輪碼頭報攤
大方書局　莊士敦道五十六號
大文書局　莊士敦道四十二號
好景書局　莊士敦道一九七號
南天書業公司　軒尼詩道107—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
新文書局　波斯富街七十六號
宏記書局　波斯富街一百號
藝美圖書公司　英皇道三六六號
占記書報攤　北角渣華道
東南書局　北角書局街廿六號A
北角書局　書局街卅九號
林記書局　大道西三三二號
大觀書局　大道西三一五號
廣文公司　大道西四三〇六號
大生書局　大道西四二七號
文教書局　天樂里十四號
嶺南書局　淺水灣雲大廈
科與書局　石塘咀三十六號

九龍區：

民衆圖書公司　尖沙咀漆咸道十三號
世界書局　旺角洗衣街一〇五號
天和行　彌敦道六〇七號
大東書局　彌敦道六八二號
昭記書局　彌敦道六七八號
開明書局　彌敦道三八五號A
三育圖書公司　彌敦道五八〇號C
新全記書局　西洋菜街二四號
永光書局　廣東道五二二號
環球書局　上海街三四二號
英華書局　上海街三二〇號
大雄書局　上海街一五三號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十一號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
遠東書局　花園街七十六號C
文聯書局　奶路臣街十七號A
萬邦書局　旺角西洋菜街五十四號A
浩華書局　旺角通菜街七十四號
寶文書局　旺角通菜街二十六號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
光明書局　九龍城南道廿八號
成昌書局　候王道廿二號
集雅號　佐敦道偉晴明
保發文具公司　黃大仙村廿七號

REFERENCE LIBRARY
12 AUG 1972
CITY HALL

中學同學暑期進修專欄
聖道英文書院主編

英語進修 （二）

ENGLISH (2)

In this issue, a brief discussion will be made concerning the use of some 'Infinitives' and 'Verb + ing' patterns.

(A) (i) I see him.
(ii) I see him go.

In sentence (ii), the word 'go' is an infinitive with 'to' omitted. It is used as an objective complement as the word 'go'

(a) gives a more complete meaning to the sentence.
(b) tell us something more about the pronoun 'him' which is the object of the sentence.
(c) It does the same work of an adjective as it qualifies the pronoun 'him'

The words underlined in the following sentences are with the same functions:

We heard her sing beautifully.

The boys saw the burglar enter the house.

(B) (i) I see him go.
(ii) I see him going.

Both 'go' and 'going' are objective complements. The difference between them is that in (i).

'go' refers to an action completed already.

'going' refers to an action which is still going on at the moment of speak, for example.

(i) I saw him cross the road. (He had already crossed the road.)
(ii) I saw him crossing the road (The moment I saw him, he was crossing the road.)

Now tell the difference between the following pairs of sentences:

(a) (i) I heard her sing a very nice song.
(ii) I heard her singing a very nice song.

(b) (i) I found him try to enter the house from the window.
(ii) I found him trying to enter the house from the window.

(c) (i) We saw her stand at the corner of the room.
(ii) We saw her standing at the corner of the room.

(C) (i) The girl came.
(ii) The girl came dancing.

In (ii), 'dancing' in spite of being in the form of a present participle, it is used as an adverb, qualifying the verb 'came' it is called a 'predicative adjective'. Look at the following examples:

(i) The little boy sat quietly, thinking about his parents.
(ii) The silly girl came laughing crazily.
(iii) The policeman ran shouting after the thief.

(D) (i) 'Stop singing, please.' Peter asked Mary.
(ii) 'Stop to sing, please.' Peter asked Mary.

In (i), it means that Mary was singing and Peter wanted her to stop. He wanted her not to sing any more.

In (ii), it means that Peter wanted Mary to stop what she was doing and begin to sing. Therefore,

'Stop dancing.' means 'not to dance any more' While 'Stop to dance' means 'to stop what you are doing and begin to dance.

Can you tell the difference between the following pairs of sentences now?

(a) 'Stop smoking'
'Stop to smoke.

(b) 'Stop doing that, please.
'Stop to do that, please.

(c) Stop shouting.
Stop to shout.

Some more interesting problems will be raised in our next issue.

美國大學會撥款助港生赴美深造

小學畢業同學
暑期進修專欄
智慧出版社主編

英文數學科 （三）

LESSON THREE

ENGLISH MATHEMATICS

EXERCISE 5

(1) Each month a man spends 87½% of his pay and saves $100. How much does he earn each month? (1) ______

(2) If A is 30% lighter than B, by what percentage is B heavier than A? (2) ______

(3) What is 66-2/3% of 3 gallons 6 pints? (3) ______

(4) A had 40% more money than B. After A had given B $150. B then had $100 more than A. How much had A originally? (4) ______

(5) A man spent $50.00 on buying eggs at $20.00 per 100. Some of the eggs were bad and had to be thrown away. He sold the good ones at $3.00 a dozen and made a profit of 20% on the whole. How many bad eggs were there? (5) ______

(6) A shop pays $75.00 for a picul of rice, and the retail price is 20% more than the cost. If a man buys 15 catties of this rice from the shop, how much does he pay? (6) ______

(7) A man bought 100 books at $4.00 each. He sold half of them at $5.00 each, 30 of them at $4.50 and the rest at $3.25. What was the percentage gain? (7) ______

(8) An article was bought by A and sold to B at a profit of 20%. B sold it to C at a profit of 25%. If C paid $300, how much did A pay for it? (8) ______

(9) A boy saved a certain sum of money. His father increased it by 50%. If the total savings amounted to $131.70, how much had his father put in? (9) ______

(10) Mr. Wong had 20% more money than Mr. Chan. After Mr. Wong had given Mr. Chan $20 they were each left with equal sums of money. How much had Mr. Chan at first? (10) ______

(11) A wireless television set was bought by X and sold it to Y at a profit of 30%, Y sold it to Z at a loss of 10%. If Z paid $585, how much did X pay? (11) ______

EXERCISE 6

(1) A table is marked $80 but a discount of 15% is allowed for cash. What is the cash price? (1) ______

(2) A shopkeeper gives a discount of 10% for cash. At what price is an article marked, if the cash price is $225? (2) ______

(3) In a wholesale catalogue, a camera is marked $350 but the retailer is allowed a discount of 20%. What price is paid by the retailer? (3) ______

(4) A car is quoted at $4,000 in a wholesaler's catalogue, but the retailer only pays $3,700 for it. Express the trade discount allowed at a percentage. (4) ______

DISCOUN)T

(5) A manufacturer allows the retailer a discount of 20% on the catalogued price. What is the catalogued price of an article marked for which the retailer pays $140? (5) ______

(6) A washing-machine is marked $800 and a 5% reduction is allowed for cash. If it is bought by instalments, the down payment is $200 and the rest can be paid by 6 equal instalments of $120 each. What is the difference in amount of money between buying with cash and by instalments. (6) ______

(7) An article is marked $250 in shop A and 20% discount is given for cash. A similar article is marked $240 in shop B and 15% is allowed for cash. How much can a man save if he buys the article from shop A? (7) ______

(8) The marked price of a pen was $35 and the marked price of a ball-pen was $12. A boy bought the pen at a discount of 10% and the ball-pen at 20%. If he gave the shop five ten-dollar notes, how much change did he get? (8) ______

(9) An article is marked $210.00 in shop A and a 15% reduction is given for cash. A similar article is marked $225.00 in shop B and 20% is allowed for cash. How much can a man save if he buys the article from shop A? (9) ______

(10) The marked price of a book was $11. A man bought the book at a discount of 15%. If he gave the shop a ten-dollar note, how much change did he get? (10) ______

Students are advised to try all the exercises first, solutions and answers will be given in the next lesson.

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，新邊之春，節日歡舞，新運河，十五分，歌星選唱（鄧麗君之歌），爸爸愛媽媽，因爲我愛你，風鈴，我又想起你，珍重好年華，春風輕輕拂楊柳，三十分，天氣報告，時代曲選唱他，船，找尋心上人（張小英），媽媽給我一個結流水，快回頭望一望（吳鳳），青山綿綿萬里長，波），傳情（趙曉君），幸運草，水仙花兒開（凌波），讓我告訴你，我的心裏只有你沒有他（舒情）。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，播海員招募處有關海員空缺報告，十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及世界動態報導，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，可憐的鄉（李小梅），我的姑娘（美黛），漁舟曲（美黛），霧情），小妹妹想郎（美黛），黃葉舞秋風（蘇蓉蓉），五十六分，天氣報告及漁民天氣報告。

八時，報時，粵語新聞，工務處公共關係科直接報導交通情況，香港海上特別報告，每日公眾活動報告，十五分，「每週播章文摘」，三十分，時代歌聲「流行時代曲介紹」，五十八分，天氣報告。

九時，報時，「中央市場鮮魚價格概況報導」，十分，體育節目「聯邦什誌」，五十五分，見證節目選一狐狸王子」，五十五分，轉播第五十二期政府獎券，在香港大會堂劇院攪珠，開彩情形。

十時四十五分，廣播劇「過客」第一回（五十八分，天氣報告）。

十一時，十五分，粵語新聞簡報，時代曲選唱，牧羊姑娘，眞善美（凌波），傻瓜與了頭（張琪），謝雷，何事去匆匆（張琪），三十分，劇壇雜錦「情歌說歡」。

十二時，時代曲，摘星座，沒有良心的人，今夜又是雨，愛你恨你又想你，心聲淚痕（劉沖），希望（李亞芳），何處找愛人（葉麗儀），無花果，三時，粵語新聞簡報，週末點唱，青山），五十八分，天氣報告。

四時，週末劇場「東窗見眞情」。

五時，服務處公共關係科直接報導交通情況，電影原聲帶，「西廂記」插曲（凌波、靜婷、江宏、劉韻），四十五分，音樂小曲，初底常，江過草，雙壁恨，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，特別報告，四十五分，學生節目「空中論壇」，快樂進行曲，漸戰而歸。

七時，報時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，細細訴說，愛與恨（林櫻），晶晶，初戀的滋味，蔡咪咪），往事怕回首（吳剛、尤雅），總有一天等到你，愛心（尤雅），何日回到我身邊，夢裏再相會，愛情（霜華），三十分，時事實錄。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，特別報告，十五分，夜夜此時聽，四十五分，一勾心鬥角「眾手在逃」，（五十八分，天氣報告）。

九時，四十五分，粵語新聞，漁民天氣預告。

十時，錄音轉播倫敦電台粵語新聞，四十五分，珠海笙歌，羅容道（郭少文），新夜吊秋喜（張寶強、白楊）。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，一愛曲夜眼過，（崔萍），郊道，一卷情詩（陳芬蘭），寒月，愛的詩，海邊（楊燕），子夜曲（鄧白英），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，超短波節目，上午八時，報時，時代曲選唱，三朵花，溫暖的太陽（青山），珊瑚戀，多甜蜜（鄧麗君），桃李爭春（冉肖玲），十五分，國語新聞，二十五分，民歌，瑪麗亞拉歌，嘉陵江上，含苞欲放的花（林詳園），不唱山歌心不爽，好久沒到這方來，小河流水，千大姐（楊耀娜），四十五分，音樂選輯。

下午八時，時代曲選唱，失去的幻夢，滿天星斗的晚上（鄭玉玲），今夜又是雨，流星之夜（謝雷），綠島小夜曲（黃清元），十五分，音樂選輯，三十分，醉人的音樂。

九時，轉播倫敦電台國語新聞，十五分，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，心愛的馬車（陳紫仙），怎能忘得了（藍櫻），不散告訴你（陳紫仙），南海姑娘（藍櫻），數蘭蕩期（櫻花），霧中人（雙燕姊妹），今夜合北逕有你（櫻花），又孩你又愛你（雙燕姊妹），留不住的你（尤金），三十分，新聞簡報，天氣報告，綠竹之音，小桃紅，連環扣，姊妹花，天女散花，小村夕照。

七時，新聞簡報，天氣報告，滑長雅趣，時代曲，賣菜姑娘（雙燕姊妹），花落誰家（鄧順成），三十分，天氣預測，時代曲，戀愛的人兒多幸福（奚秀蘭），我永遠需要你（金晶），春風秋雨（凌波），咕咕露妮（潘秀瓊）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，可愛的人生（張露），臉兒紅心兒笑（凌雲），愛的路（姚蘇蓉），花花姑娘（黃鶯），火辣辣（張露）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，繼續播出生活的旋律。

十一時，新聞簡報，粵曲，紅菱血（芳艷芬、任劍輝），寶鼎相思表錯情（梁醒波、鍾麗蓉），三十分，中篇小說「殘燭微風」（大結局）。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「藍海棠」（大結局）。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，粵曲，大鬧梅知府（張月兒、譚惜紅），三十分，歐西時代曲，世界末日（江玲），自由的花草（方逸華），將來是個謎（江玲），心有靈犀（方逸華），不了情（葉麗儀），患難見眞朋（何國禪），梭羅河畔（葉麗儀），我的方式（何國禪）。

二時，週末傳奇，三十分，時代曲，一葉萍萍（黃莉莉），黎明之歌（鄧小萍），一顆珠（賀莉莉），你說（鄧小萍），歐聲斷人腸（鄭玉玲），不再等待（張露），愛人你在何方（鄭玉玲），只為你（張露），再吻我一次（秦淮），懷情人（黃淑芬）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，戀歌吧今宵（鄭少秋），蝶戀花（南鳳），你輕呼我（鄭少秋），春光明媚（林婉文），何必想阿英（譚炳文、鳴茜），戀愛十年（周聰、麗然），十個郎（譚炳文、李寶瑩），花月佳期（周聰、梁靜），賞花聲（鄭君綿），三十分，章回小說「正德下江南」（大結局）。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續轉播一曲寄心聲，三十分，益智遊戲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，時代曲，一路順風（甄秀儀），不要自作多情（凌雲），魚兒那裏來（甄秀儀），知道不知道（凌雲），今天不同家（奚秀蘭），情人的眼淚（黃燦君），病情恨（奚秀蘭），為了你的笑（黃燦君），奇妙的約會（洪鐘），提起愛情煩惱多（張慧）。

七時，新聞簡報，浮生半日閒，三十分，週末信箱。

八時，新聞報告，時代曲，船（方逸華），相思何處寄（櫻花），搖尼路加（靜婷、江宏），樂夜（櫻花），一卷情詩（陳芬蘭），一寸相思一寸淚（鮑立），淚的小花（陳芬蘭），淚的衣裳（鮑立），月滿西樓（尤麗），三十分，粵曲，花亭會（何非凡、鳳凰女）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，時代曲，太陽，月亮，星星（靜婷），愛情在何方（任約翰），火鳥（靜婷），難忘懷的姑娘（任約翰），個人的雨（林蕙文），失去的幻夢（鄭玉玲），睡前三願（林蕙文），母親你在何方（鄭玉玲），三十分，天氣報告，天才聰慕天地。

十時，新聞簡報，時代曲，三年（霜華），海棠（鄭玉玲），我爲你陶醉（陳碧西），盜送相思（鄭玉玲），寂寞（霜華），一片落葉（張小鳳），寄相思（陳碧西），藍色的愛（張小鳳），白雲（張小英），三十分，神秘之夜。

十一時，新聞簡報，天氣報告，樂在其中。

五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，長壽樂韻，天氣報告，（繼續長壽樂韻），三十分，天氣預測，（繼續長壽樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續長壽樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，（繼續今日之歌），三十分，粵語流行曲，迷幻曲（薛家燕），家和萬事興（周聰、梁靜），慾君去後（薛家燕），深宮怨（呂紅），暗不如醉（鄭錦昌），一吻情深（周聰、呂紅），追（鄭錦昌），訴情（梅芬），春滿人間（許艷秋），綿綿情淚（鄭錦昌）。

十一時，新聞簡報，係咁嘅喇，三十分，時代曲，情旅（趙曉君），想你想你（凌雲），紅塵（趙曉君），姐兒愛唱誰來（凌雲），深情永不移（美黛），一寸相思一寸淚（溫灼光），可愛的笑臉（美黛），迷魂酒（溫灼光），小了頭（凌波），愛你愛了多少年（倪賓）。

十二時，新聞簡報，第一號直播室，三十分，天氣報告，引人入勝，三十分，音樂的旅程。

一時，新聞報告，（繼續第一直播室）。

三時，（繼續音樂的旅程），三十分，陳任時間。

四時，（繼續陳任時間）。

五時，今日青年。

六時，新聞簡報，天氣報告，週末點唱。

七時，新聞報告，（繼續週末點唱）。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，你在那裏（孔蘭勳），迷你小姐（余天），想念你（孔蘭勳），昨天明天（余天），忘也忘不了（凌雲），我有一個好爸爸（蔡咪咪），三十分，（報導賽狗結果），往日的愛情（凌雲），泥娃娃（蔡咪咪），昨夜夢醒時（黃清元），來愛我（張琪），不得了（黃清元），姑娘害羞（張琪）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，愛情的路（謝雷），重相逢（湯蘭花），是星星姑娘（謝雷），可愛的馬路（湯蘭花），寂寞的旅途（劉家昌），愛我愛我你（鄧麗君），跟跟的眼睛（劉家昌），爲什麼心兒跳（鄧麗君），我的莉娜（夏心），月下佳人（張露）。

十時，時代曲，何必旁人來說媒（潘秀瓊），美麗的人生（姚蘇蓉），青山），美麗的燈光（潘秀瓊），親愛的人啊（青山），恬靜的夜（楊小萍），寄春蝶王（劉韻助），戀愛的季節（楊小萍），綠娜綠娜（劉韻助），心弦之歌（冉肖玲），情夢（甄秀儀）。

十一時，天氣報告，時代曲，戀愛的我（尤雅），星心相印（鄧順成、紫凌），喚不回的夢（尤雅），今夜不見你（鄧順成、紫凌），愛的細訴（黃鶯），晚風（湯家蕙），流水（湯家蕙），愛的漩流（劉鳳屏），昨夜夢中（魔小旋）。

十二時，天氣報告，時代曲，萬般相思千種情（婉曲），愛人是個多情人（鮑立），心上人（婉曲），告訴你愛的時候（鮑立），雨夜花（陳芬蘭），情人夢（張帝），陪我在今宵（陳芬蘭），因爲我愛你（張帝），全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲流行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，好女兒，三十分，民間故事「痴鳳遊龍」。

十一時，李大傻故事「新聊齋」，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，零五分，長篇小說「風裡的落花」，三十五分，粵曲。

一時，名家小說「星星、月亮、太陽」，三十分，粵劇名曲選。

二時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

三時三十分，人間世「傷心淚」。

四時，新聞報導，零五分，時代曲，三十分，國術小說「迷蹤鐵漢」。

五時，自然世界，十五分，兒童歐曲，三十分，門智小說「大戰那計深」。

六時，歐西流行歌曲，三十分，奇情武俠小說「大俠金前薦」。

七時，跳唱戲劇化小說「侍勢凌人」，三十分，轉播港台時事實錄。

八時，新聞報導，十分，粵語流行曲，二十分，時代曲，（報告各場賽狗結果）。

九時，星下談，三十分，粵曲。

十時，世界名著，三十分，麗的夜總會。

十一時，轉播港台新聞簡報，零五分，時代曲，十五分，夜半奇談，四十五分，廣東音樂，（繼續各場賽狗結果）。

一時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，越劇。

一時，國語戲劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報告，潮州音樂，三十分，潮語傳奇小說。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時三十分，潮語短篇趣劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語說唱故事「西廂記」。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語奇婚夜話，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，我的天堂（葛蘭），媽媽要我嫁（尤敏），心焦（林翠），初戀（姚莉），風流債（吳鶯音），往事（姚蘇蓉），溫情滿人間（尤雅），媽媽好（黃鶯鶯），兒心（青山）。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，漁家女（美黛），像霧又像花（謝雷），在那遙遠的地方（趙曉君），痴心的人（麗娟），爲了你（鄧白英），我怎麼辦（湯蘭花），溫和愛情（陳均能），你是否愛我（陳紫仙），合舞（張露）。

九時，長篇粵曲，三聖主母（鄧雲山、梅紗芝、梅欣、胡茄），三十分，漁民天氣，粵曲，楚項王（梁醒波、鄭幗寶）。

十一時，喜事重重，十五分，時代曲，三十分，天氣報告，粵曲，落霞孤鶩（馬師曾、吳君麗）。

十二時，中篇小說「情魔」，三十分，天氣報告，電影插曲，牛郎織女上半部（湯蘭花、吳美黛）。

一時，粵曲，姊娘浣紗（吳君麗），二十分，漁民天氣，葡國音樂。

二時，時代曲，快樂女郎，要是不再愛我（包娜娜），我的媽媽（鮑培莉），愛上她，談情說愛（黃清元），魚兒那裏來，人海浮萍（包娜娜），狂戀，永遠的微笑（冉肖玲），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

三時三十分，天氣報告。

四時，報導本港初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻硬磅重及換狗消息，三十分，天氣報告。

五時，小曲欣賞，三十分，天氣報告，兒童節目，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，直播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻硬磅重及換狗消息，二十分，粵曲，孔雀東南飛（李少芳），三十分，天氣報告，五十分，時代曲精選。

八時二十五分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場爲止，影劇文摘。

麗的電視一台（中文）

十一時，新聞及天氣報告，十五分，插花藝術，四十五分，淑大今日菜譜。

十二時，新聞及天氣報告，十五分，麗的歌聲。

一時，新聞及天氣報告，十五分，粵語長片「月光光」（調質賈、胡楓主演）。

三時二十五分，新聞摘要及節目簡報，三十分，家庭經濟。

四時，中國乒乓球代表團表演賽。

五時，週末樂臨。

六時，世界大劍客，五十二分，飛利浦寅音集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，你我他。

八時，中國乒乓球代表團表演賽。

九時，中國乒乓球代表團表演賽，今日新聞摘要。

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

二時，「明爭暗鬥」片集，五十分，今日電影。

四時三十分，東地嘉頓時鮮。

五時三十分，卡通片集，四十分，「神槍遊俠」片集，史提夫麥昆主演。

六時零五分，大馬戲，三十分，新聞簡報及節目預告。

七時，「快樂家庭」片集，「旅店風光」片集，加西狄、蘇珊佳、大衛馬登主演，莎莉鍾絲、大衛浦葛官集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「飛利浦寅音集」。

八時零五分，「龍虎遊俠」片集，由霍棉乖、歐陸主演。

九時，「世界末日」片集，天氣報告，二十五分，「世界末日」片集，由保羅、西門奧斯、伊莉莎白雅露主演。

十時十五分，週末名片。

十二時零五分，最後新聞及天氣報告，十分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十一時四十五分，卡通片。

十二時，「蒙面奇俠」片集，三十分，國語長片「醉俠神劍」由陳文卿、黃俊主演，「大內殺星」片集。

三時三十分，「泰山」片集。

五時，「西域傳奇」片集，二十五分，「歌舞新聲」。

六時，「新聞報導」片集，四十分，「摔角比賽」。

七時三十分，「無敵鐵探長」片集，五十分，「綠水英雄」片集。

八時三十分，新聞及天氣報導。

九時二十分，最後新聞報導，三十分，「七」。

十二時，「歧途」，三十分，名片精選「蠢海春潮」由長谷川一夫、中田康子主演。

十二時四十分，英語長片「和平萬歲」由格力哥利相、阿娃嘉娜主演。

一時三十分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

四時，「小飛俠」片集，十五分，「乘風破浪」片集，三十五分，「手足爭雄」片集，「天地」片集，三十分，「少年」片集。

六時，「新聞簡報」，五分，「彩色世界」片集。

七時，天氣及新聞報導，三十分，「萬丈縱橫」。

八時，「海蛟龍」片集，二十五分，「諜海」。

九時，「體育動態」片集，週末時選十五分，「糊塗情探」片集，四十分，選西片「仗義報仇」由安娜希活加柔拍主演。

十一時十分，最後新聞報導，二十分，「歐洲精選」。

十二時五十分，全日播映完畢。

花邊雜文

夏威夷華系牙醫訪大陸

·立于·

我有篇文關係的美國三藩市華文「太平洋週報」上提到一件華僑訪問大陸事情，現在把它改寫如下：

「北京當局的政策方面，至少在目前，是拒收華僑的任何捐款，」夏威夷的鄭氏兄弟，聽得大陸貧困，在起程時，拿了一筆巨款，預備捐給大陸上的學校，醫院或其他慈善機構，但當局拒絕接納，他們只好拿了巨款回來，鄭氏兄弟不會說明拒絕的理由。

「牙醫鄭大元今年八十三歲，每日仍接理兩個病人，他在十一年前，已申請到大陸訪問，但至最近才獲批准。中共批准時並對於他的高齡，表示關懷，他就帶了亦爲牙醫的六十七歲的弟弟同往，在北京時，牙醫和醫藥機構的領導人。設宴歡迎，使他們兄弟倍受殊榮。主人在席上，感謝鄭氏在抗戰期間捐款，鄭大元是當時檀香山救國會的主席之一。

鄭氏兄弟在大陸的五個星期內，受到特別的招待，在北京時，英文的「北京周報」派記者訪問他們。無論去到任何一個城市，有一輛汽車及駕駛員在迎接他們，除了他們的原有導遊員之外，每一個城市還派出他們自己的導遊員相陪，市府負責人，每日都到旅館訪候。在他們離開中國的前夕，廣州的醫生和牙醫當局設宴餞行，共十四大碗。

鄭大元在夏威夷出世，他以前回過祖國兩次，第一次在一九一五年，那時是革命後第四年，中國是次殖民地，給各國瓜分，所有鐵路都與外國有關，英國炮艦向長江直駛，推銷其貨品，大多爲鴉片。上海租界的公園，不許中國人與狗進去，香港的摩羅差，毆打中國苦力。君了使人作嘔。在一九三七年，他再到祖國一行，但民不聊生，官吏貪污，娼妓滿地，他在上海目擊一個貧婦在街上分娩，但這一次不同了，沒乞丐，沒有娼妓，孩子都穿着鞋子，每一個人都可到紫禁城遊覽，他們都很愉快，見了外國客人即拍掌，鄭大元當時覺得奇怪，自己的面貌是中國人，穿的是與對方相似的衣服，他們怎能認識自己是華僑呢？後來他才覺得自己所穿的是皮鞋，對方只穿膠鞋，自己戴的是金手表，對方只戴鋼手表。

大概「太平洋週報」所根據的夏威夷的英文報。

去年，夏威夷的英文報方面也有訪大陸的，華系美國記者去訪問，在夏威夷，黃種人多，目前服務於報紙的華系記者，報紙當局希望他們去訪問中國大陸，畢竟中國是他們的祖家，所報道的要勝過非華系，在目前的美國與加拿大，報道中國大陸的文章最受讀者歡迎，一切祗爲「中國熱」耳！

捕雀記

小周

夏日的黎明，我的心緒如麻，麻雀在窗外叨叨地議論不休，使得我的心緒更加紛亂，今早從夢裏醒來，腦海翻騰着波浪，爲了解決一項思想上的疑案，我決定向麻雀採取實驗性的行動。

我的行動，是給現實主義者以教訓，它由於愛的誘導，截然和仇恨的報復不同。昨夜有風雨，草木的眼淚未乾，我踏着濕潤的土地，把長繩的一端拴在一根欄上，然後走到池畔的假山附近，把它的另一端扣住籮筐的邊，並且使籮筐和平坦的地面，構成四十五的銳角。在陽光之中，一切都顯得十分鮮艷，綠蔭深處，不少飛隊的翅膀，我對溶嫉笑的陰影，撒下一屑白米，不管白米的分佈是否均勻，即忙回到自己的臥室，拉攏窗帘，等待一幕由麻雀擔任主角的悲劇在園裏演出。

小小的麻雀，原是自認爲聰明絕頂的動物，它們身輕靈活，行動敏捷，生命的危險，很少接近它們，可是白米對它們是一種引誘，它們三三兩兩，來自不同的地方，由於生活的要求，自然而然聚集於薔薇的假山的柳梢，貪饞的眼睛閃閃爍爍的，發出極不安定的叫囂。過了不久，其中最大膽的一隻，鼓足勇氣從梢頭向下落下來，一縱一跳，向籮筐的附近前進。它到達籮筐附近，向右看了一看，向左看了一看，然後把頭一低，突然啄去一兩粒米。這時，週遭的空氣，顯得十分緊張，它還不曾把米吞入肚裏，即已展翅飛起，如箭如丸，一掠過一列修繕的冬青，當它的脚接觸假山的時候，又重掠轉頭來，以戰略家的眼光，觀察局勢。本來，耳目有限，聰明反被聰明誤，世事無常，實是千千萬萬的實例，但它不明白這個道理，只想到有形的一雙可怕的手，無形中一根長繩，因此，它在前一撲，飛落於籮筐附近，隨心所欲，根本忘記了自己。那些樹上和飛落地面的麻雀，在前面後無窮的日觀，爭先恐後向它發難，爲此，也彼此之間，生排擠和鬥爭的現象，我看到這種情形，即忙解開長繩的結，籮筐如飛似的一跳，只聽得呼的一聲，假山前揚起許多翅膀，它們好比狂風吹打的落葉，失魂落魄地鑽進柳蔭。

籮筐之內，卻也罩住兩隻，它們逃不脫命運的支配，成爲不幸的一群俘虜，當時，把它們送入鳥籠裏，籠裏有水可以解渴，有米可以充飢，可是奇怪得很，米和水，忽然消失了固有的價值，它們一味在籠裏亂跳，一味在籠裏驚慌，恐怖的呼聲，最初如針一般的尖銳，最後像破皮一般的斷啞，它們直到自由絕望的時候，它們的羽毛蓬鬆，四隻先瞪地伏在一起，眞不知包含多少悲哀和悔恨！

我在實驗的行動中，欣幸自己獲得活棱的暗示。

飲食固然重要，生命的自由更加重要，因爲失去自由的生命，已經接近死亡。

巨虎山莊

文：童華信　圖：楚子

三九九：渡了小河

老頭子招呼兩人進屋子裏，兩人坐下，老頭子歎息道：「他們這一班人，實在是強盜胚子，他們連這村也不放過。」飛天派這一回，還算未開殺戒，興起來，便把村裏的人殺個干淨，也是輕鬆平常的事，老頭子十分殷勤的招待兩人吃過了酒，飯，還收拾好地方讓他們睡覺，兩人在陌生地方，兩人如何敢托大地睡覺，也沒有什麼，人各睡了半夜，還好是一宿無話，到了天亮，老頭子早已起來，白衣郎君兩口子也已起床，正在門外看風景，在平原看日出，又有一番不同景色，只見天邊一輪紅日，慢慢的升起來了，照理應有雞啼之聲，可是經過了飛天派的人掠奪，那還有什麼雞犬留在村裏，白衣郎君放眼四望，一片荒蕪，並無人影，前邊一條小河，有一艘小艇，卻泊在對岸，這本來便是村裏的小渡船，卻給飛天派等人乘了渡河，便丟在對岸，老頭子道：「沒有了渡河，兩位如何過河。」白衣郎君心下想，這一條小河並不寬，雖未能一躍便過，但用些登萍涉水武功，也可以渡過的，當下笑道：「不打緊，自有辦法。」老頭子睜大眼睛，道：「兩位有何辦法。」

百花仙道：「借用木板一塊便行了。」老頭子道：「木板卻是沒有。」白衣郎君笑指一株小樹道：「這個也行。」老頭子打個錯愕，白衣郎君看那一株小樹，已是枯了的，不會再生枝葉，這等樹，丟了也不足惜，便走過去，用手輕輕一拔，便把它連根也拔了起來，笑道：「倒也合用。」百花仙知道他的心意，也嫣然一笑。

老頭子卻是茫然不解，睜大了眼睛望着他兩人，只見白衣郎君把小樹丟在河邊，雙手一拱道：「老丈，請。」百花仙也拱手告辭，先行一躍，便站在枯樹之上，白衣郎君也隨即飛身而起，也落在樹幹之上，這不過是一株小小的枯樹，兩人站上去，樹要沉下，可是奇怪，兩人站在小小的樹幹上，要樹不起，浮起，只略沉了半寸。

白衣郎君又說了一聲謝，把脚一點，枯樹竟然向對岸而去，本來河中水流甚急，竟然阻不了枯樹，一直向對岸而去。那老頭子也看得呆了，沒有絕頂的武功，如何能此，才知道兩人武功不會輸給了飛天彪，要不然，兩人如何追趕到此，老頭子至此才丟下了心頭塊石。

兩人渡了小河，一躍登岸，那枯樹已順流而下，轉瞬之間，已不知到什麼地方去了，白衣郎君與百花仙相視一笑，再又趕路。

他們聽到了老頭子說過，飛天派等人過了河先在一個地方逗留三天，然後再返南方去，那個去處，就在前邊不遠，白衣郎君在江湖人物自立門戶，有些什麼人也不依傍，獨來，而今飛天派去投的，便是這等人物，要不然，白虎莊也必定有點交情，白衣郎君道：「我們得仔細點，這等人物如非有點本領，不會收留飛天派的。」

百花仙道：「是呀，收留飛天派，便是表明與白虎山作對。」白衣郎君道：「所以去了一個冰雪老人，飛天彪便可能另找高手，說不定此人比冰雪老人還要強。」

百花仙笑道：「前天山上大會，我還未殺個暢快，心中總是不舒服，還想找個機會大打一場。」白衣郎君道：「你這個人還是少年心情，須知道不戰而屈人之兵才是有本領，要出手大戰，已是次一等了。」

西洋怪異錄

前生

·稚名·

「你到過埃及的，是嗎？」她向他問道。

「是的。」他答。「你呢？」

「我到過，但那次，距今已經差不多四千年了，」她說，然後她改變一個話題，說她在兩日前已經有了一個奇怪的幻象，在那個幻象裏面，中時勸吐斯到來把她「領導」，但這個叫時勸吐斯的人，她是從來也沒有見過他的。

經過了一陣子的困惑，中時勸吐斯終於知道自己應該怎樣做了。「我把三指放在她的前額，就在這一刹那，粘液腺上。」她沉沉地睡着了，深深的孔雀眼睛，她已經給深深的催眠，面上緊張表情，全部消失了，她的手腳像麻木了似地放了在她的膝頭上。

「我們帶到一個未知的過去吧。我問你的靈魂把你的前生說出好了。」中時勸吐斯醫生說。果然，瑪利亞立刻便改變了叫一種古怪的話語，在說些什麼，中時勸吐斯醫生也不知道，但他卻從現代的埃及文和希伯來文，得了幾個字眼，然後他就憑着對於埃及文的智識，斷斷續續的把英文翻譯了向她問。

瑪利亞最後就用帶着西班牙口音的英文說出了一個恐怖的故事，這故事的結局是瑪利亞給人當做祭品，對一條毒蛇的奉獻，她的叫聲和怒吼已經溢於言表，用不着翻譯了。

但是後來當她從催眠狀態裏醒過來的時候，她卻完全記不起說過什麼，儘管中時勸吐斯醫生對她怎樣的盤問，她依然無法記憶。她只覺得那場沉沉大睡使她的心靈獲得充分的解放，緩和了她對蛇類強烈的畏懼。至於她的身體上唯一的反應，就是她覺得雙臂裏面在悸動和搐搦。

後來瑪利亞聆聽那條錄音帶，每一次她都在奇怪當中，這些故事會出於她的口裏，她希望把它寫成一本小說。當中時勸吐斯醫生替我們找出一條錄音帶播出時，她說：「噢，雖然我是陷在如此恐怖的環境裏——噢，但這卻是一段美麗的生活！」

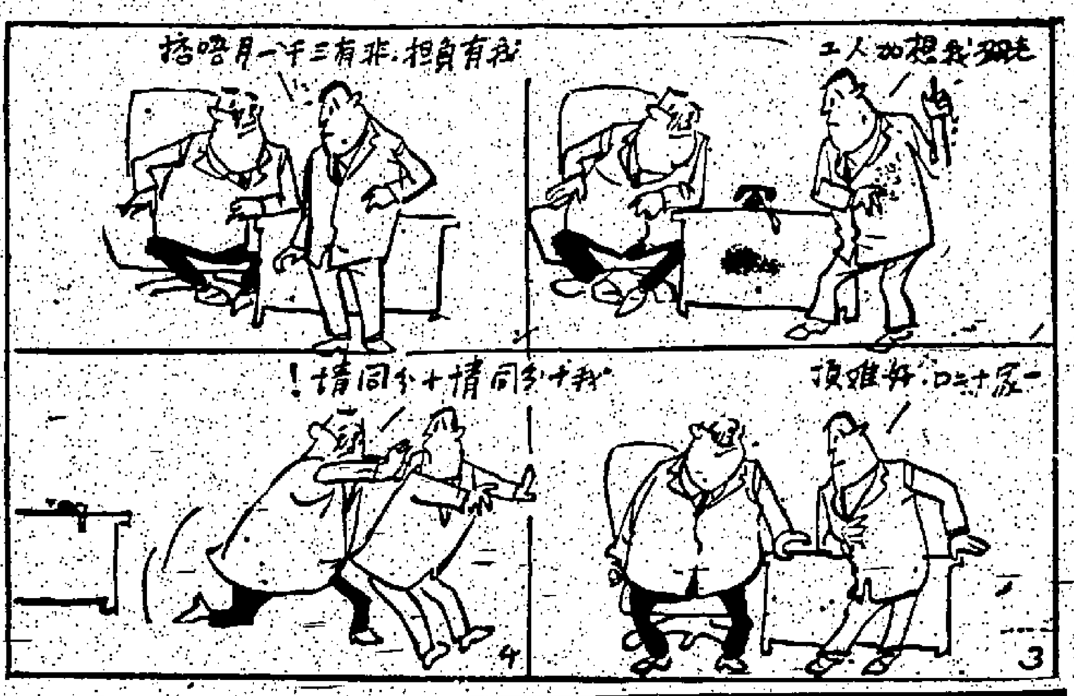
她那段「美麗的生活」就是當時她是個少女。然後，錄音帶又播出了在一九七〇年四月五日星期日她所提起的那段「恐怖的生活」。當時中時勸吐斯醫生瞬間那天是復活節，希望她能夠領略一下宗教的生活，瑪利亞卻說她手裏拿着的是一把匕首。

「噢，我要病了，我要病了，」她說，「我是一個罪人。」

原來她是憶述二千年前的事，地點是印度的一條小村落。（中）

牛公車傳

止此而已



香港竹枝詞

·半個詩人·

市道

股金股票下瀉，一片淡風，好友焦頭爛額。正是：

當年風景幾曾留
跌價連番恨未休
富貴却原留紙上
空中興建幾高樓

迷惑的偶像

·藝翠·

七一：世故老練

「好，孩子，我們就快是自己人了。」她含笑離席。

「嗯……」她裝了一個少女羞澀的表情。

「媽，妳們倆談得不少！」柏力大步踏了進來。

「是的，我和雲霧很談得來，柏力，她也許坐倦了，你帶她四處看看，到花園走走吧！」

「不好，平日寵慣了他，你們喜歡結婚之後，另組小家庭，他爸爸也同意了，但你倆都是這麼年青，我不大放心，柏力，一直讓人照應慣的，妳又忙着要拍片，雲霧，過些時別拍戲了，好嗎？我並不是要妳答應，祇是希望着，女人到底是女人，應該屬於丈夫和家庭的，這樣才永遠有安全和幸福，我說這番話，妳會怪我嗎？」李太太說得十分含蓄。

「伯母，我怎會怪妳！妳教訓的都是金石良言，但自幼我就喜歡電影藝術，我希望趁年青再幹多幾年，柏力也早同意的了。」她的詞鋒也是不弱。

「這，我也明白，但將來有了孩子，我希望妳就得放棄拍片工作了，好嗎？雲霧，我請求妳答應，我們就祇柏力一個兒子了，李家的一切，將來也是妳的。」老太太誠懇地要求。

「伯母，到那時我會聽妳的吩咐！」她輕巧回答。

「雲霧，妳眞是懂事的孩子，我眞疼妳，其實妳的年紀和柏力差不多，但一切比他強，比他成熟懂世故，妳——」她本來要問她今年的歲數，但結果把話嚥住，李太太就是這樣明白禮貌的女人。

「雲霧，來吧！這也是妳的家。」他張出手來。

雲霧盈盈起立，把右手交到柏力掌上，併肩朝外邊去了。

李太太瞧着這對兒媳，雖然對雲霧不是百份百的滿意，倒也十分安慰。

「和未來媳婦談完了麼？妳覺得她怎樣了？」李先生咬着雪茄走了進來。

「才第一次見面，怎會清楚了解，我不敢下判語！我祗覺她一切世故老練，和柔滑的純潔稚嫩完全不同，年紀可不會輕了，但柏力既無道般愛她，也就算了！幸而她答應了我，到有了孩子之後，就放棄拍片工作，這樣我比較放心。」李太太望着丈夫。

「以柏力的人材和家世，其實她應該心滿意足了，她應該安份下來做一個好主婦。」

「但願他倆眞心相愛，永遠幸福。」李太太自語。

這一天的約會，溫馨愉快，不夠兩個月，傳出了電影紅星雲霧小姐結婚的消息，這轟動整個香港的銀色新聞，無論大小各報都以頭條刊載。

柏力當然是高興得難以形容，但李先生夫婦的心目中就總免有些兒那個了。

僑樂村

幽默短篇：綺夢

·西門穆·

精神病醫生馮醫生，這天接見一個病人阿汪。

阿汪對馮醫生道：「我近來有一件事困擾着我，我想你是精神病醫生，你一定能替我解決我的困難的。」

「我會盡我的辦法，解除你的困擾。汪先生，你說吧！你的困擾是甚麼？」

阿汪道：「近這個月來，我每天晚上，一閉上眼睛，便立即造夢了。」

「造夢？」馮醫生問道：「做甚麼夢呢？你說吧，做甚麼夢？是不是十分恐怖的夢？」

「不，」阿汪搖頭道：「我不是造恐怖的夢，卻是造十分香艷的夢。」

「噢！」馮醫生忙道：「你快說出來聽聽，造甚麼香艷的夢呢？」

「是這樣的，」阿汪道：「我每晚都造着同一的夢，我夢見自己躺在床上，房門打開了，有一個很性感漂亮的女人，笑着走了進來，她在床前，脫光了衣服，便投懷送抱了。跟着，又有人敲房門，房門打開，第二個漂亮妖冶的女人，又走了進來，她也是在床前，脫光了衣服，也是投懷送抱，我左擁右抱，瘋狂的吻着我。我這艷福，李德人間艷福了。」

「啊！」馮醫生忙問道：「那末，後來……」

阿汪說道：「後來，又有人敲門，第三個女人又走進來，也是脫光了衣服，走上床來，之後，一連有四個美麗女人走進來，她們都脫光了，全上床來了。馮醫生，我怎能晚晚的應付這麼多女人呢！所以便來找你了。」

「你知道自己造這種綺夢的原因嗎？」馮醫生問。

「我是穿了一套新的紅色睡衣後才造這個香艷的夢的。」

「這很簡單。」馮醫生道：「你以後不要穿紅色睡衣好了。」

阿汪離去之後，馮醫生立即搖電話，電話接通了，他道：「是美的睡衣公司嗎？我是馮醫生，馬上替我送一套打紅色的睡衣來醫務所。」

隔洋之戀

·甘譽穗·

五九：徐世光想離婚

「怎啦？」陳蘭卿摸摸頭姐一笑說。

「你呢？你結了婚吧？」徐世光說。

「是，我結了婚，但還不到兩個月。」陳蘭卿似假又眞地說。「你不怪我吧！」

「我怎會怪你！我也結婚了。並且連兒子也有了。」徐世光嘆了口氣說：「好像是上天不許我們結合？我要返鄉偏偏你又不在上海，連告訴你一句話也來不及。來到這裏寄去給你的信，又給少梅沒收了。」

「都是少梅！折散了我們的是她！」陳蘭卿恨恨說。「你先生幹甚麼的？」徐世光說。

「他？」陳蘭卿笑了。「我也不知他幹什麼？在那裏？妻子連丈夫幹甚麼也不知，這這丈夫顯然是不存在的了。」

徐世光想了想，追問。陳蘭卿蹺怪地道：「你當我已結了婚好啦！我相信你結了婚，但你不想承認，我不騙你，你怎會說。」

「我對不起你！」徐世光說。

「算了！」陳蘭卿聽徐世光說完一句結婚經過，她微微點頭說：「你好啦！」

「那人是你的丈夫了呢？」徐世光說。

「不，他有太太的。是個好人，他也沒有碰過我，以後我可以介紹你認識他。」陳蘭卿揚一揚眉說：「不過，我既然見到你，又知你已經結了婚，我的願望也結束了，也許我很快便去美國了。」

「去美國？你跟誰去？」徐世光說。

「一個舞客。他一再叫我嫁他，在美國有間餐室，太太死了，想回來找妻子，但他知歡喜我。因爲還在等一個……」陳蘭卿說。

「你，所以婉拒了他——」

「我可以知道婚姻的理由嗎？」徐世光說。

陳蘭卿說：「我以前沒有的勇氣，現在也有了。孩子也有了，何必呢？你已有妻子，也沒有太太，我可不能破壞你的家庭幸福，我祇想徐世光出神地看着她，到過去兩人在一起時的一切。」

「世光，我也不妨告訴你吧！我來這裏一心是想碰碰運氣找你的。事實上要找到你，可不容易，爲了生活我幹的失禮你的工作。世光我剛才說幹褓姆是騙你的，我實在是一個舞小姐，我來這裏之後就一直依賴他，由他介紹我去工作。」

花鳥蟲魚集

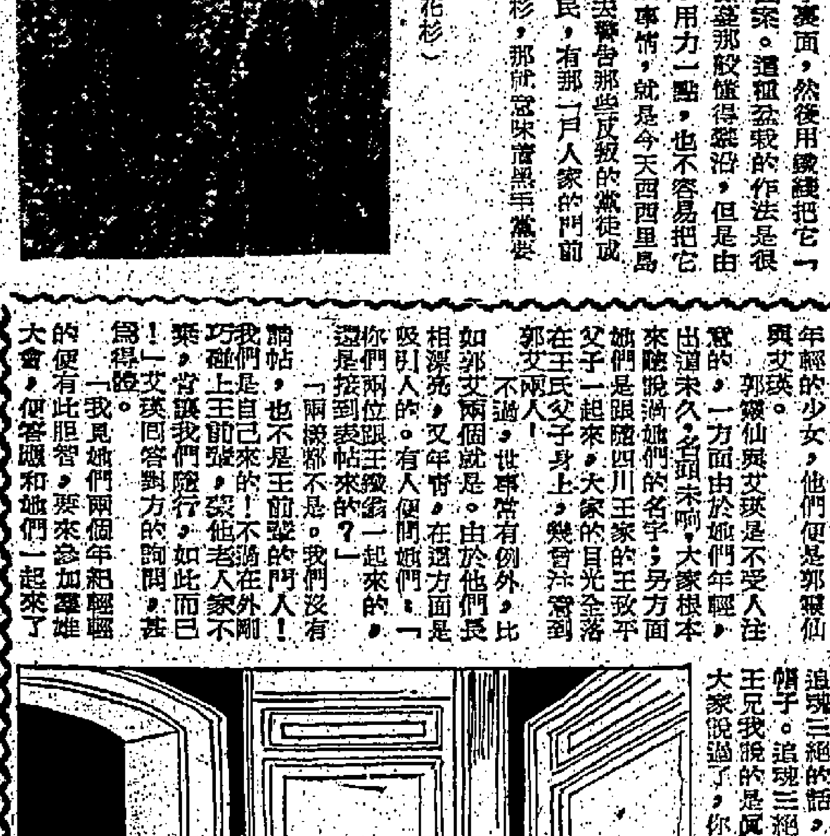
四季開花的花杉

園叟

我國有一句詩說：「春江水暖鴨先知。」但在日本，他們也有一句俳句，翻譯出來，大意是「自有花杉應早春」。

花杉是一種在早春即開花的常綠灌木，葉片呈針狀，沿着枝梗而生，桃色的圓形花朵便在葉縫中啶出，原產於南非洲。歐洲人甚喜歡拿它來做瓶花，異常「標緻」，同時花杉是四季開花，簡直可以說是四季花。在氣候較暖的地方，即使放在戶外過冬，亦不會給凍死。樹根可以用來做烟斗。在西西里和科西嘉島用途的一種，花朵極細，呈淡紅色，用來作瓶花，尤爲美觀奪目。

花杉除了作瓶花之外，還可以盆栽，還和我國的杜鵑在園藝上的製造有點接近，現在，歐洲人也懂得拿它種在盆子裏面，然後用鐵線把它「屈」成各種藝術性的圖案。這種盆栽的作法是很簡單的，雖然它不像篠菜那般懂得變形，但是由於它的枝梗比較柔軟，用力一點，也不容易把它折斷。唯一最煞風景的事情，就是今天西西里島的黑手黨，常常拿花杉去警告那些反叛的黨徒或者不服從他的命令的島民，有那一戶人家的門前，無端給人插上一株花杉，那就意味着黑手黨要對他們不利了。



（附圖爲四季花的花杉）

偵探小說

謀產奪命記

天風

我望了望朗尼，和他一起離開那架計算機。

我裝成若無其事的對他：「那個姪女眞是一個幸運的女子，不知道她是誰？」

「很難講，但我很高興知道他們並不懷疑這件事情的起因。我們可以安然無恙，」他說。

愛妮並沒有即刻辭掉圖書館那份工作跑到銀行來找我。她仍然去工作。我在家中等候她，然後在將近九點鐘的時候到圖書館去接她。

她半個字也沒有提起關於承繼遺產的事情。我知道她對於金錢是抓得很牢的，但我並沒有料到她會隱瞞這個消息。我當然不方便開口問她。我猜她可能是要令我驚奇一下。

但我知道她總會到金行去簽一些文件。星期二早上，我很早就到銀行去工作，預料她亦會在較遲的時候去找克爾先生。我發覺朗尼不在那裏。當我回到銀行的時候，我不由自主的有點擔心。朗尼從來沒有遲到過。跟着克爾先生叫我去到他的辦公枱前。

「麥沙，你在我們銀行內做事已有很長日子，」他說。我想到他一定知道我已知摩利·史谷的承繼人結了婚。他顯然把我留住，在這裏做副行長。

「現在朗尼辭職離去，」他繼續說，「我決定升你爲助理出納員。」

「朗尼辭職？」我問。

「是的。我們每一個人都感到驚奇。他妻子堅持要他退休。她要他陪她去旅行，」他對我說道。

「愛麗絲要他這樣做？」

「除了她還有誰？他的妻子愛麗絲就是摩利·史谷的姪女。」

「他的姪女？」我大吃一驚，「那麼愛妮又怎樣？」

克爾先生莫名其妙地望着我那張變得蒼白的臉孔。

「你有病嗎？」他問道。「你說誰？愛妮·史谷？她和摩利·史谷全無關係。世界很多人都姓史谷。也許沒有姓張姓李的那麼多……摩利·史谷的姪女是他弟弟的女兒。愛麗絲從來沒有對朗尼說過她有一個富有的伯父。朗尼聽到這個消息整個人都呆住。他祗是打電話來向我辭職。我在他們結婚那天沒有見到你……麥沙！你不舒服嗎！」

我眞是比大病一場更難受。朗尼顯是一個有計劃的兇手。他一定是有意思令我對愛妮注意。我也許應該向她說明此事，和她分手。今天早上她想叫我買一筆人壽保險——保險，後果眞是不堪設想。同時我不能將她殺死；因爲每一個人都知道我是她的丈夫。我必須及早想出個完善的辦法。（完）

結婚與離婚

李某：「假如我們要結婚的話，那是方便不過的事情，你看，我家隔鄰不是教堂麼？」

迪遜：「對啊，我們可以試試的，你有沒有留意過，我家隔鄰是法院呀，要離婚不是也很方便麼？」（渠）

死巷槍聲

·司馬紅·

一三：在廿一點賭檯製造糾紛

有一個賭客忍受不住，走到他那邊，站在他的背後，冷然說：「先生，我們是不明白，爲甚麼你放棄了五龍的機會，守住十九點呢？」

那是事實，一張A君做十一點，成份本來是相當高的，它可以贏到足，即是投注一百元就是贏一百元，如果他要多一張，以一五龍一的姿態出現，只贏一半，因此之故，一向是有二十一點就放棄五龍的人，非常明白不可點，然後那個賭客說，無怪他少有心想造糾紛，怎會怕他呢？

金保羅問：「我做莊的人，你卻怪我，不接受責備我呢？倘若你因爲我要了一張，弄到爆，以致埋怨我，那是很甚麼理由，莊家反過來說，你如果我多要了一張，會不會怪我呢？」

到這個人已經是滿肚火，金保羅這一番話，有如火上加油，他怎能忍受，吼了一聲，便跟他交談之際，伸出右手，只是企圖給他一記耳光。

金保羅全不把對方放在眼內，他來一個突然，睜大眼睛，後來臉色一變，似乎想把他一掌。派牌的女郎不敢叫，他立刻張開背，集中腰勁向後打到椅背後去，一張站起來，決打他的臉上，一隻手，沒法打下去，已經個仰臉倒地，十分狼狽。不經意，閃電般出擊，還沉有開口，這個人已經從地上爬起來，對臉的站着，地方太窄，入太多，那時他倆，……

村中人語

炸彈

炸彈驚魂，使人困擾。現在才是眞正放鬆一下如何引擬了。

刦案

酒樓，在衆目睽睽之下發生刦案。此乃各家打掃門前雪之故也。

其故安在

隨手拋垃圾，屬行處罰。街頭的垃圾桶是否足夠，應該一查。

跌價

金價與股市皆大跌。而銀紙也同在跌價中，不可不知。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

那黑影道：「柯大哥，是我，你……才回來麼？」

儘管她盡力掩飾，那語聲之中，仍有難以抑制的哽咽，入耳倒更教人憐惜。

柯朗就在這瞬間，驀然回憶起初見道林姑娘時的情景，她分明是個又溫柔又爽朗的姑娘，與這番相見的「兄弟」可大大不同，顛倒了個人似的？她這時的憔悴和哽咽聲調，倒多少顯露了那麼一點兒本來面貌。

柯朗當下忙答道：「兄弟，好大的霧，我幾乎又迷了路，兄弟，你還開那小溪來。」

那小溪寬有丈餘，不是兩丈，因是溪面無阻隔，柯朗對方能看得遠些，對岸黑影一閃，柯朗一躍過溪，說道：「兄弟，你在這裏等我麼？來，我們回去，你瞧，天黑了，小心我們會找不到路回去。」

林姑娘道：「我啊，閉着眼也不怕迷路，沒想到你……來吧，你跟着我。」

柯朗不過是假裝在霧中寸步難行，好教這一明一暗的兩人不疑心。當下隨在她身後，回到石洞。她打着了火，把那壁上的松油燈點上。柯朗揩了一眼，石洞自是依舊，但柯朗卻倍覺陰冷。

那林姑娘連身子也不轉過來，說道：「柯大哥，我，我……今兒個倦得很，我想早些歇息了，你餓了吧，」說着，打了個哈欠，分明她是心中煩苦，不願讓柯朗見到。

柯朗現下已明白了更多，在以往對她的好感之上，增添了更多憐惜，他忙道：「兄弟，你我就別張羅，我也倦。」說着，大大打了個哈欠，才又說道：「今兒我跑了一天，也是倦得很，都早早睡了吧。咱們兄弟，要是你不用燈，何不把它熄了。」

林姑娘的燈不過才剛剛點燃，顯然她聞言微微一怔，沒料到柯朗會那麼沉地回答，但又正合她的心意，答了一聲好，噗的一聲，把燈熄了。

柯朗聽得滑滑蔓蔓，聽到她作了個深長的呼吸，輕輕移步向洞角走去，然後才說道：「那也好，柯大哥，明兒見。」

洞角的草一陣響，是她躺下了，柯朗也鬆了口氣，他得好好地靜下來想想，今兒所見所聞，實在奇上加奇，心上像有千斤大石壓着一般，眞似壓得他透不過氣來，而且更有莫明的驚恐。

（七六一）

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回：雙雄中計朝保定　雙魔撕約入中原

莊主在朋友們紛紛持請帖到來之後，還否認，那請帖是他所發，但朋友既然來了，就當一次聚敍，大家見見面，共謀一醉也是一件好事。他說，他已叫人準備一切接待大家。

「莊主，這件事，依我看，不會像閣下所說的這麼簡單，其中可能會有不尋常的陰謀，我們不可不慎！」

「你這話是有道理，可是沒有證據，當然，口說無憑，沒有證據是難得使人信服。」

「莊主，依你看，會怎樣？」

「我已說過，我不打算追究，是誰幹的，爲甚麼要這樣幹，我都不理了。我但求心之所安，此外一無所爭，所以，我不打算再談了。」

「難得莊主有此襟懷，我們應該爲莊主乾一杯！」

「來，乾杯！」

「乾杯！」

「乾杯！」

這一串乾杯聲，一道舉杯的動作，把杯子碰得「叮噹」響。

當各人在興高彩烈之際，又來了好幾個客人，其中有兩個年輕的少女，他們便是郭猿仙與艾瑛。

郭猿仙與艾瑛是不受人注意的，一方面由於她們年輕，出道未久，名頭未響，大家根本未聽說過她們的名字；另方面她們是跟隨四川王家的王致平父子一起來，大家的目光全落在王氏父子身上，幾曾注意到郭、艾兩人。

不過，世事常有例外，比如郭艾兩個就是，由於他們長相漂亮，又年青，在這方面是吸引人的。有人便問她們：「你們兩位是跟王致翁一起來的，還是接到請帖來的？」

「兩樣都不是，我們沒有請帖，也不是王前輩的門人，是自己來的。不過在外巧逢上王前輩，就讓我們隨行。如此而已。」

艾瑛對對方的詢問，甚得體。

「我見她們兩個年紀輕輕的，便有此膽智，要來參加羣雄大會，便答應和她們一起來了。」

「王兄不必客氣，得王兄肯來，增色不少，」莊主說，「不過，也有人亂作主張，跟我開個大玩笑。」

「甚麼玩笑，居然開到你莊主頭上來了，他不怕觸怒閣下嗎？」王致平說：「追魂三絕的話，」

「王兄我說的是眞話，剛才已對大家說過了，你遲來一步，所以未加注意。」

「以來騙我，讓我告訴你吧，這次發出去的邀請帖，不是我發的，發帖的另有其人！」

「甚麼？有這等事？」王致平愕然。

「有這等事！」追魂三絕說。「這帖子是甚麼人所發，爲甚麼要這樣？我一點也猜不出來！」

「這可眞是太離奇了！你追魂三絕的名頭居然也有人敢冒用，實在不可思議。」

「這才叫人想得發悶！」「王致翁，你試想一下看，或許會想得出來！」「大家都想不到，我更加不行了！」

「各位前輩老人家，依我看根本不用去想，祇是你們的想法相似，」王繼翁琰把出自己的看法，「何必急躁！」

追魂三絕不由得看她一眼，似乎增加了幾分好感。追魂三絕說出了自己的意見，各人都沉默思索，一下子都靜得很。

「去吩咐廚房擺酒，快一點！」追魂三絕叫人通知廚房，說：「一頓酒菜馬上就可以擺出來。」

郭猿仙很少開腔，她在細心察看各人神色，各人對她更不加注意。（七三）

REFERENCE LIBRARY
12 AUG 1972

基督教主日崇拜時間

一九七二年八月十三日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早十一時，晚六時半。聖士提反堂，（灣仔扶林道六十一號）早八時，早九時半，早十一時。聖保羅堂（中環雪廠街），早八時，早十一時。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A）早八時半，早十一時。北角聖彼得堂（北角炮台山道卅一號），早八時半，早十一時。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。聖馬太堂，（荷李活道一三二號），早十時。聖路加堂，（西環嘉惠民道），早十一時。主顯堂，（筲箕灣道亞公岩道六號）早十時半。諸聖堂，（何文田自布街）早八時，早十一時。聖三一堂，（九龍城馬頭涌道）早八時，早十一時。牧愛堂，（紅磡西街二號）早十時。基愛堂，（李鄭屋村）早十時。聖多馬堂，（深水埗巴域街四三號）早十一時。聖匠堂（紅磡戲院街）早九時。聖馬可堂，（鶴園街十一號B）晚八時。聖巴拿巴堂，（觀塘瑞和街）早十時。聖十架堂（九龍沙田坳道）早十一時。（渠道三四號八樓）晚八時。復活堂，（大角咀福街）晚八時。青山聖彼得堂，（青山新墟）早十一時半。元朗聖馬提亞堂，（元朗媽廟街）早十一時。錦田聖約瑟堂，（新界錦田）早十一時。荊冕堂，（荃灣士古路）早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓），早九時。公理堂（銅鑼灣禮頓道一一九號），早八時半，十一時，晚七時半。上環公理堂（必列者士街六十八號），早十一時。望覺堂（銅鑼灣東院道），早十一時。灣仔堂（灣仔巷園竹居台），早八時半，十一時。基灣堂（筲箕灣西灣河街六十三號），早十一時。香港閩南堂（跑馬地安榮街），早十時半。香港閩南堂北角禮堂（英皇道四四二號三樓），午三時。望角堂（旺角弼街二號），早十一時。九龍合一堂（巴富街二號），早十一時。長老堂（太子道一九A），早八時半。深愛堂（石硤尾）早八時半。國語堂（旺角彌敦道九三一號二樓），早十時，晚八時。竹園堂（黃大仙山道），晚八時。聖保羅堂（角地月華街三四號），早十一時。基真堂（深水埗順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。江錦堂（黃大仙東頭村），早上十一時。嶺東堂（彩虹邨基督教學校內），早十時半。長洲堂（長洲學校道十四號），正午十二時。沙埔堂（元朗沙埔村），午二時。大埔堂（大埔墟安街），午十二時。道恩堂（新界林村），早八時半。上水堂（上水文錦路），早十一時。全完堂（荃灣大屋街二號），早十一時，晚八時。屯門堂（青山新墟），午十二時。大澳堂（大澳街市街），午十二時。林將堂（博寮洲），午十二時。榕樹灣堂（南丫島榕樹灣），早十一時。全完堂佈道所（荃灣石梨貝新區四號），晚八時半。元朗堂（錫綸村）午十二時半。

浸信會

香港浸信會（堅道五十號）早八時半，早十一時，晚八時半。香港仔浸信會（水塘道十一號）早十一時。深水埗浸信會（通州街大南A號一樓）早十一時。西區浸信會（德輔道西三四七號A二樓）早十一時。香港潮語浸信會（西環李寶龍路十六號）早十一時，晚八時半。北角浸信會（北角道七號一樓）早九時，早十一時，晚八時。灣仔浸信會（灣仔道一三一號三樓）早十一時，晚八時半。天榮浸信會（里臣山道十一號二樓）早十一時。鴨脷洲浸信會（鴨脷洲大街）早十一時，晚七時半。信恩浸信會（東區五六號六樓）早十一時，晚八時一刻。筲箕灣國語浸信會（西灣河二五號）早十時。恩道浸信會（道六一號四樓）早十一時。上環浸信會（文咸東街一三六號三樓），早十一時。赤柱浸信會（大街四十六號），早十一時。石澳浸信會（石澳村），早十一時。筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣三四號一樓），早十時半。尖沙咀浸信會（金馬倫道三一號），（英語）早八時一刻，晚八時。九龍城浸信會（九龍城一〇六號）早八時。九龍城潮語浸信會（衙前圍道五號A）早九時，早十時，晚八時。深水埗浸信會（利四號）早十一時，晚八時。深水埗國語浸信會（寶安道卅一號二樓）早十一時，晚八時。深水埗潮語浸信會（福榮街四十號二樓）早十時半。以馬內利浸信會（校角道一〇四號二樓）早十一時，晚八時半。鑽石山浸信會（山道十一號二樓）早十一時。汕頭浸信會（老街十一號二樓）早十一時。旺角潮語浸信會（敦道七三五號四樓），早十時半。大角咀浸信會（尾道七十七號二樓）早十一時，晚八時。土瓜灣浸信會（瓜道一號一樓）早十一時，晚八時。何文田潮語浸信會（校道十號）早十時半。恩典浸信會（打老道七十六號二樓）早十一時。九龍國語浸信會（太子道三三號）早十一時。紅磡浸信會（湖街四十三號三樓），早十一時，晚八時。佐敦道國語浸信會（佐敦道三十六號二樓），早十一時，晚八時。興華浸信會（地界松街一四四號一樓）早十一時。錫安浸信會（昌華街四十一號一樓）早十一時。觀塘浸信會（牛頭角三巷三號一樓）早十一時，晚八時。尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓）早十一時。長洲浸信會（後街一一八號），午一時。粉嶺浸信會（新興路）早十一時半。荃灣浸信會（眾安街一〇四號一樓）早十時半，晚八時。大埔浸信會（寶鄉道廿一號）早十時半。荃灣國語浸信會（三坊街十四號）早十一時，晚八時。大窩口浸信會（德士古道四五〇號一樓）早十時，晚八時。元朗浸信會（大旗嶺十號）早十一時。沙田浸信會（大圍新村六〇九號）早十一時。上水浸信會（新樂街一號），早十一時。西貢浸信會（西貢道七十號），早十一時。青山浸信會（屯門公所側），早十一時。慈雲山浸信會（慈雲山四六號），早十一時。青山道潮語浸信會（九江街一三五號），早十一時半，晚八時半。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道）早十一時半，晚八時半。北角堂（百福道五號）早十一時半。土瓜灣堂（九龍城道四號）早十一時，晚八時。觀塘堂（牛頭角二號），早十一時，晚七時半。英語堂（灣仔大道東），早十時半，晚七時。

衛理公會

北角衛理堂（長康街十一號），早十一時。衛理斯堂（大坑道衛理斯村），早十時。救主堂（大窩西四號一樓），早十一時。筲箕灣道三四〇號三樓，午三時。安樂堂（九龍窩打老道），早十一時。佳音堂（青山道一九〇號二樓），晚八時一刻，早十時。神愛堂（觀塘），早十時。

信義堂

主恩堂（銅鑼灣），早七時。筲箕灣信義堂，早十一時，晚八時。

中華宣道會

北角堂（英皇道一〇號四樓）早十時正，十一時半。筲箕灣堂（六〇號三樓），十一時，晚八時。希伯崙堂（南京街一號N一樓）九時半。上水宣道堂，早十一時半。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號），早十時。大坑東堂（大坑東）早十一時，晚八時。

播道會

光榮堂（跑馬地景光街廿八號），早十一時。天泉堂（九龍洗衣街一一七號），早十一時。活泉堂（東沙島街一六七號一樓），早十時半。頌泉堂（福滿街三十一號一樓），早十一時。恩泉堂（青山道廿路一號），早十一時。

禮賢會

香港堂（般含道六十六號A）早上十一時。灣仔堂（香港道一〇二號），早十一時。九龍堂（窩打老道之路）早十時。紅磡堂（北帝街十六號一樓）早上十一時。大埔堂（汀角道四十七號）早上十一時半，晚八時半。荃灣堂（楊屋村廿九號）早十一時半。元朗堂（切頭東成街）午二時半。

香港崇真會

救恩堂（西營盤高街八十七號）早上十時。筲箕灣崇真堂（巴士道四號），早上十一時。深水埗崇真堂（青山道十九號），早九時。龍城崇真堂（新蒲崗衍慶街五十號），早十一時。粉嶺崇謙堂（崇謙堂村），早十一時，晚八時。元朗崇真堂，早十一時半。井頭崇真堂，早十一時。葵涌崇真堂（大窩口七座），早十一時。大埔崇真堂（羅安街），早十一時。西貢崇真堂，早十一時半。荃灣崇真堂（楊屋道一號一樓），早十一時半。竹園堂（竹園新區頂樓），早十一時。官塘堂（官塘宗安街九座頂樓），早十時半，晚八時。忠主堂（青山道九七號一樓），晚八時。國語堂（尖沙咀巴利道七十七號一樓），早十時半。宣愛堂（東頭村三座頂樓），早十一時。基恩堂（天保大樓三樓），早十時半，晚八時。宣真堂（荃灣大窩口），午三時。葵涌堂（名僑大廈K樓），晚八時。大埔堂（大埔城），早十時半。錦田堂（祠堂村），早十時。元洲堂（永興街廿三號），早十時半。大澳堂（石仔埗五號），午十二時。調景嶺堂（三區五十四號），早十時。秀茂坪堂（秀茂坪新區十一號二樓），早十時，晚八時正。錦繡主堂（鋼線灣永興街八號A三樓），早十時半。愉園堂（跑馬地黃泥涌道一號三樓），上午十一時正。長洲山頂堂（山頂道），早九時一刻。鄧甚堂（宮村），早十時半。深水埗堂（青山道三號三樓），早十時半。恩宣堂（橫頭磡新區），早十時半。

神召會

禮拜堂（九龍亞皆老街一二三號），早十時，晚七時半。慈雲山神召會（鳳凰大樓十一號二樓），早十一時，晚七時半。屏山神召會（新界屏山唐人新村），下午二時。元朗神召會，上午十一時。

新生命佈道堂

香港新生命佈道堂（干諾道中十五號五樓），早九時，十一時，晚八時。土瓜灣生命堂（瓜圃街十八號二樓），下午三時，禮拜四晚八時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂（利街二〇號），早十一時半。榮光佈道所（二十二座頂樓），早十時半。香港仔區佈道所（華富村），上午三時正。尖沙咀生命堂（漆咸道廿五號），早十時半。新蒲崗支堂（崇齡街大廈A座三樓），早十時半。九龍生命堂（林邊道三九號），早十時半，晚八時半。官塘支堂（安寧大樓），早十時。

便以利會

油麻地堂（九十號），早十一時。香港仔堂，晚八時。筲箕灣堂（五號三樓），晚八時。荔枝角堂（一區一號A），晚八時。長洲堂，早十一時，晚八時。荃灣堂（五號五樓），午一時半。竹園堂（十三座頂樓），晚八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（嘉林邊道一號），早十時，下午三時。旭穎靈糧堂（朗里六號），早十時，晚八時。西環靈糧堂（廿四號三樓），午三時。尖沙咀靈光堂（士丹里街十九號三樓），早十時。元朗靈糧堂（大馬路三樓三座），午三時，晚八時。荃灣靈糧堂（楊屋道九九號二樓），早十時，晚八時。大埔靈糧堂（仁興街三五號二樓），早十時。旺角靈糧堂（彌敦道六〇一號四〇八室），下午七時，晚八時。元洲街靈糧堂（九龍元洲街新邨），上午九時正。九龍城堂（新蒲崗大廈），早十時半。

中國佈道會

萬福堂（海濱街五號），早九時，晚八時。香港迦南堂（軒尼詩道三二七號三樓），晚八時，早十時。九龍迦南堂分堂（佐敦道十六號三樓），早十時。

四方福音會

四方會堂（西洋菜街一一五號），早十一時。四方會大角咀堂（楓樹街十號），早十一時，晚七時半。

金巴崙長老會

北角堂（英皇道六九四號），早十時。九龍堂（青山道六〇號），早十時。長洲堂，早十一時。

五旬節傳道會

五旬節堂，下午五時，晚七時。五旬節會堂（窩打老道七十一號），早十時。

中華傳道會

中華循理會

昌華堂（深水埗昌華街五十一號），早十時。西營盤堂（第三街一三三號），晚八時。竹園堂（第一座），早十時，晚八時。荃灣堂（青山道），早十一時。竹坑堂（元朗八鄉），下午三時。東頭堂（東頭新區十八座頂樓），晚八時。觀塘堂（觀塘新區第三座頂樓），早十一時。

完備救恩會

赤柱堂（大街十三號二樓），早上十一時。大埔堂（汀角路大樓二樓C座），早十一時。塔門堂（塔門），早十一時。西貢堂（大街三十三號二樓），早上十時。

香港協基會

循英堂（筲箕灣金華街三十號），下午三時。主恩堂（洛克道九號），早上十一時。路加堂（九龍城太子道三一〇號B三樓），早上十一時，晚八時。

中國基督教傳道會

四大堂（筲箕灣道四號三樓），早上八時，晚上七時半。中心堂（彌敦道六〇七號三〇三室），早十一時。龍翔堂（青山小鄉村），晚七時半。

基督教信生會

信生會堂（彌敦道五二七號二樓），下午二時。慈雲山分堂（新區第六十六座），下午二時。橫頭磡佈道所（新區第一座），早上九時。

救世軍

中央堂（彌敦道五號），早上十一時，晚八時。竹園堂（竹園新區第一座），早十一時，晚八時。荃灣區（荃灣社區服務中心），早十一時。大坑東堂（大坑東大街），晚八時。油塘灣堂（油塘灣新區第三座），早十時半。慈雲山堂（慈雲山新區廿一座地下），早十時。黃大仙堂（黃大仙新區廿一座地上），早十時。樂民堂（馬頭圍道三三八號二樓），早十一時。城岩堂，晚八時。津後街堂（十四號），早十一時，晚八時。大窩口堂，早十一時。新田堂（新界新田），早十一時，晚八時。

其他

香港傳道會，早十時。九龍城浸信會加利利堂（侯王道十三號）。中華聖潔會（一〇七號）早十一時。中國基督徒會（石硤尾街七號），早十一時。九龍中華基督徒會（北帝街四十一號二樓），早十時。伯特利教會（嘉林邊道四五號），早十時半。橫頭磡佈道所（第二座頂樓），晚八時。天光道閩南堂（天光道十四號）。

天主教堂彌撒時間

八月十三日 香港區

九龍區

新界區

豪華 快樂 狂滿 天天五場 12點三 兩點半 五點正 七點四 九點八

鐵路破壞隊

睇畢蘭加士打打（動作戲）係爽的嘅

勝在身手靈活與馬戲千秋又各擅勝場

聯美皇牌鉅片 大華發行

一百三十三分鐘：

危機四伏 高潮連接

一列火車。。。。帶了法國國家的寶藏！

帶給你頂點的刺激！

加上畢蘭加士打當年的神勇身手；熔冶而成一部好絕頂戲

JULES BRICKEN presents BURT LANCASTER in JOHN FRANKENHEIMER'S THE TRAIN

充份表現英雄本色從影以來代表作 一月精忠一日金像影帝

保羅史高菲

藝術女星 珍妮摩露 逾萬演員盛大演出

銀壇典型硬漢 畢蘭加士打

法國志士 地下英雄 突擊列車 大奏奇功 搶救國寶 奇謀妙用 鐵路追襲 敢死神勇 單槍殺敵 危險頂峰

第二次世界大戰法國地下軍英勇抗敵史蹟

長江公司新貢獻不惜工本大製作

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民 太安 金陵 寶聲 柴灣 華都 元朗 油蔴地

連日狂滿 週末13院請早 美麗宮明天加入

預售座券 兒童不宜

龍兄虎弟 技驚四座 連環八脚 拍得清楚 觀衆嘆為觀止

龍兄虎弟

長江性格小生 魯俊 主演傑作

秦祥林 胡茵茵 陳浩 田豐 林琛 唐國仕 王少強 領銜主演

武術指導 陳少鵬

編劇 倪匡

半島影片公司榮譽發行

出品人 楊曼安 監製 楊曼怡 製片 林年同

白雪皚皚 奮不顧身 寸寸菲林 心血結晶

長江電影 名導演：孫家雯 精心傑作

樂宮 連日滿座 第二週 每天早場

影史上最生猛最快速的動作片！

最合兒童口味

真功夫，不誇張！真出手，不胡鬧！

古怪絕招，天下無敵。

續飛天賊

"3 SUPERMEN IN TOKYO"

世界三大特技天王：佐治馬丁 狄克哥頓 威利紐康保 各出七彩看家本領

密秘武器層出不窮 縮形機 避彈衣 毒唇膏 翻觔斗

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民 光明 大明

今晚午夜場

新都寶聲明晚再映午夜場！

震撼影壇空前罕見超級大片

盲俠大戰小王羽！硬碰硬大開眼界！

過份刺激兒童不宜觀看

伊士曼七彩 闊形大銀幕

殺人者死

青年導演 屠忠訓 精心代表作

陳鴻烈 陳佩伶 康凱 勝新太郎 勝龍 田野 易原

豪華 皇后 皇都 金陵 文華 快樂 金門 聯邦 國寶 國際 油蔴地 寶聲

雙綫今晚午夜場 明晚豪華文華快樂再映午夜場

勇王羽以一敵三！

決鬥鬼見愁 肉搏大醉俠 血戰黑白道 三部片主角 大施車輪戰 全部新招式

演出認真 搏命，拳脚睇見牙烟！

百萬大導演 楊甦 精心代表作

王羽 領銜主演

一身是胆

聯華影業公司七彩皇牌巨片 監製 沈幼芳

跨下敗將多多 請問誰夠我威

演員出場為序 李湘 張冲 易原 陳鴻烈 陳莎莉 凌音 主演

集三部片人力物力 拍成一部空前偉構

大片當前 定座從速

THE GALLANT

EFERENCE LIBRARY

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費二元，字如超過一個位，即按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，如超過四個位則該段廣告每天一律照十元一個位計算。（長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽：（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號（二）中環分處砵甸乍街四號（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號華人銀行樓下（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側H式式壹五號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加强分類廣告服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務。付費各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可），方便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君新為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號（二）中環分處砵甸乍街四號（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號華人銀行樓下（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側H式式壹五號

（刊登分類廣告專綫電話：H二二一五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

聘待　聖士提反　成人補習　港大文科　升中補習　你是否担心　英皇U6　經驗補習　港大理科　到府補習 100元　港大醫科

專寫美術字 男女青年專寫各種大小中英文美術字 提拔請函華僑報六一七信箱

經驗行街　新法利瑪竇　嚴謹負責　港大理科　按月理帳　經驗補習　應屆港大　香港大學　浸會女生　香港大學　港大工科　預科畢業　聖類斯

寫信繙譯

中升補精 多年經驗歷屆學子皆獲派名校詳導應試要竅秘法着重能力及速度訓練精編精要系統講義 K九二五九五三

做賬報稅　中英文牘　新民書院　印刷技工　補習兼琴　港大理科生　理工學生

經驗報稅 電話 H749623洽

補習待聘　求職（電鍍鉻染色）　新數　待聘　會計兼職　大印刷廠　專門報稅做數　記者待聘　職員待聘　**稅帳**　會計記帳

免費會考講座

香港學生輔導中心主辦
得先到先座訂 電K—308778
彌敦道525寶寧大廈B座1905

窩打老道　香港大學　**狗** 病百貓 H617042 H617620　**聘請** 高薪招請　股票分析　圖則設計　醫院技工　會計外勤　女校務員　請女教師　打針助護　廠務助理　津校聘教員　聘請教師

商行職員　聘請教師　聘女教師　打鼓嶺區　聘津半教師　聘男教師　聘女書記　津校徵聘　甲級教師　聘請教師　元朗津校　聘請教師　洋行女職　福利機構聘請文員　音樂教師

聘甲級教員
中華基督教會香港區會大澳學校聘甲級教員數名有意應聘者請附履歷內相片電話函新界大澳街市街本校校長收。

徵聘職員 本港某大信託公司擬聘下列職位

招請男後生

招請救生員
某私家游泳會聘請兩名救生員須要略通英語者薪金及待遇從優 請用函或電香港小西灣游泳學校 MR. J. A. HOOPER

荃灣津校

高薪聘請
甲、男女外勤推銷員不拘經驗……乙、經驗男女營業主任……

甲級英文
牛頭角區津校聘甲級下午部英文教師九月六日到職請詳履歷近照電話函華僑日報信箱一壹五八

安橋音響
售貨員需略識修理新佣千元起又女初級會計多名薪佣優上午九時至一時土瓜灣銀漢街凰如工業大廈七樓友邦行。

荃灣某大髮廠誠聘繪圖員（乙名）有經驗實際或美髮工廠繪圖業者請電K840836洽

請送貨打什　舖面男工　幼師助教　男女校工　校務實驗　時裝公司　聘請文員

急聘練習生
建築公司寫字樓急聘男性練習生年十七至廿式初中程度品性純良詳履歷電話號碼函華僑報信箱九三三號

PVC行街
某行聘推銷PVC皮適合皮具手袋電子廠及醫院用能接單者附履歷電話函華僑報信箱六〇六兼職亦可。

航機保安

新新金行招請職員　西口金技工　足口金技工　潔淨務員

醫院聘員工　即聘中英科各教師　玉器學徒　津校教師

急尋技工
留任官塘紅梅塑膠廠吸塑機械生產技工薪優函歷照九龍郵箱式四〇七

建築公司聘請
某建築公司聘請有經驗計則員會計員材料管理員及司機數名性別不拘請詳履歷寄華僑日報信箱一四四九號。

聘女教師　女書記　聘女職員　商行職員　津校書記　津校校工　聘請教師

售貨員見習生　聘請職員　誠聘女傭　送貨後生　童裝女裝　請女售貨　誠聘女師　急聘　聘國語教師

優聘女會計員
某大電業公司聘請女會計員若干名中學程度有多少經驗熟打字十八至廿五歲附近照履歷函香港郵箱第一六八四號

電氣技工　請文員　誠聘司機　聘請女傭

急聘教員　聘請教師　英文教師　大埔協恩　誠聘教師　新界津校　聘請職員　津校　聘請教師　社團征收　職員聘請

津校教師
九龍區某津校聘請英文教師二名能兼音或體者更佳申請者詳履歷函華僑報930信箱

托嬰院請　聘請教員

聘請大廈主管
某大物業管理公司招請大廈主管人材。
（一）中學畢業年三十至四十五文理通順。
（二）談吐流利品貌端正無不良嗜好。
（三）有五年物業管理經驗能獨當一面。
來函附詳履歷電話近照寄香港上環郵箱三七五零號。

香港大學聘請泳池服務員
香港大學聘請泳池服務員一名。申請人須持有認可之拯溺證書（銅章或以上），工作包括拯溺當值及泳場料理，月薪由五百八十六元起分十年遞增至七百一十六元，另加生活津貼。應徵者請用英文繕寫履歷、地址、電話等於八月十九日前逕寄香港大學校務秘書收，信封請註明「泳池服務員」。

津校教師　聘請教師　長洲津校　聘請助護

聘國文教師
某英文中學聘中一至中三各級國文教師願就者請詳述學歷經驗函華僑報箱第八十九號以便約晤

聘秘書
某大機構請女性秘書年齡十八至廿二中五程度字體端正貌端有上進心諳練中英文履歷待遇近照函華僑日報信箱五九一號

代西人請　裁剪助教

免費美容班
澳洲仙羨麗化粧品九龍總經銷增設免費美容宣傳班由留日專家親自主持教授學成後任職與否可自由選擇。旺角彌敦道六一一至六一五號十樓九零一室（新五月花樓上）K八八七零六零

英文信專才
誠聘經驗書寫英文出入口商業書信高級文員多名（懂德文更佳）男女均可來信或親到官塘創業街25號寶法德大廈電梯4字樓士活製衣廠人事部
電話K—422231分機45號簡君

女營業員　牙醫助護　聘請什工　聘英語教師　誠聘教師　誠聘幼師　洋服學徒　聘女職員

大埔津校
聘甲級英文教師二名能兼體育或音樂者優先詳列履歷近照寄懷仁街五號百好

某洋酒行
聘請門市部售貨數名會計一名收銀一名中學程度性別不拘薪優請親筆經歷函華僑報1146號箱李先生洽

誠聘職員
某公司急請男女助理文員各數名須字體端正無不良嗜好年十七歲以上而有志於商場者薪350元時間朝十晚五請將履歷通訊電話函九龍郵箱K式四〇五號

誠聘文員　女會計　聘請教員　誠聘教師　聘女教師　小學教師　津校急聘　看更員　請售貨員　請女護士　誠聘外勤　聘練習生　請練習生

請男校工　啟事　遺失啓事　遺失聲明　遺失啓事　善惡報應　遺失息摺　遺失啓事　遺失啓事　遺失存摺

遺失聲明　遺失啓事　啓事　遺失啓事

遺失啓事
本公司不慎遺失海陸聯運有限公司入倉單第AV8056—2其要項為PCL O/NO.MH 11003 DEPT. NO. 16 ITEM NO.TD-4 6 DOZEN MET CAN. MONTREAL VIA VANCOUVER MADE IN HONG KONG NO.1/12 除向海陸聯運有限公司申請補發外並將該遺失之入倉單作廢特此公告 先達洋行有限公司啓

旅運　長洲旅遊請　任松盧別墅　遊艇遊河

鳴謝　鳴謝帛金

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：100 106 111 113 115 144 146 148 153 157 158 166 269 271 277 285 286 292 299 300 302 312 323 366 368 380 385 387 389 390 394 397 48 49 52 54 55 56 57 58 60 61 63 64 67 68 69 71 72 73 74 75 77 79 80 83 84 85 97

中區辦事處信箱號碼：459 466 469 470 472 473 474 475 476 477 478 479 480 483 485 486 489 491 492 493 496 497 498 499 500 501 503 505 506 507 509 511 512 513 514 515 516 517 519 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 534 535 536 537 538 539 540 541 543 544 546 547 549 550 551 553 555 556 559 561 562 564 565 566 568 571 573 575 576 577 578 579 581 582 587 601 803 833 844 847 848 854 856 858 859 863 864 866 869 870 874 875 880 883 886 888 889 890 893 887 892 897 898

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 903 906 907 908 909 910 912 915 917 919 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 933 945 946 953 956 957 958 960 962 963 964 966 969 970 971 976 978 979 980 985 986 989 994 998 999

旺角辦事處信箱號碼：1085 1090 1091 1097 1098 1102 1105 1106 1110 1114 1116 1117 1123 1124 1135 1142 1144 1449 1129 1130 1132 1134 1136 1137 1138 1139 1141 1143 1145 1146 1442 1443

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位，即該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽處：㈠總社香港荷李活道一〇六至壹壹〇號 ㈡中環分處砵甸乍街上海街四十一號華人銀行大廈地下 ㈢九龍旺角處九龍彌敦道七四九號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側

出售

落成洋樓 跑馬地黃泥涌道六號新廈四房兩廳，有車房，有電梯，通天台，H七四九五七八

交吉樓售 銅鑼灣近旺角道…K四〇〇三

洋樓出售 大廈B座…電H七一〇九三洽

吉樓租售 大角咀…

美孚洋樓 美孚新邨第三期…

優秀人材 代理服務

港九美孚 美孚新邨…

代售作美 風誠…

樂時地產代理有限公司 電話K七二一四五五

旺舖出售 東頭村…

太安樓連車位

便利交通交通遠東…四五尺…電話H六〇六八五〇洽

登分類廣告・請打電話：H221583

總社 香港荷李活道一〇六至一一〇號

付利便各界惠顧社會各報，用戶請分類刊登，本報設各處代理，每日截稿…

中環分處 砵甸乍街上海街四十一號華人銀行大廈地下

九龍旺角處 九龍彌敦道七四九號

九龍代理 佐敦道碼頭售票處側

每日由上午九時至下午五時半止（一二三四）

售 平地廠

荃灣

近德士古路弍萬弍千餘尺 洽電H238503 辦公時間

售廉新樓

般含道 高街 恒陞樓一樓屋內實用430呎有契 新全板地木柚尺餘700台露家私 設備即買即住廉讓八萬肆千元 看引伯球九八二五四四H電合

旺舖租售

深水埗界限街大興位面積五十尺，售十一萬，租二千三百元 電H235923 K668008

千德道新樓 康威園千四呎入伙，四房兩廳…電H225360 H225363

吉舖租售 九龍土瓜灣上鄉道15號 電H441395 K723650

聯基新樓 西環聯基新樓…請電H四四一二六九四洽

吉樓租售 西環山市街650尺…即可入住 電H466474

夜冷髮廠平沽

大新街 平價…

灣仔洋樓 萬八千元…

洋樓出售 …

洋樓出售 北角…

中環旺舖 利源東街…

舖位出售 大坑…

唐樓廉售 …

銅鑼灣樓 中央大廈…

廠地吉售 香港仔…

洋樓平售 商住高息 厚福街…

美孚新邨

售美孚新邨第一期萬廈樓三面向海環境優美…電K711090

唐樓出售 九龍…

唐樓出售 鳳凰新邨…

北角洋樓 …電K333987

嘉爵大廈 太子道185號…

洋樓出售 萬八商住…K671059 K674777

唐樓出售 官塘繁盛地點…

售出舖旺

九龍土瓜灣

北帝街地盆27

堅尼地道 新88號洋樓…公時間電H225328洽

揭按售租業物代理達建

本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委託問詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九或二二五五六〇中環利源西街十九號四樓接洽

旺舖急售 …

銅鑼灣舖 …

唐樓出售 …

叁萬即住 北角英皇道441至447號…

唐樓平賣 交吉…

跑馬地樓 …

天后廟道 …

南天吉售 …

新界屋地 …

窩打老道山 …

尖沙咀樓 …

銅鑼灣 …

何世儉大廈

向西環…

交吉樓售 尖沙咀…

拆樓酒家用具 平賣

碗碟廚具大小冷氣機肉食雪櫃汽水櫃風扇檯椅傢俬什物平賣香港干諾道中一三五號海景樓

中環洋樓 交吉…電H750229洽

旺舖吉售

德輔道西近水街口地下一千七百餘尺連自由大閣八百餘尺有意請電H四七〇五〇四或H四七三五七五洽

吉連閣舖 出售土瓜灣…K932244

東頭村樓

三樓近東頭村道適合工廠住宅水電全廉售交吉約千呎優點多有意電K八一弍一九零洽。

單邊住宅 彌敦道502號…電K844101・8529

道含般

兩梯兩廳三房兩浴三利士道兩房兩廁…工人房有車位電 H四八三弍八五

油麻地舖王 …

從置工廠 …K897577

厦大益均 石塘咀

次層低高 位單小大 聯記代客買賣 詳詢：H489943 地址：德付道西四二八B地下（均益大廈地盆貼鄰）

機鏟售泥 …

石粉平售 …

靚石屋賣 …

洋樓出售 …

吉樓出賣 …

洋樓出售 1.2.3…

商業樓售 …

吉樓平售 …

紅牌車售 …

交吉特廉售 彌敦道…

荔枝角道舖位廉售 …

西環 五福大厦

高低層次，大小單位 聯記代客買賣招租 詳詢：H四五九三〇三 地址：西環爹核士街12號地下

官塘康寧道64號B 華發大廈十樓396呎 25年期 售三萬五千元 電H248429・241511

土瓜灣

洽庇中道恰和大廈146 高息舖位唐樓出售 電話：230589

唐樓平售 商住仟尺 …

上環干諾道西一永樂街

啟發大厦舖位出售

實用面積369呎起 售價$221,000起 電話：H253003 H239250

旺舖租售 德輔道西…

紅磡住宅 …

鏡記 最確的平…

香港仔黃竹坑道 怡安工業大厦 只餘四伙・廉價租售 電話H248429・H241511

旺舖吉售 紅磡…

地下平售 …

旺舖 官塘…

大利樓999年期

中環依利近街15—19 已有入伙紙 先付三成 即可入住 歡迎參觀 假期照常 俊文實石店總行 K666983 地盤H250466

新界屋地 …

中區洋樓 …

明園洋樓 …

吉舖廉售 平過買樓

般含道西邊街口44號999年850呎祇售十四萬五千元 電H七二八七八八潘洽

北帝街樓 …

中區 永安樓

荷李活道38號 一九九一年40期 ... 電H43903

泰國街29—41號 戶戶單邊 訂價廉宜 伍萬餘元起 電：H249349

美孚海景 …

自動機售 …

尖沙咀樓 …

花園洋樓 …

廠地廉售 …

公萬物業

…

松柏新邨

司徒拔道43號高級豪華海景洋樓A D E F座電H二四三六五九H225560 建達公司

又一村洋樓 …

鴻星營造有限公司

中環德輔道中311號 一梯一伙 年期九九九 ... 電話 八五〇〇一 八五二四一〇

德輔樓 …

太子道樓 …

德輔道西 …

旅遊地區 發財舖位

尖沙咀金巴利道58—60號A 60號旺舖597呎 廉讓$300,000 60號A旺舖240呎 廉讓$155,000 可分七年付款電H621936 H617659

徵舊樓 請電K310094

高價徵求毛尾毛頭 K805992

唱片音樂 …

徵求

般合道 …

鏡記樓舖 按揭 租務 實舖 賣樓 …電K620674・627094

松柏新邨 …

唐樓吉售 …

吉樓出售 …

高貴住宅 …

太安樓售 …

柏園A座 …

旺舖租售 …

鳳鳴大廈 …

松柏新邨 …

瑞生隆五金行 井字科 水源充足 永久得福 七二四六五五

石屋磚屋 …

特別高價 …

公務員樓 …

誠徵女友 …

筆友會 …

徵女筆友 …

業主佳音 …

誠徵女伴 …

徵求鋼琴 請電K681395洽

誠徵合作 …

誠徵良友 …

誠購美孚或九龍區住樓一層 …

徵酸枝傢俬 …

凱旋1300 …

靚狗平讓 …

影室平讓 …

生意召盤 …

歐洲鋼琴 …

旺舖招頂 …

元朗旺舖 …

洗衣坊讓 …

出讓 …

徵求HIFI 辦公時間H254051

收買酸枝

高價收購酸枝傢俬古玩字畫鋼琴金器古董書畫五金花八…請電四五八…七八三皇后大道中三號合成行一一

公務員屋 …

真皮銀包 …

房廠購徵

新蒲崗區約弍萬尺有意出讓者請電K式式五一三四譚洽

誠聘淑女助理業務

…

德國鋼琴 …

狼狗出讓 …

71捷克高達 …

中藥結業 …

旅館出讓

銅鑼灣地區12間套房設備齊全價五萬有意者請到希慎道二號九樓電話H七六二一三二洽

招頂小型 …

名貴婦狗 …

快艇出讓

…

預科舊書 …

英國名車

1725…電K三一五四二零馮洽

電器平讓 …

遷居傢私 …

安固麗64 …

遊艇出讓 …

每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

（請注意）如寄來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請用面額五仙或一角者為荷

列戶：
住址：
電話：

為荷此致 華僑日報

啟 一九七二年 月 日

茲函附支票/郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告

讀者諸君：

貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也

華僑日報謹啟

頂廉房廠

土瓜灣上鄉道39號昌華工廠大廈九樓C座3,500呎300M電運水設備俱全 合塑膠廠用 即可開工 電K627319

吉樓出讓 …

名貴鋼琴 …

房車出讓 …

校車小巴 …

寫字樓讓 …

印刷廠讓 …

夜冷酒家

大小雪櫃肉食熱水玻璃櫃彩燈大枱椅用具不係俬冷氣鋼廚碗碟一切用具官塘28號A鴻平生風酒…

尚有分類廣告 刊在第八張第三頁

盛貴涌葵

可通打位單二及位住宅約八百呎合共…葵涌大廈已有入伙紙…電K九二三四零八洽

舊私家車 …

旺舖急頂 …

戒子實石批發 …

金碧大廈 …

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY 12 AUG 1972

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個），定為一個位，每天收費弍元，長期照計，不折不扣。上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位即該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號
分處：九龍旺角砵蘭街四九七號
九龍代理處：佐敦道碼頭售票處側
（每日由上午九時至下午五時半止）

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫為刊戶服務，凡各界惠登分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費。如刊戶因事不便，可用一角五分郵票。但本報處理事務性仍照常接登。花票亦可。請各刊戶注意是幸。

一、總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號
二、中環分處：香港華人銀行樓下
三、九龍旺角辦事處：上海街四九七號
四、九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號

招生

學區：早10時前、午1—2時、晚11時後 H431365 國際學校 切補習 中新法 路式 敎授

曾河福 高貴泳池 教授游泳
接洽時間：四時至七時 晚五六至九時 電H七一〇八時

作文 英文文法
救學註冊館中大講師主辦 國際音標．標準發音 PRECIS．ORAL F1—F6大學 太子道166七樓（彌敦） 電話K812678

醫 西
院長張公讓 概論、針灸、溫病學、中西醫學、中科 敎授 理論 醫學中學化學化 物理

速成授泳
游泳宿將，經驗豐富，保證分一天內或四至八次學會，男女老幼均可受教，由學者任意選擇學泳時間及地點。請於下午二時至五時打電話K856428找余先生接洽

首飾畫
專授珠寶設計 代客設計各類首飾 電H七七三二一七

專補數甲
理化新數 K304790 大學教師 中四至中六 補習 理數

美裁剪加
招生 速成 早午晚 別班 個別教授

心中犬訓記威
正宗訓狗 中心 專家 訓練 警犬 地址：K二七甘六四明五土治八四七電話 二陳馬逸治

香港婦女分科學校
八月中日夜校新生十六日開課
美容 製花 裁編 縫織 服裝 設計
週末班 彌敦道751—3號 電話806223

聖心 數理化英文
保證成績 G.C.E 中五 數理化 英文 中五至中七 各級

實習電鍍
九龍首創新法教授電鍍 五金 K金 銀 白鋼 鍍鉻 K—828324 鍾先生

中華泳訓團
各級游泳 教授 K303 573

室內設計
逢星期六下午上課 實習公司及設計監管 上課期間 慈仕設計訓練中心 K六八一九七四

青年會舉辦 社交舞
八月16日開課 全期收50元 23號 老道 K880111 張亨利

結他教授
治典 電話K 式正宗 古典 民歌 四〇七

培育商專
會計 簿記 珠算 電話 速成 數理化 K八四〇九一二四

珠算
中國珠算專科暑期招生 K313409 新班 補課 速成

立案 香港工科學校
3—305075 5—708115 5—485447
九龍角彌敦道601號創興銀行3樓 旺角洗衣街37至39號二樓 即招新生 西環大道西501至511號
電機工程 冷氣工程 航海電報 無線電 數理化科 工廠管理 時裝設計 室內設計 廣告畫 圖則畫構 繪計測結 建築 繪圖公模設計工程 機械

女學界 舞
包四小姐 組舞 私人 師處 皆可 全程 舞費 高分 俱樂部 新派 交誼 舞蹈

慈幼 F6 理科招生 四良以上

立美教授 西中西 餅菜菜 燒點嚙 臘心花
地址銅鑼灣波斯富街114號 榮大厦12樓S座利舞台對面 電話H 762855（冷氣設備） 簡章備索歡迎參觀

專補中五英文
小組補習注重個別指導精編講義把握會考範圍經驗現職教師多位任教歷年成績優良 下午2至6時電K 8199 45陳先生

針灸班 新男女生招
寶經驗 洋十年 細易學 專業

區建公書法院
大道西72號三樓 電話：二四三一九二一 招牌 賀禮 大屏字 書法 碑文 鏡 帖字 文字 學校 任歡迎 公用 無 建

絲帶花 手鈎 手藝品 編織
岩崎小姐教授（十五號開課）
日文初中高班及售貨員會話 彌敦道七五一號五樓（新旺角戲院對面）

結他 入門
組中環 速成 每日20元 小時 任選

歐氏鋼琴學院 小提琴
短期 元 十二元 六號 尖沙咀

鋼琴 樂理
電K八八八〇五 各級考試

國語 小姐 日語 英語
北京 語 全新 學校

三年制之中醫全科學府 菁華中醫學院
招第廿一年級 第二年級 三年級

國際語文學校
代譯各國文件 西英日國語 法 尖沙咀漢口道 中環德輔道中 銅鑼灣 打英字專班 軒尼詩道二六五號三樓

香港商科語言書院
拼音 會話 日文 國語 法文 廣告 設計 裁剪 打字 簿記 CIF 珠算
旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電K 85844 旺角彌敦道593號創興銀行大厦5樓 電K 85936 旺角彌敦道689號三樓 電K 94574

立案 香港工科學校
K305075 H708115 H485447
九龍角彌敦道601號創興銀行3樓 旺角洗衣街37至39號二樓 八月十六日新班開課 西環大道西501至511號
室內設計 廣告畫

香港心理研究中心 開辦 自我催眠訓練課程
由客座心理學教授 譚維漢博士 及 金永俊院長 親自講授
學費二百元　男女可學　八月十五日開課　學生特別班 學費120元
紅磡蕪湖街六十二號三樓　電話：K334470
診療部：診治一切心理疾病　辦公時間上午十時至下午一時 下午三時至七時

國語
北京教師 兩個月速成 每月48元 電K761717 35元

商業美術 設計全科 個別教授
學成即可就業 K—948321

補習 打金
大小生 工業 C B 金石 西

手風琴 結他
二月速成 A或 香港中 K679407 尖沙咀

丹妮 學舞 五元
良李 交際 流行舞 快速 B七 大會 利金

運動 游泳
老教頭 選手 有名將助教 K304447

錄音 英文
成速 會話 拼音 英京 大角 K50 包教

游泳
一月速成 游水個別教 安全易學 時間任擇 H 621961

吳國平 會在電視示範催眠學 教授 自我催眠療法
★預防精神崩潰．根治神經衰弱★
適應：失眠．恐懼．焦慮．緊張．悲觀．自卑．憂鬱．心悸．口吃．羞怯．痛症．矯正心理．戒除惡癖．防止自殺
中華催眠學院 香港德輔道中五至卅一號四樓C 電話：H767871

哥林比亞無線電學校
無線電及電視工程科日夜新生
無線電及電視工程實物函授科
函授科由學校發給學生各類全新收音電視機器 實習試驗 每月數 可報名入學 精美章程 備索 電K862483 K789115 K8649 89 九龍深水埗保安道20—26號

傳授 內壯 強身術
116 旺不缺 採骨 失 內 壯 時字 角 限 感 續 強身 新

法書院 謝熙
分部 時 習 式 授 夜 班

蕭文 授舞
北 四 座 冷氣 社交 全 舞

英婦
北角新都城大厦1320室 教授英語 只教女生 H706058

國語 TOEFL 領事館 G.C.E. 口試訓練
留學 考試 英國 美國 每個 課

毛妹芭蕾舞學校 招生
芭蕾舞　現代舞　中國舞
★香港校址：大會堂九樓，每逢星期三星期六
★九龍校址：星光行1625室毛妹芭蕾舞學校
★學費：每月四十元、六十元。
★電話詢問：K666555（下午三至七時）K645642
★舞蹈教師：毛妹、劉鳳霞

太極拳 暑期特別班
（早午晚）麥漢生親授
彌敦道二二二立信大厦三樓（近佐敦道口）電K六七九九九七

淑仁烹飪學校 選科速成
頭饅 燒鹵 油 豆腐 西菜 京菜 粵菜 點心
九龍沙咀道52號西樓 3—684119 電話

國語唱歌
青年歌手教授 大九龍 佰安大厦 11樓F

新數 速成
九龍 K856617 入學 道 566號 近 60開課 7 課

護幼托兒
旺角 午 八 時 托 兒 全日 曆 包 暑 有 K 洽

速成 授泳
N·T 三 一四八

教小 提琴
訓 練 電話H730722

英人 小姐
英語 會話 尖沙咀 K670272

德信烹飪學校
專科大廚執位長莊教授下列各科
粵菜　西餐　燒烤　點心　配酒
（電話索取簡章）　（名費全副）
彌敦道四七七號二樓　電話K30305
校長：鄭之F.C.F.A　LONDON

梁舜燕 親自主持
之化 裝儀態 模特兒 訓練班 暑期 等 學生 女學 訓練 請 彌敦道 402 號 電話H二三六六二五

舞
包 教 30元 大 沙 尖 K58

世界大舞師
教學

佩蘭畫苑
〇畫 包 一 號 十

日語
上門 新班 速成 電

時裝 設裁 計剪 畫
名家四月教授 新設創作 男女四季 時裝 設計 電話A 741231

五元教舞 贈舞書
（$5書評面）舞蹈學院 新72年版

自置新址 出口 油畫
短期 精品 高價 專授

裝裱 字畫
九龍 十六 三九九〇九

雪櫃 冷氣
尖沙咀 七號 K 六七 五 清買拆修換噴 洗賣裝理膠油

合興
K利 三街 一 〇 六 八 三 九

化粧品
裝潢 精美 包 招 八 K 好

漏水
堅固 專門 九龍 水 工 包

燙金 請帖
金 燙 K 一四

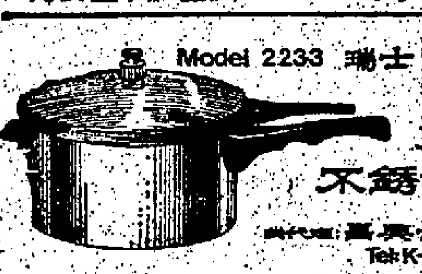
鋁泊 餐盒

油漆裝修
專 承 包

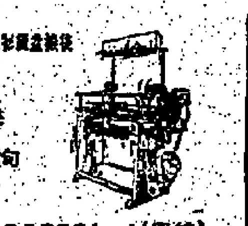
營業
速成 商科語言學校 K833376 拼音 英婦會話 日文 打字 CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

英人 教師
MR. EDWARDS 個別教授 各科英文 九龍城

世界旅遊訓練中心 招生
由航空旅遊公司專家主理
A．日文專職速成班
B．旅遊知識程度證航空地理 定票計算國語訓練 報導接待 三月速成 發專業證書 推薦就業 適合 旅行社 或航空公司 H450917 或445804



嘉豐機器廠
又一嶄新貢獻：
MF-72型最新全自動織機
現購分期　歡迎查詢
嘉豐機器廠
九龍旺角東亞銀行大厦301室 TEL:K-30331—4（四線）



戒酒互助社
你是一個想戒除酒癮或你的家屬是否正為酒癮所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六七四一〇一 H二三四一五七 會同時將以英語傳譯

保用一年 電視 三元上門
K839043 德電和視 黑白彩色 各國 精修

雪櫃 翻新
H884416 840936

國峰 公司 裝修 打臘
K44820 歐陽小姐

天面漏水

電器 裝修

魔術 表演

SCHUBERTH 七彩 迷你 畫架

中西文具 供寫字樓 包用裝品
出品：東方藝術各類貿咭
一雅文具製咭公司
中區士丹利街58—64號平安大厦
送貨電話：H236382　H238537

專修 電視 星樂牌

漏水

禿頭 不要憂心請用花瓶嚜 華士生髮素
真能生頭髮除頭皮屑防髮落止頭癢
又能滋養毛根使白髮自然變成黑髮
經銷處——港九永安公司總店及各分店。香港皇后大道中一七四號益藥房。九龍彌敦道六一二號大元公司。九龍亞皆老街四號道安藥行。

配額贈送
毛織品 116/117 人造織品 222/224 羊毛及人織 BASKET
函九龍郵箱K二零四六

上海 工程 冷氣

精修彩色黑白 電視機
價廉保用．切底負責
K800634
長沙灣道長沙電視行

綠茵時裝公司 保證準時 三日起貨

利達搬運部
港九．新界．世界各地
工廠．住宅．寫字樓．貨物
電話：K-312526

打臘 抹窗
雄威公司 H781573 價平快

萬能 百葉窗 角鋼 簾

全新二手 打字機

冷氣
清買拆 修 噴 洗賣裝 油理
H74580 H730360

公司註冊 90元
H246441—2

冷氣機 修理

油印 柯式 即日起貨

東方 影印 曬圖

借錢
K八〇六九四七

出國皮褸
真靡皮軟皮褸防雪防雨雪褸長庄短庄定做。九龍尖沙咀金馬倫道廿六號地下
世界公司K667149。

洗衣精 洗潔粉

彩色黑白影印

高級樓宇裝飾材料
新到意大利六分方金紙皮石新花款意大利磁磚，磁磚通花磚，牆壁裝飾藝術磁畫，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼年盤不銹鋼及古銅裝飾板，花式新穎取價公道歡迎各界光臨參觀選購　德光洋行門市部　香港大道東一〇零　電話七五四三〇四至七

彩色燈箱

打抹 臘窗
潘景堂 服務 專門人才 清潔全科 H471633

專做出口

租務 錢債

漏水

理帳 偉時 報稅

專改西裝

打字機 計算機
買賣修理交換租
友邦打字機公司
九龍平安大厦 H236495 K311891

防止車在隧道死火
汽車在隧道死火每小時$120用C R C5.56汽車死火救星噴射於分火電路即可防止死火每支只售$6.50至$12說明書備索總代理新技有限公司電話H四三三一三六各大汽車材料行及港九永安先施元光總分店有售

精打細算

山丸

打字機
暑期優待學界新舊機時值大贈送油印機 期計數機歡迎買賣 修理抹油租機 軒尼詩道291號4樓 電H738540

音響工程

電動起重機

日立彩色

買家到港

鋁質裝飾

飯盒拌盒

椅套 窗簾

代你買餸
鮮新料用，市街過平 意滿證保，務服人專

夜冷尼龍布
大批雙面織花尼龍布原子彈弓布兄弟三菱工業車山骨車吊扇什物平沽長沙灣道一〇九號A六字樓

李行寄專 學生旅客廉價機票
成功旅運公司 專門代寄外埠行李 服務
學生機票 出國美、加、星、泰 H4482 71德輔道中二五九號嘉華銀行大厦1106室

丹麥屈喉機
總代理：
華利五金有限公司
旺角新填地街三七二號
電話：K 882081 ．884978

古玩 古玉

香江 冷氣

修理 電視 中心
彩色黑白．收錄唱機
天綫安裝．快捷妥當
H708496 K794777

專營
革命性的氣墊梳化
新穎！價廉
舒適！
新世紀公司
油麻地窩打老道91號（樂活道口）

電視 唔妥
K—845556 精工修理 天線服務

冷氣 修理
專家工廠 惠庭 工裝 程洗

冷氣
拆買裝賣洗 修理 恆生

中國冷氣有限公司

打字機

打臘

漏水

鋁門 鋁窗 裝修 傢俬

標準卡式 塑膠 錄音盒
包括零件　全套八毫
不銹鋼片．防潮音紙．不銹鋼柱
．大小鋼膠轆．內盒．外盒．
永聯貿易行
電話H438917．436494

防盜鐵門

針織廠商

電視修理

尚有分類廣告 刊在第八張第四頁

華僑晚報 每日經常 出紙兩次
第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

痔瘺 葉柏衡

洪冠洲

特效中藥

地毯
專營各國地毯代客貨 新地毯清潔及修補
日H724644 夜K440669

遠東打臘

字機打 修理 買賣

堅道總堂今有盛典
四修士晉鐸由主教主持典禮
晉鐸後舉行慶祝聯歡叙餐

（新聲社）天主教港教區，今有盛典：四位修士，由徐誠斌主教祝聖為司鐸，典禮於下午六時，在堅道聖母無原罪總堂舉行。晉升鐸品的四位修士為李浩偉，梁達材，譚樹培及吳新舜；李，梁，譚屬港教區，吳修士則屬慈幼會。晉鐸禮除由主教主禮外，李宏基輔理主教，艾巧智副主教，慈幼會中華區會長馬耀奕神父，教區聖神修院副院長康建濤神父等共同襄禮，晉鐸禮儀，由譚神父任禮節師，聖神修院李亮修士任講解員；輔祭及歌詠團，則由總堂輔祭會及聖詠團担任。一切秩序安排，由堅道總堂教友傳教分會負責。晉鐸禮後，假明愛餐廳聯歡叙餐。四新鐸明日返回其各自堂區舉行首祭彌撒。

思義夫合唱團 將在港台演唱

思義夫音樂協會屬下之思義夫合唱團，應港電台「動人的中國旋律」節目主持人邀請，演唱二輯中國民歌及藝術歌曲，分別於本月廿一日，廿八兩晚，十時至十時半，在該台播出。又「思義夫歌曲選」新唱片已製成，內有合唱及男女高音獨唱曲共十一首。可在港九通利琴行購到。該合唱團前年八月成立，經註冊為不牟利團體。團員均為熱愛正統音樂之青年朋友，每週練歌一次，今已兩年。而每年亦假座大會堂舉行音樂大會演出。該合唱團已開招新團員，歡迎去函申請，只需將姓名，年齡，性別，通訊，教育程度及是否能演奏任何器樂等，寄佐敦道十八至二十四號十一樓B座，該團將會通知往試音云。

德明男女童軍旅 在船灣露營三天

（港訊）德明中學男女童軍旅一二七人攜帶露營用具，於昨冒雨往大埔汀角船灣，舉行第五屆博愛大露營，一連三天；並定今下午二時起開放營地，請各界參觀指導，由旅長李開順主持，屆時有各項趣味性之比賽及表演。屆時，該校長潤才，暨各高級職員將往參加。據營地消息：男女童軍等興趣甚濃，不因連綿陰雨而減，反而激發各人奮鬥與堅忍精神云。

題名畫家陳洪甄畫展

（詩）　雲璇樓主何丕康

棗火徒焚道不孤，復興文化有楷模。
意簡擬興莫都璽，訴到揮毫西嶽圖。
覓聖衣冠描上國，炎黃形象照明珠。
聲華廿載揚中外，陶冶精英合一爐。

（二）

藝苑從來毓俊才，精微六法費疑猜。
謙湘妙納胸中象，括盡揮成錦繡堆。
三絕於今傳國士，衆客依舊古奉魁。
金風萬里高人至，米芾聲蹤海上來。

翠柏仙洞明起 三晝連宵法事

彌敦道七四九號B五樓，翠柏仙洞同人，擇由明日（夏曆七月初五）申刻開壇，啓建盂蘭法會，一連三晝夜。期內禮懺誦經，至初七完滿，外護大施解食。先天濟煉兩科以此盛大功德，廻向各方孝子賢孫，追荐先親，該洞前曾參加超度六一八兩災死難亡魂，今次法會仍設位超度，以期早登仙界。凡欲為先祖或友附荐者，期內均可參加云。

巴海教歡迎參加 逢週日英語叙會
十大教義為基本原則

港巴海教聯誼會，逢週日下午五至七時，英語叙會，歡迎參加，不須介紹，和不收費用。只是研討巴海教義，也不勉人入會。

該教主張是：各民族宗教，各國團結在一起，親密和諧，奉獻一切之力為人類服務。它不拒絕各宗教人士參加他們的教會。該教派佈世界各國，總會設以色列。港會現由英籍MP. RHILIP A. MARANGELLA任主席。也現正致力宣教，經常在中西教報發佈消息。

歡迎參加

該教在港，今年始為港人所認識。他說：略為巴海教是屬於一全人類的世界性宗教，主張消除種族偏見，放棄宗教上的嫌見，和平共處，「和平一致，最受世界歡迎」。該教現在銅鑼灣中心等地，九龍大埔道均已設有中心，…

參加者，請函九龍中間道何鴻勳大廈十一樓C六室，索取入會表格，擬參加叙會，可徑週日正午十二時，下午五至九時，依時參加叙會。或每日正午，移玉接洽，悉隨尊便云。

十大教義

該教又為使參加者明白該教宗旨，略列出…

正誤

「經濟法齋經文」一文，前稿有錯誤處，合急校正如下：

使冠常住中：「或治塔寺物」句：「物」誤「濟」。以「三寶之物」句：「寶」誤「室」。「若亡僧所遺之經書衣物等」句：「等」誤「專」。「以僧家之物，是十方護法滅衣縮食」句：「方」誤「分」。試害父母中：「羊跪乳」句：「羊」誤「半」。「起諸邪見，撥因果」句：「諸」誤「謂」。「此經能救一切衆生者中：「為「諸佛之所護念」句：「諸」誤「諸」。「此經能令一切衆生離諸苦惱」句：「諸」誤「唯」，「惱」誤「腦」。「此經能大饒益一切衆生中：如樂草喻品云」句：「喻」誤「喝」，「是諸衆生，聞是法已」句：「諸」誤「已」誤「許」。「如清涼池，能滿一切諸渴乏者中」句：「渴乏者」誤「諸」誤「之」。「渴之」誤「得之」句：「渴之」。「總為渴之之者隨分受益」句。

[illegible]

旅港清游會 本月十五雅集

旅港廣州清游詩社，旅港同人，每月逢十五日舉行集會，並例定每屆均假座灣仔吉祥酒樓叙餐。屆時均携近作參加，藉資觀摩欣賞云。

出版消息

中學國文

港華球文化服務社，請陳崇興陳湘坡合編大學預科國文（即中六國文選）上下冊，為投考港大及中大學必需之課本。又中國文學選十冊，中學國文選問答上下冊，為中學會考必需資本，均經增訂編後出版。編輯內容，依據原本，釐正錯字，解釋詳晰，問答清晰，為適稱善本。以上各書發行所，在旺角通菜街六十五號三樓該社，電話K八五二八二一。各書局亦有售。

小朋友

小朋友畫報第三一八期出版，有科學故事：多之的秘密；理想故事：奇妙的魔托車；童話：另兩則小故事：小貓妙妙、縣官和財主，民間故事阿依與天等。是期配合暑假，將刊登假期樂園及猜謎一幅。其他小說小漫畫有小強的故事、兩姊妹、有趣的小漫畫等。全書益智健康，是假期好讀物，歡迎定閱，電話H二三二九六一。

華南音協會顧問指導 中曲演奏會明晚演出

昨華南音樂協會顧問林聲翕，黃友棣，葉純之，徐訐，饒餘蔭，陳健華，林聲翕，黃育義等，曾就該會本月十三晚八時，假大會堂音樂廳主辦之「中國作曲家作品演奏會」，舉辦會方負責人之一。該會表示：贊助演出之獨奏（唱）家及合唱團，曾在積極練習中，是次純粹國人作品之首次演出，包括九位當代中國作曲家，乃係嘗試提出不同作曲家，對中國風格之種種探索，但對該音樂會一口氣介紹十六首新作之嘗試，則仍感如履薄冰，各顧問經熱烈研討後，認為該等青年樂友憑志趣組成合作，經驗是或不足，至新作表演實已不錯，則但且盡力銓釋當否，將待聽衆及時間裁決。顧問團除會親臨該會合唱團視察，聆聽及由作曲家簡釋其創作意圖，經過林聲翕教授並多次即席指導，團員均感興奮，士氣大增，料屆時演出必順利云。

華僑日報分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元。刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元。長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：㊀中環士丹利街華僑日報社；㊁九龍彌敦道分社；㊂…代理處；㊃…（[illegible]）

租賃（香港）

新樓招租　北角英皇道…

北角洋樓

商業二樓

海山樓租

新建旺舖招租

旺舖招租

寫字樓　中區

西摩道

旺舖分租

銅鑼灣道

吉舖招租

新吉樓租

工廠大廈分層租賃
黃竹坑道近香港仔警署
啓時工業大廈
三面單邊由八千至一萬尺即可入伙　貨客電梯　柱位少　光綫充足
洽租處：太子大厦1914室
啓時有限公司電話H226553

全座新商業樓字招租

旺舖出租

高尚洋樓

旺舖平租

百德新街

旺舖招租

商業洋樓租

高尚洋樓

北角英皇道福昌樓旺舖住宅租售
半成二
入伙
平特貨清伙入已經
大H621885 H247769

旺舖廉租

香港薄扶林道九十六號
裕仁大厦
①A.D.座共六層出租。②毋邊基堅保安良好。③每層1500方呎四房兩廳。④A座兩邊打通則達3,000方呎。⑤均有免費車位頂樓通天台
辦公電H七二四五四九郝韓洽

高尚住宅招租

租與售

租與售

招租

寫字樓租

工商住宅

高尚洋樓

高尚住宅出租
銅鑼灣京士頓街維德大厦向東南面維多利公園郊區環境鄰近百德新街百貨公司戲院酒樓俱備三大房式大廳弍浴室工人房厠水電、電話俱備裝修齊全，上午九時至下午五時半辦工時間電話H五六三〇七七洽。

招租 商業位舖 城中 中區千尺至九百尺 堅尼地

商業樓宇 寫字樓
接洽電話 H249311

旺舖招租

旺舖租售

唐樓出租

住宅商業

新洋樓租

旺舖出租

吉舖招租

梗房招租

商業新樓

售租宅住舖旺九港
香港：…
九龍：…

地下廠租
河實灣連街24號西灣運…千四餘尺交通便利四四二租…一項一可每尺電間…
H601692

商業樓

豪華樓宇

旺舖平租

文興工廠大厦
廉租
西環吉直街式十號九樓向海叁千餘呎叁梯二伙光猛柱小上落方便
電 H473610 H473078李洽

跑馬地

工廠出租

酒家舖位

天后廟道租

賣山村大厦

租舖合工場

車貨倉租修

租賃（九龍）

永樂西街

巴丙頓道

吉樓招租

香港仔黃竹坑（天豐工業大廈對面）設計好，各行適用之
松柏工業大廈分層 招租
（黃竹坑道運動場隔隣）
三千餘呎起・四面單邊・天台廣告位招租
洽租處：順昌有限公司或本厦
電話：H四三五二四三・四三五二四四

香港仔特大廠房
黃竹坑道豐品公司對面樓高七層每層一萬至弍萬五千呎三面單邊樓底高十二尺四門特大光綫充足即可入伙自用銷房兩層廉價租售
接洽處：信誠公司電話H233692

跑馬地高尚新樓

禮頓道租

招租

寫字樓租

半山車位

洋樓租售

舒適洋樓

海景洋樓

有套房出租

窩打老山出租

太子道220號

尖沙咀樓

旺角旺舖

尖沙咀

廠房平租
新蒲崗八達街七至九號四樓後座實用面積弍千餘尺合者請到上址或電四三八七九五許洽。

窩打老道山新洋樓出租
文運道恒信園十七樓D連車位平租電話K九四二八六七黃洽。

旺舖招租

旺角寫

尖沙咀樓

寫字樓租

太子道樓

舒適洋樓

廳房

工廠租售

旺舖急租

洋樓車位

彌敦道樓

佐敦道商業樓租售

葵涌單層廠房廉租
金于頂工字鐵高廿三呎每間七千餘方呎交通方便適合貨倉或各行工業有意請電
H235235　H243261洽

面海向南

葵涌打磚坪街
小單位廠房
3,360餘呎，月租$1,890
水電俱全　即可入伙
K—937136 K—930262梁洽

土瓜灣
招廠租房
九龍落山道〇八號志昌工業大樓即用。
電H四四二弍七六 四四二弍七六

麒麟閣租
九龍太子道二四四號二樓G座兩廳三房兩浴室厨房工人房厠所及車位管理處洽或H二三零九七二

荃灣青山道九咪半
新型廠房分層出租
每層一萬五千餘呎可分一或二單位樓底特高15尺及12.5尺適合各行工業或作倉棧之用知租福聯有限公司
電話：H二三五二三五・H二四三二六一

工廠出租
新界青山新墟金字架廠房招租D座面積6904平方尺水電齊電K六六三三九六K六六九三八九接洽

梗房樓

美孚平租

吉樓招租

房搭洗衣

旺廠廉租
荃灣德士古道壹萬弍千餘呎四面單邊光綫現代設備交通便利適中工人易請點生產地足即可〇K八〇五五〇七五

旺舖招租
旺角黑布街八十七號舖位七百餘呎二樓壹千四百餘呎共二千二百餘呎又黑布街八十九號舖位七百餘呎二樓七百餘呎共一千四百餘呎樓頂有高十二呎有意者請親臨或電K八八四一六一洽

彌敦道寫字樓租

唐大單邊

廠房招租
新蒲崗廠房數層每層八千餘呎交通方便水電冷氣設備齊全裝有一百匹鍋爐備工容易合各行業用有意請電NT二三五一四一林洽

花園洋樓招租
新九龍塘延文禮士道30號五樓連天台三（套）房兩廳工人（厨）房水電煤電（視）話綫俱全共1,800呎月租$1,800車位奉送請電K三七八一九四李洽。

招廠租房

九龍窩打老道八十三號
超羣閣　出租　備有示範單位歡迎參觀
一流選料.一流設備.車位充足.分層出租
挪威置業有限公司　電話：K716444 K622416

新樓出租

尖沙咀商

貨倉工廠
官塘鴻圖道工廠大廈一萬尺全層只四層樓底高十二尺上落貨方便租廉電K四三四二三七陳小姐洽

工廠出租　舖位出售

官塘敬業街工廠樓

地下士千呎

萬昌工廠

永康街38 40

西環皇后大道46A地下

石塘咀寶德街工廠

西環李寶龍台萬昌大廈

尖沙咀彌敦道八十七號舖位

葵涌大隴街友明大厦旺舖位

大道東一九七號五層戰後全座新樓

售

樓下旺舖

大舖出租

現成廠房
碼頭到步行三分鐘由官塘開源道獨立單層廠房有線電設備冷氣全供應新式有貨電梯可分層租用亦適合各行業客意請電話H452426陳先生

花園洋樓
九龍塘公爵街五號公爵閣十二樓C座出租三房兩廳千餘呎有車位有意請電H式四七一四一馬洽

天台花園

旺舖招租

官涌舖王

旺舖招租

工廠招租

洋樓招租

廠房廉租
五千餘尺，水電齊全，有車位，有意者請電K444412

招租

廠房出租

旺角舖位

洋樓招租

美孚新邨

彌敦道樓

洋樓租售

美孚三期

唐樓招租

工廠租售

尚有分類廣告刊在第八張第一頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

貨倉

寶光珠石 大道中八十弍號 電話H四五二三一〇

珠寶

葵涌石建街 凍房・貨倉 地庫廉租 面積6000至16000呎 華懋H229060